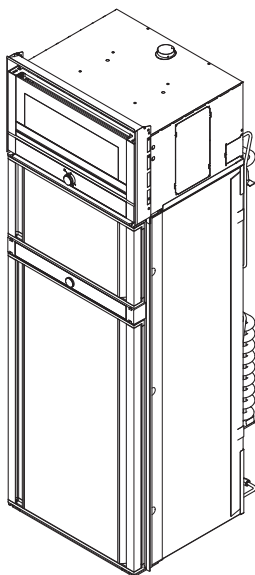


DOMETIC **REFRIGERATION** **10-SERIES**



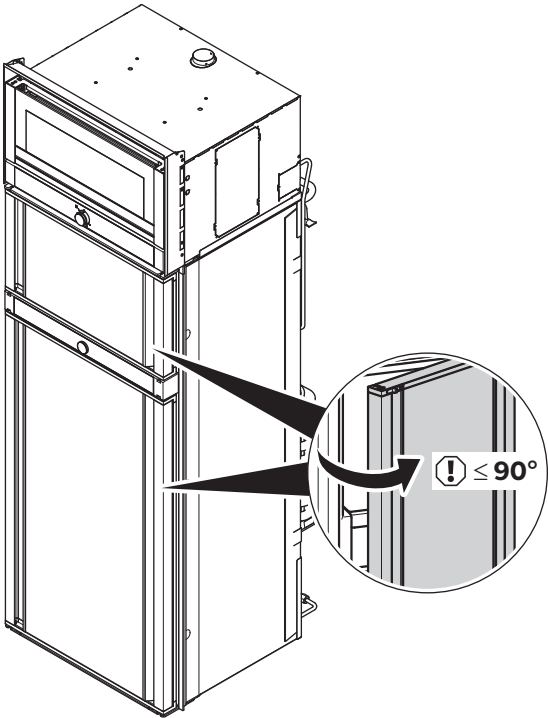
RMDT10.5(X)T

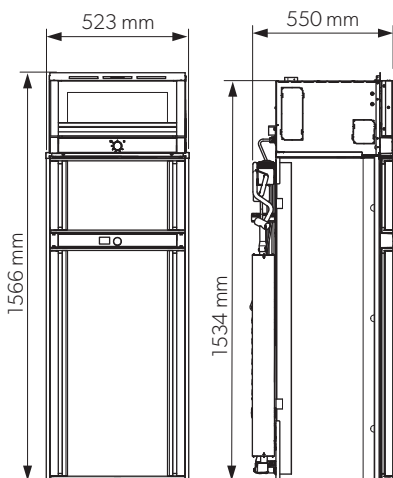
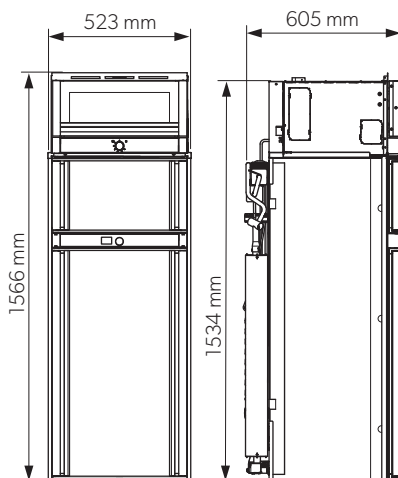
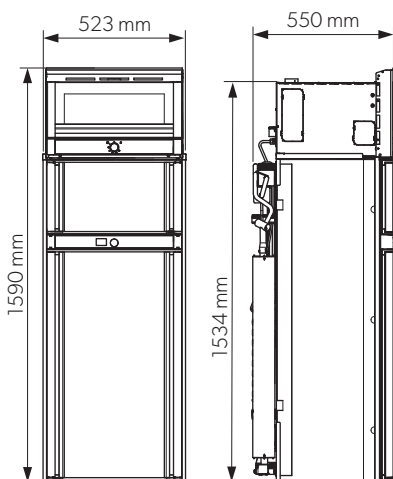
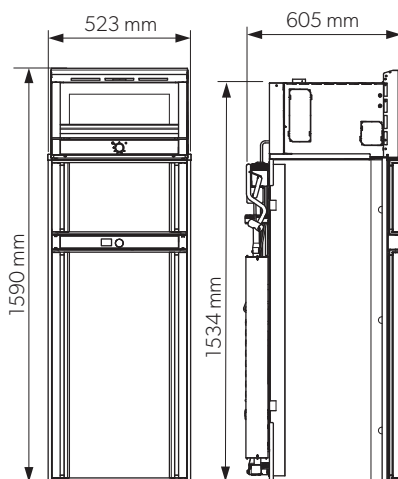
EN	Absorber-refrigerator with oven Installation Manual..... 16
DE	Absorber-Kühlschrank mit Ofen Montageanleitung.....33
FR	Réfrigérateur à absorption avec four Instructions de montage..... 51
ES	Nevera con extractor y horno Instrucciones de montaje..... 71
PT	Frigorífico de absorção com forno Instruções de montagem.....90

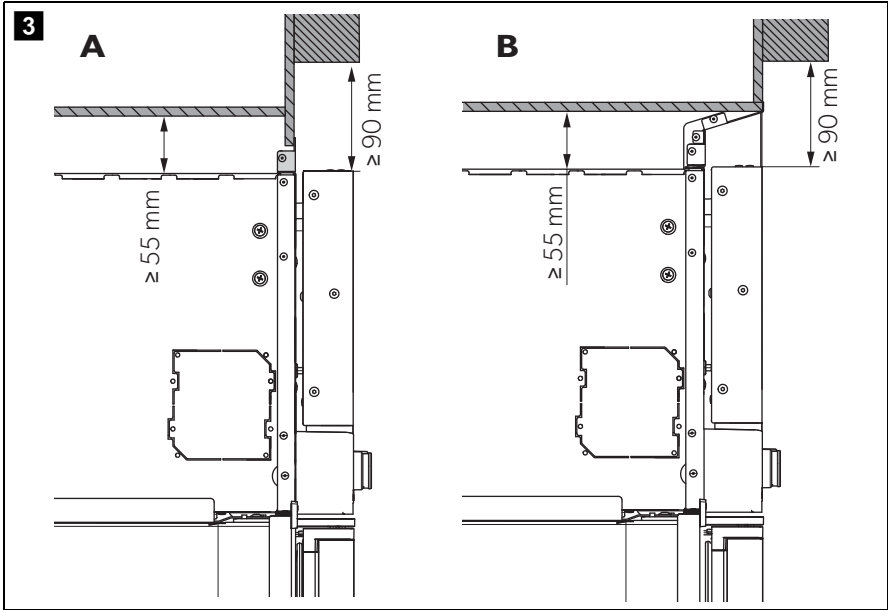
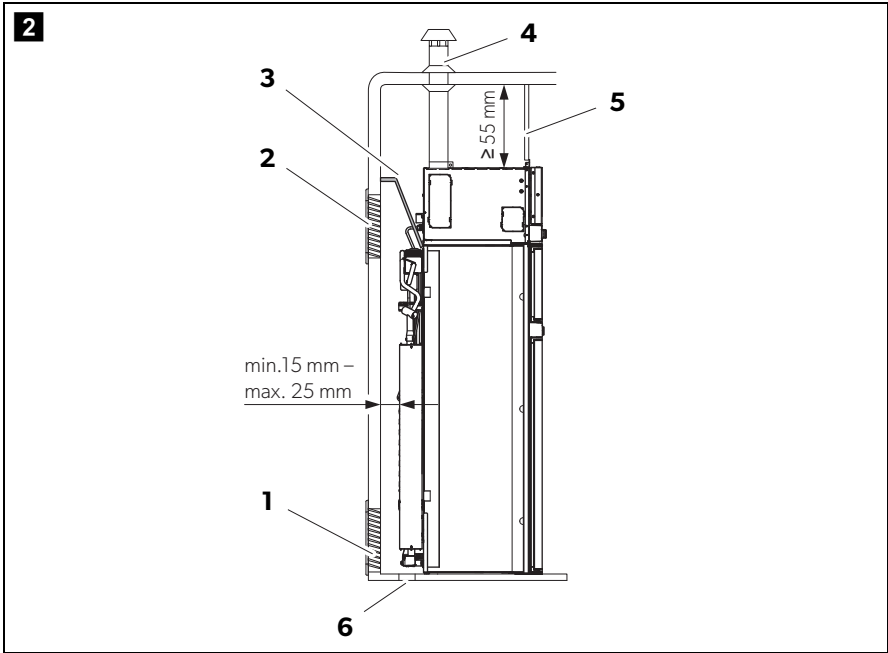
IT	Frigorifero ad assorbimento con forno Indicazioni di montaggio..... 108
NL	Absorberkoelkast met oven Montagehandleiding..... 126
DA	Absorber-køleskab med ovn Monteringsvejledning..... 144
SV	Absoptionskylskåp med ugn Monteringsanvisning..... 160
NO	Absorbsjonskjøleskap med ovn Monteringsanvisning..... 177
FI	Absorptiojäakaappi ja uuni Asennusohje..... 193
RU	Абсорбционный холодильник Инструкция по монтажу..... 209
PL	Lodówka absorpcyjna z kuchenką Instrukcja montażu..... 228
SK	Absorpčná chladnička s pecou Návod na montáž..... 246
CS	Absorpční chladnička s troubou Návod k montáži..... 263
HU	Abszorberes hűtőszekrény sütővel Szerelési útmutató..... 280
SL	Absorpcijski hladilnik s pečico Navodilo za montažo..... 297
EL	Ψυγείο υγραερίου/ρεύματος με φούρνο Οδηγίες τοποθέτησης..... 314

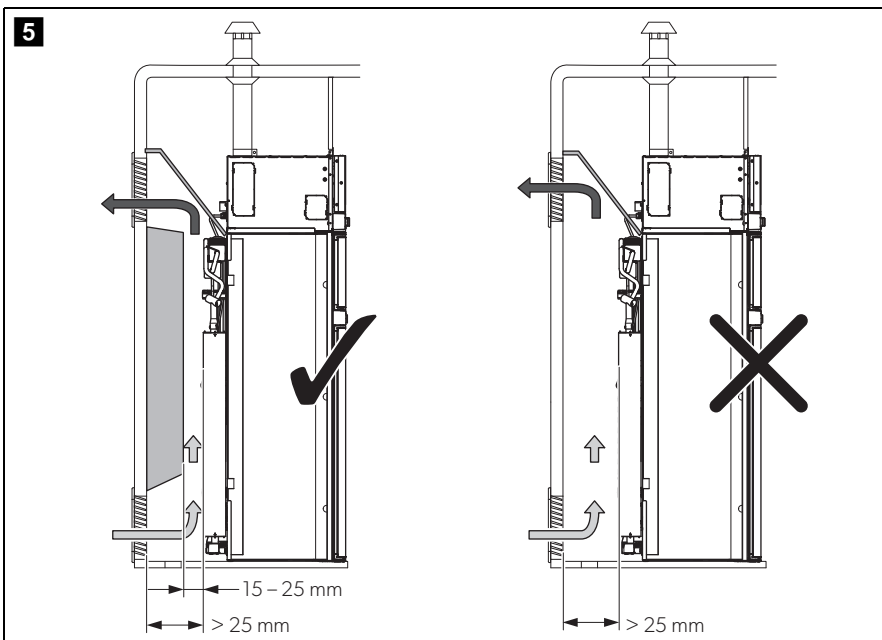
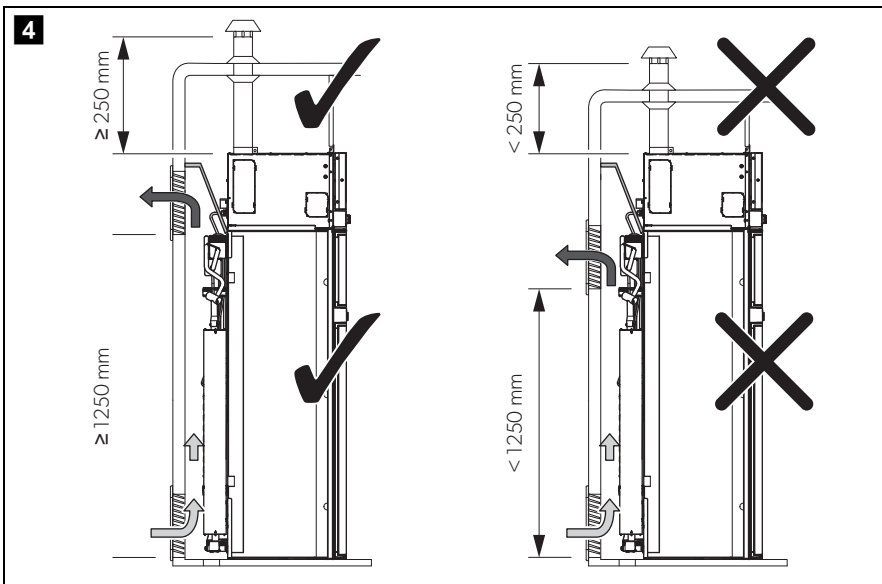
© 2021 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

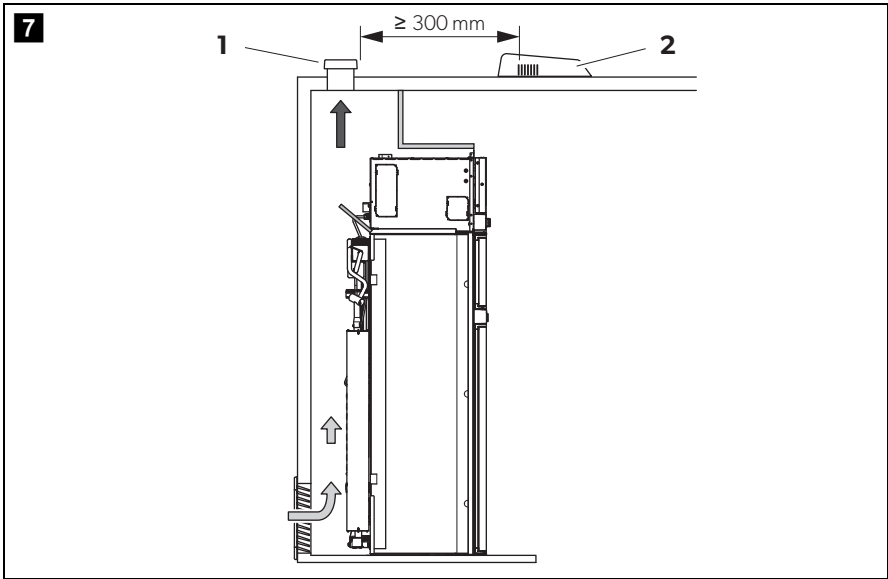
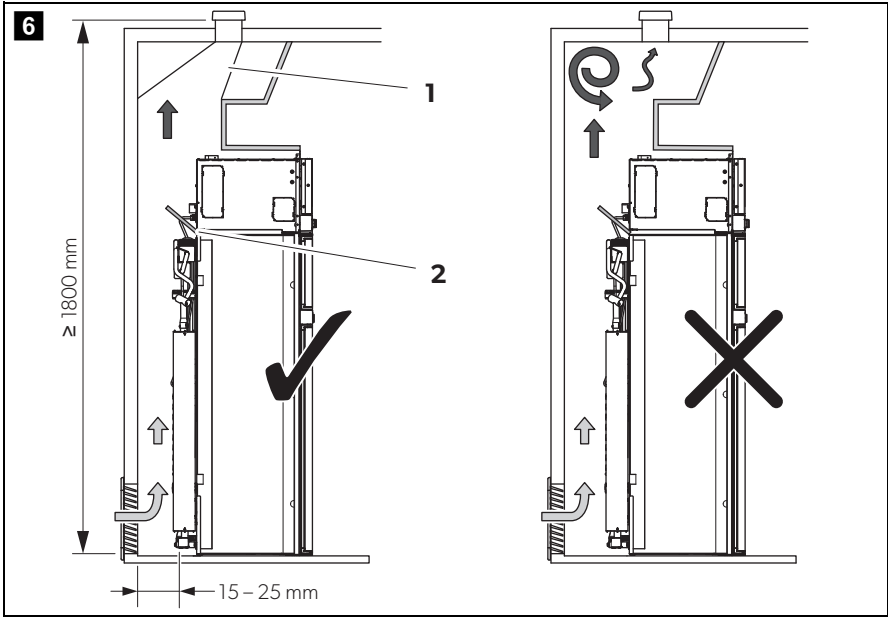
NOTICE

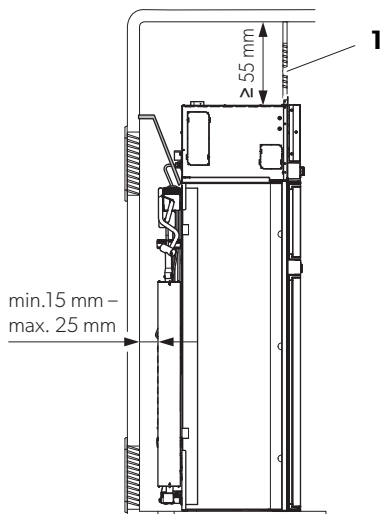


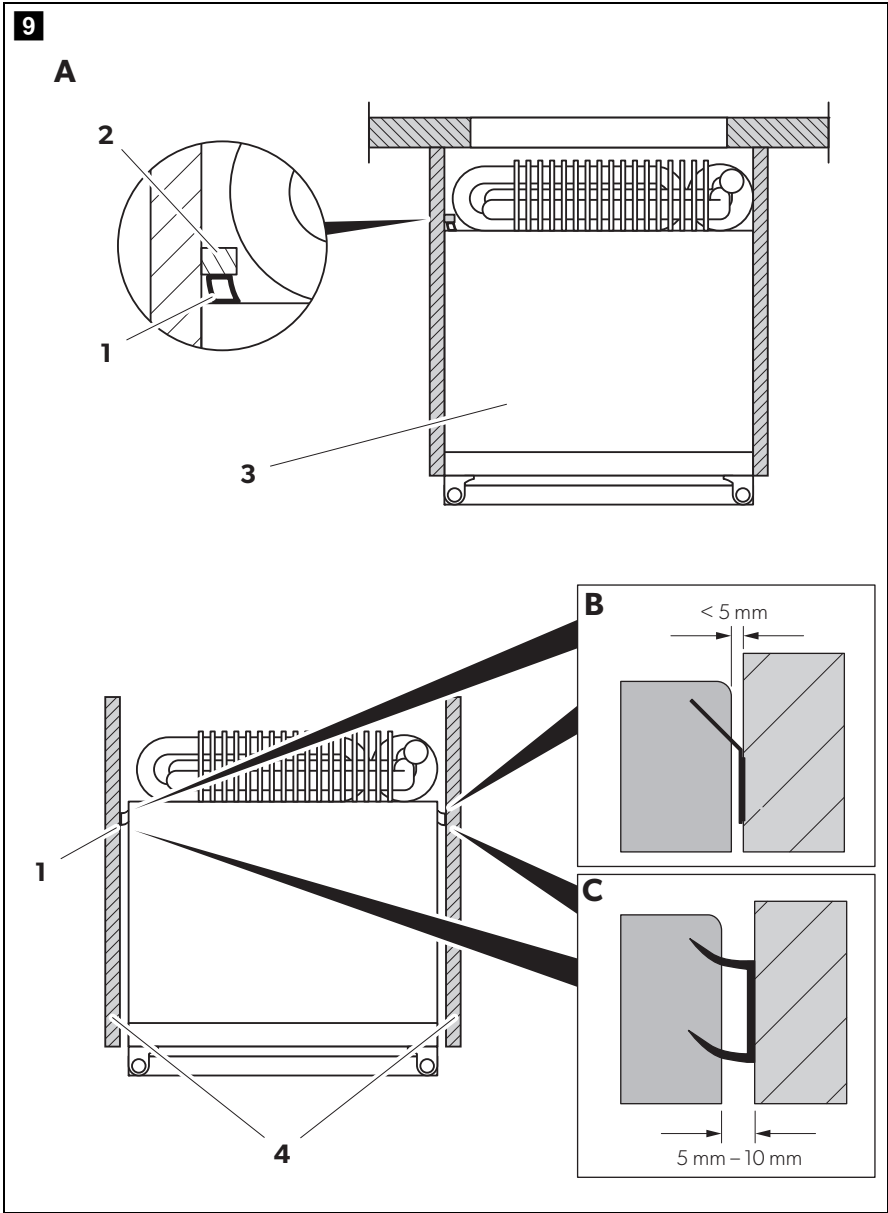
1**A RMDT 10.5T****RMDT 10.5XT****B RMDT 10.5T****RMDT 10.5XT**

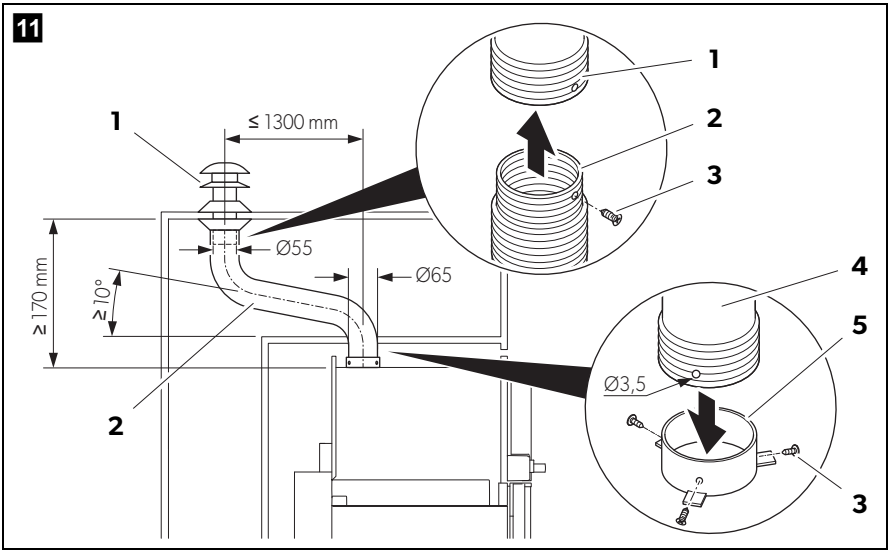
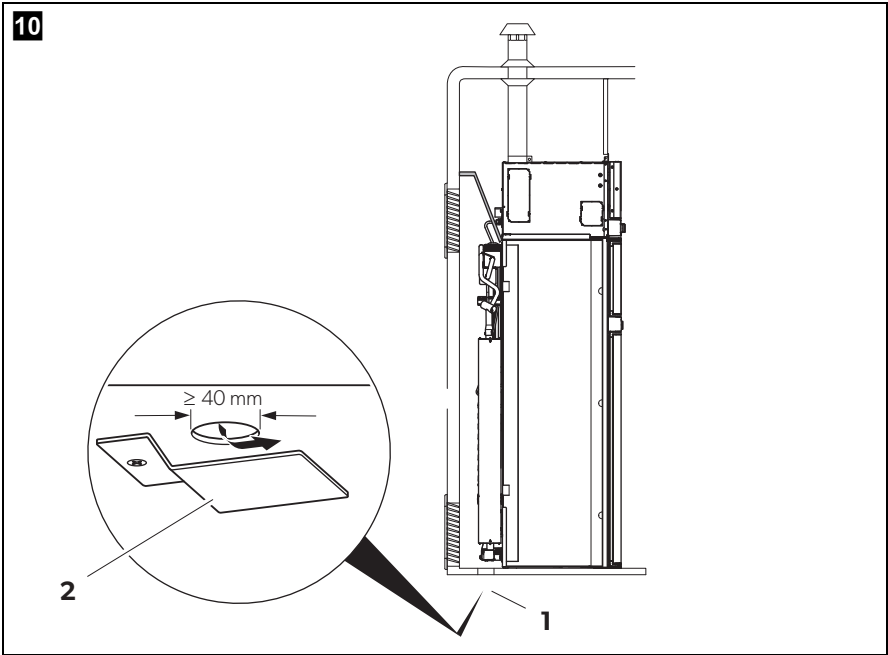


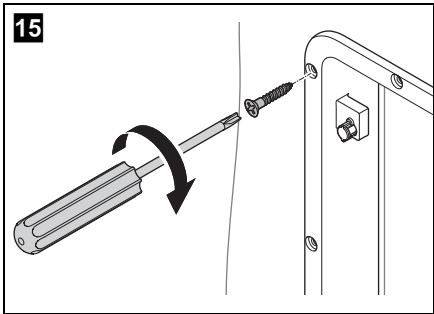
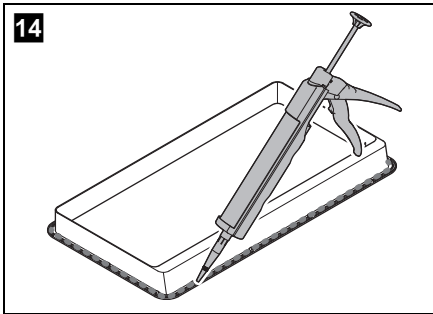
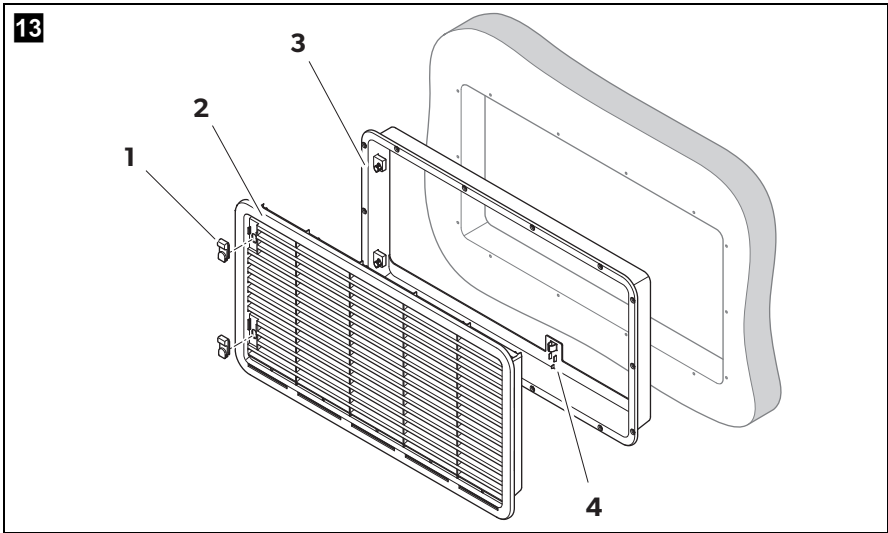
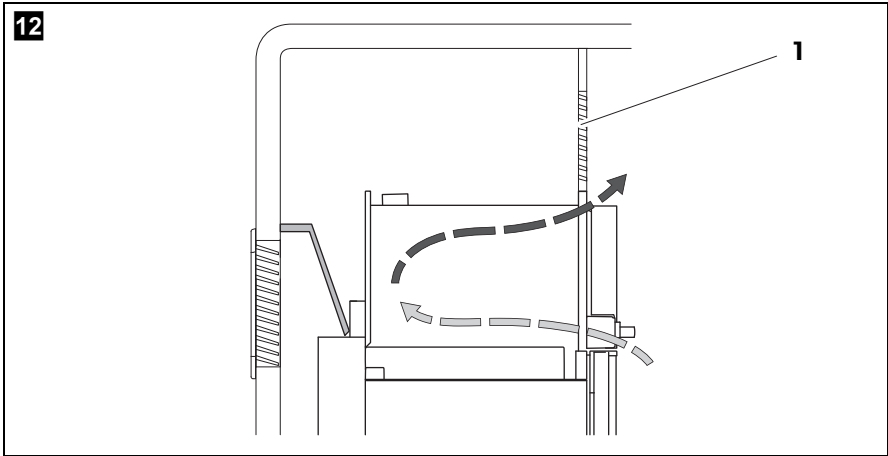




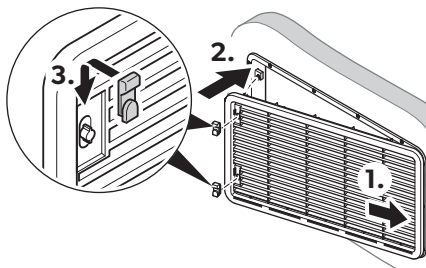
8



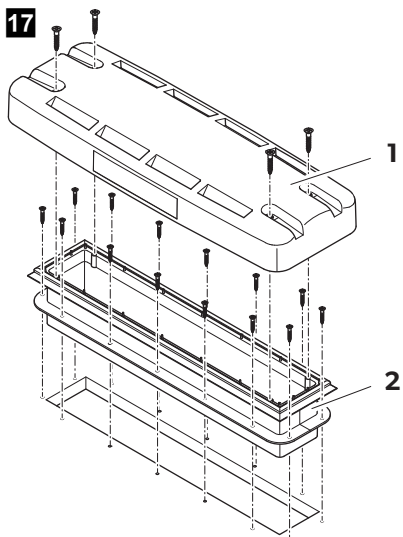




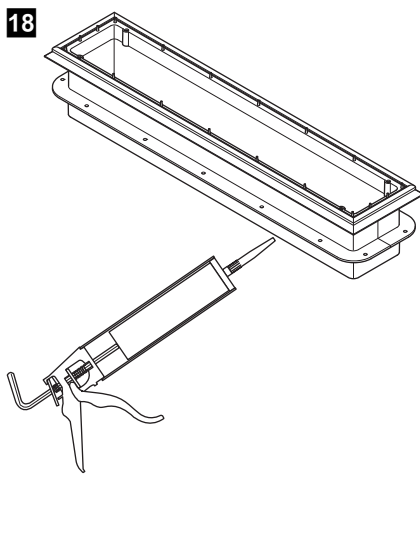
16



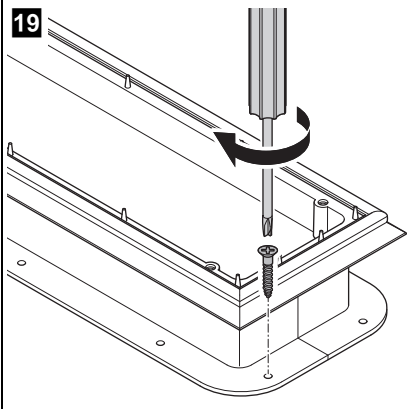
17



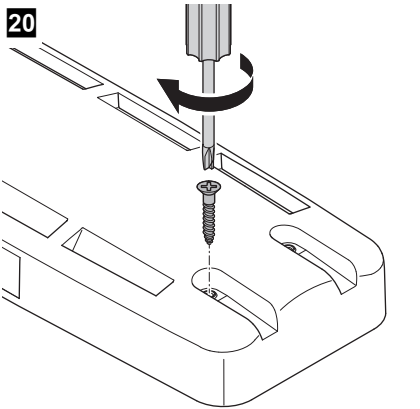
18

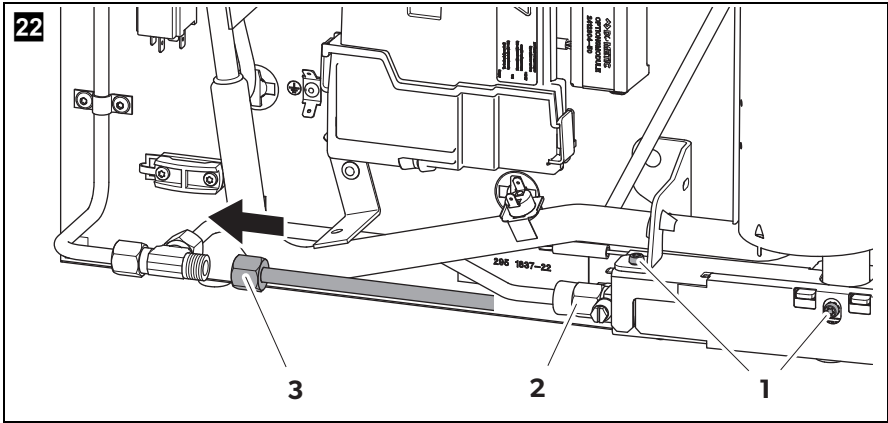
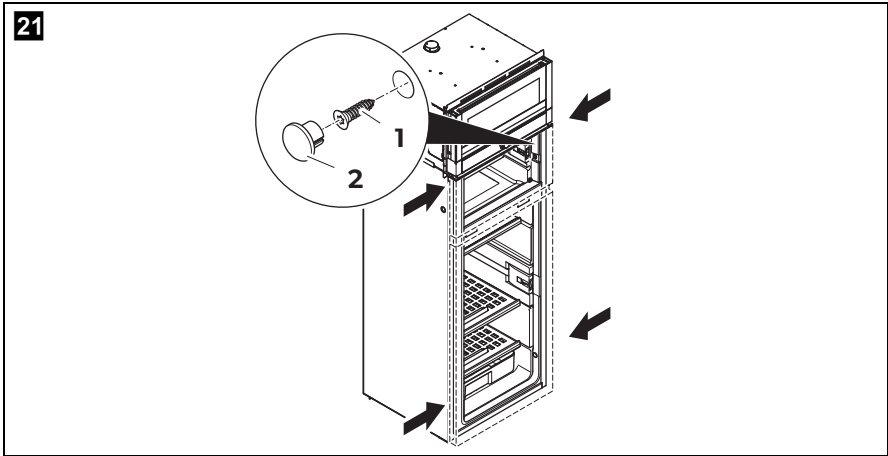


19

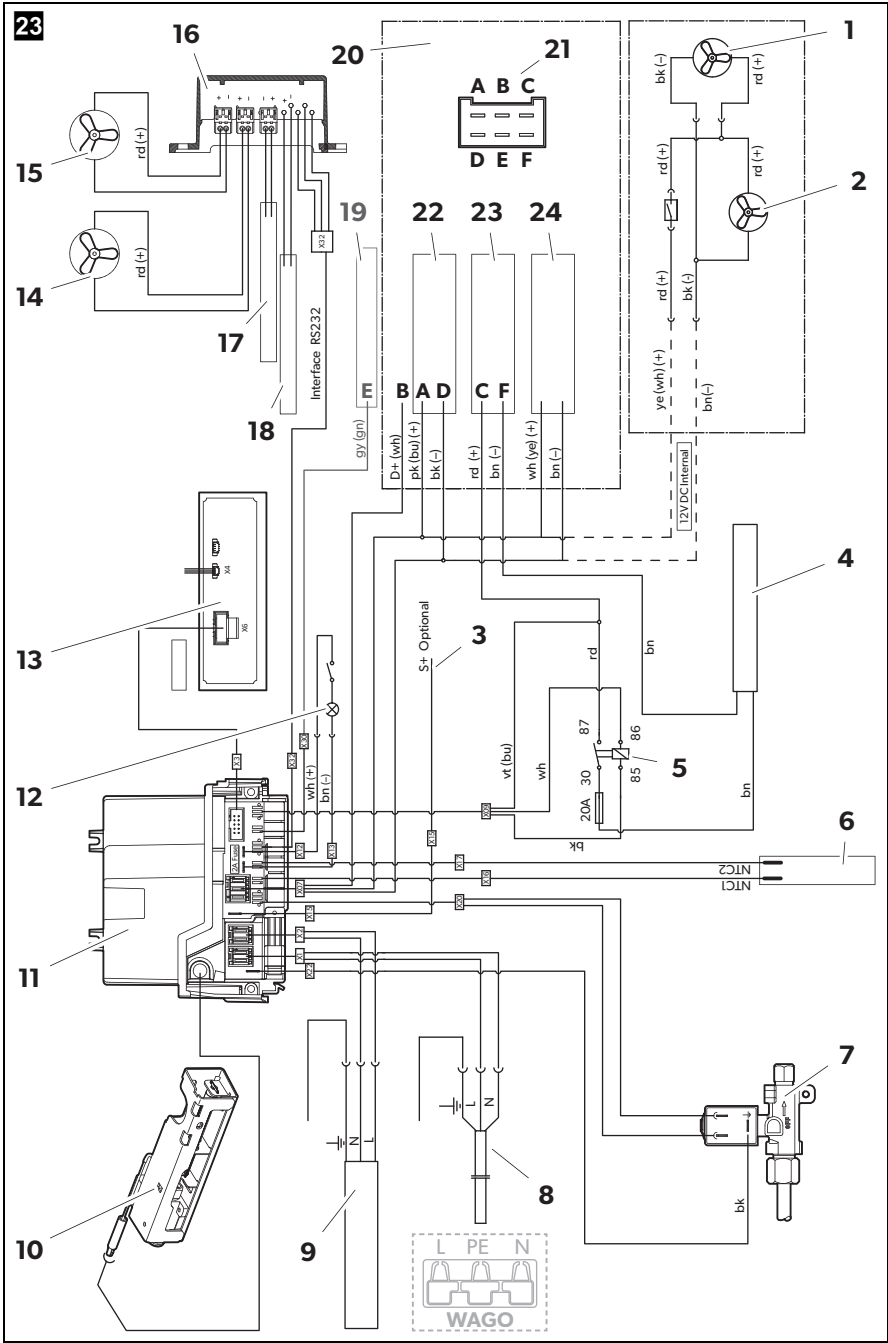


20





	bk	bn	bu	rd	pk	vt	wh
EN	Black	Brown	Blue	Red	Pink	Violet	White
DE	Schwarz	Braun	Blau	Rot	Pink	Violett	Wei
FR	Noir	Marron	Bleu	Rouge	Rosa	Violeta	Blanc
ES	Negro	Marrn	Azul	Rojo	Rose	Lila	Blanco
PT	Preto	Castanho	Azul	Vermelho	Cor de rosa	Violeta	Branco
IT	Nero	Marrone	Blu	Rosso	Rosa	Violetto	Bianco
NL	Zwart	Bruin	Blauw	Rood	Roze	Paars	Wit
DA	Sort	Brun	Bl	Rd	Lyserde	Violet	Hvid
SV	Svart	Brun	Bl	Rd	Rosa	Violett	Vit
NO	Svart	Brun	Bl	Rd	Rosa	Fiolett	Hvit
FI	Musta	Ruskea	Sininen	Punainen	Pinkki	Violetti	Valkoinen
RU	erny	orичневy	Синий	Красный	Розовый	Фиолетовый	Белый
PL	Czarny	Brzowy	Niebieski	Czerwony	Rzowy	Fioletowy	Biay
SK	ierna	Hned	Modr	erven	Ruov	Fialov	Biela
CS	ern	Hnda	Modr	erven	Rov	Fialov	Bl
HU	Fekete	Barna	Kk	Piros	Rzszzn	Ibolya	Fehr
SL	rna	Rjav	Moder	Rde	Roza	Vijolina	Bel
EL	Μαύρος	Καφέ	Μπλε	Κόκκινος	ροζ	βιολέτα	Άσπρος



Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit dometic.com.

Table of contents

1	Explanation of symbols	16
2	Safety instructions	17
3	Accessories	19
4	Installing the refrigerator-oven combination	19
5	Connecting the refrigerator-oven combination	28
6	Technical data	32

1 Explanation of symbols



WARNING!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!
Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.



NOTE
Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions

The manufacturer accepts no liability for damage in the following cases:

- Faulty assembly or connection
- Damage to the product resulting from mechanical influences and incorrect connection voltage
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in the operating manual



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Explosion hazard

- Never open the absorber unit. It is under high pressure and can cause injury if it is opened.
- **Only** operate the device at the pressure shown on the type plate. Only use pressure controllers with a fixed setting which comply with the national regulations (in Europe EN 12864).

Fire hazard

- Ensure clean and residue-free handling if silicon sealant or similar is used. There is a risk of fire if silicone filaments come into contact with hot parts or naked flames.
- Never use a naked flame to check the device for leaks.
- Only use propane or butane gas (**not** natural gas).

Health hazard

- Do not operate the device if it is visibly damaged.
- If the AC power cable for this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- This device may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs may cause serious hazards.

Risk of asphyxiation

- Dismantle all device doors for the disposal of the old device and leave the shelves in the device to prevent accidental enclosure and suffocation.



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Electrical shock

- Before starting the device, ensure that the power supply line and the plug are dry.

Risk of crushing

- Do not put your fingers into the hinge.



NOTICE! Damage hazard

- Only hold the device at the body of the device during transport. Never hold the device at the absorber unit, the cooling fins, the gas pipes, the door or the control panel.
- Make sure that the device circuit is not damaged during transportation. The refrigerant in the device circuit is highly flammable.
In the event of any damage to the device circuit (smell of ammonia):
 - Switch off the device if applicable.
 - Avoid naked flames and sparks.
 - Air the room well.
- Do not install the device near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- **Danger of overheating!**
Always ensure sufficient ventilation so that the heat generated during operation can dissipate. Make sure that the device is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.
- Check that the voltage specification on the type plate is the same as that of the power supply.
- Do not open the refrigerant circuit under any circumstances.
- Only use the AC connection cable supplied to connect the device to the AC mains.
- Only use cables with a suitable size.
- Never pull the plug out of the socket by the connection cable.
- The device may not be exposed to rain.

3 Accessories

Description

Flexible gas piping

Seal for draft-proof installation for gaps of 1 – 5 mm (fig. **9 B**, page 9)

Seal for draft-proof installation for gaps of 5 – 10 mm (fig. **9 C**, page 9)

Winter cover LS 300 for the ventilation grill

Adapter cable

- WAGO to CEE
- WAGO to UK
- WAGO to JST
- WAGO to MATE-N-LOK

Optional Fan Kit REF-FANKIT

Optional Battery pack Pack R10-BP for stand-alone gas operation

Frame Kit for installing the refrigerator-oven combination flush with the furniture

Optional Ø2,5/5,5 mm connector for stand-alone gas operation with a 9 V $\equiv$ powerbank

4 Installing the refrigerator-oven combination



NOTE

If you want to mount the refrigerator-oven combination flush with the furniture (see fig. **3 B**, page 5), you need the optional frame kit (accessories). Consider the additional height (see fig. **1 B**, page 4) when planning the installation.



You find the instructions for changing the door stop and the decorative plate online at:

documents.dometic.com/?object_id=63258

The device is suitable for installation in:

- caravans
- motor homes

4.1 Preparing the installation



NOTICE!

- The refrigerator may not be installed in the rear of mobile homes with the door pointing in the direction of travel without the manufacturer's approval.
- Use exclusively original Dometic ventilation grills to ensure safe operation.

When installing the refrigerator, note the following:

- To enable the refrigerant to circulate properly, the refrigerator may not exceed an angle of 3°.
Park the vehicle horizontally for this purpose.
- The refrigerator must be installed so that
 - it is easily accessible for service work
 - easy to de-install and install
 - can be easily removed from the vehicle
- The refrigerator-oven combination must be installed in a recess so that it stands firm when the vehicle is in motion. Note the dimensions in fig. **1**, page 4 for this purpose.
- The outer wall must be fitted with an air inlet vent (fig. **2** 1, page 5) and an outlet vent (fig. **2** 2, page 5) with ventilation grills so that the heat generated can be easily released to the outside:
 - Air inlet vent: Fit ventilation grill as flush as possible with the base of the installation niche with a minimum cross-section of 400 cm².
 - Outlet vent: fit as far above the refrigerator as possible.
 - The distance between the air inlet and outlet vents must be at least 1250 mm (fig. **4**, page 6).
- If the ventilation grille of the air inlet vent cannot be installed flush to the ground, an additional inlet vent (fig. **2** 6, page 5) must be provided in the floor for releasing leaked gas.
- Fit a nonflammable heat conduction plate (fig. **2** 3, page 5) above the refrigerator so that the heat does not accumulate in the vehicle.
- The distance between the refrigerator and the rear wall must be at least 15 mm but no more than 25 mm.
- A distance of more than 25 mm between the refrigerator and rear wall leads to poor performance and increases the power consumption of the refrigerator. Reduce the space behind the refrigerator to create adequate air inlet and outlet ventilation (fig. **5**, page 6). Use a ventilation plate, for example, to do this.

- If the minimum distance between the air inlet and outlet vents cannot be met, a roof vent must be installed instead of the air outlet vent.
 - The roof vent should be installed directly above the back of the refrigerator as far as this is possible. Use an air duct (fig. **6** 1, page 7) if you need to install the roof vent offset; otherwise, heat will accumulate there.
 - Fit a nonflammable heat conduction plate (fig. **6** 2, page 7) above the refrigerator so that the refrigerator does not heat up the oven.
 - The distance between the air inlet vent and the roof vent must be at least 1800 mm (fig. **6**, page 7).
 - If a roof air conditioner is provided, the distance between the roof vent (fig. **7** 1, page 7) and the air outlet of the roof air conditioner (fig. **7** 2, page 7) must be at least 300 mm.
- The distance between the top of the oven and the ceiling must be at least 55 mm (fig. **2**, page 5).
- The distance in front of the oven between the top of the oven to the ceiling must be at least 90 mm (fig. **3**, page 5).
- The distance between the top of the oven and the flue outlet of the roof flue must be between 250 mm and 1500 mm (fig. **4**, page 6).
- If a roof flue (fig. **2** 4, page 5) is being used: Fit a detachable panel (fig. **2** 5, page 5) above the oven so that you can always reach the flue pipe.
- If you do not have a roof flue: Fit a panel with a ventilation grille (fig. **8** 1, page 8) above the oven.
- The refrigerator-oven combination must not be installed at the side of the air inlet and outlet vents as this leads to poor performance and increases the power consumption of the refrigerator.
- The air inlet and outlet vents must not be covered by vehicle parts (such as an open door or by installing accessories such as bicycle racks) while operating.
- Install the refrigerator-oven combination so that it is protected from excessive heat, as this leads to poor performance and increases the power consumption of the refrigerator.
- The refrigerator-oven combination must be installed in a draft-proof location, see chapter "Installing the refrigerator-oven combination in a draft-proof location" on page 22.
- The electrical installation must comply with national and local regulations.
European standards: EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 and EN 1648-2.
- The gas installation must comply with national and local regulations.
European standard: EN 1949.

4.2 Installing the refrigerator-oven combination in a draft-proof location

Gas-powered refrigerators in camper vans or mobile homes must be installed in a draft-free location. This means that the combustion air is not extracted from the interior and the exhaust fumes are prevented from directly entering the living space.

A suitable seal must be fitted between the rear panel of the refrigerator-oven combination and the interior of the vehicle.



WARNING! Fire hazard!

- Do not use flammable materials such as silicone sealants, foam or similar for the draft-proof installation.
- Use materials that are resistant to temperatures of up to 200 °C in the vicinity of the oven.
- Position the device so that no connection cable is damaged or pinched.
- Do not use multiple sockets or portable power adapters behind the device.

The manufacturer recommends using a flexible seal to ease removal and installation for maintenance purposes.

Select one of the three versions for draft-proof installation (fig. **9**, page 9):

Stop bar behind the fridge (A)

- Glue a flexible sealing lip (**1**) to a stop bar (**2**) behind the refrigerator (**3**).
- Push the refrigerator-oven combination against the stop bar with the flexible sealing lips.
- ✓ The space behind the refrigerator is sealed to the interior of the vehicle.

Side gap distance of up to 5 mm between refrigerator and furniture (B)

- Glue the sealing lips (see chapter "Accessories" on page 19) on the side of the furniture (**4**).
- Push the refrigerator-oven combination against the flexible sealing lips on furniture.
- ✓ The space behind the refrigerator is sealed to the interior of the vehicle.

Side gap distance of 5 mm to 10 mm between refrigerator and furniture (B)

- Glue the double lipped sealing (see chapter “Accessories” on page 19) on the side of the furniture (4).
- Push the refrigerator-oven combination against the double lipped sealing on furniture.
- ✓ The space behind the refrigerator is sealed to the interior of the vehicle.

4.3 Making air inlet and outlet vents



NOTE

- Deviations from the inlet and outlet variations shown here must be approved by the manufacturer.
- At high ambient temperatures, the refrigerator can only provide its maximum cooling capacity if the optimum ventilation has been provided.

- Make an air inlet vent and an air outlet vent in the outer wall with the size of 249 mm x 490 mm. When doing so, observe the information, see chapter “Preparing the installation” on page 20.

If the ventilation grill of the air inlet vent cannot be installed flush with the floor of the niche, install an inlet vent in the floor. Any leaking gas can thus flow downwards.

- Make an air inlet vent of at least Ø 40 mm in the floor (fig. 10 1, page 10) behind the refrigerator-oven combination near the gas burner.
- Shield the outside of the opening with a deflector to prevent sludge or dirt from getting inside while driving (fig. 10 2, page 10).

If you have to use a roof vent instead of the air outlet vent:

- Cut out a section in the roof. Refer to the roof vent instruction manual for the required dimensions.

When doing so, observe the information in chapter “Preparing the installation” on page 20.

4.4 Oven ventilation using a roof flue



NOTICE!

- Use a Truma AK 3 roof flue and Truma flue pipes. These have been tested and approved for use.
- Materials must not be located near the roof flue and flue pipe which are unsuitable for temperatures of above 120 °C.
- Lay the flue duct so that it rises gradually. The installation height of the flue pipe between the top of the oven and the air outlet on the roof flue must be at least 200 mm. A maximum of 1500 mm is possible.
- Keep the surrounding walls and components at a distance of at least 50 mm.

Proceed as follows (fig. **11**, page 10):

- Make a round hole with a diameter of 60 mm in the roof.
- Remove the three screws on the protective cap on the outlet of the exhaust gas outlet.
- Remove the protective cap.
- Secure the roof flue **(1)** in the hole.
- Slide the flexible flue pipe **(2)** up into the roof flue.
- Insert the bottom end of the flue pipe **(4)** onto the end of the flue outlet **(5)**.
- Attach the flue pipe using the screws which were supplied with the roof flue **(3)**. Alternatively, you can use a worm gear hose clamp.
- Fit a detachable panel (fig. **2** 5, page 5) above the oven.

4.5 Interior oven ventilation (oven without roof flue)

If you are providing the ventilation and flue duct in the vehicle interior, the supply of fresh air must not be obstructed. Make ventilation holes that allow fresh air to enter (safety ventilation according to EN 721). A combination of roof and wall ventilation holes is possible.

Ventilation holes in the lower part may not be more than 100 mm above the interior floor. The ventilation holes must not be closed under any circumstances. Keep the grids and covers clean and free of dust.

- Make ventilation holes in the vehicle interior with a total cross-section of at least 100 cm².
- Make one or more ventilation openings above the oven with a total cross-section of at least 150 cm².
- Fit a panel above the oven and a ventilation grille in the panel with 468 mm x 90 mm (fig. **12** 1, page 11).
- ✓ Fresh air enters through ventilation slots into the oven under the door, is heated and escapes from the oven through ventilation slots in the top of the door (fig. **12**, page 11).



NOTE

Check and clean the ventilation holes regularly.

4.6 Installing the ventilation grill



NOTE
Use exclusively original Dometic ventilation grills to ensure safe operation.

No. in fig. 13, page 11	Description
1	Slider
2	Ventilation grill
3	Installation frame
4	Fastening for condensation drain

- Seal the installation frame to make the connection waterproof (fig. 14, page 11).
- Insert the installation frame and screw it down tightly (fig. 15, page 11). Use all the fixing holes for this.
- Fit the ventilation grill (fig. 16 1 – 2, page 12).
- Insert the slider and lock the ventilation grill with it (fig. 16 3, page 12).

4.7 Installing condensation drain



NOTE

- Condensation can form inside the refrigerator due to frequent door opening, incorrectly stored food or food that is stored when it is too warm.
- Condensation must be drained with a constant slope.

Install the condensation drain as follows:

Variant 1

- Run the condensation hose from the refrigerator through an opening in the floor which goes outside under the vehicle.

Variant 2

- Attach the condensation hose directly to the fitting intended for it on the ventilation grill (fig. 13 4, page 11).

4.8 Install the roof vent

No. in fig. 17, page 12	Description
1	Hood
2	Installation frame

- Seal the installation frame to make the connection waterproof (fig. 18, page 12).
- Insert the installation frame and screw it down tightly (fig. 19, page 12). Use all the fixing holes for this.
- Insert the hood and screw it down tightly (fig. 20, page 12).

4.9 Securing the refrigerator-oven combination



CAUTION!

Only screw through the receptacles provided, otherwise foamed components, such as cables, can be damaged.



NOTE

Attach the side walls or the attached strips so that the screws are tight, even when under increased loads (while driving).

- Move the refrigerator-oven combination into its final location.
- Fasten the six screws (fig. 21 1, page 13) through the six plastic washers in the sides of the refrigerator, and further into the wall.
- Put the caps (fig. 21 2, page 13) onto the screw heads.

5 Connecting the refrigerator-oven combination

5.1 Connecting to the gas supply



NOTICE!

- This refrigerator may only be connected to the gas supply by a specialist in accordance with the applicable guidelines and standards.
- A hose connection is **not** permitted.
- Use a metal-sealed screw connection.
- The gas filter (white) in the refrigerator gas connection must not be removed.
- Only use cylinders of propane or butane gas (not natural gas or city gas) with an approved pressure reduction valve and suitable head. Compare the pressure information on the type plate with the pressure information on the pressure regulator on the propane or butane gas cylinder.
- **Only** operate the refrigerator at the pressure shown on the type plate.
- **Only** operate the refrigerator with the type of gas shown on the type plate.
- Please note the pressures which are permitted in your country. Only use pressure controllers with a fixed setting which comply with the national regulations.



NOTE

Optionally, you can use the Dometic flexible gas connection pipe to keep the installation tensionless.

It must be possible to shut off the refrigerator-oven combination from the gas line separately by means of a shut-off device. The shut-off device must be easily accessible.

- Connect the refrigerator securely by hand to the gas supply (fig. 22, page 13):
Please note the following information:

Item in fig. 22, page 13	Description
1	Screw M4 (Torx TX20), Tightening torque: 2 Nm
2	Refrigerator gas connection: M14 x 1.5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Gas pipe with ring coupling (size 17), Tightening torque: 25 Nm

- Have a leak test and a flame test performed by an authorized specialist after professional installation.
Ensure you are issued with a certificate of inspection.

5.2 Connecting to DC and AC



NOTICE!

The electrical installation and repairs may only be performed by a specialist in accordance with the applicable regulations and standards.



NOTE

- The device plug must not be placed directly behind the ventilation grill in order to prevent the air circulation from being impaired and to protect the device plug from splashes of water.
- The device plug of the AC connection cable must not be cut off.
- The connection cables must be laid so that they do not come in contact with hot parts of the unit/burner or with sharp edges.
- Changes to the internal electrical installation or the connection of other electrical components (e.g. extra third party fans) to the internal wiring of the refrigerator will void any claims from the guarantee and product liability.
- The refrigerator has a CI bus interface and can be controlled through a compatible central vehicle display.

- Connect the refrigerator according to fig. 23, page 15:

Item in fig. 23, page 15	Description
1	Fan 2 (if options module is not available)
2	Fan 1 (if options module is not available)
3	S+ (optional)
4	Heating element DC
5	12 V relay with 20 A fuse for heating cartridge
6	NTC 1: Refrigeration room NTC 2: Outside temperature (optional)
7	Gas valve
8	AC supply cable
9	Heating element AC
10	Gas burner
11	Connection block
12	Lightning/electronics
13	Display
14	Heating frame
15	Fan 2 (if options module is available)
16	Fan 1 (if options module is available)
17	Options module
18	12 V supply oven (if options module is available)
19	12 V supply options module
20	CI-Bus Data connection
21	12 V DC supply cable
22	12 V terminal housing (front view) - AMP/TE Tyco: 180906 - CS Colombo: 63N025
23	12 V supply cable electronics
24	12 V supply cable heating
25	12 V internal supply cable (options module, oven, fan)

DC power**WARNING! Fire hazard!**

- The supply line to the heating element must be protected with a 20 A fuse.
- The supply line to the electronics must be protected with a 2 A fuse.

**NOTICE!**

The respective positive and negative supply lines of the DC connections for electronics (fig. **23** 23, page 15) and heating element (fig. **23** 24, page 15) may **not** be joined with one another and carried on a single wire. This can cause electrical interference or damage to electrical components.

Please note the following cable sizes:

- < 6 m (in the interior): at least 6 mm²
- > 6 m (in the interior): at least 10 mm²
- Connections electronics and heating element: 0.75 mm²
- Connections D+ and S+: 0.75 mm²
- Cable fed via drawbar (caravans only): 2.5 mm²
- Assemble your DC socket as follows (fig. **23**, page 15):
 - Connect **A** and **C** to the positive pole of the battery.
 - Connect **D** and **F** to Connect D and F to ground.
 - Connect **B** to the D + signal.
The electronics of the refrigerator uses the signal D+ from the light system to detect the running engine. In automatic mode, the refrigerator selects the most favorable mode available. The refrigerator is only operated with direct current when the vehicle engine is running.
 - Connect **E** to the CI-BUS.
- Connect **3** with the S+ signal (optional).
- Protect the supply line **A** with a 2 A fuse in the power distribution box of the vehicle.
- Protect the supply line **C** with a 20 A fuse in the power distribution box of the vehicle.
- Run the supply line **C** via an ignition-controlled relay.
This prevents the battery from completely discharging if the engine is switched off accidentally.

AC power

➤ Connect the refrigerator to an AC socket using the device plug.

6 Technical data

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Connection voltage:	230 V~ /50 Hz 12 V===	
Capacity		
Gross capacity:	153 l	177 l
Refrigerator compartment:	124 l	142 l
Ice compartment:	29 l	35 l
Total net capacity:	147 l	171 l
Power consumption:	250 W (230 V~) 170 W (12 V===)	
Energy consumption:	4.4 kWh/24 h (230 V~)	
Gas consumption		
Refrigerator:	580 g/24 h	
Oven:	80 g/1 h	
Oven with grill:	95 g/1 h	
Gas connecting pressure:	2.75 kPa	
Climate class:	SN	
Batteries (optional):	12 x AA 1.5 V	
Dimensions H x W x D		
Standard frame:	fig. 1 A , page 4	
Optional frame for flush mounting:	fig. 1 B , page 4	
Weight:	63 kg	65 kg
Inspection/certification:	  	

For the current EU Declaration of Conformity for your device, please refer to the respective product page on dometic.com or contact the manufacturer directly (see back page).

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter dometic.com.

Inhaltsverzeichnis

1	Erklärung der Symbole	33
2	Sicherheitshinweise	34
3	Zubehör	36
4	Kühlschrank-Ofen-Kombination einbauen.	36
5	Kühlschrank-Ofen-Kombination anschließen	45
6	Technische Daten	50

1 Erklärung der Symbole



WARNUNG!
Sicherheitshinweis auf eine Gefahrensituation, die zum Tod oder zu schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



VORSICHT!
Sicherheitshinweis auf eine Gefahrensituation, die zu einer leichten oder mittelschweren Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



ACHTUNG!
Hinweis auf eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



HINWEIS
Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

2 Sicherheitshinweise

Der Hersteller übernimmt in folgenden Fällen keine Haftung für Schäden:

- Montage- oder Anschlussfehler
- Beschädigungen am Produkt durch mechanische Einflüsse und falsche Anschlussspannung
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung vom Hersteller
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke



WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

Explosionsgefahr

- Öffnen Sie niemals das Absorberaggregat. Es steht unter hohem Druck und kann Verletzungen verursachen, wenn es geöffnet wird.
- Das Gerät darf **ausschließlich** mit dem auf dem Typenschild angegebenen Druck betrieben werden. Verwenden Sie nur fest-eingestellte Druckregler, die den nationalen Vorschriften entsprechen (in Europa EN 12864).

Brandgefahr

- Achten Sie auf eine saubere und rückstandsfreie Verarbeitung, wenn Silikon-Dichtungsmasse o. Ä. verwendet wird. Kommen Silikonfäden mit heißen Teilen oder offenen Flammen in Berührung, besteht Brandgefahr.
- Prüfen Sie das Gerät niemals mit einer offenen Flamme auf Undichtigkeit.
- Verwenden Sie nur Propan- oder Butangas (**kein** Erdgas).

Gesundheitsgefahr

- Wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie ihn nicht in Betrieb nehmen.
- Wenn das Wechselstrom-Anschlusskabel dieses Geräts beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.

Erstickungsgefahr

- Demontieren Sie alle Gerätetüren bei Entsorgung des Altgerätes und belassen Sie die Ablagen im Gerät, um ein versehentliches Einschließen und Erstickten zu verhindern.



VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen.

Stromschlag

- Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.

Quetschgefahr

- Fassen Sie nicht in das Scharnier.

**ACHTUNG! Beschädigungsgefahr**

- Halten Sie das Gerät beim Transport nur am Gerätekorpus fest. Halten Sie das Gerät niemals am Absorberaggregat, den Kühlrippen, den Gasleitungen, der Tür oder der Bedienblende fest.
- Achten Sie beim Transport darauf, den Kühlkreislauf nicht zu beschädigen. Das Kältemittel im Kühlkreislauf ist leicht entflammbar. Bei einer Beschädigung des Kühlkreislaufs (Ammoniakgeruch):
 - Schalten Sie gegebenenfalls das Gerät aus.
 - Vermeiden Sie offenes Feuer und Zündfunken.
 - Lüften Sie den Raum gut.
- Bauen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, Gasöfen usw.) ein.
- **Überhitzungsgefahr!**

Achten Sie stets darauf, dass beim Betrieb entstehende Wärme ausreichend abgeführt werden kann. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät in ausreichendem Abstand zu Wänden oder Gegenständen steht, sodass die Luft zirkulieren kann.
- Vergleichen Sie die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung.
- Öffnen Sie auf keinen Fall den Kühlkreislauf.
- Schließen Sie das Gerät nur mit dem zugehörigen Wechselstrom-Anschlusskabel an die Wechselstromsteckdose an.
- Verwenden Sie nur Kabel mit passendem Leitungsquerschnitt.
- Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.
- Das Gerät darf keinem Regen ausgesetzt werden.

3 Zubehör

Bezeichnung

Flexibles Gaswellrohr

Dichtung für zugdichten Einbau für Spalten von 1 – 5 mm (Abb. **9 B**, Seite 9)

Dichtung für zugdichten Einbau für Spalten von 5 – 10 mm (Abb. **9 C**, Seite 9)

Winterabdeckung LS300 für das Lüftungsgitter

Adapterkabel

- WAGO auf CEE
- WAGO auf UK
- WAGO auf JST
- WAGO auf MATE-N-LOK

Optionales Fan Kit REF-FANKIT

Optionales Battery Pack R10-BP für den Autarkbetrieb

Rahmen Kit für die Installation der Kühlschrank-Backofen-Kombination bündig mit den Möbeln

Optionaler Anschlussstecker mit Ø2,5/5,5 mm für autarken Gasbetrieb mit einer 9-V-==Powerbank

4 Kühlschrank-Ofen-Kombination einbauen



HINWEIS

Wenn Sie die Kühlschrank-Ofen-Kombination bündig mit den Möbeln einbauen wollen (siehe Abb. **3 B**, Seite 5), benötigen Sie das optionale Rahmen Kit (Zubehör). Beachten Sie die zusätzliche Höhe (siehe Abb. **1 B**, Seite 4) beim Planen des Einbaus.



Sie finden die Anleitung zum Wechsel des Türanschlags und der Dekorplatte online auf:

documents.dometic.com/?object_id=63258

Das Gerät eignet sich für den Einbau in:

- Wohnwagen
- Wohnmobile

4.1 Einbau vorbereiten



ACHTUNG!

- Der Kühlschrank darf in Wohnmobilen nicht ohne Freigabe des Herstellers im Heck mit Tür in Fahrtrichtung zeigend montiert werden.
- Verwenden Sie ausschließlich original Dometic Lüftungsgitter, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.

Beachten Sie bei der Montage des Kühlschranks folgende Hinweise:

- Damit das Kältemittel ordnungsgemäß zirkulieren kann, darf der Kühlschrank einen Neigungswinkel von 3° nicht überschreiten.
Stellen Sie hierzu das Fahrzeug waagerecht ab.
- Der Kühlschrank muss so eingebaut werden, dass er
 - für Servicearbeiten gut zugänglich ist
 - leicht aus- und eingebaut werden kann
 - ohne großen Aufwand aus dem Fahrzeug entnommen werden kann
- Die Kühlschrank-Ofen-Kombination muss in eine Nische eingebaut werden, damit er bei Bewegung des Fahrzeugs fest steht. Beachten Sie hierzu die Abmessungen in Abb. **1**, Seite 4.
- In der Außenwand muss eine Belüftungsöffnung (Abb. **2** 1, Seite 5) und eine Entlüftungsöffnung (Abb. **2** 2, Seite 5) mit Lüftungsgitter vorgesehen werden, damit die entstehende Wärme gut nach außen abgegeben werden kann:
 - Belüftungsöffnung: Lüftungsgitter möglichst bündig zum Boden der Einbaunische mit einem Querschnitt von mindestens 400 cm².
 - Entlüftungsöffnung: möglichst weit oberhalb des Kühlschranks.
 - Der Abstand zwischen Belüftungsöffnung und Entlüftungsöffnung muss mindestens 1250 mm betragen (Abb. **4**, Seite 6).
- Falls das Lüftungsgitter der Belüftungsöffnung nicht bündig zum Boden eingebaut werden kann, muss zusätzlich eine Belüftungsöffnung (Abb. **2** 6, Seite 5) im Fußboden zum Abführen von ausgetretenem Gas vorgesehen werden.
- Installieren Sie oberhalb des Kühlschranks ein nicht entflammables Wärmeleitblech (Abb. **2** 3, Seite 5), damit sich die Wärme nicht im Fahrzeug staut.
- Der Abstand zwischen Kühlschrank und Rückwand muss mindestens 15 mm aber maximal 25 mm betragen.
- Ein Abstand von über 25 mm zwischen Kühlschrank und Rückwand führt zu Leistungseinbußen und erhöhtem Energieverbrauch des Kühlschranks.
Verkleinern Sie den Hohlraum hinter dem Kühlschrank entsprechend, um eine ausreichende Be- und Entlüftung herzustellen (Abb. **5**, Seite 6). Nutzen Sie hierzu z. B. ein Luftleitblech.

- Falls der Mindestabstand zwischen Belüftungsöffnung und Entlüftungsöffnung nicht eingehalten werden kann, muss statt der Entlüftungsöffnung ein Dachentlüfter verbaut werden.
 - Der Dachentlüfter sollte möglichst direkt über der Rückseite des Kühlschranks angebracht werden. Nutzen Sie einen Luftkanal (Abb. **6** 1, Seite 7), wenn Sie den Dachentlüfter versetzt anbringen müssen, da sonst ein Wärmestau entsteht.
 - Installieren Sie oberhalb des Kühlschranks ein nicht entflammbares Wärmeleitblech (Abb. **6** 2, Seite 7), damit der Kühlschrank den Ofen nicht aufheizt.
 - Der Abstand zwischen Belüftungsöffnung und Dachentlüfter muss mindestens 1800 mm betragen (Abb. **6**, Seite 7).
 - Falls eine Dachklimaanlage vorhanden ist, muss der Abstand zwischen Dachentlüfter (Abb. **7** 1, Seite 7) und Luftauslass der Dachklimaanlage (Abb. **7** 2, Seite 7) mindestens 300 mm betragen.
- Der Abstand zwischen der Oberkante des Ofens und der Raumdecke muss mindestens 55 mm betragen (Abb. **2**, Seite 5).
- Der Abstand vor dem Ofen zwischen Oberkante des Ofen und der Raumdecke muss mindestens 90 mm betragen (Abb. **3**, Seite 5).
- Der Abstand zwischen der Oberkante des Ofens und dem Abgasaustritt des Dachkamins muss zwischen 250 mm und 1500 mm betragen (Abb. **4**, Seite 6).
- Falls Sie einen Dachkamin (Abb. **2** 4, Seite 5) verwenden: Montieren Sie oberhalb des Ofens eine abnehmbare Blende (Abb. **2** 5, Seite 5), damit Sie das Kaminrohr immer erreichen können.
- Falls Sie keinen Dachkamin verwenden: Montieren Sie oberhalb des Ofens eine Blende mit einem Lüftungsgitter (Abb. **8** 1, Seite 8).
- Die Kühlschrank-Ofen-Kombination darf nicht seitlich zu den Be- und Entlüftungsöffnungen eingebaut werden, da dies zu Leistungseinbußen und erhöhtem Energieverbrauch des Kühlschranks führt.
- Die Belüftungs- und Entlüftungsöffnung dürfen im Betrieb nicht durch Fahrzeugteile abgedeckt werden (z. B. geöffnete Tür oder durch den Anbau von Zubehör wie Fahrradträger).
- Installieren Sie die Kühlschrank-Ofen-Kombination geschützt gegen übermäßige Wärmeeinstrahlung, da diese zu Leistungseinbußen und erhöhtem Energieverbrauch des Kühlschranks führt.
- Die Kühlschrank-Ofen-Kombination muss zugdicht eingebaut werden, siehe Kapitel „Kühlschrank-Ofen-Kombination zugdicht einbauen“ auf Seite 39.
- Die elektrische Installation muss nach den nationalen und örtlichen Vorschriften erfolgen.
Europäische Normen: EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 und EN 1648-2.

- Die Gas-Installation muss nach den nationalen und örtlichen Vorschriften erfolgen.
Europäische Norm: EN 1949.

4.2 Kühlschrank-Ofen-Kombination zugdicht einbauen

Gasbetriebene Kühlschränke in Wohnwagen oder Wohnmobilen müssen zugdicht eingebaut werden. Das bedeutet, dass die Verbrennungsluft nicht dem Innenraum entnommen wird und die Abgase am direkten Eintritt in den Wohnraum gehindert werden.

Zwischen Rückwand des Kühlschranks und dem Innenraum des Fahrzeugs muss eine geeignete Abdichtung vorgesehen werden.



WARNING! Brandgefahr!

- Verwenden Sie zum zugdichten Einbau keine leicht entflammaren Materialien wie Silikon-Dichtungsmassen, Montageschaum oder Ähnliches.
- Verwenden Sie im Bereich des Ofens Materialien, die bis 200 °C temperaturbeständig sind.
- Positionieren Sie das Gerät so, dass kein Anschlusskabel beschädigt oder eingequetscht wird.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbare Netzteile hinter dem Gerät.

Der Hersteller empfiehlt, eine flexible Dichtung zu verwenden, um den Aus- und Einbau zu Wartungszwecken zu vereinfachen.

Wählen Sie eine der drei Varianten für den zugdichten Einbau (Abb. **9**, Seite 9):

Anschlagleiste hinter dem Kühlschrank (A)

- Kleben Sie eine flexible Dichtungslippe (**1**) an einer Anschlagleiste (**2**) hinter dem Kühlschrank (**3**).
- Schieben Sie den Kühlschrank gegen die Anschlagleisten mit den Dichtlippen.
- ✓ Der Raum hinter dem Kühlschrank ist zum Innenraum des Fahrzeugs abgedichtet.

Seitlicher Spaltabstand von bis zu 5 mm zwischen Kühlschrank und Möbel (B)

- Kleben Sie die Dichtung (siehe Kapitel „Zubehör“ auf Seite 36) seitlich auf das Möbel (4).
- Schieben Sie den Kühlschrank gegen die Dichtung am Möbel.
- ✓ Der Raum hinter dem Kühlschrank ist zum Innenraum des Fahrzeugs abgedichtet.

Seitlicher Spaltabstand von 5 mm bis 10 mm zwischen Kühlschrank und Möbel (C)

- Kleben Sie die Doppellippendichtung (siehe Kapitel „Zubehör“ auf Seite 36) seitlich auf das Möbel (4).
- Schieben Sie den Kühlschrank gegen die Doppellippendichtung am Möbel.
- ✓ Der Raum hinter dem Kühlschrank ist zum Innenraum des Fahrzeugs abgedichtet.

4.3 Be- und Entlüftungsöffnungen herstellen

**HINWEIS**

- Abweichungen der hier dargestellten Be- und Entlüftungsvarianten müssen vom Hersteller freigegeben werden.
- Bei hohen Umgebungstemperaturen kann der Kühlschrank nur dann seine maximale Kühlleistung erbringen, wenn für eine optimale Be- und Entlüftung gesorgt ist.

- Fertigen Sie eine Belüftungs- und eine Entlüftungsöffnung in der Außenwand mit der Größe 249 mm x 490 mm an. Beachten Sie dabei die Hinweise, siehe Kapitel „Einbau vorbereiten“ auf Seite 37.

Falls das Lüftungsgitter der Belüftungsöffnung nicht bündig zum Boden der Einbaunische eingebaut werden kann, bauen Sie eine Belüftungsöffnung im Fußboden ein. Eventuell austretendes Gas kann so nach unten abfließen.

- Fertigen Sie hinter der Kühlschrank-Ofen-Kombination im Bereich des Gasbrenners eine Belüftungsöffnung von mindestens Ø 40 mm im Boden an (Abb. **10** 1, Seite 10).
- Schirmen Sie die Außenseite der Öffnung mit einem Ablenker ab, damit während der Fahrt kein Schlamm oder Dreck eindringen kann (Abb. **10** 2, Seite 10).

Falls Sie statt der Entlüftungsöffnung einen Dachentlüfter nutzen müssen:

- Fertigen Sie einen Rahmenausschnitt im Dach an. Entnehmen Sie das erforderliche Maß der Anleitung des Dachentlüfters.
- Beachten Sie dabei die Hinweise im Kapitel „Einbau vorbereiten“ auf Seite 37.

4.4 Entlüftung des Ofens über einen Dachkamin



ACHTUNG!

- Verwenden Sie einen Truma Dachkamin AK3 und Truma Kaminrohre. Diese sind für die Anwendung geprüft und zugelassen.
- In der Nähe des Dachkamins und der Kaminrohre dürfen sich keine Materialien befinden, die nicht für Temperaturen über 120 °C geeignet sind.
- Verlegen Sie die Abgasführung durchgehend steigend. Die Installationshöhe des Kaminrohrs zwischen der Oberkante des Ofens und dem Abgasaustritt am Dachkamin muss mindestens 200 mm betragen. Maximal sind 1500 mm möglich.
- Halten Sie zu umliegenden Wänden und Bauteilen einen Abstand von mindestens 50 mm ein.

Gehen Sie wie folgt vor (Abb. **11**, Seite 10):

- Fertigen Sie im Dach einen runden Ausschnitt mit einem Durchmesser von 60 mm an.
- Entfernen Sie die drei Schrauben an der Schutzkappe auf der Mündung des Abgasaustritts.
- Entfernen Sie die Schutzkappe.
- Verschrauben Sie den Dachkamin (**1**) im Ausschnitt.

- Schieben Sie das flexible Kaminrohr **(2)** oben in den Dachkamin.
- Stecken Sie das untere Ende des Kaminrohrs **(4)** auf die Mündung des Abgasaustritts **(5)**.
- Fixieren Sie das Kaminrohr mit den Schrauben, die beim Dachkamin mitgeliefert wurden **(3)**. Verwenden Sie alternativ eine Schneckengewindeschelle.
- Montieren Sie oberhalb des Ofens eine abnehmbare Blende (Abb. **2** 5, Seite 5).

4.5 Entlüftung des Ofens nach innen (Ofen ohne Dachkamin)

Wenn Sie die Lüftung und Abgasführung in das Fahrzeuginnere vorsehen, darf die Frischluftzufuhr nicht behindert werden. Stellen Sie Lüftungsöffnungen her, die den Eintritt von Frischluft ermöglichen (Sicherheitslüftung gemäß EN 721). Eine Kombination aus Dach- und Wandabzugsöffnungen ist möglich.

Lüftungsöffnungen im unteren Bereich dürfen höchstens 100 mm über dem Innenboden liegen. Die Lüftungsöffnungen dürfen auf keinen Fall verschlossen werden. Halten Sie Gitter und Abdeckungen sauber und staubfrei.

- Fertigen Sie im Fahrzeuginnenraum Lüftungsöffnungen mit einem Gesamtquerschnitt von mindestens 100 cm² an.
- Fertigen Sie über dem Ofen eine oder mehrere Lüftungsöffnungen mit einem Gesamtquerschnitt von mindestens 150 cm² an.
- Montieren Sie oberhalb des Ofens eine Blende und in der Blende ein Lüftungsgitter mit den Maßen 468 mm x 90 mm (Abb. **12** 1, Seite 11).
- ✓ Frischluft tritt durch Lüftungsschlitze an der Unterseite der Tür in den Ofen ein, wird erwärmt und entweicht durch Lüftungsschlitze an der Oberseite der Tür wieder aus dem Ofen (Abb. **12**, Seite 11).



HINWEIS

Überprüfen und reinigen Sie die Lüftungsöffnungen regelmäßig.

4.6 Lüftungsgitter montieren



HINWEIS

Verwenden Sie ausschließlich original Dometic Lüftungsgitter, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.

Pos. in Abb. 13 , Seite 11	Bezeichnung
1	Schieber
2	Lüftungsgitter
3	Einbaurahmen
4	Fixierung für Kondenswasserablauf

- Dichten Sie den Einbaurahmen wasserdicht ab (Abb. **14**, Seite 11).
- Setzen Sie den Einbaurahmen ein und schrauben Sie ihn fest (Abb. **15**, Seite 11). Benutzen Sie dafür alle Befestigungsbohrungen.
- Setzen Sie das Lüftungsgitter ein (Abb. **16** 1 – 2, Seite 12).
- Setzen Sie die Schieber ein und verriegeln Sie mit ihnen das Lüftungsgitter (Abb. **16** 3, Seite 12).

4.7 Kondenswasserablauf montieren



HINWEIS

- Durch häufiges Türöffnen, falsch oder zu heiß gelagerte Lebensmittel kann sich Kondenswasser innerhalb des Kühlschranks bilden.
- Kondenswasser muss mit stetem Gefälle abgeführt werden.

Montieren Sie den Kondenswasserablauf wie folgt:

Variante 1

- Führen Sie den Kondenswasserschlauch vom Kühlschrank über eine Bodenöffnung, die unter das Fahrzeug führt, nach außen.

Variante 2

- Bringen Sie den Kondenswasserschlauch direkt am Lüftungsgitter an der dafür vorgesehenen Fixierung an (Abb. **13** 4, Seite 11).

4.8 Dachentlüfter montieren

Pos. in Abb. 17 , Seite 12	Bezeichnung
1	Haube
2	Einbaurahmen

- Dichten Sie den Einbaurahmen wasserdicht ab (Abb. **18**, Seite 12).
- Setzen Sie den Einbaurahmen ein und schrauben Sie ihn fest (Abb. **19**, Seite 12). Benutzen Sie dafür alle Befestigungsbohrungen.
- Setzen Sie die Haube auf und schrauben Sie sie fest (Abb. **20**, Seite 12).

4.9 Kühlschrank-Ofen-Kombination befestigen



VORSICHT!

Schrauben Sie immer durch die dafür vorgesehenen Buchsen, da ansonsten eingeschäumte Bauteile wie Leitungen beschädigt werden können.



HINWEIS

Befestigen Sie die Seitenwände oder die angebrachten Leisten so, dass die Schrauben auch bei erhöhter Beanspruchung (während der Fahrt) fest sitzen.

- Bringen Sie den Kühlschrank in seine endgültige Lage.
- Drehen Sie sechs Schrauben (Abb. **21** 1, Seite 13) durch die sechs Kunststoffbuchsen in den Seitenwänden des Kühlschranks und weiter in die Nischenwand.
- Setzen Sie die Abdeckkappen (Abb. **21** 2, Seite 13) auf die Schraubenköpfe.

5 Kühlschrank-Ofen-Kombination anschließen

5.1 An die Gasversorgung anschließen



ACHTUNG!

- Der Kühlschrank darf nur von einer Fachkraft gemäß den geltenden Vorschriften und Normen an die Gasversorgung angeschlossen werden.
- Ein Schlauchanschluss ist **nicht** zulässig.
- Verwenden Sie eine metallisch dichtende Verschraubung.
- Der Gasfilter (weiß) im Gasanschluss des Kühlschranks darf nicht entfernt werden.
- Verwenden Sie nur Propan- oder Butangasflaschen (kein Erdgas oder Stadtgas) mit geprüftem Druckreduzierventil und passendem Kopfstück. Vergleichen Sie die Druckangabe auf dem Typenschild mit der Druckangabe auf dem Druckregler der Propan- oder Butangasflasche.
- Der Kühlschrank darf **ausschließlich** mit dem auf dem Typenschild angegebenen Druck betrieben werden.
- Der Kühlschrank darf **ausschließlich** mit der auf dem Typenschild angegebenen Gasart betrieben werden.
- Bitte beachten Sie die in Ihrem Land zugelassenen Drücke. Verwenden Sie nur festeingestellte Druckregler, die den nationalen Vorschriften entsprechen.



HINWEIS

Optional können Sie das flexible Gasanschlußrohr von Dometic verwenden, damit die Installation spannungsfrei bleibt.

Die Kühlschrank-Ofen-Kombination muss durch eine Absperreinrichtung in der Gasleitung separat absperierbar sein. Die Absperreinrichtung muss leicht zugänglich sein.

- Verbinden Sie den Kühlschrank fest und spannungsfrei mit der Gasversorgung (Abb. **22**, Seite 13):

Beachten Sie folgende Angaben:

Pos. in Abb. 22, Seite 13	Bezeichnung
1	Schraube M4 (Torx TX20), Anzugsdrehmoment: 2 Nm
2	Kühlschrank-Gasverbindung: M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Gasleitung mit Schneidringverbindung (SW 17), Anzugsdrehmoment: 25 Nm

- Lassen Sie nach der fachgerechten Installation eine Dichtheitsprüfung und eine Flammprobe von einer autorisierten Fachkraft durchführen.
Lassen Sie sich eine Bescheinigung dieser Prüfung ausstellen.

5.2 An Gleichstrom und Wechselstrom anschließen



ACHTUNG!

Die elektrische Installation sowie Reparaturen dürfen nur von einer Fachkraft gemäß den geltenden Vorschriften und Normen ausgeführt werden.



HINWEIS

- Der Gerätestecker darf nicht direkt hinter dem Lüftungsgitter platziert sein, um die Luftzirkulation nicht zu beeinträchtigen und den Gerätestecker vor Spritzwasser zu schützen.
- Der Gerätestecker des Wechselstrom-Anschlusskabels darf nicht abgeschnitten werden.
- Die Anschlusskabel müssen so verlegt sein, dass sie nicht mit heißen Teilen des Aggregats/Brenners oder mit scharfen Kanten in Berührung kommen.
- Veränderungen an der internen elektrischen Installation oder der Anschluss anderer elektrischer Komponenten (z. B. fremder Zusatzlüfter) an der internen Verkabelung des Kühlschranks führen zum Erlöschen jeglicher Ansprüche aus Gewährleistung und Produkthaftung!
- Der Kühlschrank verfügt über eine CI-Bus-Schnittstelle und kann über ein kompatibles Fahrzeug-Zentraldisplay gesteuert werden.

► Schließen Sie den Kühlschrank gemäß Abb. 23, Seite 15 an:

Pos. in Abb. 23, Seite 15	Bezeichnung
1	Kühlventilator 1 (falls Optionsmodul nicht verfügbar ist)
2	Kühlventilator 2 (falls Optionsmodul nicht verfügbar ist)
3	S+ (optional)
4	Heizpatrone 12 V
5	12-V-Relais mit 20 A Sicherung für Heizpatrone
6	NTC 1: Kühlraum NTC 2:Außentemperatur (optional)
7	Gasventil
8	Wechselstrom-Anschlusskabel

Pos. in Abb. 23, Seite 15	Bezeichnung
9	Heizpatrone (Wechselstrom)
10	Gasbrenner
11	Anschlussblock
12	Beleuchtung/Elektronik
13	Display
14	Rahmenheizung
15	Kühlventilator 2 (falls Optionsmodul verfügbar ist)
16	Kühlventilator 1 (falls Optionsmodul verfügbar ist)
17	Optionsmodul
18	12-V-Versorgung Ofen (falls Optionsmodul verfügbar ist)
19	12-V-Versorgungskabel für Optionsmodul
20	CI-Bus Data
21	12-V-Gleichstrom-Kabel
22	12 V–Stecker (Vorderansicht) • AMP/TE Tyco: 180906 • CS Colombo: 63N025
23	12-V-Anschlusskabel Elektronik
24	12-V-Anschlusskabel Heizpatrone
25	12 V interne Stromversorgung (Optionsmodul, Ofen, Kühl-ventilator)

Gleichstrom



WARNUNG! Brandgefahr!

- Die Zuleitung zum Heizelement muss mit einer 20 A Sicherung abgesichert sein.
- Die Zuleitung zur Elektronik muss mit einer 2 A Sicherung abgesichert sein.



ACHTUNG!

Die jeweiligen Plus- und Minusleitungen der Gleichstrom-Anschlüsse für Elektronik (Abb. **23** 22, Seite 15) und Heizelement (Abb. **23** 23, Seite 15) dürfen **nicht** miteinander verbunden und auf eine Leitung geführt werden. Es kann sonst zu elektrischer Beeinflussung oder Beschädigung elektrischer Bauteile kommen.

Beachten Sie folgende Leitungsquerschnitte:

- < 6 m (im Innenraum): mindestens 6 mm²
- > 6 m (im Innenraum): mindestens 10 mm²
- Verbindungen Elektronik und Heizelement: 0,75 mm²
- Verbindungen D+ und S+: 0,75 mm²
- Über Deichsel geführte Kabel (nur Wohnwagen): 2,5 mm²
- Konfektionieren Sie ihre Gleichstrom-Buchse wie folgt (Abb. **23**, Seite 15):
 - Verbinden Sie **A** und **C** mit dem Pluspol der Batterie.
 - Verbinden Sie **D** und **F** mit Masse.
 - Verbinden Sie **B** mit dem D+ -Signal.
Die Elektronik des Kühlschranks nutzt das Signal D+ der Lichtmaschine, um den laufenden Fahrzeugmotor zu erkennen. Der Kühlschrank wählt im automatischen Modus die günstigste vorhandene Betriebsart aus. Der Kühlschrank wird nur mit Gleichstrom betrieben, wenn der Fahrzeugmotor läuft.
 - Verbinden Sie **E** mit dem CI-BUS (nur RML10.4 und RML10.4T).
- Verbinden Sie **3** mit dem S+ Signal (optional).
- Sichern Sie die Zuleitung **A** mit 2 A in der Stromverteilerbox des Fahrzeugs ab.
- Sichern Sie die Zuleitung **C** mit 20 A in der Stromverteilerbox des Fahrzeugs ab.
- Führen Sie die Zuleitung **C** über ein zündgesteuertes Relais.
Hierdurch wird verhindert, dass die Batterie bei versehentlich abgeschaltetem Motor komplett entladen wird.

Wechselstrom

- Schließen Sie den Kühlschrank mit dem Gerätestecker an eine Wechselstromsteckdose an.

6 Technische Daten

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Anschlussspannung:	230 V~ / 50 Hz 12 V---	
Inhalt		
Bruttoinhalt:	153 l	177 l
Kühlraum:	124 l	142 l
Frosterfach:	29 l	35 l
Nutzzinhalt gesamt:	147 l	171 l
Leistungsaufnahme:	250 W (230 V~) 170 W (12 V---)	
Energieverbrauch:	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Gasverbrauch		
Kühlschrank:	580 g/24 h	
Backofen:	80 g/1 h	
Backofen mit Grill:	95 g/1 h	
Gas-Anschlussdruck:	2,75 kPa	
Klimaklasse:	SN	
Batterien (optional):	12 x AA 1,5 V	
Abmessungen H x B x T		
Standard-Rahmen:	Abb. 1 A , Seite 4	
Optionaler Rahmen bei bündigem Einbau:	Abb. 1 B , Seite 4	
Gewicht:	63 kg	65 kg
Prüfung/Zertifikat:	  	

Die aktuelle EU-Konformitätserklärung für Ihr Gerät erhalten Sie auf der jeweiligen Produktseite auf dometic.com oder direkt über den Hersteller (siehe Rückseite).

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin de vous assurer que vous installez, utilisez et entretenez le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec ce produit.

En utilisant le produit, vous confirmez par la présente que vous avez lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le manuel du produit, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. Si vous ne lisez et ne respectez pas les instructions et les avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, rendez-vous sur dometic.com.

Sommaire

1	Signification des symboles	51
2	Consignes de sécurité	52
3	Accessoires	54
4	Montage de la combinaison réfrigérateur-four	55
5	Raccordement de la combinaison réfrigérateur-four	65
6	Caractéristiques techniques	70

1 Signification des symboles



AVERTISSEMENT !
Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.



ATTENTION !
Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures de gravité moyenne ou légère si elle n'est pas évitée.



AVIS !
Remarque signalant une situation qui peut entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.



REMARQUE
Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

2 Consignes de sécurité

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages dans les cas suivants :

- des défauts de montage ou de raccordement
- des sollicitations mécaniques et une tension de raccordement incorrecte ayant endommagé le matériel
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite de la part du fabricant
- une utilisation différente de celle décrite dans la notice



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'explosion

- N'ouvrez jamais le module de l'absorbeur. Il se trouve sous haute pression et peut provoquer des blessures si il est ouvert.
- Faites fonctionner le réfrigérateur **uniquement** avec une pression correspondant à celle indiquée sur la plaque signalétique. Utilisez uniquement des régulateurs de pression à réglage fixe correspondant aux prescriptions nationales (en Europe EN 12864).

Risque d'incendie

- Assurez un traitement propre et sans traces lorsque du mastic au silicone ou un produit similaire est utilisé. Tout contact de fils de silicone avec des pièces chaudes ou des flammes nues présente un risque d'incendie.
- Ne contrôlez jamais l'étanchéité du réfrigérateur à l'aide d'une flamme nue.
- Utilisez uniquement du gaz propane ou butane (**pas de** gaz naturel).

Risque pour la santé

- Si le réfrigérateur présente des dégâts visibles, vous ne devez pas le mettre en service.
- Si le câble de raccordement en courant alternatif du réfrigérateur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Seul un professionnel est habilité à réparer le réfrigérateur. Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de graves dangers.

Risque d'asphyxie

- Démontez toutes les portes du réfrigérateur lors du retraitement d'un ancien réfrigérateur et laissez les tablettes dans le réfrigérateur afin d'éviter tout risque d'enfermement et d'asphyxie accidentels.

**ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.****Choc électrique**

- Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous que la ligne d'alimentation électrique et le connecteur sont secs.

Risque d'écrasement

- Ne touchez pas la charnière.

**AVIS ! Risque d'endommagement**

- Lors du transport, ne fixez le réfrigérateur que par le corps du réfrigérateur. Ne le fixez jamais au module de l'absorbeur, aux ailettes de refroidissement, aux conduites de gaz, à la porte ou au panneau de commande.
- Lors du transport, veillez à ne pas endommager le circuit frigorifique. Le réfrigérant du circuit frigorifique s'enflamme facilement. En cas d'endommagement du circuit frigorifique (odeur d'ammoniaque) :
 - Le cas échéant, éteignez le réfrigérateur.
 - Évitez tout feu ouvert et toute étincelle.
 - Aérez bien la pièce.
- Ne montez pas le réfrigérateur près de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (chauffage, fours à gaz, etc.).
- **Risque de surchauffe !**

Veillez toujours à ce que la chaleur produite lors du fonctionnement puisse se dissiper suffisamment. Veillez à ce que le réfrigérateur se trouve à distance suffisante des murs ou des objets, de sorte que l'air puisse circuler.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- N'ouvrez jamais le circuit frigorifique.
- Pour raccorder le réfrigérateur au courant alternatif, veuillez utiliser exclusivement la prise de courant correspondante.
- Utilisez uniquement des câbles de la section appropriée.

- Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.
- Le réfrigérateur ne doit pas être exposé à la pluie.

3 Accessoires

Description

Conduites de gaz flexibles

Joints pour une installation à l'épreuve des courants d'air en cas d'écarts de 1 – 5 mm (fig. **9 B**, page 9)

Joints pour une installation à l'épreuve des courants d'air en cas d'écarts de 5 – 10 mm (fig. **9 C**, page 9)

Couvercle d'hivernage LS300 pour la grille de ventilation

Câble adaptateur

- WAGO > CEE
- WAGO > UK
- WAGO > JST
- WAGO > MATE-N-LOK

Kit de ventilateur optionnel REF-FANKIT

Bloc de piles optionnel R10-BP pour fonctionnement autonome au gaz

Kit de cadre pour installer la combinaison réfrigérateur-four à fleur avec le mobilier

Connecteur Ø2,5/5,5 mm en option pour une exploitation autonome du gaz avec un banc d'alimentation de 9 V==

4 Montage de la combinaison réfrigérateur-four



REMARQUE

Si vous voulez monter la combinaison réfrigérateur-four à fleur avec le mobilier (voir fig. **3 B**, page 5), vous avez besoin du kit de cadre optionnel (accessoires). Tenez compte de la hauteur supplémentaire (voir fig. **1 B**, page 4) lors de la planification de l'installation.



Vous trouverez le manuel d'instructions pour le remplacement de la butée de porte et de la façade en ligne, sous :

documents.dometic.com/?object_id=63258

L'appareil est conçu pour le montage dans :

- des caravanes
- des camping-cars

4.1 Préparation au montage



AVIS !

- Le réfrigérateur ne doit pas être installé à l'arrière des caravanes avec la porte orientée dans le sens de la marche sans l'approbation du fabricant.
- Utilisez uniquement des grilles de ventilation Dometic d'origine pour garantir un fonctionnement en toute sécurité.

Tenez compte des remarques suivantes lors du montage du réfrigérateur :

- Pour que le frigorigène puisse circuler correctement, le réfrigérateur ne doit pas dépasser un angle d'inclinaison de 3°. Garez le véhicule horizontalement à cet effet.
- Le réfrigérateur doit être installé de sorte
 - à être facilement accessible pour les travaux de maintenance
 - à pouvoir être installé et désinstallé facilement
 - à pouvoir être retiré sans trop d'effort du véhicule
- La combinaison réfrigérateur-four doit être montée dans une alcôve, afin qu'elle soit stable lorsque le véhicule se déplace. Notez les dimensions dans fig. **1**, page 4 à cette fin.

- La paroi extérieure doit comporter une ouverture de ventilation (fig. **2** 1, page 5) et une ouverture d'aération (fig. **2** 2, page 5) équipée d'une grille d'aération, afin que la chaleur formée puisse être évacuée correctement vers l'extérieur :
 - Ouverture de ventilation : placez la grille d'aération autant que possible au même niveau que le plancher de l'alcôve d'encastrement, avec une surface de découpe d'au moins 400 cm².
 - Ouverture d'aération : aussi loin que possible au-dessus du réfrigérateur.
 - La distance entre l'ouverture d'aération et l'ouverture d'échappement d'air doit être d'au moins 1 250 mm (fig. **4**, page 6).
- Si la grille de ventilation de l'ouverture d'aération ne peut pas être montée à fleur du plancher, prévoir en plus une ouverture d'aération (fig. **2** 6, page 5) dans le plancher pour évacuer les gaz.
- Prévoyez un déflecteur de chaleur non inflammable (fig. **2** 3, page 5) au-dessus du réfrigérateur afin que la chaleur ne s'accumule pas dans le véhicule.
- La distance entre le réfrigérateur et le mur arrière doit être d'au moins 15 mm et d'au plus 25 mm.
- Une distance de plus de 25 mm entre le réfrigérateur et la paroi arrière conduit à de mauvaises performances et à une consommation d'énergie accrue du réfrigérateur. Par conséquent, réduisez la cavité derrière le réfrigérateur pour produire une ventilation et un échappement suffisants (fig. **5**, page 6). Pour ce faire, utilisez par exemple un déflecteur d'air.
- Si la distance minimale entre l'ouverture d'aération et l'ouverture de ventilation ne peut être respectée, un ventilateur de toit doit être installé à la place de l'ouverture de ventilation.
 - Le ventilateur de toit doit être situé, autant que possible, directement au-dessus de la paroi arrière du réfrigérateur. Utilisez un canal d'air (fig. **6** 1, page 7) si vous avez besoin d'installer le ventilateur de toit de manière décalée, car sinon la chaleur s'accumule.
 - Prévoyez un déflecteur de chaleur non inflammable (fig. **6** 2, page 7) au-dessus du réfrigérateur afin que le réfrigérateur ne réchauffe pas le four.
 - La distance entre l'ouverture d'aération et le ventilateur de toit doit être d'au moins 1 800 mm (fig. **6**, page 7).
 - Si un climatiseur de toit existe, la distance entre le ventilateur de toit (fig. **7** 1, page 7) et la sortie d'air du climatiseur de toit (fig. **7** 2, page 7) doit être d'au moins 300 mm.
- L'écart entre le bord supérieur du four et le plafond de la pièce doit être d'au moins 55 mm (fig. **2**, page 5).
- L'écart entre le bord supérieur du four et le plafond de la pièce doit être d'au moins 90 mm (fig. **3**, page 5).

- L'écart entre le bord supérieur du four et la sortie de gaz de la cheminée de toit doit être compris entre 250 mm et 1 500 mm (fig. **4**, page 6).
- Si vous utilisez une cheminée de toit (fig. **2** 4, page 5) : Montez un cache amovible (fig. **2** 5, page 5) au-dessus du four afin de toujours pouvoir atteindre le tuyau de la cheminée.
- Si vous n'utilisez pas de cheminée de toit : Montez un cache avec une grille d'aération (fig. **8** 1, page 8) au-dessus du four.
- La combinaison réfrigérateur-four ne doit pas être installée latéralement par rapport aux ouvertures d'aération et de ventilation, car cela entraînerait une baisse des performances et une augmentation de la consommation d'énergie du réfrigérateur.
- L'ouverture d'aération et l'ouverture de ventilation ne doivent pas être recouvertes par des pièces du véhicule pendant le fonctionnement (p. ex. porte ouverte ou accessoires, comme porte-vélos).
- Installez la combinaison réfrigérateur-four à l'abri d'un rayonnement excessif de chaleur, car cela conduit sinon à des pertes de la performance et augmente la consommation d'énergie du réfrigérateur.
- La combinaison réfrigérateur-four doit être encastrée sans passage d'air, voir chapitre « Montage sans passage d'air de la combinaison réfrigérateur-four », page 58.
- L'installation électrique doit être effectuée conformément aux règlements locaux et nationaux.
Normes européennes : EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 et EN 1648-2.
- L'installation de gaz doit être effectuée conformément aux règlements locaux et nationaux.
Norme européenne : EN 1949.

4.2 Montage sans passage d'air de la combinaison réfrigérateur-four

Les appareils de refroidissement fonctionnant au gaz dans des camping-cars ou caravanes doivent être encastrés hermétiquement. Cela signifie que l'air nécessaire à la combustion n'est pas pris dans l'habitacle et que les gaz d'échappement ne pénètrent pas directement dans l'espace habitable.

Un colmatage adapté doit être prévu entre l'arrière de la combinaison réfrigérateur-four et l'intérieur du véhicule.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !

- Pour l'encastrement hermétique, n'utilisez pas de matériaux facilement inflammables comme les mastics en silicone, mousse de montage, etc.
- Dans la zone du four, utilisez des matériaux résistant à des températures de jusqu'à 200 °C.
- Placez l'appareil de sorte qu'aucun câble de raccordement ne soit endommagé ou écrasé.
- N'utilisez pas de multiprises ou d'adaptateurs portables placés derrière l'appareil.

Le fabricant recommande d'utiliser un joint flexible afin de simplifier le démontage et le montage à des fins de maintenance.

Sélectionnez l'une des trois versions pour une installation à l'épreuve des courants d'air (fig. **9**, page 9) :

Barre de butée derrière le réfrigérateur (A)

- Fixez une lèvre d'étanchéité flexible (**1**) sur une barre de butée (**2**) derrière le réfrigérateur (**3**).
- Poussez le réfrigérateur-four contre la barre de butée avec les lèvres d'étanchéité flexibles.
- ✓ L'espace se trouvant derrière le réfrigérateur est hermétiquement solidaire de l'habitacle.

Distance d'écart latéral de jusqu'à 5 mm entre le réfrigérateur et le mobilier (B)

- Collez les lèvres d'étanchéité (voir chapitre « Accessoires », page 54) sur le côté du mobilier (4).
- Poussez la combinaison réfrigérateur-four contre les lèvres d'étanchéité flexibles sur le mobilier.
- ✓ L'espace se trouvant derrière le réfrigérateur est hermétiquement solidaire de l'habitacle.

Distance d'écart latéral de 5 mm à 10 mm entre le réfrigérateur et le mobilier (C)

- Collez la double lèvre d'étanchéité (voir chapitre « Accessoires », page 54) sur le côté du mobilier (4).
- Poussez la combinaison réfrigérateur-four contre la double lèvre d'étanchéité sur le mobilier.
- ✓ L'espace se trouvant derrière le réfrigérateur est hermétiquement solidaire de l'habitacle.

4.3 Fabrication des ouvertures de ventilation et d'aération



REMARQUE

- Les écarts par rapport aux variations d'entrée et de sortie indiquées ici doivent être approuvés par le fabricant.
- En cas de températures ambiantes élevées, le réfrigérateur ne peut fournir sa puissance frigorifique maximale que si l'aération et la ventilation sont optimales.

- Pratiquez une ouverture d'aération et de ventilation de 249 mm x 490 mm dans la paroi extérieure. Ce faisant, respectez les consignes, voir chapitre « Préparation au montage », page 55.

Si la grille d'aération de l'ouverture d'aération ne peut pas être montée au même niveau que le plancher de l'alcôve, prévoir en plus une ouverture d'aération dans le plancher du véhicule. Toute fuite de gaz peut ainsi s'écouler vers le bas.

- Pratiquez une ouverture d'aération d'au moins Ø 40 mm dans le plancher (fig. **10** 1, page 10) derrière la combinaison réfrigérateur-four, dans la zone du brûleur.
- Protégez l'extérieur de l'ouverture avec un déflecteur pour que ni boue ni salissures ne puissent y pénétrer pendant le trajet (fig. **10** 2, page 10).

Si vous avez besoin d'utiliser un ventilateur de toit au lieu de l'ouverture d'aération :

- Faites une découpe du cadre dans le toit. Pour connaître les mesures requises, consultez les instructions de la ventilation de toit.
Ce faisant, respectez les consignes, voir chapitre « Préparation au montage », page 55.

4.4 Ventilation du four par une cheminée de toit



AVIS !

- Utilisez une cheminée de toit Truma AK3 et des tuyaux de cheminée Truma. Ils ont été testés et homologués pour cette utilisation.
- Aucun matériau ne résistant pas à des températures supérieures à 120 °C ne doit se trouver à proximité de la cheminée de toit et des tuyaux de toit.
- Posez la conduite d'échappement des gaz vers le haut. La hauteur d'installation du tuyau de la cheminée entre le bord supérieur du four et la sortie des gaz au niveau de la cheminée de toit doit être d'au moins 200 mm. 1 500 mm sont possibles au maximum.
- Respectez une distance d'au moins 50 mm avec les murs et éléments environnants.

Procédez comme suit (fig. **11**, page 10) :

- Dans le toit, pratiquez une découpe ronde d'un diamètre de 60 mm.
- Retirez les trois vis du cache de protection sur la sortie des gaz d'échappement.
- Retirez le cache de protection.
- Vissez la cheminée de toit **(1)** dans la découpe.
- Insérez le tuyau flexible de cheminée **(2)** en haut dans la cheminée de toit.
- Enfichez l'extrémité inférieure du tuyau de la cheminée **(4)** sur l'embouchure de la sortie des gaz **(5)**.
- Fixez le tuyau de cheminée avec les vis fournies dans la livraison de la cheminée de toit **(3)**. Vous pouvez également utiliser un collier à vis filetée sans fin.
- Montez un cache amovible (fig. **2** 5, page 5) au-dessus du four.

4.5 Ventilation du four vers l'intérieur (four sans cheminée de toit)

Si vous prévoyez que la ventilation et la sortie des gaz se fasse dans l'habitacle du véhicule, l'arrivée d'air frais ne doit pas être empêchée. Fabriquez des ouvertures d'aération permettant l'entrée d'air frais (aération de sécurité selon la norme EN 721). Il est possible de combiner des ouvertures d'évacuation dans le toit et dans les parois.

Les ouvertures d'aération dans la partie inférieure doivent se trouver au maximum à 100 mm au-dessus du plancher intérieur. Les ouvertures d'aération ne doivent en aucun cas être fermées. Veillez à ce que les grilles et les caches soient toujours propres et exempts de poussière.

- Pratiquez dans l'habitacle du véhicule des ouvertures d'aération, avec une surface totale d'au moins 100 cm².
- Pratiquez au-dessus du four une ou plusieurs ouvertures d'aération, avec une surface transversale totale d'au moins 150 cm².
- Montez un cache au-dessus du four, comprenant une grille d'aération de dimensions 468 mm x 90 mm (fig. 12 1, page 11).
- ✓ L'air frais entre par les fentes d'aération du bas de la porte dans le four, est chauffé et s'échappe par les fentes d'aération dans la partie supérieure de la porte du four (fig. 12, page 11).



REMARQUE

Vérifiez et nettoyez régulièrement les orifices de ventilation.

4.6 Montage de la grille de ventilation



REMARQUE

Utilisez uniquement des grilles de ventilation Dometic d'origine pour garantir un fonctionnement en toute sécurité.

Pos. dans fig. 13, page 11	Description
1	Coulisseau
2	Grille d'aération
3	Cadre de montage
4	Fixation pour évacuation de la condensation

- Scellez le cadre d'installation pour rendre la connexion étanche (fig. 14, page 11).
- Insérez le cadre de montage et vissez-le (fig. 15, page 11). Utilisez tous les trous de fixation pour cela.
- Insérez la grille de ventilation (fig. 16 1 – 2, page 12).
- Insérez le coulisseau et utilisez-le pour verrouiller la grille de ventilation (fig. 16 3, page 12).

4.7 Installation de l'évacuation de condensation



REMARQUE

- De la condensation peut se former à l'intérieur du réfrigérateur en raison de l'ouverture fréquente de la porte, d'aliments stockés de manière incorrecte ou d'aliments stockés lorsqu'il fait trop chaud.
- La condensation doit être évacuée avec une pente constante.

Installez l'évacuation de condensation comme suit :

Variante 1

- Faites passer le tuyau de condensation du réfrigérateur à travers une ouverture dans le plancher qui passe à l'extérieur, sous le véhicule.

Variante 2

- Fixez le tuyau de condensation directement sur le raccord prévu sur la grille de ventilation (fig. **13** 4, page 11).

4.8 Montage du ventilateur de toit

Pos. dans fig. 17 , page 12	Description
1	Capot
2	Cadre de montage

- Scellez le cadre d'installation pour rendre la connexion étanche (fig. **18**, page 12).
- Insérez le cadre de montage et vissez-le (fig. **19**, page 12). Utilisez tous les trous de fixation pour cela.
- Placez le capot par dessus et vissez-le (fig. **20**, page 12).

4.9 Fixation de la combinaison réfrigérateur-four



ATTENTION !

Vissez toujours à travers les douilles prévues ; dans le cas contraire, les composants en mousse et les câbles, entre autres, pourraient être endommagés.



REMARQUE

Fixez les parois latérales ou les plinthes de telle sorte que les vis soient bien serrées, même sous une charge accrue (pendant la conduite).

- Placez la combinaison réfrigérateur-four dans sa position définitive.
- Vissez les six vis (fig. **21** 1, page 13) dans les six douilles en plastique des parois latérales du réfrigérateur puis dans la niche murale.
- Placez les bouchons (fig. **21** 2, page 13) sur les têtes des vis.

5 Raccordement de la combinaison réfrigérateur-four

5.1 Raccordement à l'alimentation en gaz



AVIS !

- Seul un spécialiste est habilité à raccorder le réfrigérateur à l'alimentation au gaz, conformément aux directives et normes en vigueur.
- Il est **interdit** d'utiliser un raccord pour tuyaux.
- Utilisez un raccord à vis métallique.
- Le filtre à gaz (blanc) du raccordement de gaz du réfrigérateur ne doit pas être retiré.
- Utilisez uniquement des bouteilles de gaz propane ou butane (pas de gaz naturel ou gaz de ville) dont la vanne de réduction de pression a été contrôlée et un embout correspondant. Vérifiez que les données inscrites sur le régulateur de pression de la bouteille de propane ou de butane correspondent aux données inscrites sur la plaque signalétique.
- Faites fonctionner le réfrigérateur **uniquement** avec une pression correspondant à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Faites fonctionner le réfrigérateur **uniquement** avec le type de gaz correspondant à celui indiqué sur la plaque signalétique.
- Veuillez tenir compte des pressions autorisées dans votre pays. Utilisez uniquement des régulateurs de pression à réglage fixe correspondant aux prescriptions nationales.



REMARQUE

Vous pouvez aussi utiliser le tube-raccord de gaz flexible Dometic pour conserver l'installation hors tension.

La combinaison réfrigérateur-four doit pouvoir être séparée de la conduite de gaz par un dispositif de blocage. Le dispositif de blocage doit être facile d'accès.

- Branchez le réfrigérateur de manière fixe et libre de tension à l'alimentation en gaz (fig. 22, page 13) :
Veuillez respecter les consignes suivantes :

Position dans fig. 22, page 13	Description
1	Vis M4 (Torx TX20), Couple de serrage : 2 Nm
2	Raccordement du gaz du réfrigérateur : M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Tuyau de gaz avec accouplement à bague (taille 17), Couple de serrage : 25 Nm

- Faites effectuer un test de fuite et un test de flamme par un spécialiste autorisé après une installation professionnelle.
Faites-vous remettre un certificat de ce test.

5.2 Raccordement au CC et CA



AVIS !
L'installation électrique et les réparations doivent être effectuées par un spécialiste, en conformité avec les règlements et les normes applicables.



REMARQUE

- Le connecteur de l'appareil ne doit pas être placé directement derrière la grille d'aération afin de ne pas compromettre la circulation d'air et de protéger le connecteur de l'appareil des projections d'eau.
- Le connecteur de l'appareil au courant alternatif ne doit pas être coupé.
- Les câbles de raccordement doivent être posés de telle sorte qu'ils ne sont pas en contact avec les parties chaudes de l'unité / du brûleur ou avec des arêtes vives.
- Des modifications de l'installation électrique interne ou le raccordement d'autres composants électriques (p. ex. ventilateur supplémentaire d'un autre fabricant) au câblage interne du réfrigérateur annulent toute réclamation issue de la garantie et de la responsabilité du fabricant.
- Le réfrigérateur possède une interface de bus CI et peut être contrôlé par un écran central compatible du véhicule.

➤ Raccordez le réfrigérateur au courant conformément à la fig. 23, page 15 :

Position dans fig. 23, page 15	Description
1	Ventilateur 2 (si le module d'options n'est pas disponible)
2	Ventilateur 1 (si le module d'options n'est pas disponible)
3	S+ (en option)
4	Élément de chauffage CC
5	Relais 12 V avec fusible de 20 A pour la cartouche chauffante
6	NTC 1: Chambre de réfrigération NTC 2: Température extérieure (en option)
7	Vanne du gaz
8	Câble d'alimentation en courant alternatif
9	Élément de chauffage CA
10	Brûleur de gaz
11	Bloc de connexion
12	Foudre/composants électroniques
13	Écran

Position dans fig. 23, page 15	Description
14	Cadre de chauffage
15	Ventilateur 2 (si le module d’options est disponible)
16	Ventilateur 1 (si le module d’options est disponible)
17	Module d’options
18	Four alimentation 12 V (si le module d’options est disponible)
19	Module d’options alimentation 12 V
20	Connexion de données de bus CI
21	Câble CC alimentation 12 V
22	Carter terminal 12 V (vue avant) • AMP/TE Tyco : 180906 • CS Colombo : 63N025
23	Électronique câble alimentation 12 V
24	Chauffage câble alimentation 12 V
25	Câble alimentation interne 12 V (module d’options, four, ventilateur)

Source d’alimentation CC



AVERTISSEMENT ! Risque d’incendie !

- La ligne d’alimentation vers l’élément de chauffage doit être protégée par un fusible de 20 A.
- La ligne d’alimentation vers l’électronique doit être protégée par un fusible de 2 A.



AVIS !

Les lignes d’alimentation positive et négative des connexions CC pour l’électronique (fig. 23 23, page 15) et l’élément de chauffage (fig. 23 24, page 15) ne doivent **pas** être raccordées ensemble sur un seul fil. Cela peut provoquer des interférences électriques ou endommager des composants électriques.

Respectez les sections de câbles suivantes :

- < 6 m (à l’intérieur) : au moins 6 mm²
- > 6 m (à l’intérieur) : au moins 10 mm²

- Électronique de connexions et élément de chauffage : 0,75 mm²
- Raccordements D+ et S+ : 0,75 mm²
- Câble sur timon (caravanes uniquement) : 2,5 mm²
- Montez votre prise de courant continu comme suit (fig. **23**, page 15) :
 - Raccordez **A** et **C** au pôle positif de la batterie.
 - Raccordez **D** et **F** à la masse.
 - Raccordez **B** au signal D+.L'électronique du réfrigérateur utilise le signal D+ de la dynamo afin de reconnaître la marche du moteur du véhicule. En mode automatique, le réfrigérateur sélectionne le mode le plus favorable. Le réfrigérateur ne fonctionne avec du courant continu que lorsque le moteur du véhicule est en marche.
- Raccordez **E** au bus Cl.
- Raccordez **3** au signal S+ (en option).
- Protégez la ligne d'alimentation **A** avec un fusible 2 A dans le répartiteur du véhicule.
- Protégez la ligne d'alimentation **C** avec un fusible 20 A dans le répartiteur du véhicule.
- Faites passer la ligne d'alimentation **C** par un relais à commande d'allumage. Ceci évite une décharge complète de la batterie lorsque le moteur est éteint accidentellement.

Source d'alimentation CA

- Connectez le réfrigérateur à une prise secteur à l'aide du connecteur de l'appareil.

6 Caractéristiques techniques

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Tension de raccordement :	230 V~ / 50 Hz 12 V==	
Capacité		
Capacité brute :	153 l	177 l
Compartment réfrigérateur :	124 l	142 l
Compartment conservateur :	29 l	35 l
Capacité nette totale :	147 l	171 l
Puissance absorbée :	250 W (230 V~) 170 W (12 V==)	
Consommation électrique :	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Consommation de gaz		
Réfrigérateur :	580 g/24 h	
Four :	80 g/1 h	
Four avec compartiment gril :	95 g/1 h	
Pression de raccordement de gaz :	2,75 kPa	
Classe climatique :	SN	
Batteries (en option) :	12 x AA 1,5 V	
Dimensions h x L x l		
Cadre standard :	fig. 1 A , page 4	
Cadre optionnel pour montage à fleur :	fig. 1 B , page 4	
Poids :	63 kg	65 kg
Contrôle/certification :	 	

Pour la déclaration de conformité UE actuelle pour votre appareil, veuillez vous reporter à la page produit correspondante sur dometic.com ou contacter directement le fabricant (voir la dernière page).

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instale, utilice y mantenga correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causar lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página dometic.com.

Índice

1	Explicación de los símbolos	71
2	Instrucciones de seguridad	72
3	Accesorios	74
4	Instalación de la combinación nevera-horno	74
5	Conexión de la combinación nevera-horno	83
6	Datos técnicos	89

1 Explicación de los símbolos



¡ADVERTENCIA!
Aviso de seguridad sobre una situación de peligro que, si no se evita, puede causar la muerte o heridas graves.



¡ATENCIÓN!
Aviso de seguridad sobre una situación de peligro que, si no se evita, puede causar heridas leves o de consideración.



¡AVISO!
Aviso sobre una situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.



NOTA
Información complementaria para el manejo del producto.

2 Instrucciones de seguridad

El fabricante declina toda responsabilidad ante daños ocurridos en los siguientes casos:

- errores de montaje o de conexión
- desperfectos en el producto debidos a influencias mecánicas y una tensión de conexión incorrecta
- modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- utilización del aparato para fines distintos a los descritos en las instrucciones



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Peligro de explosión

- No abra nunca el grupo absorbedor. Está bajo alta presión y puede causar lesiones si se abre.
- **Solo** está permitido usar la nevera con la presión indicada en la placa de características. Utilice solo presostatos fijos que cumplan las disposiciones nacionales (en Europa EN 12864).

Peligro de incendio

- Asegúrese de trabajar de forma segura y limpia cuando se emplea pasta para juntas de silicona o similares. Si hilos de silicona entran en contacto con piezas calientes o fuego abierto, existe peligro de incendio.
- No compruebe nunca la hermeticidad de la nevera con fuego abierto.
- Utilice solo gas propano o butano (**no** gas natural).

Riesgo para la salud

- No ponga la nevera en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Si se daña el cable de conexión de corriente alterna de esta nevera, el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona cualificada debe reemplazarlo para evitar así posibles peligros.
- Solo personal especializado está autorizado a realizar reparaciones en la nevera. Una reparación incorrecta entraña riesgos considerables.

Riesgo de asfixia

- Desmonte las puertas de la nevera al desechar la nevera usada y deje las repisas en la nevera para evitar un cierre involuntario y la asfixia.



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Descargas eléctricas

- Antes de la puesta en funcionamiento, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.

Peligro de aplastamiento

- No introduzca la mano en el área de acción de la bisagra.



¡AVISO! Peligro de ocasionar daños materiales

- Durante el transporte, sujete la nevera solo por su cuerpo. No sujete nunca la nevera por el grupo absorbedor, las aletas de refrigeración, los conductos de gas, la puerta o el panel de mando.
- Al transportarla, asegúrese de no dañar el circuito de refrigeración. El refrigerante del circuito de refrigeración es muy inflamable. En caso de daños en el circuito de refrigeración (olor a amoníaco):
 - Si es necesario, desconecte la nevera.
 - Evite las llamas abiertas y las chispas.
 - Ventile bien la habitación.
- No monte la nevera cerca de fuego abierto ni de otras fuentes de calor (calefacción, estufas de gas, etc.).
- **¡Peligro de sobrecalentamiento!**
Asegúrese de que quede garantizada en todo momento una evacuación adecuada del calor que se genera durante el funcionamiento. Asegúrese también de que la nevera guarde la suficiente distancia respecto a paredes u objetos, de forma que el aire pueda circular.
- Compare el valor de tensión indicado en la placa de características con el suministro de energía existente.
- No abra nunca el circuito de refrigeración.
- Conecte la nevera a la red de corriente alterna solo con el cable de conexión de corriente alterna correspondiente.
- Utilice únicamente cables que tengan la sección adecuada.
- No desenchufe nunca el cable de conexión tirando de él.
- La nevera no debe quedar expuesta a la lluvia.

3 Accesorios

Descripción

Tubería de gas flexible

Sello para montaje a prueba de corrientes para huecos de 1 – 5 mm (fig. **9 B**, página 9)

Sello para montaje a prueba de corrientes para huecos de 5 – 10 mm (fig. **9 C**, página 9)

Cubierta de invierno LS 300 para la rejilla de ventilación

Cable adaptador

- WAGO a CEE
- WAGO a UK
- WAGO a JST
- WAGO a MATE-N-LOK

Kit de ventilador opcional Kit REF-FANKIT

Paquete de baterías opcional Pack R10-BP para el modo autónomo con gas

Kit de marco para instalar la combinación nevera-horno empotrada en el mobiliario

Conector opcional de Ø2,5/5,5 mm para funcionamiento autónomo con gas con un banco de potencia de 9 V==

4 Instalación de la combinación nevera-horno



NOTA

Si desea instalar la combinación nevera-horno empotrada en el mobiliario (véase fig. **3 B**, página 5), necesitará el kit de marco opcional (accesorios). Tenga en cuenta el peso adicional (véase fig. **1 B**, página 4) cuando planifique la instalación.



Podrá encontrar online el manual de instrucciones para el cambio del tope de la puerta y la placa decorativa en:

documents.dometic.com/?object_id=63258

El aparato es adecuado para su instalación en:

- caravanas
- autocaravanas

4.1 Preparación del montaje



¡AVISO!

- No monte la nevera en la parte trasera de una autocaravana con la puerta apuntando hacia la dirección de la marcha sin la autorización del fabricante.
- Utilice exclusivamente rejillas de ventilación originales Dometic para asegurar un funcionamiento seguro.

Durante el montaje de la nevera, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Para que el refrigerante pueda circular correctamente, el ángulo de inclinación de la nevera no debe superar los 3°. Con este fin, aparque el vehículo en posición horizontal.
- La nevera debe estar instalada de forma que
 - resulte fácilmente accesible para trabajos de mantenimiento
 - resulte fácil de instalar y desinstalar
 - pueda retirarse fácilmente del vehículo
- La combinación horno-nevera se debe empotrar en un rincón para que no se desplace con el movimiento del vehículo. Para ello, tenga en cuenta las dimensiones de fig. **1**, página 4.
- En la pared exterior se debe practicar una abertura de entrada de aire (fig. **2** 1, página 5) y una de salida (fig. **2** 2, página 5) con rejillas de ventilación para extraer el calor generado:
 - Abertura de entrada de aire: Encaje la rejilla de ventilación lo más a ras posible de la base del hueco instalación, con una sección mínima de 400 cm².
 - Abertura de salida de aire: Encájela lo más por encima posible de la nevera.
 - La distancia entre las aberturas de entrada y salida de aire debe ser, como mínimo, de 1250 mm (fig. **4**, página 6).
- Si la rejilla de la abertura de ventilación no se pudiera montar a ras del suelo, se deberá prever una abertura de ventilación adicional (fig. **2** 6, página 5) en el suelo para evacuar las fugas de gas.
- Coloque una chapa deflectora de calor no inflamable encima de la nevera (fig. **2** 3, página 5) para que el calor no se acumule en el vehículo.
- La distancia entre la nevera y la pared trasera debe tener un mínimo de 15 mm y un máximo de 25 mm.
- Una distancia superior a 25 mm entre la nevera y la pared trasera causa una merma de potencia y un consumo de energía más elevado de la nevera. Reduzca el espacio trasero de la nevera para crear una ventilación óptima de entrada y salida (fig. **5**, página 6). Para ello utilice, por ejemplo, una placa de ventilación.

- Si no es posible llegar a la distancia mínima entre la abertura de entrada y la abertura de salida en la pared, se instalará una salida de ventilación de techo en vez de la abertura de salida de la pared.
 - La salida de ventilación de techo se instalará, en la medida de lo posible, directamente encima de la parte posterior de la nevera. Utilice un conducto de aire (fig. **6** 1, página 7) si instala una salida de ventilación de techo, ya que, de lo contrario, se acumulará el calor en la zona.
 - Coloque una chapa deflectora de calor no inflamable encima de la nevera (fig. **6** 2, página 7) para que esta no caliente el horno.
 - La distancia entre la abertura de ventilación y la salida de ventilación del techo debe ser de al menos 1800 mm (fig. **6**, página 7).
 - Si se dispone de un equipo de aire acondicionado de techo, la distancia entre la salida de ventilación del techo (fig. **7** 1, página 7) y la salida de aire del equipo de aire acondicionado de techo (fig. **7** 2, página 7) debe ser de al menos 300 mm.
- La distancia entre la parte superior del horno y el techo debe ser de 55 mm como mínimo (fig. **2**, página 5).
- La distancia en la parte frontal del horno entre la parte superior del horno y el techo debe ser de, al menos, 90 mm (fig. **3**, página 5).
- La distancia entre la parte superior del horno y la salida de humos de la chimenea del techo debe ser de entre 250 mm y 1500 mm (fig. **4**, página 6).
- Si se utiliza una chimenea de techo (fig. **2** 4, página 5): Encima del horno, coloque un panel desmontable (fig. **2** 5, página 5) para poder acceder siempre al tubo de la chimenea.
- Si no usa una chimenea de techo: Instale un panel con una rejilla de ventilación (fig. **8** 1, página 8) encima del horno.
- No está permitido instalar la combinación nevera-horno a los lados de las aberturas de entrada y salida de aire, ya que causaría una merma de potencia y un consumo de energía elevado de la nevera.
- No está permitido que las aberturas de entrada y salida de aire queden cubiertas durante el funcionamiento por piezas del vehículo (por ejemplo, una puerta abierta o un portabicicletas).
- Instale la combinación nevera-horno de manera que esté protegida de fuentes de calor excesivo, ya que podría causar mermas de potencia y un consumo de energía elevado de la nevera.
- La combinación nevera-horno debe instalarse en un lugar protegido de corrientes de aire; véase capítulo “Instalación de la combinación nevera-horno en una zona protegida de corrientes de aire” en la página 77.

- La instalación eléctrica debe efectuarse de conformidad con los reglamentos nacionales.
Normas europeas: EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 y EN 1648-2.
- La instalación de gas debe efectuarse de conformidad con los reglamentos nacionales.
Norma europea: EN 1949.

4.2 Instalación de la combinación nevera-horno en una zona protegida de corrientes de aire

En caravanas o autocaravanas, las neveras a gas deben montarse en zonas protegidas de corrientes de aire. Esto significa que el aire de combustión no se toma del habitáculo y se impide que los gases de escape entren en el espacio habitable.

Entre la pared trasera de la combinación nevera-horno y el habitáculo del vehículo debe haber un sellado adecuado.



¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de incendio!

- Para el montaje protegido frente a corrientes de aire no se deben utilizar materiales fácilmente inflamables como pasta de silicona para juntas, espuma de montaje o similares.
- En el área del horno, emplee materiales que resistan temperaturas de hasta 200 °C.
- Coloque el aparato de forma que ningún cable de conexión no resulte dañado ni se quede pillado.
- No utilice múltiples enchufes ni adaptadores de potencia portátiles detrás del dispositivo.

El fabricante recomienda utilizar una junta flexible para facilitar el desmontaje y montaje a efectos de mantenimiento.

Seleccione una de las tres versiones de montaje protegido de corrientes de aire (fig. **9**, página 9):

Barra de detención detrás de la nevera (A)

- Pegue un labio de junta flexible (**1**) a una barra de detención (**2**) detrás de la nevera (**3**).
- Deslice la combinación nevera-horno hasta la barra de detención con los labios de junta flexibles.
- ✓ El espacio detrás de la nevera está sellado hacia el interior del vehículo.

Distancia de hueco lateral de hasta 5 mm entre la nevera y el mobiliario (B)

- Pegue los labios de junta (véase capítulo “Accesorios” en la página 74) en el lateral del mobiliario (4).
- Empuje la combinación de nevera-horno contra los labios de junta flexibles en el mobiliario.
- ✓ El espacio detrás de la nevera está sellado hacia el interior del vehículo.

Distancia de hueco lateral de 5 mm a 10 mm entre la nevera y el mobiliario (C)

- Pegue el sellado de doble labio (véase capítulo “Accesorios” en la página 74) en el lateral del mobiliario (4).
- Empuje la combinación de nevera-horno contra el sellado de doble labio en el mobiliario.
- ✓ El espacio detrás de la nevera está sellado hacia el interior del vehículo.

4.3 Realización de aberturas de entrada y salida de aire



NOTA

- Las diferencias con respecto a las variaciones de entrada y salida de aire indicadas aquí deberán estar aprobadas por el fabricante.
- En el caso de una temperatura ambiente elevada, la nevera solo puede rendir al máximo si se garantiza una ventilación óptima.

- En la pared exterior, practique una abertura de entrada de aire y otra de salida con unas dimensiones de 249 mm x 490 mm. Al hacerlo, tenga en cuenta la información la información indicada en capítulo “Preparación del montaje” en la página 75.

Si la rejilla de ventilación de la abertura de entrada de aire no se puede instalar a ras de suelo del nicho, instale una abertura de entrada en el suelo. De esta manera, las fugas de gas fluirán hacia abajo.

- Detrás de la combinación nevera-horno, practique una abertura de ventilación de al menos Ø 40 mm en el suelo (fig. 10 1, página 10) en el área del quemador de gas.
- Proteja la parte exterior de la abertura con una cubierta para que no entre barro ni suciedad durante los desplazamientos (fig. 10 2, página 10).

Si utiliza una salida de ventilación de techo en vez de la salida de pared:

- Practique un corte del bastidor del techo. Consulte las dimensiones requeridas en las instrucciones del ventilador de techo.

Al hacerlo, tenga en cuenta la información indicada en capítulo “Preparación del montaje” en la página 75.

4.4 Ventilación del horno a través de una chimenea de techo



¡AVISO!

- Utilice una chimenea de techo Truma AK 3 y un tubo de la chimenea Truma. Están comprobadas y homologadas para esta aplicación.
- No está permitido que en las cercanías de la chimenea de techo y del tubo de la chimenea haya materiales que no sean adecuados para temperaturas superiores a 120 °C.
- Tienda la salida de gases de forma ascendente en toda su longitud. La altura de instalación del tubo de la chimenea entre la parte superior del horno y la salida de gases en la chimenea de techo debe ser de 200 mm como mínimo y 1500 mm como máximo.
- Mantenga una distancia de al menos 50 mm con las paredes y componentes del entorno.

Proceda de la siguiente manera (fig. **11**, página 10):

- Practique un orificio circular en el techo con un diámetro de 60 mm.
- Extraiga los tres tornillos de la tapa protectora de la salida de los gases de escape.
- Retire la tapa protectora.
- Fije la chimenea de techo **(1)** en el agujero.
- Lleve el tubo flexible **(2)** hasta la chimenea de techo.
- Introduzca el extremo inferior del tubo **(4)** en la salida de humos **(5)**.
- Fije el tubo a la chimenea de techo con los tornillos suministrados **(3)**. También puede utilizar para ello una abrazadera para tubos con rosca helicoidal.
- Instale un panel desmontable encima del horno (fig. **2** 5, página 5).

4.5 Ventilación del horno hacia dentro (horno sin chimenea de techo)

Si la ventilación y salida de gases van al interior del vehículo, no deberá obstruir el suministro de aire fresco. Practique aberturas de ventilación que permitan la entrada de aire fresco (ventilación de seguridad según EN 721). Es posible una combinación de aberturas de salida en el techo y las paredes.

No está permitido que las aberturas de ventilación en el área inferior estén a más de 100 mm del suelo interior. No está permitido cerrar en ningún caso las aberturas de ventilación. Mantenga las rejillas limpias y sin polvo.

- Realice aberturas de ventilación en el interior del vehículo con una sección total de al menos 100 cm².
- Realice una o varias aberturas de ventilación sobre el horno con una sección total de al menos 150 cm².
- Instale encima del horno un panel con una rejilla de ventilación de 468 mm x 90 mm (fig. 12 1, página 11).
- ✓ El aire fresco entra en el horno por las ranuras de ventilación situadas debajo de la puerta, se calienta y sale por las ranuras de ventilación situadas encima de la puerta (fig. 12, página 11).



NOTA

Compruebe y limpie las aberturas de ventilación con regularidad.

4.6 Montaje de la rejilla de ventilación



NOTA

Utilice exclusivamente rejillas de ventilación originales Dometic para asegurar un funcionamiento seguro.

N.º en fig. 13, página 11	Descripción
1	Corredera
2	Rejilla de ventilación
3	Marco de montaje
4	Fijación del desagüe de condensación

- Selle el marco de montaje para impermeabilizarlo (fig. 14, página 11).
- Introduzca el marco de montaje y atorníllelo con fuerza (fig. 15, página 11). Utilice para ello los orificios de fijación.
- Coloque la rejilla de ventilación (fig. 16 1 – 2, página 12).
- Inserte la corredera y bloquee con ella la rejilla de ventilación (fig. 16 3, página 12).

4.7 Montaje del desagüe de condensación



NOTA

- En la nevera se puede formar condensación debido a la apertura frecuente de la puerta, alimentos mal almacenados o comida guardada cuando todavía está caliente.
- La condensación debe desaguar con una pendiente constante.

Monte el desagüe de condensación de la siguiente manera:

Variante 1

- Lleve el tubo del agua de condensación de la nevera al exterior, debajo del vehículo, a través de una abertura realizada en el suelo.

Variante 2

- Fije el tubo de condensación directamente en el adaptador existente para este fin en la rejilla de ventilación (fig. 13 4, página 11).

4.8 Montaje del extractor de techo

N.º en fig. 17, página 12	Descripción
1	Cubierta
2	Marco de montaje

- ▶ Selle el marco de montaje para impermeabilizarlo (fig. 18, página 12).
- ▶ Introduzca el marco de montaje y atorníllelo con fuerza (fig. 19, página 12). Utilice para ello los orificios de fijación.
- ▶ Coloque la cubierta y atorníllela con fuerza (fig. 20, página 12).

4.9 Sujeción de la combinación nevera-horno



¡ATENCIÓN!

Atornille solo a través de los receptáculos previstos para ello, ya que, de lo contrario, pueden dañarse los componentes protegidos con espuma, como los cables.



NOTA

Sujete las paredes laterales o los listones instalados de forma que los tornillos estén fijos incluso en caso de mucha carga (durante la conducción).

- ▶ Ponga la combinación nevera-horno en su posición final.
- ▶ Apriete los seis tornillos (fig. 21 1, página 13) a través de las seis arandelas de plástico en los lados de la nevera y hasta el interior de la pared.
- ▶ Coloque las tapas (fig. 21 2, página 13) en las cabezas de los tornillos.

5 Conexión de la combinación nevera-horno

5.1 Conexión a la alimentación de gas



¡AVISO!

- Solo un técnico está autorizado a conectar la nevera a la alimentación de gas conforme a las disposiciones y a las normas vigentes.
- La conexión de manguera **no** está permitida.
- Utilice una conexión roscada de cierre metálico.
- El filtro del gas (blanco) de la conexión de gas de la nevera no se puede extraer.
- Utilice solo bombonas de gas propano o butano (no gas natural ni gas ciudad) equipadas con una válvula homologada de reducción de la presión y un cabezal adecuado. Compare la indicación de presión en la placa de características con la indicación de presión del regulador de gas la bombona de gas butano o propano.
- **Solo** está permitido usar la nevera con la presión indicada en la placa de características.
- **Solo** está permitido usar la nevera con el tipo de gas indicado en la placa de características.
- Tenga en cuenta las presiones autorizadas en su país. Utilice solo presostatos fijos que cumplan las normativas nacionales.



NOTA

De forma opcional, puede utilizar la tubería flexible para la conexión de gas de Dometic con el objetivo de mantener la instalación sin tensión.

La combinación nevera-horno se debe poder bloquear independientemente con un dispositivo de bloqueo en la tubería de gas. Se debe poder acceder de forma sencilla al dispositivo de cierre.

- Conecte la nevera a la alimentación de gas de forma fija y sin tensiones (fig. 22, página 13):

Tenga en cuenta la siguiente información:

Elemento en la fig. 22, página 13	Descripción
1	Tornillo M4 (torx TX20), Par de apriete: 2 Nm
2	Conexión de gas de la nevera: M14 x 1.5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Tubo de gas con acoplamiento de anillo (tamaño 17) Par de apriete: 25 Nm

- Después de la instalación profesional, solicite a un especialista una prueba de fugas y de llama.
Solicite un certificado de este control.

5.2Conexión a corriente continua y alterna



¡AVISO!
 Solo técnicos especialistas tienen permitido realizar la instalación eléctrica, así como las reparaciones según los reglamentos y normas vigentes.



- NOTA**
- El enchufe del aparato no puede estar justo detrás de la rejilla de ventilación para no perjudicar la circulación del aire y proteger el enchufe de salpicaduras de agua.
 - No está permitido cortar el enchufe del cable de conexión de corriente alterna.
 - El cable de conexión debe estar tendido de manera que no entre en contacto con piezas calientes del grupo/quemador o con bordes afilados.
 - Las modificaciones de la instalación eléctrica interna o de la conexión con otros componentes eléctricos (por ejemplo, ventiladores adicionales externos) al cableado de la nevera causa la pérdida de todos los derechos de la garantía legal y frente a la responsabilidad del fabricante.
 - La nevera tiene un puerto de bus CI que se puede controlar mediante una pantalla del vehículo compatible.

➤ Conecte la nevera tal como se indica en fig. 23, página 15:

Elemento en la fig. 23, página 15	Descripción
1	Ventilador 2 (si el módulo de opciones no está disponible)
2	Ventilador 1 (si el módulo de opciones no está disponible)
3	S+ (opcional)
4	Elemento calefactor CC
5	Relé de 12 V con fusible de 20 para cartucho calefactor
6	NTC 1: compartimento refrigerador NTC 2: temperatura exterior (opcional)
7	Válvula de gas
8	Cable de alimentación CA
9	Elemento calefactor CA

Elemento en la fig. 23, página 15	Descripción
10	Quemador de gas
11	Bloque de conexión
12	Luces/electrónica
13	Pantalla
14	Marco calefactor
15	Ventilador 2 (si el módulo de opciones está disponible)
16	Ventilador 1 (si el módulo de opciones está disponible)
17	Módulo de opciones
18	Alimentación 12 V horno (si el módulo de opciones está disponible)
19	Alimentación 12 V módulo de opciones
20	Conexión de datos del bus CI
21	Cable de alimentación CC 12 V
22	Caja de terminales 12 V (vista frontal) • AMP/TE Tyco: 180906 • CS Colombo: 63N025
23	Cable alimentación 12 V electrónica
24	Cable alimentación 12 V calefacción
25	Cable alimentación 12 V interno (módulo de opciones, horno, ventilador)

Corriente continua



¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de incendio!

- El cable de suministro del elemento calefactor debe estar protegido por un fusible de 20 A.
- El cable de suministro de la electrónica debe estar protegido por un fusible de 2 A.



¡AVISO!

Las líneas de alimentación positiva y negativa respectivas de las conexiones de corriente continua para sistemas electrónicos (fig. **23** 23, página 15) y el elemento calefactor (fig. **23** 24, página 15) **no** pueden unirse entre sí y conducirse por un mismo cable. De lo contrario, se pueden producir influencias eléctricas o daños en los componentes.

Tenga en cuenta las siguientes secciones de cable:

- < 6 m (en el interior): al menos 6 mm²
- < 6 m (en el interior): al menos 10 mm²
- Conexiones de sistemas electrónicos y el elemento calefactor: 0.75 mm²
- Conexiones D+ y S+: 0.75 mm²
- Cable con suministro vía remolque (solo caravanas): 2.5 mm²
- Monte su enchufe de corriente continua como se explica a continuación (fig. **23**, página 15):
 - Conecte **A** y **C** al polo positivo de la batería.
 - Conecte **D** y **F** a tierra.
 - Conecte **B** a la señal D+.

El sistema electrónico de la nevera usa la señal D+ del alternador para detectar que el motor del vehículo está en marcha. La nevera selecciona en modo automático el modo de funcionamiento más favorable de los disponibles. La nevera solo se alimenta con corriente continua cuando el motor del vehículo está en marcha.

 - Conecte **E** al BUS CI.
- Conecte **3** a la señal S+ (opcional).
- Proteja la línea de alimentación **A** con un fusible de 2 A en la caja de distribución del vehículo.
- Proteja la línea de alimentación **C** con un fusible de 20 A en la caja de distribución del vehículo.

- Tienda la línea de alimentación de potencia **C** mediante un relé controlado por ignición.
Esto evita que la batería se descargue completamente si el motor se desconecta de forma accidental.

Corriente alterna

- Conecte la nevera a una caja de enchufe de corriente alterna mediante el enchufe del aparato.

6 Datos técnicos

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Tensión de conexión:	230 V~ / 50 Hz 12 V==	
Capacidad		
Capacidad bruta:	153 l	177 l
Compartimento refrigerador:	124 l	142 l
Compartimento congelador:	29 l	35 l
Capacidad neta total:	147 l	171 l
Consumo de corriente:	250 W (230 V~) 170 W (12 V==)	
Consumo de energía:	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Consumo de gas		
Nevera:	580 g/24 h	
Horno:	80 g/1 h	
Horno con parrilla:	95 g/1 h	
Presión de conexión de gas:	2.75 kPA	
Clase climática:	SN	
Baterías (opcional):	12 x AA 1.5 V	
Dimensiones H x A x P		
Marco estándar:	fig. 1 A, página 4	
Marco opcional para montaje empotrado:	fig. 1 B, página 4	
Peso:	63 kg	65 kg
Homologación/certificados:	 	

Para la declaración de conformidad UE actual de su aparato, diríjase a la página de producto correspondiente en dometic.com o póngase en contacto directamente con el fabricante (véase dorso).

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite dometic.com.

Índice

1	Explicação dos símbolos	90
2	Indicações de segurança	91
3	Acessórios	93
4	Montar o combinado frigorífico/forno	93
5	Ligar o combinado frigorífico/forno	102
6	Dados técnicos	107

1 Explicação dos símbolos



AVISO!
Indicação de segurança sobre uma situação de perigo que pode levar à morte ou a ferimentos graves se não for evitada.



PRECAUÇÃO!
Indicação de segurança sobre uma situação de perigo que pode levar a ferimentos ligeiros ou moderados se não for evitada.



NOTA!
Indicação sobre uma situação que leva a danos materiais se não for evitada.



OBSERVAÇÃO
Informações complementares sobre a operação do produto.

2 Indicações de segurança

O fabricante não se responsabiliza por danos nos seguintes casos:

- Erros de montagem ou de conexão
- Danos no produto resultantes de influências mecânicas e tensão de conexão incorreta
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no manual de instruções



AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

Perigo de explosão

- Nunca abra o agregado de absorção. Este encontra-se sob pressão e pode originar ferimentos durante a abertura.
- O frigorífico deve ser operado **exclusivamente** com a pressão indicada na chapa de características. Utilize apenas um regulador de pressão com ajuste fixo em conformidade com as normas nacionais (na Europa EN 12864).

Perigo de incêndio

- Sempre que utilizar massa de vedação à base de silicone, ou afins, garanta um processamento limpo e sem resíduos. Se os fios de silicone entrarem em contacto com componentes quentes ou chamas abertas, existe perigo de incêndio.
- Nunca verificar o frigorífico quanto a fugas com uma chama aberta.
- Utilize apenas gás propano ou butano (**nunca** gás natural).

Risco para a saúde

- Se o frigorífico apresentar danos visíveis, não pode ser colocado em funcionamento.
- Se o cabo de conexão da corrente alternada do frigorífico se danificar, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes, de forma a evitar perigos.
- As reparações neste frigorífico só podem ser realizadas por técnicos especializados. As reparações inadequadas podem originar perigos substanciais.

Risco de asfixia

- Para eliminação do frigorífico usado, desmonte todas as portas, deixe as prateleiras no seu interior, para evitar que alguém fique preso no seu interior ou possa, eventualmente, asfixiar.

**PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.****Eletrocussão**

- Antes da colocação em funcionamento, certifique-se de que o cabo de alimentação e a ficha estão secos.

Perigo de esmagamento

- Não toque na dobradiça.

**NOTA! Perigo de danos**

- Durante o transporte, pegue no frigorífico apenas pelo corpo de transporte. Nunca pegue no frigorífico pelo agregado de absorção, pelas aletas de refrigeração, pelos tubos de gás, pela porta ou pela guarnição de comando.
- Durante o transporte, tenha atenção para não danificar o circuito de refrigeração. O líquido refrigerante no circuito de refrigeração é facilmente inflamável.

Em caso de dano no circuito de refrigeração (odor a amoníaco):

- Caso necessário, desligar o frigorífico.
 - Evite chamas abertas ou faíscas causadoras de incêndio.
 - Ventile bem o espaço.
- Não monte o frigorífico na proximidade de chamas abertas ou outras fontes de calor (aquecimento, fogões a gás, etc.).
 - **Perigo de sobreaquecimento!**
Tenha sempre atenção para que o calor gerado durante o funcionamento seja dissipado adequadamente. Certifique-se de que o frigorífico está posicionado a uma distância suficiente de paredes ou objetos de modo a que o ar possa circular livremente.
 - Compare a indicação da tensão na placa de especificações com a alimentação de energia existente.
 - Não abra, em caso algum, o circuito de refrigeração.
 - Ligue o frigorífico à tomada de corrente alternada apenas com o respetivo cabo de conexão.
 - Utilize apenas cabos com a secção transversal correspondente.

- Nunca retire a ficha da tomada elétrica puxando pelo cabo de conexão.
- O frigorífico não pode ser exposto à chuva.

3 Acessórios

Designação

Tubagem de gás flexível

Vedante para uma montagem protegida de correntes de ar para juntas de 1 – 5 mm (fig. **9 B**, página 9)

Vedante para uma montagem protegida de correntes de ar para juntas de 5 – 10 mm (fig. **9 C**, página 9)

Cobertura de inverno LS300 para a grelha de ventilação

Cabo adaptador

- WAGO para CEE
- WAGO para UK
- WAGO para JST
- WAGO para MATE-N-LOK

Kit ventilador opcional REF-FANKIT

Conjunto de pilhas opcional R10-BP para o funcionamento a gás independente

Kit de armação para montar o combinado frigorífico/forno de forma nivelada com os móveis

Conector opcional de Ø 2,5/5,5 mm para o funcionamento a gás independente com um carregador de 9 V---

4 Montar o combinado frigorífico/forno



OBSERVAÇÃO

Se pretender montar o combinado frigorífico/forno de forma nivelada com os móveis (ver fig. **3 B**, página 5), será necessário o kit de armação opcional (acessórios). Ao planear a montagem, tenha em consideração a altura adicional (ver fig. **1 B**, página 4).



Para mudar o batente da porta e a placa decorativa, consulte o manual de instruções online em:

documents.dometic.com/?object_id=63258

O aparelho é adequado para a montagem em:

- caravanas
- autocaravanas

4.1 Preparar a montagem



NOTA!

- O frigorífico não pode ser montado na traseira de autocaravanas com a porta virada para o sentido da marcha sem a aprovação do fabricante.
- Use exclusivamente grelhas de ventilação originais da Dometic para garantir um funcionamento seguro.

Durante a montagem do frigorífico, tenha em conta as seguintes indicações:

- Para que o agente de refrigeração possa circular corretamente, o frigorífico não pode exceder um ângulo de inclinação de 3°. Para isso, estacione o veículo horizontalmente.
- O frigorífico tem de ser montado de modo a facilitar
 - o acesso para os trabalhos de assistência
 - a desmontagem e a montagem
 - a remoção do veículo
- O combinado frigorífico/forno tem de ser montado num nicho de modo a permanecer fixo durante a marcha do veículo. Tenha em atenção as dimensões na fig. **1**, página 4 a este respeito.
- A parede exterior tem de ser equipada com uma abertura de entrada de ar (fig. **2** 1, página 5) e uma abertura de saída de ar (fig. **2** 2, página 5) com grelhas de ventilação, por forma a que o calor gerado possa ser conduzido facilmente para o exterior:
 - Abertura da entrada de ar: instale a grelha de ventilação de forma tão alinhada quanto possível com a base do nicho de montagem e com uma secção transversal de, pelo menos, 400 cm².
 - Abertura da saída de ar: colocada o mais acima possível do frigorífico.
 - A distância entre as aberturas da entrada e saída de ar tem de ser de, no mínimo, 1250 mm (fig. **4**, página 6).

- Se não for possível montar a grelha da entrada de ar ao nível do chão, será necessária uma entrada de ar adicional (fig. **2** 6, página 5) no chão para extrair o gás libertado.
- Instale um defletor térmico não inflamável (fig. **2** 3, página 5) por cima do frigorífico para que o calor não se acumule no interior do veículo.
- A distância entre o frigorífico e a parede traseira tem de ser de, pelo menos, 15 mm, mas não mais do que 25 mm.
- Uma distância superior a 25 mm entre o frigorífico e a parede traseira leva à perda de potência e ao aumento do consumo de corrente do frigorífico. Reduza o espaço livre atrás do frigorífico de modo a obter uma entrada e uma saída de ar adequadas (fig. **5**, página 6). Para isso, utilize, por exemplo, um defletor de ar.
- Se não for possível manter a distância mínima entre a entrada e a saída de ar, será necessário instalar um ventilador de tejadilho em vez da abertura da saída de ar.
 - O ventilador de tejadilho deverá ser instalado o mais diretamente possível acima da parte traseira do frigorífico. Utilize uma condução de ar (fig. **6** 1, página 7) se tiver de instalar o ventilador de tejadilho de modo deslocado; caso contrário, o calor pode acumular-se aí.
 - Instale um defletor térmico não inflamável (fig. **6** 2, página 7) por cima do frigorífico para que o frigorífico não aqueça o forno.
 - A distância entre a abertura da entrada de ar e o ventilador de tejadilho tem de ser de, pelo menos, 1800 mm (fig. **6**, página 7).
 - Se o tejadilho estiver equipado com um sistema de ar condicionado, a distância entre o ventilador de tejadilho (fig. **7** 1, página 7) e a saída de ar do sistema de ar condicionado no tejadilho (fig. **7** 2, página 7) tem de ser de, pelo menos, 300 mm.
- A distância entre o topo do forno e o teto tem de ser de, pelo menos, 55 mm (fig. **2**, página 5).
- A distância à frente do forno, entre o topo do forno e o teto, tem de ser de, pelo menos, 90 mm (fig. **3**, página 5).
- A distância entre o topo do forno e a saída dos gases da chaminé do teto tem de se situar entre 250 mm e 1500 mm (fig. **4**, página 6).
- Caso seja utilizada uma chaminé de teto (fig. **2** 4, página 5): instale uma chapa amovível (fig. **2** 5, página 5) por cima do forno para que tenha sempre acesso ao tubo da chaminé.
- Caso não utilize uma chaminé de teto: instale uma chapa com uma grelha de ventilação (fig. **8** 1, página 8) por cima do forno.
- O combinado frigorífico/forno não pode ser montado no lado das aberturas da entrada e saída de ar, pois tal originará uma perda de potência e o aumento do consumo de corrente do frigorífico.

- As aberturas da entrada e saída de ar não podem ficar tapadas por partes do veículo (uma porta aberta ou acessórios montados, como porta-bicicletas, p. ex.) durante o funcionamento.
- Instale o combinado frigorífico/forno de forma que este fique protegido de um calor excessivo, pois tal originará uma perda de potência e o aumento do consumo de corrente do frigorífico.
- O combinado frigorífico/forno tem de ser instalado num local protegido de correntes de ar, ver capítulo “Montar o combinado frigorífico/forno num local protegido de correntes de ar” na página 96.
- A instalação elétrica tem de ser realizada de acordo com as normas nacionais e locais em vigor.
Normas europeias: EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 e EN 1648-2.
- A instalação do gás tem de ser realizada de acordo com as normas nacionais e locais em vigor.
Norma europeia: EN 1949.

4.2 Montar o combinado frigorífico/forno num local protegido de correntes de ar

Os frigoríficos operados a gás em caravanas ou autocaravanas têm de ser instalados num local protegido de correntes de ar. Isto significa que o ar de combustão não é extraído do interior, impedindo-se, assim, a entrada direta dos gases de exaustão no habitáculo.

Uma vedação adequada tem de ser instalada entre a parede traseira do combinado frigorífico/forno e o interior do veículo.



AVISO! Perigo de incêndio!

- Para uma montagem protegida de correntes de ar, não utilize materiais inflamáveis tais como massa vedante à base de silicone, espuma ou semelhantes.
- Utilize materiais resistentes a temperaturas de até 200 °C nas proximidades do forno.
- Posicione o aparelho de modo que nenhum cabo de conexão seja danificado ou fique esmagado.
- Não use tomadas múltiplas nem adaptadores de energia portáteis por trás do aparelho.

O fabricante recomenda a utilização de uma vedação flexível, de modo a facilitar a montagem e desmontagem para fins de manutenção.

Selecione uma das três versões para a montagem protegida de correntes de ar (fig. **9**, página 9):

Barra de encosto por trás do frigorífico (A)

- Cole um lábio de vedação flexível (**1**) à barra de encosto (**2**) por trás do frigorífico (**3**).
- Empurre o combinado frigorífico/forno contra a barra de encosto com os lábios de vedação flexíveis.
- ✓ O espaço por trás do frigorífico está vedado para o interior do veículo.

Distância da junta lateral até 5 mm entre o frigorífico e os móveis (B)

- Cole os lábios de vedação (ver capítulo “Acessórios” na página 93) no lado dos móveis (**4**).
- Empurre o combinado frigorífico/forno contra os lábios de vedação flexíveis nos móveis.
- ✓ O espaço por trás do frigorífico está vedado para o interior do veículo.

Distância da junta lateral de 5 a 10 mm entre o frigorífico e os móveis (C)

- Cole a vedação de lábio duplo (ver capítulo “Acessórios” na página 93) no lado dos móveis (**4**).
- Empurre o combinado frigorífico/forno contra a vedação de lábio duplo nos móveis.
- ✓ O espaço por trás do frigorífico está vedado para o interior do veículo.

4.3 Criar aberturas da entrada e saída de ar



OBSERVAÇÃO

- Os desvios às variações da entrada e saída de ar aqui representados têm de ser aprovados pelo fabricante.
 - Em caso de temperaturas ambiente extremas, o frigorífico só consegue atingir a sua potência de refrigeração máxima se tiver sido providenciada uma ventilação ideal.
- Crie uma abertura para a entrada e uma para a saída de ar na parede exterior com uma dimensão de 249 mm x 490 mm. Ao fazê-lo, tenha em atenção as informações no capítulo “Preparar a montagem” na página 94.

Se a grelha de ventilação da abertura da entrada de ar não puder ser instalada de forma alinhada com o piso do nicho embutido, instale uma abertura da entrada de ar no chão. Eventuais fugas de gás poderão, assim, fluir para baixo.

- Faça uma abertura da entrada de ar no chão de, no mínimo, Ø 40 mm (fig. **10** 1, página 10) por trás do combinado frigorífico/forno, ao lado do queimador a gás.
- Resguarde o exterior da abertura com um defletor de modo a evitar a entrada de resíduos ou sujidades durante a viagem (fig. **10** 2, página 10).

Se tiver de usar um ventilador de tejadilho em vez da abertura da saída de ar:

- Faça um recorte no tejadilho. Consulte as dimensões necessárias no manual do ventilador de tejadilho.

Ao fazê-lo, tenha em atenção as informações no capítulo “Preparar a montagem” na página 94.

4.4 Ventilação do forno através da chaminé de teto



NOTA!

- Utilize uma chaminé de teto AK 3 Truma ou tubos de chaminé Truma. Estes foram testados e estão aprovados para utilização.
- Na proximidade da chaminé de teto e dos tubos de chaminé não podem existir materiais que não sejam adequados a temperaturas superiores a 120 °C.
- Instale a conduta de gases residuais de forma ascendente. A altura de instalação do tubo de chaminé entre o topo do forno e a saída de ar na chaminé de teto tem de ser de, pelo menos, 200 mm. É possível uma altura máxima de 1500 mm.
- Mantenha uma distância mínima de 50 mm em relação às paredes e aos componentes circundantes.

Proceda da seguinte forma (fig. **11**, página 10):

- Faça um recorte redondo no teto com 60 mm.
- Remova os três parafusos da tampa de proteção na saída dos gases de escape.
- Remova a tampa de proteção.
- Fixe a chaminé de teto (**1**) no recorte.
- Insira o tubo de chaminé flexível (**2**) na chaminé de teto.

- ▶ Insira a extremidade inferior do tubo da chaminé **(4)** no bocal da saída dos gases residuais **(5)**.
- ▶ Fixe o tubo da chaminé com os parafusos fornecidos à chaminé de teto **(3)**. Em alternativa, pode utilizar uma braçadeira helicoidal.
- ▶ Instale uma chapa amovível (fig. **2** 5, página 5) por cima do forno.

4.5 Ventilação interior do forno (forno sem chaminé de teto)

Se estiver prevista a ventilação e a condução dos gases residuais para o interior do veículo, o abastecimento de ar fresco não pode estar de forma alguma obstruído. Faça aberturas de ventilação que permitam a entrada de ar fresco (ventilação de segurança de acordo com a norma DIN EN 721). É possível uma combinação entre aberturas de ventilação no teto e na parede.

As aberturas de ventilação inferiores não podem estar a mais de 100 mm acima do piso interior. As aberturas de ventilação não podem, em caso algum, estar fechadas. Mantenha as grelhas e as coberturas limpas e isentas de poeiras.

- ▶ Faça aberturas de ventilação no interior do veículo com uma secção transversal total mínima de 100 cm².
 - ▶ Faça uma ou várias aberturas de ventilação por cima do forno com uma secção transversal total mínima de 150 cm².
 - ▶ Instale uma chapa por cima do forno e uma grelha de ventilação na chapa com 468 mm x 90 mm (fig. **12** 1, página 11).
- ✓ O ar fresco entra no forno através das aberturas de ventilação por baixo da porta, aquece e sai do forno através das aberturas de ventilação na parte superior da porta (fig. **12**, página 11).



OBSERVAÇÃO

Verifique e limpe regularmente as aberturas de ventilação.

4.6 Instalar a grelha de ventilação



OBSERVAÇÃO

Use exclusivamente grelhas de ventilação originais da Dometic para garantir um funcionamento seguro.

N.º na fig. 13, página 11	Designação
1	Patilha deslizante
2	Grelha de ventilação
3	Armação de montagem
4	Dispositivo de fixação para o dreno de condensação

- Vede a armação de montagem para tornar a conexão estanque (fig. 14, página 11).
- Insira a armação de montagem e aparafuse-a firmemente (fig. 15, página 11). Para tal, utilize todos os orifícios de fixação.
- Instale a grelha de ventilação (fig. 16 1 – 2, página 12).
- Insira a patilha e bloqueie a grelha de ventilação com a mesma (fig. 16 3, página 12).

4.7 Instalar o dreno de condensação



OBSERVAÇÃO

- É possível que se forme condensação no interior do frigorífico devido a uma abertura frequente da porta, ao armazenamento incorreto de géneros alimentícios ou ao armazenamento de géneros alimentícios ainda quentes.
- A condensação tem de ser drenada com uma inclinação constante.

Instale o dreno da seguinte forma:

Variante 1

- Instale a mangueira de condensação a partir do frigorífico, passando-a por uma abertura no chão que vai para o exterior, por baixo do veículo.

Variante 2

- Insira a mangueira de condensação diretamente no encaixe previsto para o efeito na grelha de ventilação (fig. 13 4, página 11).

4.8 Montagem do ventilador de tejadilho

N.º na fig. 17, página 12	Designação
1	Cobertura
2	Armação de montagem

- Vede a armação de montagem para tornar a conexão estanque (fig. 18, página 12).
- Insira a armação de montagem e aparafuse-a firmemente (fig. 19, página 12). Para tal, utilize todos os orifícios de fixação.
- Insira a cobertura e aparafuse-a bem (fig. 20, página 12).

4.9 Fixar o combinado frigorífico/forno



PRECAUÇÃO!

Aparafuse apenas através dos orifícios previstos para o efeito, caso contrário, os componentes com espuma, tais como cabos, podem ficar danificados.



OBSERVAÇÃO

Fixe as paredes laterais ou os frisos instalados por forma a que os parafusos fiquem bem apertados, mesmo sob cargas elevadas (durante viagens).

- Coloque o combinado frigorífico/forno no local definitivo.
- Fixe os seis parafusos (fig. 21 1, página 13) através das seis anilhas de plástico nas paredes laterais do frigorífico até alcançar a parede.
- Coloque as tampas (fig. 21 2, página 13) nas cabeças dos parafusos.

5 Ligar o combinado frigorífico/forno

5.1 Ligação à alimentação de gás



NOTA!

- Este frigorífico só pode ser ligado à alimentação de gás por um técnico qualificado, de acordo com as regulamentações e normas em vigor.
- **Não** é permitida a ligação através de uma mangueira.
- Utilize uma conexão de parafuso selada com metal.
- O filtro de gás (branco) na conexão de gás do frigorífico não pode ser removido.
- Utilize apenas botijas de gás propano ou butano (nunca gás natural ou gás de cidade) com uma válvula redutora de pressão aprovada e uma peça de topo adequada. Compare a indicação da pressão na chapa de características com a indicação da pressão no regulador de pressão da botija de gás propano ou butano.
- Coloque o frigorífico em funcionamento **exclusivamente** com a pressão indicada na chapa de características.
- Coloque o frigorífico em funcionamento **exclusivamente** com o tipo de gás indicado na chapa de características.
- Respeite as pressões permitidas no seu país. Utilize apenas um regulador de pressão com ajuste fixo em conformidade com as normas nacionais.



OBSERVAÇÃO

Opcionalmente, pode usar o tubo flexível de ligação de gás da Dometic para manter a instalação isenta de tensão.

O combinado frigorífico/forno tem de poder ser desligado separadamente da canalização do gás através de um dispositivo de desconexão. O dispositivo de desconexão tem de ser facilmente acessível.

- Ligue o frigorífico manualmente e de forma segura à alimentação de gás (fig. 22, página 13):
Tenha em atenção as seguintes informações:

Posição na fig. 22, página 13	Designação
1	Parafuso M4 (Torx TX20), Binário de aperto: 2 Nm
2	Conexão de gás do frigorífico: M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Tubo de gás com anel de acoplamento (tamanho 17), Binário de aperto: 25 Nm

- Solicite a execução de um teste de fugas e de um teste de chamas por um especialista autorizado depois de efetuada uma montagem profissional.
Solicite um comprovativo de inspeção.

5.2 Ligação à corrente contínua (CC) e corrente alternada (CA)



NOTA!
A instalação elétrica e as reparações só podem ser realizadas por um técnico de acordo com as regulamentações e normas em vigor.



OBSERVAÇÃO

- A ficha do aparelho não pode ser colocada diretamente atrás da grelha de ventilação para evitar que a circulação do ar seja de alguma forma limitada e para proteger a ficha do aparelho contra salpicos de água.
- A ficha do aparelho do cabo de conexão de corrente alternada não pode ser cortada.
- Os cabos de conexão têm de ser instalados de modo a não tocarem em peças quentes do agregado/queimador nem em ares-tas afiadas.
- Alterações na instalação elétrica interna ou a conexão de outros componentes elétricos (p. ex., ventiladores adicionais de terceiros) à cablagem interna do frigorífico levam à anulação de qualquer direito relacionado com a garantia e responsabilidade pelo pro-duto.
- O frigorífico dispõe de uma interface de bus CI e pode ser contro-lado através de um monitor do veículo central compatível.

► Ligue o frigorífico de acordo com a fig. **23**, página 15:

Posição na fig. 23 , página 15	Designação
1	Ventilador 2 (se o módulo de opções não estiver disponível)
2	Ventilador 1 (se o módulo de opções não estiver disponível)
3	S+ (opcional)
4	Elemento de aquecimento de corrente contínua
5	Relé de 12 V com fusível de 20 A para cartucho de aquecimento
6	NTC 1: compartimento de refrigeração NTC 2: temperatura exterior (opcional)
7	Válvula de gás
8	Cabo de alimentação de corrente alternada
9	Elemento de aquecimento de corrente alternada
10	Queimador a gás
11	Bloco de conexão
12	Iluminação/sistema eletrónico
13	Monitor

Posição na fig. 23, página 15	Designação
14	Estrutura de aquecimento
15	Ventilador 2 (se o módulo de opções estiver disponível)
16	Ventilador 1 (se o módulo de opções estiver disponível)
17	Módulo de opções
18	Fonte de alimentação de 12 V para o forno (se o módulo de opções estiver disponível)
19	Fonte de alimentação de 12 V para o módulo de opções
20	Conexão de dados do bus CI
21	Cabo de alimentação de corrente contínua de 12 V
22	Caixa de bornes de 12 V (vista frontal) - AMP/TE Tyco: 180906 - CS Colombo: 63N025
23	Cabo de alimentação de 12 V para sistema eletrónico
24	Cabo de alimentação de 12 V para aquecimento
25	Cabo de alimentação interno de 12 V (módulo de opções, forno, ventilador)

Alimentação por corrente contínua



AVISO! Perigo de incêndio!

- A linha de alimentação até ao elemento de aquecimento tem de estar protegida por um fusível de 20 A.
- A linha de alimentação até ao sistema eletrónico tem de estar protegida por um fusível de 2 A.



NOTA!

As respetivas linhas de alimentação positiva e negativa das conexões de corrente contínua para o sistema eletrónico (fig. 23 23, página 15) e o elemento de aquecimento (fig. 23 24, página 15) **não** podem ser unidas e instaladas num único fio. Tal poderá causar interferências elétricas ou danos nos componentes elétricos.

Tenha em atenção as seguintes dimensões dos cabos:

- < 6 m (no interior): pelo menos 6 mm²
 - > 6 m (no interior): pelo menos 10 mm²
 - Conexões do sistema eletrónico e do elemento de aquecimento: 0,75 mm²
 - Conexões D+ e S+: 0,75 mm²
 - Cabo alimentado pela lança de tração (apenas caravanas): 2,5 mm²
- Monte a sua tomada de corrente contínua conforme indicado em seguida (fig. **23**, página 15):
- Ligue **A** e **C** ao polo positivo da bateria.
 - Ligue **D** e **F** a terra.
 - Ligue **B** ao sinal D+.
- O sistema eletrónico do frigorífico usa o sinal D+ do gerador elétrico para reconhecer que o motor do veículo está a trabalhar. No modo automático, o frigorífico seleciona o modo de funcionamento mais favorável. O frigorífico funciona exclusivamente com corrente contínua quando o motor do veículo está a trabalhar.
- Ligue **E** ao bus CI.
- Ligue **3** ao sinal S+ (opcional).
- Proteja a linha de alimentação **A** com um fusível de 2 A no distribuidor do veículo.
- Proteja a linha de alimentação **C** com um fusível de 20 A no distribuidor do veículo.
- Passe a linha de alimentação **C** por um relé controlado pela ignição. Isto evita que a bateria se descarregue completamente se o motor for inadvertidamente desligado.

Alimentação por corrente alternada

- Ligue o frigorífico a uma tomada CA utilizando a ficha do aparelho.

6 Dados técnicos

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Tensão de conexão:	230 V~ / 50 Hz 12 V---	
Volume		
Volume bruto:	153 l	177 l
Compartimento do frigorífico:	124 l	142 l
Congelador:	29 l	35 l
Capacidade líquida total:	147 l	171 l
Consumo de corrente:	250 W (230 V~) 170 W (12 V---)	
Consumo de energia:	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Consumo de gás		
Frigorífico:	580 g/24 h	
Forno:	80 g/1 h	
Forno com grelhador:	95 g/1 h	
Pressão da conexão de gás:	2,75 kPa	
Classe de climatização:	SN	
Pilhas (opcional):	12 x AA 1,5 V	
Dimensões A x L x P		
Armação padrão:	fig. 1 A , página 4	
Armação opcional para uma montagem nivelada:	fig. 1 B , página 4	
Peso:	63 kg	65 kg
Inspeção/certificação:	  	

Para consultar a Declaração de Conformidade UE atual para o seu aparelho, acesse a página do produto em questão em dometic.com ou entre diretamente em contacto com o fabricante (ver verso).

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, si prega di visitare il sito dometic.com.

Indice

1	Spiegazione dei simboli	108
2	Istruzioni per la sicurezza	109
3	Accessori	111
4	Montaggio del gruppo frigorifero-forno	111
5	Collegamento del gruppo frigorifero-forno	120
6	Specifiche tecniche.	125

1 Spiegazione dei simboli



AVVERTENZA!
Indicazione di sicurezza che segnala una situazione di pericolo che se non evitata può provocare morte o gravi lesioni.



ATTENZIONE!
Indicazione di sicurezza che segnala una situazione di pericolo che se non evitata può provocare lesioni lievi o di gravità media.



AVVISO!
Indicazione di una situazione che se non evitata può provocare danni materiali.



NOTA
Informazioni integranti relative all'impiego del prodotto.

2 Istruzioni per la sicurezza

Il produttore non si assume nessuna responsabilità per danni nei seguenti casi:

- errori di montaggio o di allacciamento
- danni al prodotto dovuti a influenze meccaniche o a un'errata tensione di allacciamento
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per altri fini rispetto a quelli descritti nel manuale di istruzioni



AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

Pericolo di esplosione

- Non aprire mai il gruppo di assorbimento perché è sotto alta pressione e può causare lesioni se aperto.
- Il frigorifero deve essere azionato **esclusivamente** con la pressione indicata sulla targhetta. Utilizzare solo regolatori di pressione, a regolazione fissa, che rispettino le norme nazionali (in Europa EN 12864).

Pericolo di incendio

- Durante l'applicazione di mastice al silicone o simili far attenzione a non lasciare residui, perché se i filamenti di silicone entrano in contatto con fiamme libere c'è il rischio che prendano fuoco.
- Non usare mai fiamme libere per controllare eventuali difetti di tenuta del frigorifero.
- Impiegare solo propano o butano (**non** metano).

Pericolo per la salute

- Se il frigorifero presenta danni visibili, non metterlo in funzione.
- Se il cavo di collegamento per la corrente alternata di questo frigorifero viene danneggiato, per evitare pericoli, farlo sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza clienti o da personale con la qualifica necessaria.
- Il frigorifero può essere riparato solo da personale specializzato. Possono insorgere gravi pericoli in seguito a riparazioni non eseguite in maniera corretta.

Rischio di asfissia

- Per lo smaltimento, smontare tutte le porte del frigorifero e lasciare i piani d'appoggio al suo interno per impedire che qualcuno possa involontariamente chiudersi dentro e soffocare.



ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.

Scossa elettrica

- Prima della messa in funzione, assicurarsi che la linea di alimentazione e la spina siano asciutte.

Pericolo di schiacciamento

- Non mettere le dita nella cerniera.



AVVISO! Pericolo di danni

- Fissare il frigorifero durante il trasporto solo utilizzando la struttura centrale. Non tenerlo fermo mai per il gruppo di assorbimento, le alette di raffreddamento, i tubi del gas, la porta o la copertura con i comandi.
- Prestare attenzione durante il trasporto a non danneggiare il circuito di raffreddamento. Il refrigerante nel circuito di raffreddamento è facilmente infiammabile.
In caso di danneggiamento del circuito di raffreddamento (odore di ammoniaca):
 - Disattivare eventualmente il frigorifero.
 - Evitare fiamme libere e scintille.
 - Areare bene l'ambiente.
- Non montare il frigorifero nelle vicinanze di fiamme libere o altre fonti di calore (riscaldamento, forni a gas, ecc.).
- **Pericolo di surriscaldamento!**
Assicurarsi sempre che il calore generato durante il funzionamento fuoriesca sufficientemente. Fare in modo che la distanza fra il frigorifero e le pareti o altri oggetti sia tale da permettere all'aria di circolare liberamente.
- Confrontare i dati della tensione riportati sulla targhetta con quelli delle prese e degli attacchi disponibili.
- Non aprire in nessun caso il circuito di raffreddamento.
- Collegare il frigorifero alla presa di corrente alternata usando esclusivamente il cavo previsto per l'allacciamento alla corrente alternata.
- Utilizzare solo cavi con una sezione corrispondente.
- Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo di collegamento.
- Non esporre il frigorifero alla pioggia.

3 Accessori

Descrizione

Tubo flessibile del gas

Guarnizione per il montaggio indipendente dall'aria circostante per fessure di 1 – 5 mm (fig. **9 B**, pagina 9)

Guarnizione per il montaggio indipendente dall'aria circostante per fessure di 5 – 10 mm (fig. **9 C**, pagina 9)

Copertura invernale LS300 per la griglia di ventilazione

Cavo adattatore

- WAGO verso CEE
- WAGO verso UK
- WAGO verso JST
- WAGO verso MATE-IN-LOK

Kit REF-FANKIT per ventola opzionale

Pacco batterie Pack R10-BP opzionale per funzionamento autonomo a gas

Kit telaio per il montaggio del gruppo frigorifero-forno a filo con i mobili

Connettore opzionale Ø2,5/5,5 mm per il funzionamento a gas indipendente con un alimentatore portatile da 9 V==

4 Montaggio del gruppo frigorifero-forno



NOTA

Se si desidera montare il gruppo frigorifero-forno a filo con i mobili (vedi fig. **3 B**, pagina 5), è necessario il kit telaio opzionale (accessori). In fase di pianificazione del montaggio tenere conto dell'altezza aggiuntiva (vedi fig. **1 B**, pagina 4).



Il manuale di istruzioni per la sostituzione del fermaporta e del pannello decorativo sono disponibili online all'indirizzo:

documents.dometic.com/?object_id=63258

Il dispositivo è adatto per essere installato in:

- caravan
- motorhome

4.1 Operazioni preliminari al montaggio



AVVISO!

- Il frigorifero non può essere installato nella parte posteriore dei caravan con la porta rivolta in direzione di marcia, salvo previa approvazione del costruttore.
- Al fine di garantire un funzionamento sicuro, utilizzare esclusivamente griglie di ventilazione originali Dometic.

Durante il montaggio del frigorifero, prestare attenzione alle seguenti indicazioni:

- Affinché il refrigerante possa circolare correttamente, il frigorifero non deve presentare un angolo di inclinazione superiore a 3°. A tal fine parcheggiare il veicolo in piano.
- Il frigorifero deve essere installato in modo da
 - essere facilmente accessibile per i lavori di manutenzione
 - permettere uno smontaggio e montaggio facili
 - essere rimosso facilmente dal veicolo
- Il gruppo frigorifero-forno deve essere montato in una nicchia affinché rimanga immobile quando il veicolo è in movimento. A tale proposito, osservare le dimensioni nella fig. **1**, pagina 4.
- La parete esterna deve essere provvista di un'apertura di ventilazione (fig. **2** 1, pagina 5) e di una di sfiato (fig. **2** 2, pagina 5) con griglie di ventilazione per permettere al calore generato di essere rilasciato facilmente all'esterno:
 - Apertura di ventilazione: montare la griglia di ventilazione il più possibile a filo con la base della nicchia di montaggio con una sezione di almeno 400 cm².
 - Apertura di sfiato: montarla il più in alto possibile, sopra il frigorifero.
 - La distanza tra l'apertura di ventilazione e quella di sfiato deve essere di almeno 1250 mm (fig. **4**, pagina 6).
- Se la griglia di ventilazione dell'apertura di ventilazione non può essere montata a filo con il pavimento, per eliminare il gas fuoriuscito predisporre un'apertura di ventilazione supplementare (fig. **2** 6, pagina 5) nel pavimento.
- Sopra il frigorifero, predisporre un deflettore di calore in lamiera infiammabile (fig. **2** 3, pagina 5), affinché il calore non ristagni nel veicolo.
- La distanza tra il frigorifero e la parete posteriore deve essere di almeno 15 mm ma non superiore a 25 mm.
- Una distanza superiore a 25 mm tra il frigorifero e la parete posteriore porta a una riduzione delle prestazioni e a un aumento del consumo energetico del frigorifero. Ridurre lo spazio dietro il frigorifero in modo da consentire aerazione e sfiato (fig. **5**, pagina 6). A tal fine utilizzare ad esempio un deflettore.

- Se la distanza minima tra l'apertura di ventilazione e quella di sfiato non può essere rispettata, al posto dell'apertura di sfiato deve essere montato uno sfiatatoio a tetto.
 - Lo sfiatatoio a tetto deve essere montato direttamente sopra il lato posteriore del frigorifero. Per montare lo sfiatatoio a tetto in posizione sfalsata, utilizzare una condotta d'aria (fig. **6** 1, pagina 7) poiché altrimenti può verificarsi un accumulo di calore.
 - Sopra il frigorifero, predisporre un deflettore di calore in lamiera infiammabile (fig. **6** 2, pagina 7), in modo che il frigorifero non surriscaldi il forno.
 - La distanza tra l'apertura di ventilazione e lo sfiatatoio a tetto deve essere di almeno 1800 mm (fig. **6**, pagina 7).
 - Se è presente un climatizzatore a tetto, la distanza tra lo sfiatatoio a tetto (fig. **7** 1, pagina 7) e l'uscita dell'aria del climatizzatore (fig. **7** 2, pagina 7) deve essere di almeno 300 mm.
 - La distanza tra il lato superiore del forno e il soffitto deve essere di almeno 55 mm (fig. **2**, pagina 5).
 - Davanti al forno, la distanza tra il lato superiore del forno e il soffitto deve essere di almeno 90 mm (fig. **3**, pagina 5).
 - La distanza tra il lato superiore del forno e l'uscita dei gas di scarico del camino deve essere compresa tra 250 mm e 1500 mm (fig. **4**, pagina 6).
 - Se si utilizza un camino (fig. **2** 4, pagina 5): montare al di sopra del forno una copertura rimovibile (fig. **2** 5, pagina 5) per poter raggiungere sempre il tubo del camino.
 - Se non si utilizza un camino: montare al di sopra del forno una copertura con una griglia di ventilazione (fig. **8** 1, pagina 8).
 - Il gruppo frigorifero-forno non deve essere montato accanto alle aperture di ventilazione e di sfiato, poiché ciò potrebbe ridurre le prestazioni e aumentare il consumo energetico.
 - Durante il funzionamento, l'apertura di ventilazione e quella di sfiato non devono essere coperte da parti del veicolo (ad es. da una porta aperta o da accessori come il portabiciclette).
 - Montare il gruppo frigorifero-forno in modo che sia protetto da un'eccessiva esposizione a fonti di calore, poiché queste causerebbero una riduzione delle prestazioni e un aumento del consumo energetico del frigorifero.
 - Il gruppo frigorifero-forno deve essere montato in una posizione indipendente dall'aria circostante, vedi capitolo "Montaggio del gruppo frigorifero-forno in posizione indipendente dall'aria circostante" a pagina 114.
 - L'installazione elettrica deve essere eseguita in base alle prescrizioni nazionali e locali.
- Norme europee: EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 ed EN 1648-2.

- L'allacciamento al gas deve essere eseguito in base alle prescrizioni nazionali e locali.
Norma europea: EN 1949.

4.2 Montaggio del gruppo frigorifero-forno in posizione indipendente dall'aria circostante

I frigoriferi con funzionamento a gas integrati in camper o caravan devono essere montati in posizione indipendente dall'aria circostante. Questo significa che l'aria di combustione non viene prelevata dall'abitacolo e i gas di scarico non possono entrare direttamente nella cellula abitativa.

Fra la parete posteriore del gruppo frigorifero-forno e l'abitacolo del veicolo deve essere montata una guarnizione adeguata.



AVVERTENZA! Pericolo di incendio!

- Per il montaggio indipendente dall'aria circostante non utilizzare materiali facilmente infiammabili, come mastici al silicone, schiuma per montaggio o materiali simili.
- In prossimità del forno utilizzare materiali che resistano a temperature fino a 200 °C.
- Posizionare il dispositivo in modo che nessun cavo di collegamento venga danneggiato o schiacciato.
- Non utilizzare prese multiple o adattatori di alimentazione portatili dietro il dispositivo.

Al fine di facilitare le operazioni di smontaggio e montaggio in fase di manutenzione, il produttore raccomanda di utilizzare una guarnizione flessibile.

Selezionare una delle tre versioni per il montaggio indipendente dall'aria circostante (fig. **9**, pagina 9):

Barra di bloccaggio dietro il frigorifero (A)

- ▶ Incollare un labbro di tenuta flessibile (**1**) alla barra di bloccaggio (**2**) dietro il frigorifero (**3**).
- ▶ Spingere il gruppo frigorifero-forno contro la barra di arresto con i labbri di tenuta flessibili.
- ✓ Lo spazio dietro il frigorifero è sigillato all'interno del veicolo.

Fessura laterale non superiore a 5 mm fra il frigorifero e il mobile (B)

- Incollare i labbri di tenuta (vedi capitolo “Accessori” a pagina 111) sul lato del mobile **(4)**.
- Spingere il gruppo frigorifero-forno contro i labbri di tenuta flessibili sul mobile.
- ✓ Lo spazio dietro il frigorifero è sigillato all'interno del veicolo.

Fessura laterale compresa tra 5 mm e 10°mm fra il frigorifero e il mobile (C)

- Incollare la guarnizione a doppio labbro (vedi capitolo “Accessori” a pagina 111) sul lato del mobile **(4)**.
- Spingere il gruppo frigorifero-forno contro la guarnizione a doppio labbro sul mobile.
- ✓ Lo spazio dietro il frigorifero è sigillato all'interno del veicolo.

4.3 Creazione delle aperture di ventilazione e di sfiato



NOTA

- Eventuali modifiche alle aperture di ventilazione e di sfiato qui descritte devono essere approvate dal produttore.
- A temperature ambiente elevate, il frigorifero può raggiungere la sua massima capacità di raffreddamento solo se provvisto di una ventilazione ottimale.

- Nella parete esterna creare un'apertura di ventilazione e una di sfiato di 249 mm x 490 mm. Durante questa operazione, attenersi alle indicazioni, vedi capitolo “Operazioni preliminari al montaggio” a pagina 112.

Se la griglia di ventilazione dell'apertura di ventilazione non può essere montata a filo con il pavimento della nicchia di montaggio, montare l'apertura di ventilazione nel pavimento: eventuali fuoriuscite di gas possono così defluire verso il basso.

- Dietro il gruppo frigorifero-forno, in prossimità del bruciatore a gas, realizzare nel pavimento (fig. **10** 1, pagina 10) un'apertura di ventilazione di almeno Ø 40 mm.
- Schermare l'esterno dell'apertura con un deflettore, affinché durante la marcia non possano penetrarvi fango o sporcizia (fig. **10** 2, pagina 10).

Se al posto dell'apertura di sfiato si deve utilizzare uno sfiatatoio a tetto:

- Preparare un'apertura sul tetto. Per le corrette dimensioni, consultare il manuale di istruzioni dello sfiatatoio a tetto.

Per l'operazione, attenersi alle indicazioni, vedi capitolo "Operazioni preliminari al montaggio" a pagina 112.

4.4 Sfiato del forno tramite un camino



AVVISO!

- Utilizzare un camino Truma AK3 e tubi camino Truma. Questi sono stati testati e omologati per l'uso.
- In prossimità del camino e dei tubi del camino non devono essere presenti materiali non adatti a sopportare temperature sopra i 120 °C.
- Posare il condotto fumi in modo tale che salga progressivamente. L'altezza d'installazione del tubo del camino tra il lato superiore del forno e l'uscita dei gas di scarico del camino deve essere di almeno 200 mm. È possibile un'altezza massima di 1500 mm.
- Mantenere una distanza di almeno 50 mm dalle pareti e dai componenti circostanti.

Procedere come segue (fig. **11**, pagina 10):

- Realizzare nel tetto un'apertura circolare di 60 mm di diametro.
- Rimuovere le tre viti sul cappuccio di protezione all'uscita dei gas di scarico.
- Rimuovere il cappuccio di protezione.
- Avvitare il camino **(1)** nell'apertura.
- Inserire il tubo flessibile **(2)** in alto nel camino.
- Inserire l'estremità inferiore del tubo del camino **(4)** sull'imboccatura dell'uscita dei gas di scarico **(5)**.
- Fissare il tubo del camino con le viti fornite in dotazione insieme al camino **(3)**. Utilizzare in alternativa una fascetta stringitubo con vite senza fine.
- Montare al di sopra del forno una copertura rimovibile (fig. **2** 5, pagina 5).

4.5 Sfiato del forno verso l'interno (forno senza camino)

Se è prevista la ventilazione e il condotto fumi all'interno del veicolo, l'alimentazione d'aria fresca non deve essere impedita. Realizzare delle aperture per l'aria che consentano l'ingresso di aria fresca (ventilazione di sicurezza come da norma EN 721). È possibile realizzare una combinazione di aperture per l'aria sul tetto e sulla parete.

Le aperture per l'aria nella parte bassa devono trovarsi massimo 100 mm sopra il pavimento interno. Le aperture per l'aria non devono mai essere chiuse. Tenere le griglie e le coperture pulite e prive di polvere.

- All'interno del veicolo realizzare delle aperture per l'aria con una sezione complessiva di almeno 100 cm².
- Sopra il forno realizzare una o più aperture di ventilazione con una sezione complessiva di almeno 150 cm².
- Al di sopra del forno montare una copertura e in essa una griglia di ventilazione che misuri 468 mm x 90 mm (fig. **12** 1, pagina 11).
- ✓ L'aria fresca entra nel forno attraverso le aperture di ventilazione sulla parte inferiore della porta, viene riscaldata ed esce nuovamente dal forno attraverso le aperture sul lato superiore della porta (fig. **12**, pagina 11).



NOTA

Controllare e pulire regolarmente le aperture per l'aria .

4.6 Montaggio della griglia di ventilazione



NOTA

Al fine di garantire un funzionamento sicuro, utilizzare esclusivamente griglie di ventilazione originali Dometic.

N. nella fig. 13, pagina 11	Descrizione
1	Fermo
2	Griglia di ventilazione
3	Telaio di montaggio
4	Fissaggio dello scarico dell'acqua di condensa

- Sigillare il telaio di montaggio affinché il collegamento sia a tenuta stagna (fig. 14, pagina 11).
- Inserire il telaio di montaggio e serrarlo (fig. 15, pagina 11). A tale scopo utilizzare tutti i fori di fissaggio.
- Montare la griglia di ventilazione (fig. 16 1 – 2, pagina 12).
- Inserire il fermo e bloccare la griglia di ventilazione (fig. 16 3, pagina 12).

4.7 Montaggio dello scarico dell'acqua di condensa



NOTA

- All'interno del frigorifero può formarsi acqua di condensa per effetto di frequenti aperture della porta, di generi alimentari conservati scorrettamente o di generi alimentari riposti nel frigorifero quando sono ancora troppo caldi.
- La condensa deve essere fatta defluire per mezzo di una pendenza costante.

Installare lo scarico dell'acqua di condensa nel seguente modo.

Variante 1

- Far uscire dal frigorifero il tubo flessibile dell'acqua di condensa, facendolo passare attraverso un'apertura sul pavimento che conduce al di fuori del veicolo.

Variante 2

- Fissare il tubo flessibile dell’acqua di condensa direttamente all’apposito raccordo sulla griglia di ventilazione (fig. **13** 4, pagina 11).

4.8 Montaggio dello sfiatatoio a tetto

N. nella fig. 17 , pagina 12	Descrizione
1	Calotta
2	Telaio di montaggio

- Sigillare il telaio di montaggio affinché il collegamento sia a tenuta stagna (fig. **18**, pagina 12).
- Inserire il telaio di montaggio e serrarlo (fig. **19**, pagina 12). A tale scopo utilizzare tutti i fori di fissaggio.
- Inserire la calotta e serrarla (fig. **20**, pagina 12).

4.9 Fissaggio del gruppo frigorifero-forno



ATTENZIONE!

Forare sempre attraverso le apposite boccole, altrimenti vi è il rischio di danneggiare componenti schiumati, come cavi e simili.



NOTA

Fissare le pareti laterali o i listelli applicati, in modo tale che le viti restino in posizione anche in caso di elevate vibrazioni meccaniche (durante la marcia del veicolo).

- Portare il gruppo frigorifero-forno nella posizione finale di montaggio.
- Avvitare le sei viti (fig. **21** 1, pagina 13) attraverso le sei boccole in plastica nelle pareti laterali del frigorifero e quindi nella parete della nicchia.
- Posizionare i cappucci di protezione (fig. **21** 2, pagina 13) sulle teste delle viti.

5 Collegamento del gruppo frigorifero-forno

5.1 Collegamento all'alimentazione del gas



AVVISO!

- Il frigorifero può essere collegato all'alimentazione del gas solo da uno specialista in conformità alle prescrizioni e alle norme vigenti.
- Un raccordo del flessibile **non** è consentito.
- Utilizzare un collegamento a vite sigillato in metallo.
- Il filtro del gas (bianco) nel raccordo del gas del frigorifero non deve essere rimosso.
- Impiegare solo bombole di gas propano o butano (non metano, né gas di città) con valvola di riduzione della pressione certificata e con un cappuccio appropriato. Confrontare i dati della pressione riportati sulla targhetta con quelli indicati sul regolatore di pressione della bombola di gas propano o butano.
- Far funzionare il frigorifero **esclusivamente** con la pressione indicata sulla targhetta.
- Far funzionare il frigorifero **esclusivamente** con il tipo di gas indicato sulla targhetta.
- Osservare i valori della pressione autorizzati nel proprio Paese. Utilizzare solo regolatori di pressione a regolazione fissa che rispettino le norme nazionali.



NOTA

Come opzione è possibile utilizzare il tubo di collegamento flessibile del gas Dometic per evitare tensioni durante il montaggio.

Il gruppo frigorifero-forno deve poter essere bloccato separatamente mediante un dispositivo di blocco nel tubo del gas. Il dispositivo di blocco deve essere facilmente accessibile.

- Collegare il frigorifero all'alimentazione del gas (fig. **22**, pagina 13) in modo fisso e privo di tensione:
Osservare le seguenti indicazioni:

Posizione nella fig. 22 , pagina 13	Descrizione
1	Vite M4 (Torx TX20), Coppia di serraggio: 2 Nm
2	Collegamento del gas del frigorifero: M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Tubo del gas con accoppiamento ad anello (dimensione 17) Coppia di serraggio: 25 Nm

- Al termine dell'installazione, far eseguire da un esperto autorizzato un controllo della tenuta e una prova con la fiamma.
Far emettere una certificazione di tale verifica.

5.2 Allacciamento alla corrente continua e alternata



AVVISO!

L'installazione elettrica e le riparazioni possono essere eseguite solo da personale specializzato in conformità alle prescrizioni e alle norme vigenti.



NOTA

- La spina dell'apparecchio non deve essere posizionata direttamente dietro la griglia di ventilazione: in questo modo si evita di ostacolare la circolazione dell'aria e si protegge la spina dagli spruzzi d'acqua.
- La spina dell'apparecchio del cavo di collegamento a corrente alternata non deve essere tagliata.
- I cavi di collegamento devono essere posati in maniera tale che non entrino in contatto con parti calde del gruppo refrigerante/bruciatore o con bordi taglienti.
- Eventuali modifiche all'installazione elettrica interna o il collegamento di altri componenti elettrici (ad es. una ventola esterna aggiuntiva) al cablaggio interno del frigorifero fanno decadere qualsiasi richiesta di garanzia o responsabilità del produttore.
- Il frigorifero è dotato di interfaccia CI-BUS e può essere controllato per mezzo di un display centrale del veicolo.

► Collegare il frigorifero come da fig. **23**, pagina 15:

Posizione nella fig. 23, pagina 15	Descrizione
1	Ventola 2 (se il modulo opzioni non è disponibile)
2	Ventola 1 (se il modulo opzioni non è disponibile)
3	S+ (opzionale)
4	Elemento riscaldante CC
5	Relè 12 V con fusibile 20 A per riscaldatore a cartuccia
6	NTC 1: vano refrigerazione NTC 2: temperatura esterna (optional)
7	Valvola del gas
8	Cavo alimentazione CA
9	Elemento riscaldante CA
10	Bruciatore
11	Blocco di collegamento
12	Illuminazione/sistema elettronico
13	Display
14	Telaio di riscaldamento
15	Ventola 2 (se il modulo opzioni è disponibile)
16	Ventola 1 (se il modulo opzioni è disponibile)
17	Modulo opzioni
18	Alimentazione 12 V forno (se il modulo opzioni è disponibile)
19	Alimentazione 12 V modulo opzioni
20	Connessione dati CI-Bus
21	Cavo di alimentazione 12 V CC
22	Alloggiamento terminali 12 V (vista frontale) - AMP/TE Tyco: 180906 - CS Colombo: 63N025
23	Cavo alimentazione 12 V sistema elettronico

Posizione nella fig. 23 , pagina 15	Descrizione
24	Cavo alimentazione 12 V riscaldamento
25	Cavo alimentazione interna 12 V (modulo opzioni, forno, ventola)

Corrente continua



AVVERTENZA! Pericolo di incendio!

- La linea di alimentazione dell'elemento riscaldante deve essere provvista di fusibile da 20 A.
- La linea di alimentazione del sistema elettronico deve essere provvista di fusibile da 2 A.



AVVISO!

Le rispettive linee di alimentazione positiva e negativa dei collegamenti di corrente continua per il sistema elettronico (fig. **23** 23, pagina 15) e l'elemento riscaldante (fig. **23** 24, pagina 15) **non** devono essere collegate insieme e trasportate su un unico filo. Ciò potrebbe causare un'interferenza elettrica o il danneggiamento dei componenti elettrici.

Osservare le seguenti sezioni del cavo:

- < 6 m (all'interno): almeno 6 mm²
- > 6 m (all'interno): almeno 10 mm²
- Collegamenti sistema elettronico e elemento riscaldante: 0,75 mm²
- Collegamenti D+ e S+: 0,75 mm²
- Cavi condotti attraverso il timone (solo caravan): 2,5 mm²
- Montare la presa a corrente continua come segue (fig. **23**, pagina 15):
 - Collegare **A** e **C** al polo positivo della batteria.
 - Collegare **D** e **F** a massa.
 - Collegare **B** al segnale D +.

Per riconoscere se il motore del veicolo è in funzione l'elettronica del frigorifero utilizza il segnale D+ dell'alternatore. In modalità di funzionamento automatico il frigorifero seleziona la modalità di funzionamento più economica. Il frigorifero funziona a corrente continua solo se il motore del veicolo è acceso.

 - Collegare **E** al CI-BUS.
- Collegare **3** con il segnale S+ (opzionale).

- Proteggere la linea di alimentazione **A** con un fusibile 2 A nel distributore principale del veicolo.
- Proteggere la linea di alimentazione **C** con un fusibile 20 A nel distributore principale del veicolo.
- Portare l'alimentazione **C** attraverso un relè comandato dal bloccetto dell'accensione.
In questo modo si evita che la batteria si scarichi completamente se il motore viene spento accidentalmente.

Corrente alternata

- Collegare il frigorifero a una presa CA utilizzando la spina dell'apparecchio.

6 Specifiche tecniche

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Tensione di allacciamento:	230 V~ / 50 Hz 12 V==	
Capienza		
Volume interno:	153 l	177 l
Vano frigorifero:	124 l	142 l
Cella freezer:	29 l	35 l
Capienza totale netta:	147 l	171 l
Potenza assorbita:	250 W (230 V~) 170 W (12 V==)	
Consumo energetico:	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Consumo di gas		
Frigorifero:	580 g/24 h	
Forno:	80 g/1 h	
Forno con grill:	95 g/1 h	
Pressione di collegamento del gas:	2.75 kPa	
Classe climatica:	SN	
Batterie (opzionali):	12 x AA 1.5 V	
Dimensioni A x L x P:		
Telaio standard:	fig. 1 A , pagina 4	
Telaio opzionale per montaggio a filo:	fig. 1 B , pagina 4	
Peso:	63 kg	65 kg
Ispezione/certificazione:	  	

Per consultare l’attuale dichiarazione di conformità UE dell’apparecchio, visitare la pagina del prodotto in questione sul sito dometic.com, oppure contattare direttamente il produttore (vedi retro).

Lees alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing en volg ze zorgvuldig op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze instructies MOETEN bij dit product bewaard worden.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden en condities zoals die hierin zijn beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op dometic.com.

Inhoudsopgave

1	Verklaring van de symbolen	126
2	Veiligheidsinstructies	127
3	Toebehoren	129
4	Koelkast-ovencombinatie monteren	130
5	Koelkast-ovencombinatie aansluiten	138
6	Technische gegevens	143

1 Verklaring van de symbolen



WAARSCHUWING!

Veiligheidsaanwijzing met betrekking tot een gevaarlijke situatie die kan leiden tot ernstig letsel of de dood, als deze niet wordt vermeden.



VOORZICHTIG!

Veiligheidsaanwijzing met betrekking tot een gevaarlijke situatie die kan leiden tot licht of gemiddeld letsel, als deze niet wordt vermeden.



LET OP!

Aanwijzing met betrekking tot een situatie die kan leiden tot materiële schade, als deze niet wordt vermeden.



INSTRUCTIE

Meer informatie over de bediening van het product.

2 Veiligheidsinstructies

De fabrikant kan in de volgende gevallen niet aansprakelijk worden gesteld voor schade:

- montage- of aansluitfouten
- beschadiging van het product door mechanische invloeden en verkeerde aansluitspanning
- veranderingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- gebruik voor andere dan de in de handleiding beschreven toepassingen



WAARSCHUWING! Niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Explosiegevaar

- Open het absorptieaggregaat nooit. Het staat onder hoge druk en kan letsel veroorzaken, als het wordt geopend.
- De koelkast mag **uitsluitend** met de op het typeplaatje aangegeven druk worden gebruikt. Gebruik alleen vast ingestelde drukregelaars die voldoen aan de nationale voorschriften (in Europa EN 12864).

Brandgevaar

- Let op een schone en restloze verwerking, als siliconenaafdichtmassa en dergelijke wordt gebruikt. Bij contact van siliconendraden met hete delen of open vuur bestaat brandgevaar.
- De koelkast nooit met open vuur op lekkage controleren.
- Gebruik uitsluitend propaan- of butaangas (**geen** aardgas).

Gevaar voor de gezondheid

- Als de koelkast zichtbaar is beschadigd, mag hij niet in gebruik worden genomen.
- Als de wisselstroomaansluitkabel van deze koelkasten wordt beschadigd, moet deze om gevaar uit te sluiten worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon.
- Reparaties aan deze koelkast mogen uitsluitend door vakmonteurs worden uitgevoerd. Door niet-vakkundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan.

Verstikkingsgevaar

- Demonteer bij de afvoer van de oude koelkast alle koelkastdeuren, en laat de aflegplaten in de koelkast om onbedoeld naar binnen klimmen door kinderen en stikken te voorkomen.



VOORZICHTIG! Niet in acht nemen van deze voorzichtigheidsaanwijzingen kan leiden tot licht of gemiddeld letsel.

Elektrische schok

- Let er voor de ingebruikneming op dat toevoerleiding en stekker droog zijn.

Beknellingsgevaar

- Grijp niet in de scharnier.



LET OP! Gevaar voor beschadiging

- Houd de koelkast tijdens transport alleen aan de koelkastbehuizing vast. Houd de koelkast nooit aan absorptieaggregaat, koelribben, gasleidingen, deur of bedienpaneel vast.
- Voorkom beschadiging van het koelcircuit tijdens transport. Het koudemiddel in het koelcircuit is licht ontvlambaar.
Bij een beschadiging van het koelcircuit (ammoniakgeur):
 - Schakel de koelkast eventueel uit.
 - Vermijd open vuur en ontstekingsvonken.
 - Ventileer de ruimte goed.
- Plaats het product niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (verwarming, gasovens etc.).
- **Oververhittingsgevaar!**
Let er altijd op dat de warmte die bij het gebruik ontstaat goed afgevoerd kan worden. Zorg ervoor dat de koelkast op voldoende afstand tot wanden en voorwerpen staat, zodat de lucht kan circuleren.
- Vergelijk de spanning op het typeplaatje met de aanwezige energievoorziening.
- Open in geen geval het koelcircuit.
- Sluit de koelkast uitsluitend met de bijbehorende wisselstroomaansluitkabel aan op de wisselstroomcontactdoos.
- Gebruik alleen kabels met passende kabeldiameter.
- Trek de stekker nooit aan de aansluitkabel uit het stopcontact.
- De koelkast mag niet aan regen worden blootgesteld.

3 Toebehoren

Beschrijving

Flexibele gasleiding

Afdichting voor tochtvrije montage voor openingen van 1 – 5 mm (afb. **9 B**, pagina 9)

Afdichting voor tochtvrije montage voor openingen van 5 – 10 mm (afb. **9 C**, pagina 9)

Winterafdekking LS300 voor het ventilatierooster

Adapterkabel

- WAGO naar CEE
- WAGO naar UK
- WAGO naar JST
- WAGO naar MATE-N-LOK

Optionele ventilatorset REF-FANKIT

Optioneel accupack Pack R10-BP voor standalone-gasbedrijf

Frameset voor de montage van de koelkast-ovencombinatie in één lijn met het meubilair

Optionele Ø2,5/5,5 mm-stekker voor autonoom gebruik op gas met een 9V --- powerbank

4 Koelkast-ovencombinatie monteren



INSTRUCTIE

Als u de koelkast-ovencombinatie in een lijn met het meubilair wilt monteren (zie afb. **3 B**, pagina 5), heeft u de aanvullende frameset nodig (toebehoren). Bepaal de extra hoogte (zie afb. **1 B**, pagina 4) bij het plannen van de montage.



De handleiding voor het wijzigen van de deurstop en de decoplaat vindt u online op:

documents.dometic.com/?object_id=63258

Het toestel is bedoeld voor installatie in:

- caravans
- campers

4.1 De montage voorbereiden



LET OP!

- De koelkast kan zonder toestemming van de fabrikant niet worden geïnstalleerd aan de achterzijde van een camper met de deur in rijrichting.
- Gebruik voor veilig gebruik alleen originele Dometic ventilatieroosters.

Neem bij de montage van de koelkast volgende aanwijzingen in acht:

- Voor een optimale circulatie van het koudemiddel mag de koelkast een hellingshoek van hooguit 3° hebben.
Parkeer het voertuig hiervoor horizontaal.
- De koelkast moet zodanig worden geïnstalleerd dat
 - deze eenvoudig toegankelijk is voor onderhoudswerk
 - deze eenvoudig kan worden gedemonteerd en gemonteerd
 - deze eenvoudig uit het voertuig kan worden verwijderd
- De koelkast-ovencombinatie moet in een nis worden ingebouwd, zodat hij bij beweging van het voertuig vast staat. Noteer hiervoor de afmetingen in afb. **1**, pagina 4.

- In de buitenwand moeten een beluchtingsopening (afb. **2** 1, pagina 5) en een ontluchtingsopening (afb. **2** 2, pagina 5) met ventilatierooster voorhanden zijn om de warmte die ontstaat goed naar buiten te kunnen leiden:
 - Beluchtingsopening: Beluchtingsrooster moet indien mogelijk in een lijn met de ondergrond van de inbouw zijn en een diameter hebben van hooguit 400 cm².
 - Ontluchtingsopening: zo ver mogelijk boven de koelkast.
 - De afstand tussen beluchtingsopening en ontluchtingsopening moet minstens 1250 mm bedragen (afb. **4**, pagina 6).
- Indien het ventilatierooster van de beluchtingsopening niet in een lijn met de ondergrond kan worden ingebouwd, moet ook een beluchtingsopening (afb. **2** 6, pagina 5) in de ondergrond voor het afvoeren van uitgetreden gas worden aangebracht.
- Monteer boven de koelkast een niet-ontvlambare warmtegeleideplaat (afb. **2** 3, pagina 5) zodat zich geen warmte in het voertuig verzamelt.
- De afstand tussen de koelkast en achterwand moet minstens 15 mm maar niet meer dan 25 mm bedragen.
- Een afstand van meer dan 25 mm tussen koelkast en achterwand leidt tot vermogensverlies en een verhoogd energieverbruik van de koelkast. Verklein de holle ruimte achter de koelkast zodanig dat voldoende be- en ontluchting is gegarandeerd (afb. **5**, pagina 6). Gebruik hiervoor bijvoorbeeld een luchtgeleidingsplaat.
- Indien de minimumafstand tussen beluchtingsopening en ontluchtingsopening niet kan worden aangehouden, moet in plaats van de ontluchtingsopening een dakontluchting worden ingebouwd.
 - De dakontluchting moet indien mogelijk direct boven de achterzijde van de koelkast worden aangebracht. Gebruik een luchtkanaal (afb. **6** 1, pagina 7) indien u de dakontluchting verschoven moet aanbrengen, omdat anders warmteophoping ontstaat.
 - Monteer boven de koelkast een niet-ontvlambare warmtegeleideplaat (afb. **6** 2, pagina 7) zodat de koelkast de oven niet opwarmt.
 - De afstand tussen de beluchtingsopening en dakontluchting moet minstens 1800 mm bedragen (afb. **6**, pagina 7).
 - Als een dakairco voorhanden is, moet de afstand tussen de dakontluchter (afb. **7** 1, pagina 7) en de luchtafvoer van de dakairco (afb. **7** 2, pagina 7) minstens 300 mm bedragen.
- De afstand tussen de bovenzijde van de oven en het plafond moet minstens 55 mm (afb. **2**, pagina 5) zijn.
- De afstand voor de oven tussen de bovenzijde van de oven tot het plafond moet minstens 90 mm bedragen (afb. **3**, pagina 5).

- De afstand tussen de bovenkant van de oven en de afvoergasuitlaat van het dakkanaal moet tussen 250 mm en 1500 mm bedragen (afb. **4**, pagina 6).
- Als een dakkanaal (afb. **2** 4, pagina 5) wordt gebruikt: Monteer boven de oven een afneembare afdekking (afb. **2** 5, pagina 5) zodat u het dakkanaal altijd kunt bereiken.
- Als u geen dakkanaal gebruikt: Plaats een paneel met ventilatierooster (afb. **8** 1, pagina 8) boven de oven.
- De koelkast-ovencombinatie mag niet zijdelings ten opzichte van de be- en ont-luchtingsopeningen worden ingebouwd, omdat dit leidt tot vermogensverlies en een verhoogd energieverbruik van de koelkast.
- De be- en ont-luchtingsopeningen mogen tijdens gebruik niet door voertuigdelen worden afgedekt (bijvoorbeeld geopende deur of door de aanbouw van toebehoren zoals fietsdrager).
- Monteer de koelkast-ovencombinatie beschermd tegen overmatige warmte-instraling, omdat dit leidt tot vermogensverlies en verhoogd energieverbruik van de koelkast.
- De koelkast-ovencombinatie moet tochtvrij worden ingebouwd, zie hoofdstuk „Koelkast-ovencombinatie tochtvrij monteren” op pagina 132.
- De elektrische installatie moet volgens de nationale en regionale voorschriften worden uitgevoerd.
Europese normen: EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 en EN 1648-2.
- De gasinstallatie moet volgens de nationale en regionale voorschriften worden uitgevoerd.
Europese norm: EN 1949.

4.2 Koelkast-ovencombinatie tochtvrij monteren

Koeltoestellen op gas in caravans of campers in moeten tochtvrij worden ingebouwd. Dit betekent dat de verbrandingslucht niet uit de binnenruimte wordt genomen en de afvoergassen niet direct in de woonruimte kunnen dringen.

Tussen de achterwand van de koelkast-ovencombinatie en de binnenruimte van het voertuig moet een geschikte afdichting worden aangebracht.

**WAARSCHUWING! Brandgevaar!**

- Gebruik voor de tochtvrije inbouw geen licht ontvlambaar materiaal zoals silicone-afdichtmassa, montageschuim en dergelijke.
- Gebruik in het bereik van de oven materialen die tot 200 °C temperatuurbestendig zijn.
- Positioneer het apparaat zodanig dat geen verbindingskabel is beschadigd of geknikt.
- Gebruik geen meervoudige aansluitingen of draagbare adapters achter het apparaat.

De fabrikant raadt aan om een flexibele afdichting te gebruiken om in- en uitbouwen voor onderhoud te vereenvoudigen.

Kies een van de drie versies voor tochtvrije installatie (afb. **9**, pagina 9):

Stopbalk achter de koelkast (A)

- Lijm een flexibele afdichtlip (**1**) op een lijst (**2**) achter de koelkast (**3**).
- Duw de koelkast-ovencombinatie bij montage tegen de lijst met de flexibele afdichtlippen.
- ✓ De ruimte achter de koelkast is verzegeld aan het voertuiginterieur.

Zijopening-afstand van tot 5 mm tussen koelkast en meubilair (B)

- Lijm de afdichtlippen (zie hoofdstuk „Toebehoren” op pagina 129) op de zijkant van het meubilair (**4**).
- Duw de koelkast-ovencombinatie tegen de flexibele afdichtlippen op het meubilair.
- ✓ De ruimte achter de koelkast is verzegeld aan het voertuiginterieur.

Zijopening-afstand van 5 mm tot 10 mm tussen koelkast en meubilair (C)

- Lijm de afdichting met dubbele lippen (zie hoofdstuk „Toebehoren” op pagina 129) op de zijkant van het meubilair (**4**).
- Duw de koelkast-ovencombinatie tegen de flexibele afdichting met dubbele lippen op het meubilair.
- ✓ De ruimte achter de koelkast is verzegeld aan het voertuiginterieur.

4.3 Be- en ontluchtingsopeningen maken



INSTRUCTIE

- Afwijkingen van de hier afgebeelde in- en uitlaatvarianties moeten door de fabrikant worden toegestemd.
- Bij hoge omgevingstemperatuur functioneert de koelkast alleen optimaal, als de be- en ontluchting optimaal is.

- Maak een in- en uitlaatventilatie in de buitenwand van 249 mm x 490 mm. Neem hierbij de informatie in acht, zie hoofdstuk „De montage voorbereiden” op pagina 130.

Indien het ventilatierooster van de beluchtingsopening niet in een lijn met de ondergrond van de inbouwnis kan worden ingebouwd, moet een beluchtingsopening in de ondergrond worden ingebouwd. Lekkend gas kan dan omlaag stromen.

- Maak achter de koelkast-ovencombinatie bij de gasbrander een beluchtingsopening van minstens Ø 40 mm in de ondergrond (afb. **10** 1, pagina 10).
- Scherm de buitenzijde van de opening af met een bochtstuk zodat tijdens rijden geen modder of vuil kan binnendringen (afb. **10** 2, pagina 10).

Indien u in plaats van de ontluchtingsopening een dakontluchting moet gebruiken:

- Maak een uitsnede in het dak. De vereiste afmetingen staan in de handleiding van de dakontluchting.

Neem hierbij de aanwijzingen in acht, zie hoofdstuk „De montage voorbereiden” op pagina 130.

4.4 Ontluchting van de oven via een dakkanaal



LET OP!

- Gebruik een Truma dakkanaal AK 3 en Truma dakkanaalbuizen. Deze zijn voor de toepassing gekeurd en toegestaan.
- In de omgeving van het dakkanaal en de dakkanaalbuizen mogen zich geen materialen bevinden die niet voor temperaturen boven 120 °C geschikt zijn.
- Plaats de afvoer continu stijgend. De installatiehoogte van de dakkanaalbuis tussen de bovenkant van de oven en de afvoergasuitlaat aan het dakkanaal moet minstens 200 mm bedragen. Maximaal is 1500 mm mogelijk.
- Houd tot omliggende muren en bouwdelen een afstand van minstens 50 mm in acht.

Ga als volgt te werk (afb. **11**, pagina 10):

- Maak in het dak een ronde uitsnijding met een diameter van 60 mm.
- Verwijder de drie schroeven op de beschermingskap op de uitlaat van de gasafvoer.
- Verwijder de beschermkap.
- Borg het dakkanaal **(1)** in de opening.
- Schuif het flexibele dakkanaal **(2)** omhoog in het dakkanaal.
- Steek het onderste einde van het dakkanaal **(4)** op het einde van het dakkanaal **(5)**.
- Bevestig het dakkanaal met de bij het dakkanaal geleverde schroeven **(3)**. Gebruik eventueel een wormdraadklem.
- Monteer boven de oven een afneembare afdekking (afb. **2** 5, pagina 5).

4.5 Ontlucht de oven naar binnen (oven zonder dakkanaal)

Als u de ventilatie en afvoer binnenin het voertuig plant, mag de verseluchttoevoer niet gehinderd worden. Maak ventilatieopeningen die de toevoer van verse lucht mogelijk maken (veiligheidsventilatie conform EN 721). Een combinatie van dak- en wandafvoeropeningen is mogelijk.

Ventilatieopeningen in het onderste bereik mogen maximaal 100 mm boven de binnenbodem liggen. De ventilatieopeningen mogen in geen geval afgesloten worden. Houd roosters en afdekkingen schoon en stofvrij.

- ▶ Maak binnenin het voertuig ventilatieopeningen met een totale doorsnede van minstens 100 cm².
- ▶ Maak boven de oven één of meerdere ventilatieopeningen met een totale doorsnede van minstens 150 cm².
- ▶ Monteer boven de oven een afdekking en in de afdekking een ventilatierooster met de afmetingen 468 mm x 90 mm (afb. **12** 1, pagina 11).
- ✓ Verse lucht komt door ventilatiesleuven aan de onderkant van de deur in de oven, wordt opgewarmd en ontsnapt door ventilatiesleuven aan de bovenkant van de deur opnieuw uit de oven (afb. **12**, pagina 11).



INSTRUCTIE

Controleer en reinig de ventilatieopeningen regelmatig.

4.6 Ventilatierooster monteren



INSTRUCTIE

Gebruik voor veilig gebruik alleen originele Dometic ventilatieroosters.

Nr. in afb. 13 , pagina 11	Beschrijving
1	Schuif
2	Ventilatierooster
3	Montageframe
4	Bevestiging voor condensafvoer

- ▶ Dicht het montageframe af om de verbinding waterdicht te maken (afb. **14**, pagina 11).

- Plaats het montageframe en schroef het vast (afb. **15**, pagina 11). Gebruik hiervoor alle bevestigingsopeningen.
- Bevestig het ventilatierooster (afb. **16** 1 – 2, pagina 12).
- Plaats de schuif en vergrendel het met het ventilatierooster (afb. **16** 3, pagina 12).

4.7 Condensafvoer monteren



INSTRUCTIE

- Door openen van de deur, onjuist bewaren van levensmiddelen of door warme levensmiddelen kan in de koelkast condens ontstaan.
- Condens moet worden afgevoerd.

Monteer de condensafvoer als volgt:

Variant 1

- Leid de condensslang van de koelkastbuitenzijde door een opening in de vloer uit het voertuig weg naar buiten.

Variant 2

- Bevestig de condensslang direct aan de hiervoor bedoelde bevestiging van het ventilatierooster (afb. **13** 4, pagina 11).

4.8 Dakventilator monteren

Nr. in afb. 17 , pagina 12	Beschrijving
1	Kap
2	Montageframe

- Dicht het installatieframe af om de verbinding waterdicht te maken (afb. **18**, pagina 12).
- Plaats het montageframe en schroef het vast (afb. **19**, pagina 12). Gebruik hiervoor alle bevestigingsopeningen.
- Plaats de kap en schroef deze goed vast (afb. **20**, pagina 12).

4.9 Koelkast-ovencombinatie bevestigen



VOORZICHTIG!

Schroef alleen de hiervoor bedoelde bussen vast, anders kunnen ingeschuimde bouwdelen zoals leidingen en dergelijke worden beschadigd.



INSTRUCTIE

Bevestig de zijwanden of de aangebrachte lijsten zodanig dat de schroeven ook bij verhoogde belasting (tijdens rijden) vast zitten.

- Breng de koelkast-ovencombinatie in zijn definitieve positie.
- Draai de zes schroeven (afb. **21** 1, pagina 13) door de zes kunststof bussen in de zijwanden van de koelkast en verder in de wand.
- Plaats de kappen (afb. **21** 2, pagina 13) op de schroefkoppen.

5 Koelkast-ovencombinatie aansluiten

5.1 Op de gastoevoer aansluiten



LET OP!

- De koelkast mag alleen door een vakman volgens de geldende voorschriften en normen op de gasvoorziening worden aangesloten.
- Een slangaansluiting is **niet** toegestaan.
- Gebruik een metaal-afgedichte schroefverbinding.
- Het gasfilter (wit) in de koelkastgasverbinding mag niet worden verwijderd.
- Gebruik uitsluitend propaan- of butaangasflessen (geen aardgas of stadsgas) met gekeurd drukreducereventiel en passend kopstuk. Vergelijk de druk op het typeplaatje met de druk op de drukregelaar van de propaan- of butaangasfles.
- De koelkast mag **uitsluitend** met de op het typeplaatje aangegeven druk worden gebruikt.
- De koelkast mag **uitsluitend** met de op het typeplaatje aangegeven druk worden gebruikt.
- Neem a.u.b. de in uw land toegestane drukwaarden in acht. Gebruik alleen vast ingestelde drukregelaars die voldoen aan de nationale voorschriften.

**INSTRUCTIE**

Optioneel kunt u de flexibele Dometic gaspijp gebruiken om spanningen te vermijden.

De koelkast-ovencombinatie moet door een afsluitinrichting in de gasleiding afzonderlijk kunnen worden afgesloten. De afsluitinrichting moet goed toegankelijk zijn.

- Sluit de koelkast veilig et de hand aan op de gastoevoer (afb. 22, pagina 13):
Neem de volgende informatie in acht:

Item in afb. 22, pagina 13	Beschrijving
1	Schroef M4 (Torx TX20), Moment: 2 Nm
2	Koelkast-gasverbinding: M14 x 1.5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Gasleiding met ringkoppeling (maat 17), Moment: 25 Nm

- Laat na professionele installatie een lek- en een vlamtest door een geautoriseerde specialist uitvoeren.
Laat een protocol van deze controle maken.

5.2 Op gelijkstroom en wisselstroom aansluiten

**LET OP!**

De elektrische installatie alsmede reparaties mogen alleen door een vakman conform de geldende voorschriften en normen worden uitgevoerd.



INSTRUCTIE

- De toestelstekker mag zich niet direct achter het ventilatierooster worden bevinden, anders kan de luchtcirculatie worden gehinderd en kan de stekker nat worden.
- De stekker van de wisselstroom-aansluitkabel mag niet worden afgesneden.
- De aansluitkabel moet zodanig gemonteerd zijn dat deze niet met hete delen van aggregaat/brander of met scherpe randen in contact komen.
- Wijzigingen van de interne elektrische installatie of de aansluiting van andere elektrische componenten (bijvoorbeeld externe extra ventilator) aan de interne bekabeling van de koelkast doen elke aanspraak op garantie vervallen.
- De koelkast heeft een CI bus-interface en kan worden geregeld via een compatibel, centraal voertuigdisplay.

► Sluit de koelkast aan volgens afb. **23**, pagina 15:

Item in afb. 23 , pagina 15	Beschrijving
1	Ventilator 2 (als optiemodule niet beschikbaar is)
2	Ventilator 1 (als optiemodule niet beschikbaar is)
3	S+ (optioneel)
4	Verwarmingselement gelijkstroom
5	12 V relais met 20 A zekering voor verwarmingspatroon
6	NTC 1: Koelruimte NTC 2: Buitentemperatuur (optioneel)
7	Gasklep
8	Wisselstroom-voedingskabel
9	Verwarmingselement wisselstroom
10	Gasbrander
11	Verbindingsblok
12	Verlichting/elektrisch systeem
13	Display
14	Verwarmingsframe
15	Ventilator 2 (als optiemodule beschikbaar is)

Item in afb. 23 , pagina 15	Beschrijving
16	Ventilator 1 (als optiemodule beschikbaar is)
17	Optiemodule
18	12 V voeding-oven (als optiemodule beschikbaar is)
19	12 V voeding-optiemodule
20	CI-busgegevens-verbinding
21	12 V gelijkstroom-voedingskabel
22	12 V terminalbehuizing (frontaanzicht) • AMP/TE Tyco: 180906 • CS Colombo: 63N025
23	12 V voedingskabel elektronica
24	12 V voedingskabel verwarming
25	12 V interne voedingskabel (optiemodule, oven, ventilator)

Gelijkstroom



WAARSCHUWING! Brandgevaar!

- De toevoerleiding naar het verwarmingselement moet worden beveiligd met een 20 A zekering.
- De toevoerleiding naar de elektronica moet worden beveiligd met een 2 A zekering.



LET OP!

De positieve en negatieve voedingslijnen van de gelijkstroomverbindingen voor elektronica (afb. **23** 23, pagina 15) en verwarmingselement (afb. **23** 24, pagina 15) mogen **niet** met elkaar worden verbonden en op één draad worden gedragen. Anders kunnen elektrische bouwdeelen elektrisch worden beïnvloed of beschadigd.

Neem volgende leidingdiameters in acht:

- < 6 m (binnen): minstens 6 mm²
- > 6 m (binnen): minstens 10 mm²
- Verbindingen elektronica en verwarmingselement: 0,75 mm²
- Verbindingen D+ en S+: 0,75 mm²
- Kabel gevoed via trekstang (alleen caravans): 2,5 mm²

- Monteer uw gelijkstroomaansluiting als volgt (afb. **23**, pagina 15):
 - Verbind **A** en **C** met de pluspool van de accu.
 - Verbind **D** en **F** met massa.
 - Verbind **B** met het D + signaal.

Het elektronisch systeem van de koelkast gebruikt het signaal D+ van de dynamo om het draaien van de voertuigmotor te herkennen. De koelkast kiest in automatische bedrijfsmodus de gunstigste bedrijfsmodus. De koelkast wordt alleen met gelijkstroom bedreven, als de motor draait.
 - Verbind **E** met de CI-BUS.
- Verbind **3** met het S+ signaal (optioneel).
- Beveilig de voedingsleiding **A** met een 2 A zekering in de verdeelkast van het voertuig.
- Beveilig de voedingsleiding **C** met een 20 A zekering in de verdeelkast van het voertuig.
- Leid de voedingsleiding **C** via een ontstekingsgeregeld relais.

Dit voorkomt dat de accu compleet wordt ontladen, als de motor onbedoeld wordt uitgeschakeld.

Wisselstroom

- Sluit de koelkast met de apparaatstekker aan op de wisselstroomdoos.

6 Technische gegevens

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Aansluitspanning:	230 V~ / 50 Hz 12 V==	
Capaciteit		
Bruto-inhoud:	153 l	177 l
Koelvak:	124 l	142 l
Vriesvak:	29 l	35 l
Totale netto capaciteit:	147 l	171 l
Opgenomen vermogen:	250 W (230 V~) 170 W (12 V==)	
Energieverbruik:	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Gasverbruik		
Koelkast:	580 g/24 h	
Oven:	80 g/1 h	
Oven met grill:	95 g/1 h	
Gasaansluitdruk:	2.75 kPa	
Klimaatklasse:	SN	
Batterijen (optioneel):	12 x AA 1.5 V	
Afmetingen h x b x d		
Standaardframe:	afb. 1 A , pagina 4	
Optioneel frame voor uitgelijnde montage:	afb. 1 B , pagina 4	
Gewicht:	63 kg	65 kg
Inspectie/certificatie:	  	

Voor de actuele EU-conformiteitsverklaring voor uw toestel, zie de desbetreffende productpagina op dometic.com of raadpleeg de fabrikant direct (zie achterzijde).

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se dometic.com for de nyeste produktinformationer.

Indholdfortegnelse

1	Forklaring af symboler.	144
2	Sikkerhedshenvisninger	145
3	Tilbehør	147
4	Montering af køleskab-ovn-kombination	147
5	Tilslutning af køleskab-ovn-kombination	155
6	Tekniske data.	159

1 Forklaring af symboler



ADVARSEL!

Sikkerhedshenvisning til en farlig situation, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.



FORSIGTIG!

Sikkerhedshenvisning til en farlig situation, der kan medføre lette eller mindre kvæstelser, hvis den ikke undgås.



VIGTIGT!

Henvisning til en situation, der kan medføre materielle skader, hvis den ikke undgås.



BEMÆRK

Supplerende informationer om betjening af produktet.

2 Sikkerhedshenvisninger

Producenten påtager sig intet ansvar for skader i følgende tilfælde:

- Monterings- eller tilslutningsfejl
- Beskadigelser på apparatet på grund af mekanisk påvirkning og forket tilslutningsspænding
- Ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- Anvendelse til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen



ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

Eksplodingsfare

- Åbn aldrig absorptionsaggregatet. Det står under tryk og kan forårsage kvæstelser, når det åbnes.
- Køleskabet må **udelukkende** med det tryk, der er angivet på typeskiltet. Anvend kun fast indstillede trykreguleringer, der opfylder de nationale forskrifter (i Europa EN 12864).

Brandfare

- Sørg for en ren forarbejdning uden rester, når der anvendes silicone-tætningsmasse el.lign. Hvis siliconetråde kommer i berøring med varme dele eller åben ild, er der brandfare.
- Kontrollér aldrig, om køleskabet er utæt, med åben flamme.
- Anvend kun propan- eller butangas (**ikke** naturgas).

Sundhedsfare

- Hvis køleskabet har synlige beskadigelser, må du ikke tage det i brug.
- Hvis dette køleskabs vekselstrømslutsningskabel beskadiges, skal det udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.
- Reparationer på dette køleskab må kun foretages af fagfolk. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå betydelige farer.

Risiko for kvælning

- Afmontér alle køleskabets døre ved bortskaffelse af det gamle køleskab, og lad hylderne sidde i køleskabet for at forhindre, at nogen utilsigtet lukkes inde og kvæles.



FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

Elektrisk stød

- Kontrollér før ibrugtagning, at ledningen og stikket er tørre.

Fare for at komme i klemme

- Grib ikke ind i hængslet.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Hold kun køleskabet fast med køleskabselementet under transporten. Hold aldrig køleskabet fast med absorptionsaggregatet, køleribberne, gasledningerne, døren eller betjeningsblenden.
- Sørg ved transport for, at kølekredsløbet ikke beskadiges. Kølemidlet i kølekredsløbet er letantændeligt.
Ved en beskadigelse af kølekredsløbet (ammoniaklugt):
 - Sluk evt. for køleskabet.
 - Undgå åben ild og antændelsesgnister.
 - Udluft rummet grundigt.
- Montér ikke køleskabet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, gasovne osv.).
- **Fare for overophedning!**
Sørg altid for, at varme, der opstår under driften, kan føres tilstrækkeligt bort. Sørg for, at køleskabet har tilstrækkelig afstand til vægge og genstande, så luften kan cirkulere.
- Sammenlign spændingsangivelsen på typeskiltet med energiforsyningen, der er til rådighed.
- Åbn under ingen omstændigheder kølekredsløbet.
- Tilslut kun køleskabet til vekselstrømsstikdåsen med det tilhørende vekselstrømsstilslutningskabel.
- Anvend kun kabler med passende ledningstværsnit.
- Træk aldrig stikket ud af stikdåsen med tilslutningskablet.
- Køleskabet må ikke udsættes for regn.

3 Tilbehør

Betegnelse

Fleksible gasrør

Tætning til træktæt montering for åbninger på 1 – 5 mm (fig. **9 B**, side 9)

Tætning til trækfri installation for åbninger på 5 – 10 mm (fig. **9 C**, side 9)

Vinterafdækning LS 300 til ventilationsgitteret

Adapterkabel

- WAGO til CEE
- WAGO til UK
- WAGO til JST
- WAGO til MATE-N-LOK

Valgfrit ventilatorsæt REF-FANKIT

Valgfri batteripakke Pack R10-BP til udelukkende gasdrift

Rammesæt til plan montering af kombinationen med køleskab og ovn med møblet

Valgfrit Ø2,5/5,5 mm-stik tilslutning til udelukkende gasdrift med en 9 V== powerbank

4 Montering af køleskab-ovn-kombination



BEMÆRK

Hvis du vil montere kombinationen af køleskab og ovn plant med møblet (se fig. **3 B**, side 5), har du brug for det valgfrie rammesæt (tilbehør). Vær opmærksom på den ekstra højde (se fig. **1 B**, side 4), når indbygningen planlægges.



Du kan finde vejledningen til skift af døranslaget og dekorationspladen online på:

documents.dometic.com/?object_id=63258

Apparatet er egnet montering i:

- campingvogne
- autocampere

4.1 Forberedelse af installationen



VIGTIGT!

- Køleskabet må ikke installeres bagest i autocampere med døren i kørselsretningen uden producentens godkendelse.
- Anvend udelukkende originale Dometic-ventilationsgitre for at sikre sikker drift.

Vær opmærksom på følgende henvisninger ved montering af køleskabet:

- For at kølemidlet kan cirkulere korrekt, må køleskabet ikke overskrides en hældningsvinklen på 3°.
Parkér til dette formål køretøjet vandret.
- Køleskabet skal installeres, så
 - det er nemt at udføre servicearbejde
 - det er nemt at montere og afmontere
 - det er nemt at fjerne fra køretøjet
- Køleskab-ovn-kombinationen skal indbygges i en niche, så den står fast ved bevægelse af køretøjet. Notér til dette formål målene i fig. **1**, side 4.
- I ydervæggen skal der monteres en ventilationsåbning (fig. **2** 1, side 5) og en udluftningsåbning (fig. **2** 2, side 5) med ventilationsgitter, så varmen, der opstår, nemt kan bortledes ud i det fri:
 - Ventilationsåbning: Montér ventilationsgitteret så plant som muligt med bunden i indbygningsnichen med et tværsnit på mindst 400 cm².
 - Udluftningsåbning: så vidt muligt over køleskabet.
 - Afstanden mellem ventilationsåbningen og udluftningsåbningen skal være mindst 1250 mm (fig. **4**, side 6).
- Hvis ventilationsåbningens udluftningsgitter ikke kan monteres, så det er plant med gulvet, skal der derudover monteres en ventilationsåbning (fig. **2** 6, side 5) i gulvet for at bortlede udstrømmende gas.
- Montér en ikkebrændbar varmeledningsplade over køleskabet (fig. **2** 3, side 5), så varmen ikke ophobes i køretøjet.
- Afstanden mellem køleskabet og bagvæggen skal være mindst 15 mm, men ikke mere end 25 mm.
- En afstand på over 25 mm mellem køleskabet og bagvæggen medfører fald i køleskabets ydelse og forøget energiforbrug. Reducér hulrummet bagved køleskabet tilsvarende for at etablere en tilstrækkelig ventilation og udluftning (fig. **5**, side 6). Anvend hertil f.eks. en luftledningsplade.

- Hvis minimumafstanden mellem ventilationsåbningen og udluftningsåbningen ikke kan overholdes, skal der i stedet for udluftningsåbningen monteres en tagventilator.
 - Tagventilatoren skal så vidt muligt placeres direkte over køleskabets bagside. Anvend en luftkanal (fig. **6** 1, side 7), hvis du skal flytte tagventilatoren, da varmen ellers ophobes.
 - Montér en ikkebrændbar varmeledningsplade over køleskabet (fig. **6** 2, side 7), så køleskabet ikke opvarmer ovnen.
 - Afstanden mellem ventilationsåbningen og tagventilatoren skal være mindst 1800 mm (fig. **6** 3, side 7).
 - Hvis der findes et tagklima-læg, skal afstanden mellem tagventilatoren (fig. **7** 1, side 7) og tagklima-læggets luftudgang (fig. **7** 2, side 7) være mindst 300 mm.
- Afstanden mellem ovnens overkant og rummets loft skal være mindst 55 mm (fig. **2** 1, side 5).
- Afstanden foran ovnen mellem ovnens overkant og rummets loft skal være mindst 90 mm (fig. **3** 1, side 5).
- Afstanden mellem ovnens overkant og tagskorstenens røggasudgang skal være mellem 250 mm og 1500 mm (fig. **4** 1, side 6).
- Hvis du anvender en tagskorsten (fig. **2** 4, side 5): Montér en aftagelig blænde (fig. **2** 5, side 5) over ovnen, så du altid kan nå skorstensrøret.
- Hvis du ikke anvender en tagskorsten: Montér en blænde med et ventilationsgitter (fig. **8** 1, side 8) over ovnen.
- Køleskab-ovn-kombinationen må ikke monteres ved siden af ventilations- og udluftningsåbninger, da det medfører fald i køleskabets ydelse og forøget energiforbrug.
- Ventilations- og udluftningsåbningen må ikke tildækkes af køretøjsdele under driften (f.eks. en åbningsdør eller på grund af montering af tilbehør som f.eks. en cykelholder).
- Installér køleskab-ovn-kombinationen, så det er beskyttet mod for kraftigt varmeindstråling, da det medfører fald i køleskabets ydelse og forøget energiforbrug.
- Kombinationen af køleskab og ovn skal monteres i et træktæt, se kapitlet „Træktæt montering af køleskab-ovn-kombination“ på side 150.
- Den elektriske installation skal foretages i henhold til de nationale og lokale forskrifter.
Europæiske standarder: EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 og EN 1648-2.
- Gasinstallationen skal foretages i henhold til de nationale og lokale forskrifter.
Europæisk standard: EN 1949.

4.2 Træktæt montering af køleskab-ovn-kombination

Gasdrevne køleapparater i campingvogne eller autocampere skal monteres træktæt. Det betyder, at forbrændingsluften ikke udtages fra den indvendige rum, og det forhindres, at røggasserne trænger direkte ind i beboelsesrummet.

Mellem køleskab-ovn-kombinationens bagvæg og køretøjets indvendige rum skal der monteres en egnet tætning.



ADVARSEL! Brandfare!

- Anvend ikke letantændelige materialer som f.eks. silikone-tætningsmasser, monteringsgum eller lignende til træktæt montering.
- Anvend materialer, der er temperaturbestandige indtil 200 °C, i nærheden af ovnen.
- Anbring apparatet, så intet tilslutningskabel beskadiges eller er i klemme.
- Brug ikke stikdåselister eller mobile strømadaptere bag apparatet.

Producenten anbefaler at anvende en fleksibel tætning for at forenkle afmontering og montering i forbindelse med vedligeholdelse.

Vælg en af de tre versioner til træktæt montering (fig. **9**, side 9):

Anslagsliste bag køleskabet (A)

- Lim en fleksibel tætningslæbe (**1**) på en anslagsliste (**2**) bag køleskabet (**3**).
- Skub køleskab-ovn-kombinationen mod anslagslisterne med de fleksible tætningslæber under monteringen.
- ✓ Afstanden bag køleskabet er tætnet mod køretøjets kabine.

Mellemrum i siden op til 5 mm mellem køleskabet og møblet (B)

- Lim tætningslæberne (se kapitlet „Tilbehør“ på side 147) på siden af møblet (**4**).
- Skub køleskab-ovn-kombinationen mod de fleksible tætningslæber på møblet.
- ✓ Afstanden bag køleskabet er tætnet mod køretøjets kabine.

Mellemrum i siden på 5 mm til 10 mm mellem køleskabet og møblet (C)

- Lim den dobbeltlæbede tætning (se kapitlet „Tilbehør“ på side 147) på siden af møblet (**4**).
- Skub køleskab-ovn-kombinationen mod den dobbeltlæbede tætning på møblet.

- ✓ Afstanden bag køleskabet er tætnet mod køretøjets kabine.

4.3 Etablering af ventilations- og udluftningsåbninger



BEMÆRK

- Afvigelser fra indgangs- og udgangsvariationerne, der vises her, skal godkendes af producenten.
- Ved høje omgivelsestemperaturer kan køleskabet derefter kun levere sin maks. kølekapacitet, hvis der er sørget for en optimal ventilation og udluftning.

- Lav en ventilations- og en udluftningsåbning i ydervæggen med størrelsen 249 x 490 mm. Overhold i den forbindelse henvisningerne, se kapitlet „Forberedelse af installationen“ på side 148.

Hvis udluftningsåbningens ventilationsgitter ikke kan monteres plant med indbygningssnichen, skal du montere en udluftningsåbningen i gulvet. Al gas, der lækker, kan dermed strømme ud nedad.

- Lav en ventilationsåbning på mindst Ø 40 mm i gulvet (fig. **10** 1, side 10) bagved køleskab-ovn-kombinationen i nærheden af gasbrænderen.
- Beskyt åbningens udvendige side med en afskærmning, så der ikke kan trænge slam eller snavs ind under kørslen (fig. **10** 2, side 10).

Hvis du i stedet for udluftningsåbningen skal anvende en tagventilator:

- Lav et rammeudsnit i taget. Det påkrævede mål findes i vejledningen til tagventilatoren.
- Overhold i den forbindelse henvisningerne i kapitlet „Forberedelse af installationen“ på side 148.

4.4 Udluftning af ovnen via en tagskorsten



VIGTIGT!

- Anvend en Truma tagskorsten AK3 og et Truma skorstensrør. De er kontrolleret og tilladt til anvendelsen.
- I nærheden af tagskorstenen og skorstensrøret må der ikke befinde sig materialer, der ikke er egnede til temperaturer over 120 °C.
- Før røggasføringen gennemgående med stigning. Skorstensrørets installationshøjde mellem ovnens overkant og røggasudgangen på tagskorstenen skal være mindst 200 mm. Maksimalt er 1500 mm muligt.
- Overhold en afstand på mindst 50 mm til omkringliggende vægge og komponenter.

Gå frem på følgende måde (fig. **11**, side 10):

- Lav et rundt udsnit med en diameter på 60 mm i taget.
- Fjern de tre skruer på beskyttelseshætten på udgangen til røggasudgangen.
- Fjern beskyttelseshætten.
- Skru tagskorstenen (**1**) fast i udsnittet.
- Skub det fleksible skorstensrør (**2**) ind i tagskorstenen oppefra.
- Sæt skorstensrørets nederste ende (**4**) på røggasudgangens munding (**5**).
- Fastgør skorstensrøret med skruerne, der blev leveret sammen med tagskorstenen (**3**). Anvend som alternativ et slangebånd med snekkedrev.
- Montér en aftagelig blænde (fig. **2** 5, side 5) over ovnen.

4.5 Indvendig udluftning af ovnen (ovn uden tagskorsten)

Hvis du planlægger ventilationen og røggasføringen ind i køretøjets indre, må frisklufttilførslen ikke forhindres. Lav ventilationsåbningerne, der gør det muligt, at der kan komme frisk luft ind (sikkerhedsudluftning i henhold til EN 721). En kombination af aftræksåbningerne på taget i væggen er mulig.

Ventilationsåbninger i det nederste område må ligge maksimalt 100 mm over det indvendige gulv. Ventilationsåbningerne må under ingen omstændigheder lukkes. Hold gitre og afdækninger rene og støvfri.

- Lav ventilationsåbninger inde i køretøjet med et samlet tværsnit på mindst 100 cm².
- Lav en eller flere ventilationsåbninger over ovnen med et samlet tværsnit på mindst 150 cm².
- Montér en blænde over ovnen og et ventilationsgitter i blænden med målene 468 mm x 90 mm (fig. **12** 1, side 11).
- ✓ Frisk luft trænger ind gennem ventilationsåbninger på undersiden af døren og ind i ovnen, opvarmes og slipper ud af ovnen igen gennem ventilationsåbninger på dørens overside (fig. **12**, side 11).



BEMÆRK

Kontrollér og rengør ventilationsåbningerne regelmæssigt.

4.6 Montering af ventilationsgitteret



BEMÆRK

Anvend udelukkende originale Dometic-ventilationsgitre for at sikre sikker drift.

Nr. på fig. 13 , side 11	Betegnelse
1	Skyder
2	Ventilationsgitter
3	Monteringsramme
4	Fastgørelse til kondensvandsafløb

- Sørg for at tætne monteringsrammen, så forbindelsen er vandtæt (fig. **14**, side 11).
- Sæt monteringsrammen i, og skru den fast (fig. **15**, side 11). Anvend alle fastgørelsesshuller hertil.
- Sæt ventilationsgitteret i (fig. **16** 1 – 2, side 12).
- Sæt skyderne i, og lås ventilationsgitteret med dem (fig. **16** 3, side 12).

4.7 Montering af kondensvandsafløbet



BEMÆRK

- Der kan dannes kondensvand i køleskabet, hvis døren åbnes tit, madvarer opbevares ukorrekt, eller madvarer er for varme, når de lægges ind.
- Kondensvand skal aftappes med en konstant hældning.

Monter kondensvandsafløbet på følgende måde:

Variant 1

- Før kondensvandsslangen fra køleskabet gennem en åbning i gulvet, som fører udenfor under køretøjet.

Variant 2

- Fastgør kondensvandsslangen direkte til armaturet, der er beregnet til det, på ventilationsgitteret (fig. 13 4, side 11).

4.8 Montering af tagventilatoren

Nr. på fig. 17, side 12	Betegnelse
1	Kappe
2	Monteringsramme

- Sørg for at tætne monteringsrammen, så forbindelsen er vandtæt (fig. 18, side 12).
- Sæt monteringsrammen i, og skru den fast (fig. 19, side 12). Anvend alle fastgørelshuller hertil.
- Sæt kappen på, og skru den fast (fig. 20, side 12).

4.9 Fastgørelse af køleskab-ovn-kombination



FORSIGTIG!

Skrud altid gennem de pågældende bøsninger, da indskummede komponenter som f.eks. ledninger kan blive beskadiget.

**BEMÆRK**

Fastgør sidevæggene eller de anbragte lister, så skruerne også sidder fast ved forøget belastning (under kørslen).

- Placér køleskab-ovn-kombinationen på dens endegyldige plads.
- Skru de seks skruer (fig. **21** 1, side 13) gennem de fire kunststofbøsninger i køleskabets sidevægge og videre ind i nichevæggen.
- Sæt afdækningskapperne (fig. **21** 2, side 13) på skruenhovederne.

5 Tilslutning af køleskab-ovn-kombination

5.1 Tilslutning til gasforsyningen

**VIGTIGT!**

- Køleskabet må kun tilsluttes til gasforsyningen af en fagmand i henhold til de gældende forskrifter og standarder.
- En slangetilslutning er **ikke** tilladt.
- Anvend en metaltætnet skrueforbindelse.
- Gasfilteret (hvidt) i køleskabets gastilslutning må ikke fjernes.
- Anvend kun propan- eller butangasflasker (ikke naturgas eller bygas) med godkendt trykreduktionsventil og passende topstykke. Sammenlign trykangivelsen på typeskiltet med trykangivelsen på propan- eller butangasflaskens trykregulering.
- Anvend **udelukkende** køleskabet med det tryk, der er angivet på typeskiltet.
- Køleskabet må **udelukkende** med den type gas, der er angivet på typeskiltet.
- Vær venligst opmærksom på de tryk, der er tilladt i dit land. Anvend kun fast indstillede trykreguleringer, der opfylder de nationale forskrifter.

**BEMÆRK**

Du kan benytte Dometics fleksible gastilslutningsrør, der fås som tilbehør, så installationen ikke sidder i spænd.

Køleskab-ovn-kombinationen skal kunne spærres separat med en afspærringsanordning i gasledningen. Der skal være nem adgang til afspærringsanordningen.

- Forbind køleskabet fast og uden spænding med gasforsyningen (fig. 22, side 13):

Overhold følgende henvisninger:

Position på fig. 22, side 13	Betegnelse
1	Skrue M4 (Torx TX20), Tilspændingsmoment: 2 Nm
2	Køleskabets gastilslutning: M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Gasrør med ringkobling (størrelse 17) Tilspændingsmoment: 25 Nm

- Lad en autoriseret specialist gennemføre en lækagetest og en flammetest efter professionel montering.
Få udstedt en dokumentation for denne kontrol.

5.2 Tilslutning til jævnstrøm og vekselstrøm



VIGTIGT!

Den elektriske installation samt reparationer må kun udføres af en fagmand i henhold til de gældende forskrifter og standarder.



BEMÆRK

- Apparatets stik må ikke placeres direkte bagved ventilationsgitteret for at forhindre, så luftcirkulationen ikke påvirkes, og at beskytte apparatets stik mod vandstænk.
- Apparatets stik på vekselstrømtilslutningskablet må ikke skæres af.
- Tilslutningskablerne skal trækkes, så de ikke kommer i berøring med aggregatets/brænderens varme dele eller med skarpe kanter.
- Ændringer i den interne elektriske installation eller tilslutning af andre elektriske komponenter (f.eks. fremmede ekstra ventilatorer) til køleskabets interne ledningsføring medfører, at alle krav om garanti og produktansvar bortfalder.
- Køleskabet har et CI-bus-interface og kan styres med et kompatibelt centralt køretøjsdisplay.

► Tilslut køleskabet i henhold til fig. 23, side 15:

Position på fig. 23, side 15	Betegnelse
1	Ventilator 2 (hvis der ikke er et valgfrit modul til stede)
2	Ventilator 1 (hvis der ikke er et valgfrit modul til stede)
3	S+ (valgfrit)
4	Varmeelement jævnstrøm
5	12 V-relæ med 20 A-sikring til varmepatron
6	NTC 1: Kølerum NTC 2: Udetemperatur (valgfrit)
7	Gasventil
8	Vekselstrømsforsyningskabel
9	Varmeelement vekselstrøm
10	Gasbrænder
11	Tilslutningsblok
12	Lys/elektronik
13	Display
14	Varmeramme
15	Ventilator 2 (hvis der er et valgfrit modul til stede)
16	Ventilator 1 (hvis der er et valgfrit modul til stede)
17	Valgfrit modul
18	12 V-forsyning ovn (hvis der findes et valgfrit modul)
19	12 V-forsyning valgfrit modul
20	CI-bus-dataforbindelse
21	12 V-jævnstrømsforsyningskabel
22	12 V-klemmehus (set forfra) - AMP/TE Tyco: 180906 - CS Colombo: 63N025
23	12 V-forsyningskabel elektronik
24	12 V-forsyningskabel varme
25	12 V-kabel til intern forsyning (valgfrit modul, ovn, ventilator)

Jævnstrøm



ADVARSEL! Brandfare!

- Tilførselsledningen til varmeelementet skal beskyttes med en sikring på 20 A.
- Tilførselsledningen til elektronikken skal beskyttes med en sikring på 2 A.



VIGTIGT!

De pågældende positive og negative forsyningsledninger til DC-forbindelserne til elektronik (fig. **23** 23, side 15) og varmeelementet (fig. **23** 24, side 15) må **ikke** samles med hinanden og føres ud på en enkelt tråd. Der kan i modsat fald forekomme elektrisk påvirkning eller beskadigelse af elektriske komponenter.

Overhold følgende ledningstværsnit:

- < 6 m (indvendigt): mindst 6 mm²
- > 6 m (indvendigt): mindst 10 mm²
- Forbindelser til elektronik og varmeelement: 0,75 mm²
- Forbindelser D+ og S+: 0,75 mm²
- Kabelindføring via trækstang (kun campingvogne): 2,5 mm²
- Saml din jævnstrømsstikdåse på følgende måde (fig. **23**, side 15):
 - Forbind **A** og **C** med batteriets positive pol.
 - Forbind **D** og **F** med jord.
 - Forbind **B** med D + signalet.

Køleskabets elektronik anvender generatorens signal D+ for at registrere den kørende køretøjsmotor. Køleskabet vælger den bedste driftstype, der er til rådighed, i den automatiske driftsmodus. Køleskabet anvendes kun med jævnstrøm, når køretøjets motor kører.

 - Forbind **E** med CI-BUS.
- Forbind **3** med S+ signal (valgfrit).
- Beskyt forsyningsledningen **A** med en sikring på 2 A i køretøjets hovedfordeler.
- Beskyt forsyningsledningen **C** med en sikring på 20 A i køretøjets hovedfordeler.
- Før forsyningsledningen **C** via et tændingsstyret relæ.
Dette forhindrer, at batteriet aflades helt, hvis motoren slukkes utilsigtet.

Vekselstrøm

- Tilslut køleskabet til en vekselstrømsstikdåse med apparatets stik.

6 Tekniske data

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Tilslutningsspænding:	230 V~ / 50 Hz 12 V=	
Indhold		
Bruttoindhold:	153 l	177 l
Køleboks:	124 l	142 l
Frostboks:	29 l	35 l
Samlet nettoindhold:	147 l	171 l
Effektforbrug:	250 W (230 V~) 170 W (12 V=)	
Energiforbrug:	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Gasforbrug		
Køleskab:	580 g/24 h	
Ovn:	80 g/1 h	
Ovn med grill:	95 g/1 h	
Gastilslutningsstryk:	2,75 kPa	
Klimaklasse:	SN	
Batterier (valgfrit):	12 x AA 1,5 V	
Mål H x B x D		
Standardramme:	fig. 1 A , side 4	
Valgfri ramme til plan montering:	fig. 1 B , side 4	
Vægt:	63 kg	65 kg
Godkendelse/certifikat:	  	

For den aktuelle EU-overensstemmelseserklæring for dit apparat bedes du se den pågældende produktside på dometic.com eller kontakte producenten direkte (se bagsiden).

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. För uppdaterad produktinformation, besök dometic.com.

Innehållsförteckning

1	Förklaring av symboler	160
2	Säkerhetsanvisningar	161
3	Tillbehör	163
4	Montera kylskåp-ugn-kombinationen	163
5	Ansluta kylskåp-ugn-kombinationen	171
6	Tekniska data	176

1 Förklaring av symboler



VARNING!

Säkerhetsanvisning för en farlig situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till dödsfall eller allvarliga personskador.



AKTA!

Säkerhetsanvisning för en farlig situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till en lindrig eller måttlig personskada.



OBSERVERA!

Anvisning för en situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till materiella skador.



ANVISNING

Kompletterande information om användning av produkten.

2 Säkerhetsanvisningar

Tillverkaren övertar inget ansvar för skador i följande fall:

- monterings- eller anslutningsfel
- skador på produkten orsakade av mekanisk påverkan eller fel anslutnings-spänning
- ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- ej ändamålsenlig användning



WARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

Explosionsrisk

- Öppna aldrig absorptionsaggregatet. Det står under högt tryck och kan ge upphov till skador om det öppnas.
- Kylskåpet får **endast** användas med det tryck som anges på typskylten. Använd endast fast inställda tryckregulatorer som motsvarar nationella föreskrifter (i Europa EN 12864).

Brandrisk

- Se till att hålla rent och fritt från rester om du arbetar med silikon-tätningssmassa eller liknande ämnen. Fara för brand uppstår om silikon-trådar kommer i kontakt med heta delar eller öppen eld.
- Använd aldrig öppen låga för att kontrollera om det finns läckage på kylskåpet.
- Använd bara propan- eller butangas (**inte** naturgas).

Hälsorisk

- Om kylskåpet uppvisar synliga skador får det inte användas.
- Om kylskåpets anslutningskabel för växelström skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller annan behörig person.
- Reparationer på kylskåpet får endast utföras av behörigt fackfolk. Icke fackmässiga reparationer kan leda till att allvarliga risker uppstår.

Kvävningsrisk

- Demontera alla kylskåpsdörrar när det gamla kylskåpet ska tas om hand för återvinning och lämna hyllorna i kylskåpet så att inte barn kan klättra in och stänga dörren med kvävningsrisk som följd.



AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.

Elchock

- Kontrollera, innan apparaten tas i drift, att elkabeln och stickkontakten är torra.

Risk för klämskador

- Håll fingrarna borta från gångjärnen.



OBSERVERA! Risk för saksador

- Håll bara kylskåpet i själva kylskåpskroppen när det flyttas. Håll aldrig fast kylskåpet i absorptionsaggregatet, kylflänsarna, gasledningarna, dörren eller kontrollpanelen.
- Se till att inte skada kylkretsloppet vid transport. Kylmedlet i kylkretsloppet är lättantändligt.
Vid skador på kylkretsloppet (ammoniaklukt):
 - Stäng av kylskåpet vid behov.
 - Undvik öppen eld och gnistbildning.
 - Ventilera rummet nog.
- Montera inte kylskåpet i närheten av öppen eld eller andra värmekällor (värmeelement, gasspisar etc.).
- **Risk för överhettning!**
Se till att värmen som alstras under användningen kan avledas ordentligt. Kylskåpet måste ha tillräckligt stort avstånd till väggen/andra föremål, så att luften kan cirkulera fritt.
- Jämför spänningsuppgifterna på typskylten med elförsörjningen på plats.
- Öppna aldrig kylkretsloppet.
- Anslut endast kylskåpet till växelströmsuttaget med tillhörande anslutningskabel för växelström.
- Använd endast kablar med passande kabelarea.
- Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i anslutningskabeln.
- Kylskåpet måste skyddas mot regn.

3 Tillbehör

Beskrivning

Böjliga gasolledningar

Tätning för dragtät installation av springor på 1 – 5 mm (bild **9 B**, sida 9)

Tätning för dragtät installation av springor på 5 – 10 mm (bild **9 C**, sida 9)

Vinterkåpa LS 300 för ventilationsgaller

Adapterkabel

- WAGO för CEE
- WAGO för UK
- WAGO för JST
- WAGO för MATE-N-LOK

Alternativ flächtsats REF-FLÄKTSATS

Alternativt batteripaket Paket R10-BP för fristående gasolldrift

Ramsats för att installera kylskåp-ugn-kombinationen i jämnhöjd med möblerna

Som tillval Ø 2,5/5,5 mm-anslutningsdon för fristående gasolldrift med en 9 V== strömbank

4 Montera kylskåp-ugn-kombinationen



ANVISNING

Om man vill montera kylskåp-ugn-kombinationen i jämnhöjd med möblerna (se bild **3 B**, sida 5) ska man använda den alternativa ramsatsen (tillbehör). Ta hänsyn till den extra höjden (se bild **1 B**, sida 4) vid installationsplaneringen.



Handboken med anvisningar om hur man ändrar luckstoppet och luckans dekorplatta hittar man på:

documents.dometic.com/?object_id=63258

Den här apparaten är avsedd för installation i:

- husvagnar
- husbilar

4.1 Förbereda installationen



OBSERVERA!

- Kylskåpet får inte installeras längst bak i husbilar med dörren i körriktningen utan tillverkarens godkännande.
- Använd endast Dometics originalventilationsgaller för säker drift.

Beakta följande anvisningar vid installationen av kylskåpet:

- För att kylmedlet ska kunna cirkulera på ett korrekt sätt får kylskåpet inte över-skrida en lutningsvinkel på 3°. Av den här anledningen ska man placera fordonet i vågrätt läge.
- Installera kylskåpet så att det är lätt att komma
 - åt för servicearbete och
 - avinstallation eller installation samt utan problem
 - kan monteras av från fordonet
- Kylskåp-ugn-kombinationen måste installeras i en nisch så att den står fast när fordonet rör sig. Ta hänsyn till måtten på bild **1**, sida 4.
- I ytterväggen måste man montera en luftningsöppning (bild **2** 1, sida 5) och en ventilationsöppning (bild **2** 2, sida 5) med ventilationsgaller så att värmen som uppstår enkelt går att leda ut:
 - Luftningsöppning: Ventilationsgaller, helst i linje med installationsnischens bas och med ett tvärsnitt på minst 400 cm².
 - Ventilationsöppning: så högt upp från kylskåpet som möjligt.
 - Avståndet mellan luftningsöppningen och ventilationsöppningen måste vara minst 1 250 mm (bild **4**, sida 6).
- Om luftningsöppningens ventilationsgaller inte kan installeras så att det ligger i linje med golvet, måste dessutom en luftningsöppning (bild **2** 6, sida 5) göras i golvet för att leda bort gas som tränger ut.
- Installera en ej brandfarlig värmeledande plåt (bild **2** 3, sida 5) ovanför kylskåpet så att värmen inte ansamlas i fordonet.
- Avståndet mellan kylskåp och den bakre väggen måste vara minst 15 mm, men max. 25 mm.
- Om avståndet mellan kylskåpet och den bakre väggen är större än 25 mm orsakar detta lägre kyleffekt och högre energiförbrukning. Minska avståndet för att säkerställa fullgod luftning och ventilation (bild **5**, sida 6). Använd t.ex. en luftledningsplåt för att göra detta.

- Om det inte går att upprätthålla min.-avståndet mellan luftningsöppning och ventilationsöppning måste en takfläkt monteras istället för ventilationsöppningen.
 - Takfläkten bör om möjligt monteras direkt över kylskåpets baksida. Använd en luftkanal (bild **6** 1, sida 7) om du måste montera takfläkten med förskjutning eftersom det annars byggs upp värme.
 - Installera en ej brandfarlig värmeledande plåt (bild **6** 2, sida 7) ovanför kylskåpet så att ugnen inte värms upp av kylskåpet.
 - Avståndet mellan luftningsöppningen och takfläkten måste vara minst 1 800 mm (bild **6** , sida 7).
 - Om en takmonterad klimatanläggning har monterats måste avståndet mellan takfläkten (bild **7** 1, sida 7) och den takmonterade klimatanläggningens luftutsläpp (bild **7** 2, sida 7) vara minst 300 mm.
- Avståndet mellan ugnens övre kant och väggen måste vara minst 55 mm (bild **2** , sida 5).
- Avståndet framför ugnen mellan ugnens övre kant och taket måste vara minst 90 mm (bild **3** , sida 5).
- Avståndet mellan ugnens övre kant och takventilationens avgasutlopp måste vara mellan 250 mm och 1 500 mm (bild **4** , sida 6).
- Om du använder en takventilation (bild **2** 4, sida 5): Montera en avtagbar panel bild **2** (5, sida 5) ovanför ugnen så att du alltid kan nå ventilationsröret.
- Om du inte använder någon takventilation: Montera en panel med ventilationsgaller (bild **8** 1, sida 8) ovanför ugnen.
- Kylskåp-ugn-kombinationen får inte monteras på sidan om luftnings- och ventilationsöppningarna eftersom detta kan orsaka lägre kyleffekt och ökad energiförbrukning.
- Luftnings- och ventilationsöppningen får under användning inte täckas för av fordonsdelar (t.ex. öppna dörrar eller monterade tillbehör som cykelhållare).
- Installera kylskåp-ugn-kombinationen så att den är skyddad mot kraftig värmeinstrålning, då denna orsakar lägre kyleffekt och högre energiförbrukning.
- Kylskåp-ugn-kombinationen måste installeras dragtätt, se kapitel "Montera kylskåp-ugn-kombinationen dragtätt" på sidan 166.
- Elinstallationen måste ske i enlighet med nationella och lokala bestämmelser. Europeiska normer: EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 och EN 1648-2.
- Gasolinstallationen måste ske i enlighet med nationella och lokala bestämmelser. Europeisk norm: EN 1949.

4.2 Montera kylskåp-ugn-kombinationen dragtätt

Gasoldrivna kylskåp i campingbilar och husbilar måste installeras dragtätt. Det betyder att förbränningsluft inte hämtas från innerutrymmet och att avgaserna hindras från att tränga in i ytor där människor ska vistas.

Mellan den bakre väggen på kylskåp-ugn-kombinationen och fordonets innerutrymme måste en lämplig tätning monteras.



VARNING! Brandrisk!

- Använd inga lättantändliga material som silikonättningsmassa, monteringsgummi eller liknande vid den dragtätta installationen.
- Använd material som är temperaturbeständiga upp till 200 °C i området kring ugnen.
- Placera apparaten så att inga anslutningskablar skadas eller kläms.
- Använd inte grenuttag eller bärbara strömadaptrar bakom apparaten.

Tillverkaren rekommenderar att en flexibel tätning används för att underlätta demonteringen och monteringen och av underhållsskäl.

Välj en av de tre versionerna för dragtät installation (bild **9**, sida 9):

Stoppstång bakom kylan (A)

- Limma fast en böjlig tätningsläpp (**1**) på en stoppstång (**2**) bakom kylskåpet (**3**).
- Skjut kylskåp-ugn-kombinationen mot stoppstången med de böjliga tätningsläpparna.
- ✓ Utrymmet bakom kylskåpet är tätt förslutet mot fordonets insida.

Sidoglipsavstånd på upp till 5 mm mellan kylskåpet och möbeln (B)

- Limma fast tätningsläpparna (se kapitel "Tillbehör" på sidan 163) på möbelns sida (**4**).
- Skjut kylskåp-ugn-kombinationen mot de böjliga tätningsläpparna på möbeln.
- ✓ Utrymmet bakom kylskåpet är tätt förslutet mot fordonets insida.

Sidoglipsavstånd på 5 till 10 mm mellan kylskåpet och möbeln (C)

- Limma fast de dubbla tätningsläpparna (se kapitel "Tillbehör" på sidan 163) på möbelns sida (4).
- Skjut kylskåp-ugn-kombinationen mot de dubbla tätningsläpparna på möbeln.
- ✓ Utrymmet bakom kylskåpet är tätt förslutet mot fordonets insida.

4.3 Anordna luftnings- och ventilationsöppningar**ANVISNING**

- Tillverkaren måste godkänna eventuella avvikelser från de luftnings- och ventilationsvariationer som finns angivna här.
- Vid höga omgivningstemperaturer kan kylskåpet endast leverera max. kyleffekt om luftningen och ventilationen har anordnats på ett optimalt sätt.

- Tillverka en luftnings- och en ventilationsöppning i ytterväggen med måtten 249 mm x 490 mm. Beakta samtidigt informationen i kapitel "Förbereda installationen" på sidan 164.

Om luftningsöppningens ventilationsgaller inte kan monteras i jämnhöjd med inbyggnadsskåpets golv ska man montera en ventilationsöppning i golvet. Eventuellt läckande gasol kan i så fall strömma nedåt.

- Tillverka minst en Ø 40 mm luftningsöppning i golvet (bild 10 1, sida 10) bakom kylskåp-ugn-kombinationen i närheten av gasolbrännaren.
- Skärma av öppningens utsida med en deflektor så att inte lera eller smuts kan tränga in under körningen (bild 10 2, sida 10).

Om du måste använda en takfläkt istället för ventilationsöppning:

- Gör ett urtag för ramen i taket. Mått som ska användas finns i takfläktens bruksanvisning.

Observera anvisningarna angående detta, se kapitel "Förbereda installationen" på sidan 164.

4.4 Ventilation av ugnen via en takventilation



OBSERVERA!

- Använd en Truma takventilation AK3 och Truma ventilationsrör. Dessa är kontrollerade och godkända för användningen.
- I närheten av takventilationen och ventilationsrören får det inte finnas några material som inte klarar av temperaturer på över 120 °C.
- Dra all avgasledning stigande. Ventilationsrörets installationshöjd mellan ugnens överkant och avgasutloppet på takventilationen måste vara minst 200 mm. Maxhöjden är 1 500 mm.
- Håll ett avstånd på minst 50 mm till omkringliggande väggar och komponenter.

Gör på följande sätt (bild **11**, sida 10):

- Gör ett runt hål i taket med en diameter på 60 mm.
- Ta bort de tre skruvarna från skyddslocket på avgasrörets utlopp.
- Ta bort skyddslocket.
- Sätt fast takventilationen (**1**) i hålet.
- Skjut upp det flexibla ventilationsröret (**2**) i takventilationen.
- För in ventilationsrörets nedre ände (**4**) i avgasrörets mynning (**5**).
- Fixera ventilationsröret med skruvarna som medföljde vid leveransen av takventilationen (**3**). Använd alternativt en slangklämma.
- Montera en avtagbar panel (bild **2** 5, sida 5) ovanför ugnen.

4.5 Avluftning av ugnen inåt (ugn utan takventilation)

Om du installerar ventilation och avgasledning i fordonets insida får frisklufttillförseln inte förhindras. Installera ventilationsöppningar som friskluft kan strömmas in genom (säkerhetsventilation enligt EN 721). En kombination av tak- och väggventiler är möjlig.

Ventilationsöppningar i det nedre området får ligga högst 100 mm ovanför det inre golvet. Ventilationsöppningarna får aldrig förslutas. Håll galler och kåpor rena och fria från damm.

- Gör ventilationsöppningar med ett totalt tvärsnitt på minst 100 cm² inuti fordonet.
- Tillverka en eller fler ventilationsöppningar ovanför ugnen med ett totalt tvärsnitt på minst 150 cm².
- Montera en panel ovanför ugnen och i panelen ett ventilationsgaller med måtten 468 mm x 90 mm (bild **12** 1, sida 11).
- ✓ Friskluft kommer in i ugnen genom ventilationsspringan vid dörrens undersida. Luften värms upp i ugnen och leds ut ur ugnen genom ventilationsspringan dörrens ovensida (bild **12**, sida 11).



ANVISNING

Kontrollera och rengör ventilationsöppningarna regelbundet.

4.6 Montera ventilationsgaller



ANVISNING

Använd endast Dometics originalventilationsgaller för säker drift.

nr på bild 13 , sida 11	Beskrivning
1	Regel
2	Ventilationsgaller
3	Monteringsram
4	Fäste för kondensvattenutlopp

- Täta installationsramen för att göra anslutningen vattentät (bild **14**, sida 11).
- Sätt i monteringsramen och skruva fast den (bild **15**, sida 11). Använd alla fästhål.

- Sätt in ventilationsgallret (bild **16** 1 – 2, sida 12).
- Sätt in regeln och lås ventilationsgallret med den (bild **16** 3, sida 12).

4.7 Installera kondensvattenutloppet



ANVISNING

- När dörren öppnas ofta kan det hända att det bildas kondensvatten inuti kylskåpet. Kondensvatten kan även bildas på grund av livsmedel som förvaras på fel sätt eller om man förvara livsmedel vid för hög värme.
- Det måste alltid finnas en lutning så att kondensvattnet kan ledas ut.

Installera kondensvattenutloppet på följande sätt:

Variant 1

- Dra kondensvattenslangen från kylskåpet, genom en öppning i golvet som är placerad utanför fordonet.

Variant 2

- Fäst kondensvattenslangen direkt i den avsedda utrustningen på ventilationsgallret (bild **13** 4, sida 11).

4.8 Montera takfläkten

nr på bild 17 , sida 12	Beskrivning
1	Kåpa
2	Monteringsram

- Täta installationsramen för att göra anslutningen vattentät (bild **18**, sida 12).
- Sätt i monteringsramen och skruva fast den (bild **19**, sida 12). Använd alla fästhåll.
- Sätt dit kåpan och skruva fast den (bild **20**, sida 12).

4.9 Fästa kylskåp-ugn-kombinationen



AKTA!

Skruva alltid genom härför avsedda uttag eftersom skummade komponenter, t.ex. kablar, annars risker att skadas.



ANVISNING

Fäst sidoväggarna eller de monterade listerna så att skruvarna sitter fast även vid högre belastning (under körning).

- Placera kylskåp-ugn-kombinationen på den plats där den är tänkt att stå.
- Skruva fast de sex skruvarna (bild **21** 1, sida 13) genom de sex plastuttagen in i kylskåpets sidoväggar och sedan in i väggen.
- Sätt på skydden (bild **21** 2, sida 13) på skruvskallarna.

5 Ansluta kylskåp-ugn-kombinationen

5.1 Anslutning till gasförsörjning



OBSERVERA!

- Kylskåpet får endast anslutas till gasolkällan av utbildad personal. De gällande föreskrifterna och normerna måste följas.
- Det är **inte** tillåtet att ansluta en slang.
- Använd en skruvkoppling med metalltätning.
- Ta inte bort gasolfiltret (vitt) inuti kylskåpets gasolanslutning.
- Använd endast propan- eller butangasolflaskor (inte naturgas eller stadsgas) med provade och godkända tryckreduceringsventiler och passande kopplingsdel. Jämför tryckangivelsen på typskylten med tryckuppgifterna på propan- eller butangasolflaskans tryckregulator.
- Kylskåpet får **endast** användas med det tryck som anges på typskylten.
- Använd **endast** kylskåpet med den gasoltyp som finns angiven på typskylten.
- Beakta gällande bestämmelser om tryckvärden. Använd endast fast inställda tryckregulatorer som motsvarar nationella föreskrifter.

**ANVISNING**

Som alternativ kan man använda Dometics böjliga gasanslutningsrör för spänningsfri installation.

Kylskåp-ugn-kombinationen måste kunna spärras separat genom en spärranordning i gasledningen. Spärranordningen måste sitta på ett ställe som är lätt att komma åt.

- Anslut säkert och manuellt kylskåpet till gasförsörjningen (bild **22**, sida 13):
Beakta följande anvisningar:

Artikel i bild 22 , sida 13	Beskrivning
1	Skruv M4 (torx TX20), Åtdragningsmoment: 2 Nm
2	Gasanslutning för kylskåp: M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Gasledning med ringkoppling (storlek 17), Åtdragningsmoment: 25 Nm

- Efter korrekt installation låter man en behörig specialist utföra ett läckageprov och en provning med låga.
Be om ett intyg från denna kontroll.

5.2 Ansluta till växelström och likström

**OBSERVERA!**

Endast specialister får utföra elinstallationen och reparationsarbeten under iakttagande av gällande bestämmelser och normer.



ANVISNING

- Placera inte apparatens kontakt direkt bakom ventilationsgallret så att luftcirkulationen inte hindras och apparatens kontakt skyddas mot vattenstänk.
- Växelströmskabelns kontakt får inte skäras av.
- Anslutningskablar måste dras så att de inte vidrör heta delar på aggregatet/brännaren eller vassa kanter.
- Förändringar av den interna elektriska installationen eller av anslutningen till andra elektriska komponenter (t.ex. extrafläktar från andra tillverkare) på kylskåpets invändiga kablar gör alla typer av garantianspråk ogiltiga.
- Det finns ett CI-bussgränssnitt på kylskåpet och man kan styra det via en kompatibel central fordonsdisplay.

► Anslut kylskåpet enligt bild **23**, sida 15:

Artikel i bild 23 , sida 15	Beskrivning
1	Fläkt 2 (om det inte finns någon tillvalsmodul)
2	Fläkt 1 (om det inte finns någon tillvalsmodul)
3	S+ (tillval)
4	Värmeelement med likström
5	12 V relä med 20 A säkring för värmepatron
6	NTC 1: Kylutrymme NTC 2: Utetemperatur (tillval)
7	Gasolventil
8	Växelströmskabel
9	Värmeelement med växelström
10	Gasolbrännare
11	Anslutningsblock
12	Lampor/elektronik
13	Display
14	Uppvärmningshölje
15	Fläkt 2 (om det finns tillvalsmodul)
16	Fläkt 1 (om det finns tillvalsmodul)

Artikel i bild 23 , sida 15	Beskrivning
17	Tillvalsmodul
18	12 V-försörjning ugn (om det finns tillvalsmodul)
19	12 V-försörjning tillvalsmodul
20	CI-bussdata-anslutning
21	12 V-matningskabel för likström
22	12 V-hölje för plintar (framsida) • AMP/TE Tyco: 180906 • CS Colombo: 63N025
23	Elektronisk 12 V-matningskabel
24	12 V-värmekabel
25	Inbyggd 12 V-matningskabel (tillvalsmodul, ugn, fläkt)

Likström



WARNING! Brandrisk!

- Elkabeln för värmeelementet måste skyddas med en säkring på 20 A.
- Elkabeln för elektroniken måste skyddas med en säkring på 2 A.



OBSERVERA!

Likströmsanslutningarnas respektive positiva och negativa elkablar för elektroniken (bild **23** 23, sida 15) och värmeelementet (bild **23** 24, sida 15) får **inte** kopplas ihop med varandra och transporteras i en enda kabel. Elektriska komponenter riskerar i sådana fall att påverkas elektriskt eller skadas.

Beakta följande kabelareor:

- < 6 m (invändigt): minst 6 mm²
- > 6 m (invändigt): minst 10 mm²
- Elektroniska anslutningar och värmeelement: 0,75 mm²
- Anslutningar D+ och S+: 0,75 mm²
- Kabel matad via dragstång (gäller endast husvagnar): 2,5 mm²

- Montera ihop likströmsuttaget på följande sätt (bild **23**, sida 15):
 - Anslut **A** och **C** till batteriets positiva pol.
 - Anslut **D** och **F** till jord.
 - Anslut **B** till D + signalen.
Kylskåpets elektronik använder generatorns signal D+ för att identifiera fordonsmotorn som är igång. I det automatiska driftläget väljer kylskåpet automatiskt det mest ekonomiska driftläget. Kylskåpet drivs bara med likström när fordonsmotorn är igång.
 - Anslut **E** till CI-BUSSEN.
- Anslut **3** till S+ signalen (tillval).
- Skydda försörjningskabeln **A** med en 2 A-säkring i fordonets kopplingslåda.
- Skydda försörjningskabeln **C** med en 20 A-säkring i fordonets kopplingslåda.
- Led försörjningskabeln **C** via ett tändningslåsstyrt relä.
På så sätt förhindrar man att batteriet laddas ur helt och hållet om motorn råkar slås av av misstag.

Växelström

- Anslut kylskåpet till ett växelströmsuttag med hjälp av apparatens kontakt.

6 Tekniska data

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Anslutningsspänning:	230 V~ / 50 Hz 12 V==	
Volym		
Bruttovolym:	153 l	177 l
Kylfack:	124 l	142 l
Frysack:	29 l	35 l
Total nettovolym:	147 l	171 l
Effektförbrukning:	250 W (230 V~) 170 W (12 V==)	
Energiförbrukning:	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Gasolförbrukning		
Kylskåp:	580 g/24 h	
Ugn:	80 g/1 h	
Ugn med grill:	95 g/1 h	
Anslutningstryck för gas:	2,75 kPa	
Klimatklass:	SN	
Batterier (tillval):	12 x AA 1,5 V	
Mått H x B x D		
Standardram:	bild 1 A , sida 4	
Alternativ ram för monter- ing i jämnhöjd:	bild 1 B , sida 4	
Vikt:	63 kg	65 kg
Provning/certifikat:	  	

Se respektive produktsida på dometic.com eller kontakta tillverkaren för aktuell EU-försäkran om överensstämmelse för din apparat (se baksida).

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler som er inkludert i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ følge med dette produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler nøye, og at du forstår og aksepterer å overholde betingelsene og vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og anvendelse, og i samsvar med instruksjonene, retningslinjene og advarene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis instruksjonene og advarene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan dette resultere i personskader hos deg selv eller andre, skade på produktet eller skade på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen, inkludert instruksjonene, retningslinjene og advarene, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se dometic.com.

Innholdsfortegnelse

1	Symbolforklaringer	177
2	Sikkerhetsregler	178
3	Tilbehør	180
4	Montere kjøleskap-ovn-kombinasjon	180
5	Koble til kjøleskap-ovn-kombinasjonen	188
6	Tekniske spesifikasjoner	192

1 Symbolforklaringer



ADVARSEL!

Sikkerhetshenvisning til en faresituasjon som kan føre til alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge, dersom de ikke blir unngått.



FORSIKTIG!

Sikkerhetshenvisning til en faresituasjon som kan føre til lette eller middels alvorlige personskader, dersom de ikke blir unngått.



PASS PÅ!

Henvisning til en situasjon som kan føre til tingskader dersom den ikke blir unngått.



MERK

Utfyllende informasjon om betjening av produktet.

2 Sikkerhetsregler

Produsenten tar i følgende tilfeller intet ansvar for skader:

- Montasje- eller tilkoblingsfeil
- Skader på produktet på grunn av mekanisk påvirkning og feil tilkoblingsspenning
- Endringer på produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn det som er beskrevet i veiledningen



ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

Eksplisjonsfare

- Absorbsjonsaggregatet må aldri åpnes. Det står under høytrykk og kan forårsake personskader hvis det åpnes.
- Kjøleskapet må **kun** drives med trykket som er oppgitt på typeskiltet. Bruk kun fast innstilte trykkregulatorer som oppfyller de nasjonale forskriftene (i Europa EN 12864).

Brannfare

- Pass på at bearbeidingen av silikontetningsmasse e.l. er blir jevn og uten rester. Hvis silikontråder kommer i kontakt med varme deler eller åpen ild, er det fare for brann.
- Kontroller aldri at kjøleskapet er tett ved hjelp av åpen ild.
- Bruk kun propan- eller butangass (**ikke** naturgass).

Helsefare

- Kjøleskapet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.
- Hvis vekselstrøm-tilkoblingskabelen til dette kjøleskapet kommer til skade, må det skiftes ut av produsenten, produsentens kundeservice eller annen kvalifisert person for å unngå farlige situasjoner.
- Reparasjoner på dette kjøleskapet må kun utføres av fagfolk. Usakkyndige reparasjoner kan føre til alvorlige farer.

Kvelningsfare

- Ved avfallsbehandling av kjøleskap, må kjøleskapdøren fjernes og hyller etc. bli værende igjen i kjøleskapet; dette for å forhindre at noen lukkes inne i det og kveles.



FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.

Elektrisk støt

- Før du tar apparatet i bruk, må du passe på at ledningen og støpslet er tørre.

Fare for kvestelser

- Ikke grip i hengselet.



PASS PÅ! Fare for skade

- Hold bare kjøleskapet i selve kjøleskapkroppen under transport. Hold aldri kjøleskapet på absorpsjonsaggregatet, kjøleribbene, gassledningene, døren eller betjeningsplaten.
- Pass på at kjølekretsløpet ikke kommer til skade under transporten. Kjølemiddelet i kjølekretsløpet er lett antennelig. Ved skader på kjølekretsløpet (ammoniakkluft):
 - Slå eventuelt av kjøleskapet.
 - Unngå å åpen ild og gnister.
 - Sørg for god ventilasjon i rommet.
- Ikke monter kjøleskapet i nærheten av åpen ild eller andre varmekilder (radiatorer, gassovner osv.).
- **Fare for overoppheting!**

Påse at varme som oppstår under drift alltid blir tilstrekkelig ventilert bort. Påse at kjøleskapet står langt nok unna vegger eller gjenstander, slik at luften kan sirkulere.
- Sammenlign spenningsspesifikasjonene på merkeskiltet med tilgjengelig strømtilførsel.
- Kjølekretsløpet må ikke åpnes under noen omstendigheter.
- Bruk bare den tilhørende vekselstrøm-tilkoblingskabelen til å koble kjøleskapet til vekselstrømsstikkontakt.
- Bruk kun kabler med passende tverrsnitt.
- Trekk aldri støpslet ut av stikkontakten etter ledningen.
- Kjøleskapet må ikke utsettes for regn.

3 Tilbehør

Beskrivelse

Fleksibelt gassrør

Tetning for treksikker installasjon for åpninger på 1 – 5 mm (fig. **9 B**, side 9)

Tetning for treksikker installasjon for åpninger på 5 – 10 mm (fig. **9 C**, side 9)

Vinterdeksel LS 300 for luftegitteret

Adapterkabel

- WAGO til CEE
- WAGO til UK
- WAGO til JST
- WAGO til MATE-N-LOK

Alternativt viftesett REF-FANKIT

Alternativ batteripakke R10-BP for uavhengig gassdrift

Rammesett for montasje av kjøleskap-ovn-kombinasjonen i flukt med interiøret.

Alternativ Ø2,5/5,5 mm kontakt for uavhengig gassdrift med en 9 V  powerbank

4 Montere kjøleskap-ovn-kombinasjon



MERK

Hvis du ønsker å montere kjøleskap-ovn-kombinasjonen i flukt med interiøret (se fig. **3 B**, side 5) trenger du det valgfrie rammesettet (ekstraustyr). Ta hensyn til den ekstra høyden (se fig. **1 B**, side 4) når du planlegger montasjen.



Du finner bruksanvisningen for bytte av dørstopper og dekorplate online på:

documents.dometic.com/?object_id=63258

Apparatet er egnet for montasje i:

- campingbiler
- bobiler

4.1 Forberede montering



PASS PÅ!

- Kjøleskapet kan ikke installeres bak i bobiler med døren pekende i kjøreretning uten produsentens godkjenning.
- Bruk kun originalt luftegitter fra Dometic for å garantere sikker drift.

Følg ved montering av kjøleskapet følgende tips:

- For at kuldemidlet skal kunne sirkulere korrekt skal kjøleskapet ikke helle mer enn 3°.
Parker derfor kjøretøyet horisontalt.
- Kjøleskapet må installeres slik at det
 - er lett tilgjengelig for servicearbeider
 - er lett å deinstallere og installere
 - enkelt kan fjernes fra kjøretøyet
- Kjøleskap-ovn-kombinasjonen må monteres i en nisje slik at det står fast når kjøretøyet beveges. Merk dimensjonene i fig. **1**, side 4 til dette formålet.
- I ytterveggen må det tilrettelegges en ventilasjonsåpning (fig. **2** 1, side 5) og en lufteåpning (fig. **2** 2, side 5) med luftegitter, slik at varmen som oppstår kan slip-
pes ut:
 - Ventilasjonsåpning: Tilpass luftegitteret i flukt med bunnen til monteringsni-
sjen med en diameter på minst 400 cm².
 - Lufteåpning: Så langt som mulig over kjøleskapet.
 - Avstanden mellom ventilasjonsåpningen og lufteåpningen må være minst
1250 mm (fig. **4**, side 6).
- Hvis luftegitteret i ventilasjonsåpningen ikke kan monteres i flukt med bunnen,
må det i tillegg tilrettelegges en ventilasjonsåpning (fig. **2** 6, side 5) i gulvet for
å føre ut gass som strømmer ut.
- Tilrettelegg en ikke-brennbar varmeledeplate (fig. **2** 3, side 5) på oversiden av
kjøleskapet slik at varmen ikke samles opp i kjøretøyet.
- Avstanden mellom kjøleskapet og bakveggen må være minst 15 mm, men ikke
mer enn 25 mm.
- En avstand på over 25 mm mellom kjøleskapet og bakveggen fører til redusert
effekt og økt energiforbruk i kjøleskapet. Reduser hulrommet bak kjøleskapet for
å sikre tilstrekkelig lufting (fig. **5**, side 6). Bruk f.eks. en luftledeplate.

- Hvis minsteavstanden mellom lufteråpningen og ventilasjonsåpningen ikke kan overholdes, må det monteres en takventilator i stedet for ventilasjonsåpningen.
 - Takventilatoren bør helst ligge rett over baksiden av kjøleskapet. Hvis takventilatoren må plasseres annerledes, må det brukes en luftekanal (fig. **6** 1, side 7) for å forhindre varmeansamlinger.
 - Tilrettelegg en ikke-brennbar varmeledeplate (fig. **6** 2, side 7) på oversiden av kjøleskapet slik at kjøleskapet ikke varmer opp ovnen.
 - Avstanden mellom lufteråpningen og takventilatoren må være minst 1800 mm (fig. **6**, side 7).
 - Hvis det er montert et takklimaanlegg, må det være minst 300 mm avstand mellom takventilasjonen (fig. **7** 1, side 7) og luftutslippet på takklimaanlegget (fig. **7** 2, side 7).
- Avstanden mellom overkanten av ovnen og taket i rommet må være minst 55 mm (fig. **2**, side 5).
- Avstanden foran ovnen mellom overkanten av ovnen og taket i rommet må være minst 90 mm (fig. **3**, side 5).
- Avstanden mellom overkanten av ovnen og avgassutløpet på takpipen må være mellom 250 mm og 1500 mm (fig. **4**, side 6).
- Hvis det skal brukes en takpipe (fig. **2** 4, side 5): Monter en avtakbar dekkplate (fig. **2** 5, side 5) over ovnen slik at piperøret er tilgjengelig.
- Hvis det ikke skal brukes takpipe: Monter en dekkplate med luftegitter (fig. **8** 1, side 8) over ovnen.
- Kjøleskap-ovn-kombinasjonen må ikke monteres på siden av lufter- og ventilasjonsåpningene, da det kan føre til redusert effekt og økt energiforbruk i kjøleskapet.
- Lufter- og ventilasjonsåpningene må ikke dekkes til av kjøretøydeler under drift (f.eks. en åpnert dør eller ved montert tilbehør som sykkelfeste).
- Installer kjøleskap-ovn-kombinasjonen beskyttet mot sterk varmestråling, da det kan føre til redusert effekt og økt energiforbruk i kjøleskapet.
- Kjøleskap-ovn-kombinasjonen må monteres beskyttet mot trekk, se kapittel «Montere kjøleskap-ovn-kombinasjon beskyttet mot trekk» på side 183.
- Den elektriske installasjonen må utføres i henhold til nasjonale og lokale forskrifter.
Europeiske normer: EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 og EN 1648-2.
- Gassinstallasjonen må utføres i henhold til nasjonale og lokale forskrifter.
Europeisk norm: EN 1949.

4.2 Montere kjøleskap-ovn-kombinasjon beskyttet mot trekk

Gassdrevne kjøleapparater i campingvogner eller bobiler må monteres tett mot trekk. Det betyr at forbrenningsluften ikke hentes innenfra, og at avgassene hindres fra å trenge direkte inn i boområdet.

Det må monteres en egnet tetning mellom bakveggen på kjøleskap-ovn-kombinasjonen og innsiden av kjøretøyet.



ADVARSEL! Brannfare!

- Ikke bruk lettantennelige materialer som silikon-tetningsmasse, monteringskum eller lignende for å gjøre montasjen tett mot trekk.
- I området rundt ovnen må det brukes materialer som er temperaturbestandige opptil 200 °C.
- Posisjoner apparatet slik at ingen forbindelseskabler er skadde eller klemte.
- Ikke bruk stikkontakt med flere stikk eller bærbare strømadaptere bak apparatet.

Produsenten anbefaler å bruke en fleksibel tetning for å forenkle ut- og innbygging for vedlikeholdsformål.

Velg en av de tre versjonene for treksikker installasjon (fig. **9**, side 9):

Stoppestang bak kjøleskapet (A)

- Lim en fleksibel tetningsleppe (**1**) til en stoppestang (**2**) bak på kjøleskapet (**3**).
- Skyv kjøleskap-ovn-kombinasjonen mot stoppestangen med de fleksible tetningsleppene.
- ✓ Plassen bak kjøleskapet er tettet mot kjøretøyets interiør.

Sprekk på siden på opptil 5 mm mellom kjøleskap og møbel (B)

- Lim tetningsleppene (se kapittel «Tilbehør» på side 180) på siden av møbelet (**4**).
- Skyv kjøleskap-ovn-kombinasjonen mot de fleksible tetningsleppene på møbelet.
- ✓ Plassen bak kjøleskapet er tettet mot kjøretøyets interiør.

Sprekk på siden på 5 mm –10 mm mellom kjøleskap og møbel (C)

- Lim tetningen med dobbeltlepper (se kapittel «Tilbehør» på side 180) på siden av møbelet (4).
- Skyv kjøleskap-ovn-kombinasjonen mot tetningen med dobbeltlepper på møbelet.
- ✓ Plassen bak kjøleskapet er tett mot kjøretøyets interiør.

4.3 Lage ventilasjons- og lufteåpninger**MERK**

- Avvik fra inntaks- og utslippsvariasjonene som er vist her, må godkjennes av produsenten.
- Ved høye omgivelsestemperaturer kan kjøleskapet bare oppnå sin maksimale kjøleeffekt når det er optimal ventilasjon og lufting.

- Lag en ventilasjonsåpning og en lufteåpning i ytterveggen med størrelsen 249 mm x 490 mm. Når du gjør dette, ta hensyn til informasjonen, se kapittel «Forberede montering» på side 181.

Hvis luftegitteret til lufteåpningen ikke kan monteres i flukt med gulvet til monteringsnisen, lag en ventilasjonsåpning i gulvet. Enhver lekkende gass kan dermed strømme nedover.

- Lag en ventilasjonsåpning på minst Ø 40 mm i gulvet (fig. **10** 1, side 10) i området rundt gassbrenneren bak kjøleskap-ovn-kombinasjonen.
- Dekk til utsiden av åpningen slik at slam eller smuss ikke kan trenge inn mens du kjører (fig. **10** 2, side 10).

Hvis det må brukes en takventilator i stedet for ventilasjonsåpningen:

- Utfør et rammeutsnitt i taket. Målet som trengs finner du i veiledningen for takventilatoren.
- Følg anvisningene, se kapittel «Forberede montering» på side 181.

4.4 Ventilering av ovnen via en takpipe



PASS PÅ!

- Bruk en Truma takpipe AK3 og Truma piperør. Disse er kontrollert og godkjent for slik bruk.
- I nærheten av takpipen og piperøret må det ikke befinne seg materialer som ikke er egnet for temperaturer over 120 °C.
- Legg avgassføringen stigende hele veien. Installasjonshøyden på piperøret mellom overkanten av ovnen og avgassutløpet må være minst 200 mm. Et maksimum på 1500 mm er mulig.
- Overhold en avstand på minst 50 mm til omliggende vegger og komponenter.

Gå frem på følgende måte (fig. **11**, side 10):

- Lag et rundt utsnitt i taket med en diameter på 60 mm.
- Fjern de tre skruene på beskyttelsesdekselet på utgangen til avgassutløpet.
- Fjern beskyttelsesdekselet.
- Skru takpipen (**1**) inn i hullet.
- Skyv det fleksible piperøret (**2**) inn i takpipen øverst.
- Sett den nedre enden av piperøret (**4**) på avgassutløpet (**5**).
- Fest piperøret med skruene som følger med takpipen (**3**). Bruk eventuelt et gjenget metallfestebånd.
- Monter en avtakbar dekkplate (fig. **2** 5, side 5) over ovnen.

4.5 Ventilering av ovnen innover (ovn uten takpipe)

Hvis ventilering og avgassføringen skal skje inne i kjøretøyet, må ikke tilgangen til frisk luft blokkeres. Opprett ventilasjonsåpninger som muliggjør innløp av frisk luft (sikkerhetsventilering iht. EN 721). En kombinasjon av tak- og veggavtrekksåpninger er mulig.

Ventilasjonsåpningene i det nedre området må ligge maksimalt 100 mm over gulvet. Ventilasjonsåpningene må ikke under noen omstendigheter lukkes. Hold gittere og deksler rene og støvfrie.

- Lag ventilasjonsåpninger med et totalt tverrsnitt på minst 100 cm² inne i kjøretøyet.
- Lag én eller flere ventilasjonsåpninger med et totalt tverrsnitt på minst 150 cm² over ovnen.
- Monter en dekkplate, og i dekkplaten et luftegitter med målene 468 mm x 90 mm over ovnen (fig. **12** 1, side 11).
- ✓ Frisk luft kommer inn i ovnen gjennom lufteåpninger på undersiden av døren, før den varmes opp og slipper ut av ovnen igjen på oversiden av døren (fig. **12**, side 11).



MERK

Kontroller og rengjør ventilasjonsåpningene regelmessig.

4.6 Montere luftegitter



MERK

Bruk kun originalt luftegitter fra Dometic for å garantere sikker drift.

Pos. i fig. 13 , side 11	Beskrivelse
1	Skyver
2	Luftegitter
3	Monteringsramme
4	Festing for kondensvannutløp

- Forsegle installasjonsrammen for å gjøre tilkoblingen vannfast (fig. **14**, side 11).
- Sett inn monteringsrammen og skru den fast (fig. **15**, side 11). Bruk alle festehull til dette.

- Monter luftegitteret (fig. **16** 1 – 2, side 12).
- Sett inn skyvere og bruk dem til å låse luftegitteret (fig. **16** 3, side 12).

4.7 Installere kondensvannutløp



MERK

- Det kan oppstå kondens inne i kjøleskapet på grunn av hyppig dør-åpning, feillagret mat eller mat som legges inn når den er for varm.
- Kondensen må tømmes med en konstant skråstilling.

Installer kondensutløpet som følger:

Variant 1

- Kjør kondensslangen fra kjøleskapet gjennom en åpning i gulvet, som går utenfor kjøretøyet.

Variant 2

- Fest kondensslangen direkte til monteringen som er beregnet til denne på luftegitteret (fig. **13** 4, side 11).

4.8 Montering av takvifte

Pos. i fig. 17 , side 12	Beskrivelse
1	Deksel
2	Monteringsramme

- Forsegle installasjonsrammen for å gjøre tilkoblingen vannfast (fig. **18**, side 12).
- Sett inn monteringsrammen og skru den fast (fig. **19**, side 12). Bruk alle festehull til dette.
- Sett på dekselet og skru det fast (fig. **20**, side 12).

4.9 Feste kjøleskap-ovn-kombinasjonen



FORSIKTIG!

Skru alltid i punktene som er tilrettelagt for dette, ellers kan innskummede komponenter som f.eks. ledninger komme til skade.



MERK

Fest sideveggene eller de påførte listene på en slik måte at skruene også sitter godt ved høy belastning (under kjøring).

- Sett kjøleskap-ovn-kombinasjonen i sin endelige posisjon.
- Skru de seks skruene (fig. **21** 1, side 13) inn gjennom de seks plastboksene i sideveggene på kjøleskapet og videre inn i nisjeveggen.
- Sett hettene (fig. **21** 2, side 13) på skruhodene.

5 Koble til kjøleskap-ovn-kombinasjonen

5.1 Tilkobling til gassforsyningen



PASS PÅ!

- Kjøleskapet må bare kobles til gassforsyningen av en fagperson og i henhold til gjeldende forskrifter og standarder.
- Tilkobling med slange er **ikke** tillatt.
- Bruk en metallforseglet skruetilkobling.
- Gassfilteret (hvitt) i kjøleskapets gasstilkobling må ikke fjernes.
- Bruk kun propan- eller butangassflasker (ikke naturgass eller kullgass) med testet trykkreduksjonsventil og et passende toppstykke. Sammenlikne trykkangivelsen på typeskiltet med trykkangivelsen på trykkregulatoren på propan- eller butangassflasken.
- Kjøleskapet må **kun** drives med trykket som er oppgitt på typeskiltet.
- Kjøleskapet må **kun** drives med den gasstypen som er oppgitt på typeskiltet.
- Vær oppmerksom på trykkene som er tillatt i ditt land. Bruk kun fast innstilte trykkregulatorer som oppfyller de nasjonale forskriftene.



MERK

Alternativt kan du bruke Dometics fleksible gassforbindelsesrør for å holde installasjonen trykkfri.

Kjøleskap-ovn-kombinasjonen må kunne sperres av separat ved hjelp av en stengeinnretning i gassledningen. Stengeinnretningen må være lett tilgjengelig.

- Koble kjøleskapet fast og spenningsfritt til gassforsyningen (fig. 22, side 13):
Vær oppmerksom på følgende informasjon:

Posisjon i fig. 22, side 13	Beskrivelse
1	Skrue M4 (Torx TX20), Tiltrekksmoment: 2 Nm
2	Kjøleskapsgasstilkobling: M14 x 1,5 (d = 8 mm / ISO8434 (DIN2353))
3	Gassrør med ringkobling (størrelse 17), Tiltrekksmoment: 25 Nm

- Få utført en lekkasjetest og en flammetest av en autorisert spesialist etter profesjonell installasjon.
Be om en dokumentasjon på denne testen.

5.2 Tilkobling til likestrøm og vekselstrøm



PASS PÅ!

Den elektriske installasjonen og reparasjoner må bare utføres av en fagperson og iht. gjeldende forskrifter og standarder.



MERK

- Enhetens plugg må ikke plasseres rett bak luftegitteret for å forhindre luftsirkulasjon fra å reduseres og beskytte enhetspluggen mot vannsprut.
- Enhetspluggen på vekselstrøm-tilkoblingskabelen må ikke kuttes av.
- Tilkoblingskablene må legges slik at de ikke kan komme i berøring med varme deler på aggregatet/brenneren eller med skarpe kanter.
- Forandringer på den interne elektriske installasjonen eller tilkoblingen til andre elektriske komponenter (f.eks. ekstern ekstravifte) på det interne ledningsnettet til kjøleskapet, fører til en annullering av ethvert krav knyttet til garanti og produktansvar!
- Kjøleskapet har et CI-bussgrensesnitt og kan kontrolleres gjennom et kompatibelt sentralt kjøretøysdisplay.

- Koble til kjøleskapet iht. fig. 23, side 15:

Posisjon i fig. 23, side 15	Beskrivelse
1	Vifte 2 (hvis alternativmodulen ikke er tilgjengelige)
2	Vifte 1 (hvis alternativmodulen ikke er tilgjengelige)
3	S+ (ekstraustyr)
4	Varmeelement likestrøm
5	12 V relé med 20 A sikring for varmepatron
6	NTC1: Kjølerom NTC2: Utetemperatur (alternativ)
7	Gassventil
8	Vekselstrømsforsyningskabel
9	Varmeelement vekselstrøm
10	Gassbrenner
11	Koblingsblokk
12	Belysning/elektronikk
13	Display
14	Oppvarmingsramme
15	Vifte 2 (hvis alternativmodulen er tilgjengelig)
16	Vifte 1 (hvis alternativmodulen er tilgjengelig)
17	Alternativmodul
18	12 V-forsyning ovn (hvis alternativmodul er tilgjengelig)
19	12 V-forsyning alternativmodul
20	CI-bussdataforbindelse
21	12 V likestrømsforsyningskabel
22	12 V-klemme hus (sett forfra) - AMP/TE Tyco: 180906 - CS Colombo: 63N025
23	12 V-forsyningskabel elektronikk
24	12 V-forsyningskabel oppvarming
25	12 V intern forsyningskabel (alternativmodul, ovn, vifte)

Likestrøm**ADVARSEL! Brannfare!**

- Forsyningslinjen til varmeelementet må være beskyttet av en 20 A-sikring.
- Forsyningslinjen til elektronikken må være beskyttet av en 2 A-sikring.

**PASS PÅ!**

De respektive positive og negative forsyningskablene til likestrømsforbindelsene for elektronikk (fig. **23** 23, side 15) og varmeelement (fig. **23** 24, side 15) må **ikke** forbindes med hverandre og føres på én ledning. Det kan føre til elektrisk påvirkning eller skader på elektriske komponenter.

Overhold følgende ledningstverrsnitt:

- < 6 m (på innsiden): minst 6 mm²
- > 6 m (på innsiden): minst 10 mm²
- Forbindelser elektronikk og varmeelement: 0,75 mm²
- Forbindelse D+ og S+: 0,75 mm²
- Kabelmating via vognstang (kun campingbiler): 2,5 mm²
- Monter likestrømskontakten som følger (fig. **23**, side 15):
 - Koble **A** og **C** til plusspolen på batteriet.
 - Koble **D** og **F** til jord.
 - Koble **B** til D+ signalet.

Elektronikken til kjøleskapet bruker bare signalet D+ fra dynamoen for å registrere kjøretøymotoren som er i gang. I automatisk driftsmodus velger kjøleskapet automatisk den gunstigste driftsmåten som foreligger. Kjøleskapet drives bare med likestrøm hvis kjøretøymotoren er i gang.

 - Koble **E** til CI-bussen.
- Koble **3** til S+ signalet (alternativ).
- Beskytt forsyningsledningen **A** med en 2 A-sikring i strømfordelerboksen på kjøretøyet.
- Beskytt forsyningsledningen **C** med en 20 A-sikring i strømfordelerboksen på kjøretøyet.
- Kjør forsyningsledningen **C** via et tenningsstyrt relé.
 Dette forhindrer at batteriet lades fullstendig ut hvis motoren slås av ved et uhell.

Vekselstrøm

- Koble kjøleskapet til et AC-uttak ved bruk av enhetspluggen.

6 Tekniske spesifikasjoner

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Tilkoblingsspenning:	230 V~ / 50 Hz 12 V===	
Innhold		
Bruttoinnhold:	153 l	177 l
Kjølerom:	124 l	142 l
Fryserom:	29 l	35 l
Totalt nettoinnhold:	147 l	171 l
Effektforbruk:	250 W (230 V~) 170 W (12 V===)	
Energiforbruk:	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Gassforbruk		
Kjøleskap:	580 g / 24 t	
Stekeovn:	80 g / 1 t	
Stekeovn med grill:	95 g / 1 t	
Gasstikoblingstrykk:	2,75 kPa	
Klimaklasse:	SN	
Batterier (ekstraustyr):	12 x AA 1,5 V	
Mål H x B x D		
Standard ramme:	fig. 1 A , side 4	
Alternativ ramme for innfelt montasje:	fig. 1 B , side 4	
Vekt:	63 kg	65 kg
Inspeksjon/sertifisering:	  	

For den gjeldende EU-samsvarserklæringen for din enhet, se den aktuelle produkt-siden på dometic.com eller kontakt produsenten direkte (se siste side).

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muiden, ympärillä olevien esineiden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta dometic.com.

Sisällysluettelo

1	Symbolien selitykset	193
2	Turvallisuusohjeet	194
3	Lisävarusteet	196
4	Jääkaappi-uuni-yhdistelmän asennus	196
5	Jääkaappi-uuni-yhdistelmän liittäminen	204
6	Tekniset tiedot	208

1 Symbolien selitykset



VAROITUS!

Turvallisuusohje koskien vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos tilannetta ei vältetä.



HUOMIO!

Turvallisuusohje koskien vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen vammaan, jos tilannetta ei vältetä.



HUOMAUTUS!

Ohje koskien tilannetta, joka voi johtaa esinevahinkoihin, jos sitä ei vältetä.



OHJE

Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

2 Turvallisuusohjeet

Valmistaja ei ota mitään vastuuta vahingoista seuraavissa tapauksissa:

- asennus- tai liitännävirheet
- laite on vaurioitunut mekaanisten tekijöiden vaikutuksesta ja väärän liitäntäjännitteen vuoksi
- tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- käyttö muuhun kuin käyttöohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen



VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

Räjähdyksivaara

- Älä milloinkaan avaa absorptioaggregaattia. Se on korkean paineen alainen ja voi aiheuttaa loukkaantumisia, jos se avataan.
- Jääkaappia saa käyttää **vain** tyypikilvessä mainitulla paineella. Käytä vain kiinteästi säädettyjä paineensäätimiä, jotka vastaavat kansallisia määräyksiä (Euroopassa EN 12864).

Palovaara

- Varmista, että työ tehdään siististi ja ilman jäämiä, kun käytetään silikonitiivistemassaa tms. Jos silikonisäikeet joutuvat kosketuksiin kuumien osien tai avoliekkien kanssa, on olemassa palovaara.
- Älä koskaan etsi jääkaapista vuotoja avoliekin avulla.
- Käytä vain propaani- tai butaanikaasua (**ei** maakaasua).

Terveysriski

- Jääkaappia ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Jos tämän jääkaapin vaihtovirtaliitäntäjohto vaurioituu, valmistajan, valtuutetun asiakaspalvelun tai vastaavasti pätevän henkilön pitää vaihtaa se vaaran välttämiseksi.
- Ainoastaan ammattilaiset saavat korjata tätä jääkaappia. Epäasianmukaisista korjauksista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja.

Tukehtumisvaara

- Vanhaa jääkaappia hävitettäessä irrota kaikki jääkaapinovat ja jätä hyllyt paikoilleen, jotta kukaan ei voi jäädä loukkuun jääkaapin sisään ja tukehtua.



HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.

Sähköisku

- Varmista ennen laitteen käyttöönottoa, että virtakaapeli ja pistoke ovat kuivia.

Puristumisvaara

- Älä koske saranaan.



HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara

- Pidä kuljetuksen aikana jääkaapista kiinni vain jääkaapin rungosta. Älä koskaan pidä kiinni jääkaapista absorptioaggregaatista, kaasujohdoista, ovesta tai käyttöpaneelist.
- Varo jäähdytyskierron vahingoittumista kuljetuksen aikana. Jäähdytyskierron sisältämä kylmäaine on helposti syttyvää. Kylmäainekierron vahingoituttua (ammoniakin haju):
 - Katkaise tarvittaessa virta jääkaapista.
 - Ehkäise avotulen ja sytytyskipinöiden esiintyminen.
 - Tuuleta tila huolellisesti.
- Älä asenna jääkaappia avotulen tai muiden lämpölähteiden lähelle (lämmitin, kaasu-uunit jne.).
- **Ylikuumenemisvaara!**

Huolehdi aina siitä, käytössä syntyvä lämpö saadaan johdettua riittävästi hyvin pois. Huolehdi siitä, että jääkaappi on riittävän etäällä seinistä tai esineistä, jotta ilma pääsee kiertämään.
- Vertaa tyyppikilven jännitetietoja käytettävissä olevaan energiansyöttöön.
- Älä missään tapauksessa avaa jäähdytyskiertoa.
- Liitä jääkaappi vain siihen kuuluvalla vaihtovirtaliitäntäjohdolla vaihtovirtapistorasiaan.
- Käytä vain johtoja, joiden poikkipinta-ala on sopiva.
- Älä ota pistoketta koskaan pois pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Jääkaappia ei saa asettaa alttiiksi sateelle.

3 Lisävarusteet

Kuvaus

Taipuisa kaasuputkisto

Tiiviste ilmatiiviiseen asennukseen 1 – 5 mm:n rakoja varten (kuva **9 B**, sivulla 9)

Tiiviste ilmatiiviiseen asennukseen 5 – 10 mm:n rakoja varten (kuva **9 C**, sivulla 9)

Tuuletusritilän talvipeite LS 300

Adapterikaapeli

- WAGO – CEE
- WAGO – UK
- WAGO – JST
- WAGO – MATE-N-LOK

Valinnainen tuuletinsarja REF-FANKIT

Valinnainen paristosarja Pack R10-BP itsenäistä kaasukäyttöä varten

Kehyssarja jääkaappi-uuni-yhdistelmän asennukseen samalle tasolle kalusteiden kanssa

Valinnainen Ø2,5/5,5 mm -liitin stand-alone-kaasukäyttöön 9 V== -varavirtalähteellä

4 Jääkaappi-uuni-yhdistelmän asennus



OHJE

Jos jääkaappi-uuni-yhdistelmä halutaan asentaa samalle tasolle huonekalujen kanssa (katso kuva **3 B**, sivulla 5), tarvitaan lisävarusteena saatava kehysarja (lisävaruste). Ota lisäkorkeus huomioon (katso kuva **1 B**, sivulla 4) asennusta suunnitellessasi.



Oven kätisyyden ja koristelevyn vaihtamista koskevat ohjeet ovat saatavissa verkko-osoitteesta:

documents.dometic.com/?object_id=63258

Laite soveltuu asennettavaksi:

- asuntovaunuihin
- matkailuautoihin

4.1 Asennuksen valmistelu



HUOMAUTUS!

- Jääkaapin saa asentaa asuntovaunun takaosaan ovi ajosuuntaan päin vain, jos valmistaja on antanut tähän luvan.
- Varmista turvallinen toiminta käyttämällä ainoastaan Dometicin tuuletusritilöitä.

Noudata jääkaappia asentaessasi seuraavia ohjeita:

- Jotta kylmäaine voi kiertää asianmukaisesti, jääkaapin kallistuskulma ei saa olla suurempi kuin 3°.
Pysäköi ajoneuvo tätä varten vaakasuoraan.
- Jääkaappi on asennettava siten, että
 - laite on helposti saavutettavissa huoltotöitä varten
 - laite on helppo irrottaa ja asentaa paikalleen
 - laite on helppo poistaa ajoneuvosta
- Jääkaappi-uuni-yhdistelmä täytyy asentaa syvennykseen, jotta se pysyy tukevasti paikallaan ajoneuvon liikkeessä. Huomaa tämän osalta kohdassa kuva **1**, sivulla 4 esitetyt mitat.
- Ulkoseinässä täytyy olla ritilällä peitetty tuuletusaukko (kuva **2** 1, sivulla 5) ja ilmanpoistoaukko (kuva **2** 2, sivulla 5), jotta syntyvä lämpö pääsee poistumaan hyvin ympäristöön:
 - Tuuletusaukko: Asenna tuuletusritilä mahdollisimman tarkasti asennussyvennyksen pohjan tasalle, pinta-alan tulisi olla vähintään 400 cm².
 - Ilmanpoistoaukko: mahdollisimman korkealla jääkaapin yläpuolella.
 - Tuuletusaukon ja ilmanpoistoaukon välisen etäisyyden tulee olla vähintään 1250 mm (kuva **4**, sivulla 6).
- Jos tuuletusritilää ei ole mahdollista asentaa kiinni lattiaan, lattiaan on tehtävä ylimääräinen tuuletusaukko (kuva **2** 6, sivulla 5), josta ulos vuotava kaasu pääsee poistumaan.
- Asenna jääkaapin yläpuolelle syttymätön lämmönohjauslevy (kuva **2** 3, sivulla 5), jotta lämpö ei keräänty ajoneuvoon.
- Jääkaapin ja takaseinän välisen etäisyyden tulee olla vähintään 15 mm ja enintään 25 mm.
- Jos jääkaapin ja peräseinän välinen etäisyys on yli 25 mm, jääkaapin teho heikkenee ja energiankulutus kasvaa. Pienennä jääkaapin takana olevaa tyhjää tilaa siten, että riittävä ilmanvaihto on turvattu (kuva **5**, sivulla 6). Käytä tähän tarkoitukseen esimerkiksi ilmanohjauslevyä.

- Jos tuuletusaukon ja ilmanpoistoaukon välistä vähimmäisetäisyyttä ei voida turvata, täytyy ilmanpoistoaukon sijaan asentaa kattotuuletin.
 - Kattotuuletin täytyy asentaa mahdollisuuksien mukaan suoraan jääkaapin taustapuolen yläpuolelle. Käytä ilmanavaa (kuva **6** 1, sivulla 7), jos kattotuuletin täytyy asentaa eri kohtaan. Muutoin seurauksena voi olla lämmön kerääntyminen.
 - Asenna jääkaapin yläpuolelle syttymätön lämmönohjauslevy (kuva **6** 2, sivulla 7), jotta jääkaappi ei lämmitä uunia.
 - Tuuletusaukon ja kattotuulettimen välisen etäisyyden täytyy olla vähintään 1800 mm (kuva **6** 3, sivulla 7).
 - Jos asennettuna on kattoilmastointilaite, kattotuulettimen (kuva **7** 1, sivulla 7) ja kattoilmastointilaitteen ilmanpoiston (kuva **7** 2, sivulla 7) välisen etäisyyden on oltava vähintään 300 mm.
- Uunin yläreunan ja tilan katon välisen etäisyyden täytyy olla vähintään 55 mm (kuva **2** 1, sivulla 5).
- Uunin edessä uunin yläreunan ja tilan katon välisen etäisyyden täytyy olla vähintään 90 mm (kuva **3** 1, sivulla 5).
- Uunin yläreunan ja piipun pakokaasun ulostulokohdan välisen etäisyyden täytyy olla 250 mm – 1500 mm (kuva **4** 1, sivulla 6).
- Jos käytetään piippua (kuva **2** 4, sivulla 5): Asenna uunin yläpuolelle irrotettava peitelevy (kuva **2** 5, sivulla 5) jotta pääset hormiin aina käsiksi.
- Jos et käytä piippua: Asenna uunin yläpuolelle peitelevy, jossa on tuuletusritilä (kuva **8** 1, sivulla 8).
- Jääkaappi-uuni-yhdistelmää ei saa asentaa tuuletus- ja ilmanpoistaukkojen sivulle, koska se heikentäisi jääkaapin tehoa ja kasvattaisi energiankulutusta.
- Ajoneuvon osat (esim. avattu ovi tai asennetut lisävarusteet kuten polkupyöräteline) eivät saa peittää tuuletus- ja ilmanpoistaukkoja käytön aikana.
- Asenna jääkaappi-uuni-yhdistelmä suojaan liian voimakkaalta lämpösäteilyltä, koska se heikentää jääkaapin tehoa ja kasvattaa energiankulutusta.
- Jääkaappi-uuni-yhdistelmä täytyy asentaa ilmatiiviisti, katso kap. ”Jääkaappi-uuni-yhdistelmän asentaminen ilmatiiviisti” sivulla 199.
- Sähköasennukset täytyy tehdä maakohtaisten ja paikallisten määräysten mukaisesti.
Eurooppalaiset normit: EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 ja EN 1648-2.
- Kaasuasennukset täytyy tehdä maakohtaisten ja paikallisten määräysten mukaisesti.
Eurooppalainen normi: EN 1949.

4.2 Jääkaappi-uuni-yhdistelmän asentaminen ilmatiiviisti

Kaasukäyttöiset jääkaapit täytyy asentaa matkailuautoihin tai asuntovaunuihin ilmatiiviisti. Tämä tarkoittaa, että palamisen tarvitsemaa ilmaa ei oteta sisätilasta ja pakokaasujen suora pääsy asuintilaan estetään.

Jääkaappi-uuni-yhdistelmän takaseinän ja ajoneuvon sisätilan väliin täytyy laittaa sopiva tiiviste.



VAROITUS! Palovaara!

- Älä käytä ilmatiiviiseen asennukseen mitään helposti syttyviä materiaaleja kuten silikonitiivistysmassoja, asennusvaahtoa tai vastaavaa.
- Käytä uunin alueella materiaaleja, jotka kestävät 200 °C:n lämpötilan.
- Sijoita laite siten, että liitäntäjohdot eivät vaurioidu tai jää puristuksiin.
- Älä sijoita pistorasioita tai kannettavia virtalähteitä laitteen taakse.

Valmistaja suosittelee joustavan tiivisteiden käyttämistä, jotta irrottaminen ja kiinnittäminen huollon yhteydessä on yksinkertaisempaa.

Valitse jokin kolmesta ilmatiiviiseen asennuksen mahdollistavasta asennustavasta (kuva **9**, sivulla 9):

Pysäytintanko jääkaapin takana (A)

- Liimaa joustava tiivistyshuuli (**1**) pysäytintankoon (**2**) jääkaapin (**3**) takana.
- Työnnä jääkaappi-uuni-yhdistelmä joustavilla tiivistehuulilla varustettua pysäytintankoa vasten.
- ✓ Jääkaapin taakse jäävä tila on tiivistetty ajoneuvon sisätilan suhteen.

Enintään 5 mm:n sivuttainen rako jääkaapin ja kalusteen välillä (B)

- Liimaa tiivistehuulet (ks. kap. "Lisävarusteet" sivulla 196) kalusteen (**4**) sivulle.
- Paina jääkaappi-uuni-yhdistelmä kalusteeseen kiinnitettyjä joustavia tiivistehuulia vasten.
- ✓ Jääkaapin taakse jäävä tila on tiivistetty ajoneuvon sisätilan suhteen.

Sivuttainen rako 5 mm – 10 mm jääkaapin ja kalusteen välillä (C)

- Liimaa kaksihuulinen tiiviste (ks. kap. "Lisävarusteet" sivulla 196) kalusteen (**4**) sivulle.
- Paina jääkaappi-uuni-yhdistelmä kalusteeseen kiinnitettyä kaksihuulista tiivistettä vasten.

✓ Jääkaapin taakse jäävä tila on tiivistetty ajoneuvon sisätilan suhteen.

4.3 Tuuletus- ja ilmanpoistoaukkojen tekeminen



OHJE

- Valmistajan hyväksyntä on välttämätön, jos tässä esitetyistä tuuletus- ja ilmanpoistoaukkojen versioista halutaan poiketa.
- Kun ympäristön lämpötila on korkea, jääkaappi saavuttaa maksimi-jäähdytystehonsa vain, jos optimaalisesta tuuletuksesta ja ilmanpoistosta on huolehdittu.

- Tee ulkoseinään tuuletus- ja ilmanpoistoaukot, joiden koko on 249 mm x 490 mm. Noudata tällöin asiaankuuluvia ohjeita, katso kap. "Asennuksen valmistelu" sivulla 197.

Tee lattiaan tuuletusaukko, jos tuuletusaukon tuuletusritilän reunaa ei voida asentaa asennussyvennyksen lattian tasolle. Mahdollisesti vuotava kaasu pääsee näin virtaamaan alaspäin.

- Tee jääkaappi-uuni-yhdistelmän taakse kaasupolttimen alueelle lattiaan tuuletusaukko (kuva **10** 1, sivulla 10), jonka halkaisija on vähintään 40 mm.
- Suojaa aukko ulkopuolelta päättekappaleella, jotta kuraa tai likaa ei pääse sisään ajon aikana (kuva **10** 2, sivulla 10).

Jos on käytettävä ilmanpoistoaukon sijaan kattotuuletinta:

- valmista kattoon kehysaukko. Katso tarvittavat mitat kattotuulettimen käyttöohjeesta.
- Noudata tällöin asiaankuuluvia ohjeita, katso kap. "Asennuksen valmistelu" sivulla 197.

4.4 Uunin ilmanpoisto piipun kautta



HUOMAUTUS!

- Käytä Truma-piippua AK3 ja Truma-hormeja. Ne on tarkastettu ja hyväksytty tähän käyttöön.
- Piipun ja hormin läheisyydessä ei saa olla mitään materiaaleja, jotka eivät sovellu yli 120 °C:n lämpötiloille.
- Asenna pakokaasujohdin kauttaaltaan nousevasti. Alueella, joka jää uunin yläreunan ja piipussa olevan ilman ulostulokohdan välille, hormin asennuskorkeuden täytyy olla vähintään 200 mm. Korkeintaan 1500 mm on mahdollista.
- Pidä ympäröiviin seiniin ja rakenneosiin etäisyyttä vähintään 50 mm.

Menettele seuraavasti (kuva **11**, sivulla 10):

- Tee kattoon pyöreä aukko, jonka halkaisija on 60 mm.
- Poista kolme ruuvia pakokaasun ulostulon suojakannesta.
- Irrota suojakansi.
- Kiinnitä piippu **(1)** aukkoon.
- Työnnä joustava hormi **(2)** ylös piippuun.
- Työnnä hormin alapää **(4)** pakokaasun ulostuloaukon suulle **(5)**.
- Kiinnitä hormi ruuveilla, jotka on toimitettu piipun mukana **(3)**. Käytä vaihtoehtoisesti ruuvikäyttöistä letkunkiristintä.
- Asenna uunin yläpuolelle irrotettava peitelevy (kuva **2** 5, sivulla 5).

4.5 Uunin ilmanpoisto sisätilaan (uuni ilman piippua)

Jos tuuletus ja pakokaasujohdin on määrä ohjata ajoneuvon sisätilaan, raittiin ilman syöttöä ei saa estää. Valmista tuuletusaukot, jotka mahdollistavat raittiin ilman tulon (turvatuuletus normin EN 721 mukaan). Katto- ja seinäpoistoaukon yhdistelmä on mahdollinen.

Alhaalla olevat tuuletusaukot saavat olla korkeintaan 100 mm sisälattian yläpuolella. Tuuletusaukkoja ei missään tapauksessa saa sulkea. Pidä ritalät ja peitteet puhtaina ja pölyttöminä.

- Valmista ajoneuvon sisätilaan tuuletusaukot, joiden kokonaispoikkipinta-ala on vähintään 100 cm².
- Tee uunin yläpuolelle yksi tai useampi tuuletusaukko, joiden kokonaispoikkipinta-ala on vähintään 150 cm².
- Asenna uunin yläpuolelle peitelevy ja peitelevyyn tuuletusritilä, jonka mitat ovat 468 mm x 90 mm (kuva **12** 1, sivulla 11).
- ✓ Raitis ilma pääsee uunin luukun alapuolella olevien tuuletusrakojen kautta uuniin, missä se lämpiää ja mistä se poistuu luukun yläpuolella olevien tuuletusrakojen kautta (kuva **12**, sivulla 11).



OHJE

Tarkasta ja puhdista tuuletusaukot säännöllisesti.

4.6 Tuuletusritilän asennus



OHJE

Varmista turvallinen toiminta käyttämällä ainoastaan Dometicin tuuletusritilöitä.

Kohta – kuva 13 , sivulla 11	Kuvaus
1	Luistit
2	Tuuletusritilä
3	Asennuskehys
4	Kondenssiveden poistoletkun pidike

- Tiivistä asennuskehys siten, että liitäntä on vesitiivis (kuva **14**, sivulla 11).

- Aseta asennuskehys paikalleen ja ruuvaa se tiukasti kiinni (kuva **15**, sivulla 11). Käytä tähän tarkoitukseen kaikkia kiinnitysreikiä.
- Aseta tuuletusritilä paikalleen (kuva **16** 1 – 2, sivulla 12).
- Aseta liukukappale paikalleen ja lukitse tuuletusritilä liukukappaleen avulla (kuva **16** 3, sivulla 12).

4.7 Kondenssiveden poistoletkun asentaminen



OHJE

- Kondenssivettä voi muodostua jääkaapin sisälle, jos jääkaapin ovi avataan usein tai jos elintarvikkeet sijoitetaan väärin tai liian lämpiminä jääkaappiin.
- Kondenssiveden poistoletku on asennettava siten, että letku kulkee jatkuvasti laskusuunnassa.

Asenna kondenssiveden poistoletku seuraavasti:

Vaihtoehto 1

- Vedä kondenssiveden poistoletku jääkaapista ajoneuvon alle johtavan lattian aukon läpi.

Vaihtoehto 2

- Kiinnitä kondenssiveden poistoletku suoraan sovittimeen, joka on sitä varten tuuletusritilässä (kuva **13** 4, sivulla 11).

4.8 Kattotuulettimen asennus

Kohta – kuva 17 , sivulla 12	Kuvaus
1	Kansi
2	Asennuskehys

- Tiivistä asennuskehys siten, että liitäntä on vesitiivis (kuva **18**, sivulla 12).
- Aseta asennuskehys paikalleen ja ruuvaa se tiukasti kiinni (kuva **19**, sivulla 12). Käytä tähän tarkoitukseen kaikkia kiinnitysreikiä.
- Aseta kansi paikalleen ja ruuvaa se kiinni (kuva **20**, sivulla 12).

4.9 Jääkaappi-uuni-yhdistelmän kiinnitys



HUOMIO!

Kierrä ruuvit aina tarkoitusta varattujen holkkien läpi. Muutoin vaahdon ympäröimät rakenneosat (kuten johdot) voivat vaurioitua.



OHJE

Kiinnitä sivuseinät tai paikoilleen asetetut listat siten, että ruuvit pysyvät tiukalla kovassakin kuormituksessa (ajon aikana).

- ▶ Siirrä jääkaappi-uuni-yhdistelmä lopulliseen sijoituspaikkaansa.
- ▶ Kierä neljä ruuvia (kuva **21** 1, sivulla 13) neljän muoviholkin läpi jääkaapin sivuseiniin ja edelleen syvennyksen seinään.
- ▶ Asenna peitekannet (kuva **21** 2, sivulla 13) ruuvien kantoihin.

5 Jääkaappi-uuni-yhdistelmän liittäminen

5.1 Liittäminen kaasunsyöttöön



HUOMAUTUS!

- Ainoastaan ammattilainen saa liittää jääkaapin kaasunsyöttöön, ja voimassa olevia määräyksiä ja normeja on noudatettava.
- Letkuliitäntää **ei saa** käyttää.
- Käytä metallitiivisteellä varustettua ruuviliitäntää.
- Jääkaapin kaasuliitännän (valkoista) kaasunsuodatinta ei saa irrottaa.
- Käytä vain propaani- tai butaanikaasupulloja (ei maakaasua tai kaupunkikaasua), joissa on tarkastettu paineenalennusventtiili ja sopiva pääkappale. Vertaa tyyppikilven painetietoja propaani- tai butaanikaasupullon paineensäätimen painetietoihin.
- Jääkaappia saa käyttää **vain** tyyppikilvessä mainitulla paineella.
- Jääkaappia saa käyttää **vain** tyyppikilvessä mainitun kaasun avulla.
- Ota huomioon omassa maassasi sallitut paineet. Käytä vain kiinteästi säädettyjä paineensäätimiä, jotka vastaavat kansallisia määräyksiä.



OHJE

Voit käyttää myös valinnaisena varusteena saatavaa Dometicin taipuisaa kaasuputkea, jonka ansiosta asennettuun laitteistoon ei muodostu jännitteitä.

Jääkaappi-uuni-yhdistelmä täytyy voida sulkea erikseen kaasujohdossa olevalla sulkulaitteella. Sulkulaitteen tulee olla helposti tavoitettavissa.

- Yhdistä jääkaappi tiukasti käsin kaasunsyöttöön (kuva **22**, sivulla 13):

Noudata seuraavia ohjeita:

Kohta, kuva 22 , sivulla 13	Kuvaus
1	Ruuvi M4 (Torx TX20), Kirstystiukkuus: 2 Nm
2	Jääkaapin kaasuliitäntä: M14 x 1.5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Liitosmutterilla varustettu kaasuputki (koko 17), Kirstystiukkuus: 25 Nm

- Teetä asianmukaisen asennuksen jälkeen vuoto- ja liekkitestit valtuutetulla ammattihenkilöllä.

Pyydä tarkastuksesta todistus.

5.2 Yhdistäminen tasa- ja vaihtovirtalähteeseen



HUOMAUTUS!

Sähköasennuksen ja korjaustyöt saa tehdä ainoastaan ammattilainen, ja voimassa olevia määräyksiä ja normeja on noudatettava.



OHJE

- Laitteen pistoketta ei saa sijoittaa suoraan tuuletusritilän taakse, jotta ilmanvaihto ei heikkene eikä laitteen pistoke altistu vesiroiskeille.
- Vaihtovirtaliitäntäjohdon pistoketta ei saa leikata irti.
- Liitäntäjohdot täytyy vetää niin, että ne eivät joudu kosketuksiin kylmäkoneiston/polttimen kuumien osien taikka terävien reunojen kanssa.
- Jos sisäiseen sähköasennukseen tehdään muutoksia tai jos jääkaapin sisäiseen johdotukseen liitetään muita sähkökomponentteja (esim. toisen valmistajan lisätuuletin), mitään takuun ja tuotevastuun perusteella esitettäviä vaatimuksia ei hyväksytä.
- Jääkaappi on varustettu CI-väylän liitännällä, minkä ansiosta laitetta voi valvoa ajoneuvon yhteensopivan keskusnäytön avulla.

- Liitä jääkaappi siten kuin kuva **23**, sivulla 15 esittää:

Kohta, kuva 23 , sivulla 15	Kuvaus
1	Tuuletin 2 (jos valintamoduuli ei ole käytettävissä)
2	Tuuletin 1 (jos valintamoduuli ei ole käytettävissä)
3	S+ (valinnaisesti)
4	Tasavirtalämpövastus
5	12 V -rele, jossa 20 A:n sulake lämmityspatruunalle
6	NTC 1: Kylmätila NTC 2: Ulkolämpötila (valinnaisesti)
7	Kaasuventtiili
8	Vaihtovirtasyöttöjohto
9	Vaihtovirtalämpövastus
10	Kaasupoltin
11	Liitinrima
12	Valaistus/elektroniikka
13	Näyttö
14	Lämmityskehys
15	Tuuletin 2 (jos valintamoduuli on käytettävissä)
16	Tuuletin 1 (jos valintamoduuli on käytettävissä)
17	Valintamoduuli
18	12 V:n syöttö uunille (jos valintamoduuli on käytettävissä)
19	12 V:n syöttö valintamoduulille
20	CI-väylän dataliitäntä
21	12 V:n tasavirtasyöttöjohto
22	12 V:n liitinkotelo (edestä nähtynä) - AMP/TE Tyco: 180906 - CS Colombo: 63N025
23	12 V:n syöttöjohto elektroniikalle
24	12 V:n syöttöjohto lämmitykselle
25	12 V:n sisäinen syöttöjohto (valintamoduuli, uuni, tuuletin)

Tasavirta**VAROITUS! Palovaara!**

- Lämmituselementtiin vievän syöttöjohtimen täytyy olla suojattu 20 A:n sulakkeella.
- Elektroniikkaan vievän syöttöjohtimen täytyy olla suojattu 2 A:n sulakkeella.

**HUOMAUTUS!**

Elektroniikan (kuva **23**, 23, sivulla 15) ja lämmituselementin (kuva **23**, 24, sivulla 15) tasavirtaliitännöiden plus- ja miinussyöttöjohtimia **ei** saa yhdistää keskenään. Virransyöttöön ei saa tällöin myöskään käyttää yhtä yhteistä syöttöjohtinta. Muutoin seurauksena voi olla sähköisiä häiriöitä tai sähköisten rakenneosien vaurioituminen.

Noudata seuraavia johdon poikkipinta-aloja:

- < 6 m (sisätilassa): vähintään 6 mm²
- > 6 m (sisätilassa): vähintään 10 mm²
- Elektroniikan ja lämmituselementin liitännät: 0,75 mm²
- Liitokset D+ ja S+: 0,75 mm²
- Vetoaisan kautta viety johto (vain asuntovaunut): 2,5 mm²
- Asenna tasavirtapistorasias seuraavasti (kuva **23**, sivulla 15):
 - Yhdistä **A** ja **C** akun plusnapaan.
 - Yhdistä **D** ja **F** maahan.
 - Yhdistä **B** signaaliin "D +".
Jääkaapin elektroniikka käyttää laturin D+-signaalia käynnissä olevan ajoneuvon moottorin tunnistamiseen. Automaattisessa toimintatilassa jääkaappi valitsee edullisimman käytettävissä olevan käyttötavan. Jääkaappi toimii vain tasavirralla, kun ajoneuvon moottori on käynnissä.
 - Yhdistä **E** CI-BUS-väylään.
- Yhdistä **3** signaaliin "S+" (valinnaisesti).
- Suojaa syöttöjohto **A** asentamalla 2 A:n sulakkeen ajoneuvon sähkökeskukseen.
- Suojaa syöttöjohto **C** asentamalla 20 A:n sulakkeen ajoneuvon sähkökeskukseen.
- Vie syöttöjohto **C** sytytysvirran ohjaaman releen kautta.
Näin akku ei purkaudu kokonaan, mikäli moottori jostain syystä sammuu.

Vaihtovirta

- Yhdistä jääkaappi vaihtovirtapistorasiaan laitteen pistoketta käyttäen.

6 Tekniset tiedot

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Liitäntäjännite:	230 V~ / 50 Hz 12 V===	
Tilavuus		
Bruttotilavuus:	153 l	177 l
Kylmälokero:	124 l	142 l
Pakastelokero:	29 l	35 l
Nettotilavuus yhteensä:	147 l	171 l
Tehontarve:	250 W (230 V~) 170 W (12 V===)	
Energiankulutus:	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Kaasunkulutus		
Jääkaappi:	580 g/24 h	
Uuni:	80 g/1 h	
Grillillä varustettu uuni:	95 g/1 h	
Kaasun liitäntäpaine:	2,75 kPa	
Ilmastoluokka:	SN	
Paristot (valinnaisia):	12 x AA 1,5 V	
Mitat K x L x S		
Vakiokehys:	kuva 1 A , sivulla 4	
Lisävarusteena saatava kehys pinta-asennukseen:	kuva 1 B , sivulla 4	
Paino:	63 kg	65 kg
Tarkastus/sertifikaatti:	  	

Laitteesi ajan tasalla olevan EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen löydät vastaavalta tuotesivulta osoitteesta dometic.com. Voit myös pyytää asiakirjan suoraan valmistajalta (katso takasivua).

Пожалуйста, внимательно прочтите и соблюдайте все указания, рекомендации и предупреждения, содержащиеся в этом руководстве по использованию изделия, чтобы гарантировать правильную установку, использование и обслуживание изделия. Эта инструкция ДОЛЖНА оставаться вместе с этим изделием.

Используя изделие, вы тем самым подтверждаете, что внимательно прочитали все указания, рекомендации и предупреждения, а также, что вы понимаете и соглашаетесь соблюдать положения и условия, изложенные в настоящем документе. Вы соглашаетесь использовать это изделие только по прямому назначению и в соответствии с указаниями, рекомендациями и предупреждениями, изложенными в данном руководстве по использованию изделия, а также в соответствии со всеми применимыми законами и правилами. Несоблюдение указаний и предупреждений, изложенных в данном документе может привести к травмам вас и других лиц, повреждению вашего изделия или повреждению другого имущества, находящегося поблизости. Данное руководство по использованию изделия, включая указания, рекомендации и предупреждения, а также сопутствующую документацию, может подвергаться изменениям и обновлениям. Актуальную информацию о продукте можно найти на сайте dometic.com.

Оглавление

1	Пояснение к символам	209
2	Указания по технике безопасности	210
3	Принадлежности	212
4	Монтаж холодильника с духовкой	213
5	Подключение холодильника с духовкой	222
6	Технические характеристики	227

1 Пояснение к символам



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Указание по технике безопасности, указывающее на опасную ситуацию, которая может привести к смерти или серьезной травме, если ее не предотвратить.



ОСТОРОЖНО!
Указание по технике безопасности, указывающее на опасную ситуацию, которая может привести к травмам легкой или средней тяжести, если ее не предотвратить.



ВНИМАНИЕ!
Указание на ситуацию, которая может привести к материальному ущербу, если ее не предотвратить.



УКАЗАНИЕ
Дополнительная информация по управлению продуктом.

2 Указания по технике безопасности

Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб в следующих случаях:

- Ошибки монтажа или подключения
- Повреждения продукта из-за механических воздействий и неверного напряжения питания
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несоблюдение этих предупреждений может привести к смерти или серьезной травме.

Опасность взрыва

- Запрещается открывать холодильный агрегат. При открывании имеется опасность получения травм из-за высокого давления внутри холодильного агрегата.
- Разрешается эксплуатировать холодильник **только** с давлением, указанным на заводской табличке. Разрешается использовать стационарный регулятор давления, отвечающий требованиям национальных регламентов (в – EN 12864).

Опасность пожара

- После нанесения силиконового герметика очистите место нанесения и удалите остатки герметика. Возможно воспламенение силиконовых волокон при контакте с горячими частями и открытым пламенем.
- Запрещается проверять наличие протечек на холодильнике с помощью открытых источников пламени.
- Используйте только пропан или бутан (**не** природный газ).

Опасность для здоровья

- Запрещается использовать холодильник, если он имеет видимые повреждения.
- Чтобы не допустить возникновения опасных ситуаций, заменить поврежденный кабель переменного тока у изготовителя, в отделе обслуживания клиентов или у специалиста с аналогичной квалификацией.
- Ремонт холодильника разрешается выполнять только специалистам. Если ремонт выполнен неправильно, эксплуатация холодильника может представлять опасность.

Опасность удушья

- Перед утилизацией снимите все двери и оставьте полки в холодильнике, чтобы не допустить закрывания холодильника и удушения.



ОСТОРОЖНО! Несоблюдение этих предостережений может привести к травме легкой или средней степени тяжести.

Поражение электрическим током

- Перед вводом в эксплуатацию убедитесь в том, что питающий кабель и вилка сухие.

Опасность заземления

- Не беритесь за петлю.

**ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения**

- При транспортировке удерживать холодильник только за корпус. Ни в коем случае не держаться за абсорбирующий агрегат, охлаждающие ребра, газовые трубы, двери или панель управления.
- При транспортировке следите за тем, чтобы не повредить холодильный контур. Хладагент в холодильном контуре легко воспламеняется.

В случае повреждения холодильного контура (запах аммиака):

- При необходимости, отключите холодильник.
- Избегайте открытого огня и искр.
- Хорошо проветрите помещение.
- Не устанавливайте холодильник вблизи открытого огня или других источников тепла (радиаторов отопления, газовых печей и т. п.).
- **Опасность перегрева!**
Следите за тем, чтобы ничто не препятствовало отводу тепловой энергии, образующейся во время работы холодильника. Следите за тем, чтобы холодильник располагался на достаточном расстоянии от стен или других предметов и ничто не препятствовало циркуляции воздуха.
- Сравните значения напряжения, указанные на заводской табличке, с характеристиками имеющегося источника питания.
- Категорически запрещается вскрывать холодильный контур.
- Для подключения прибора к сети переменного тока используйте только прилагаемый кабель питания.
- Используйте только кабель подходящего сечения.
- Не вытаскивайте штекер из розетки за питающий кабель.

- Не допускайте попадания дождя на холодильник.

3 Принадлежности

Описание

Гибкая газовая труба

Уплотнение для устранения сквозняков при монтаже при зазорах 1 – 5 мм (рис. **9 В**, стр. 9)

Уплотнение для устранения сквозняков при монтаже с зазорами 5 – 10 мм (рис. **9 С**, стр. 9)

Зимняя крышка LS 300 на вентиляционную решетку

Переходной кабель

- WAGO на CEE
- WAGO на UK
- WAGO на JST
- WAGO на MATE-N-LOK

Дополнительный вентиляционный комплект REF-FANKIT

Дополнительный комплект аккумуляторов R10-BP для автономной эксплуатации от источника газоснабжения

Комплект рамы для установки холодильника с духовкой заподлицо с мебелью

Опциональный соединитель Ø2,5/5,5 мм для автономной работы на газе с внешним аккумулятором 9 B===

4 Монтаж холодильника с духовкой



УКАЗАНИЕ

Если вы хотите установить холодильник с духовкой заподлицо с мебелью (см. рис. **3 В**, стр. 5), вам требуется опциональный комплект рамы (аксессуары). При планировании монтажа учитывайте дополнительную высоту (см. рис. **1 В**, стр. 4).



Инструкции по установке фиксатора двери и декоративной панели и дверь можно найти по адресу:

documents.dometic.com/?object_id=63258

Устройство подходит для установки в

- автофургонах
- жилых прицепах

4.1 Подготовка к монтажу



ВНИМАНИЕ!

- Без разрешения изготовителя не допускается установка холодильника в задней части кемпера дверцей, обращенной в направлении движения.
- Для обеспечения безопасной эксплуатации используйте только оригинальные вентиляционные решетки Dometic.

При монтаже холодильника соблюдайте следующие требования.

- Чтобы хладагент мог надлежащим образом циркулировать, холодильник должен иметь наклон не более 3°.
Для этой цели установите автомобиль на горизонтальной поверхности.
- Холодильник должен быть установлен так,
 - чтобы имелся доступ для проведения сервисных работ
 - чтобы его можно было снять и установить
 - его можно было вынести из транспортного средства
- Холодильник с духовкой следует установить в нише для того, чтобы обеспечить его неподвижность при движении автомобиля. Для этой цели соблюдайте размеры, приведенные на рис. **1**, стр. 4.

- Во внешней стенке должно быть предусмотрено приточное (рис. **2** 1, стр. 5) и вытяжное вентиляционное отверстие (рис. **2** 2, стр. 5) с вентиляционными решетками для эффективного отвода тепла наружу:
 - Приточное вентиляционное отверстие: вентиляционная решетка сечением минимум 400 см² должна быть установлена максимально близко к основанию монтажной ниши.
 - Вытяжное вентиляционное отверстие: как можно выше над холодильником.
 - Расстояние между приточным и вытяжным вентиляционными отверстиями должно составлять не менее 1250 мм (рис. **4**, стр. 6).
- Если вентиляционную решетку приточного отверстия невозможно установить вровень с основанием, то необходимо дополнительно предусмотреть в полу приточное вентиляционное отверстие (рис. **2** 6, стр. 5) для отвода выходящего газа.
- Над холодильником установите негорючий теплоотводный щиток (рис. **2** 3, стр. 5), чтобы тепло не скапливалось в автомобиле.
- Расстояние между холодильником и задней стенкой должно быть не менее 15 мм и не более 25 мм.
- Если расстояние между холодильником и задней стенкой составляет более 25 мм, производительность холодильника снизится, а расход энергии повысится. Чтобы обеспечить эффективную приточную и вытяжную вентиляцию, уменьшите расстояние между холодильником и задней стенкой ниши (рис. **5**, стр. 6). Используйте для этого обтекатель.
- Если не удастся обеспечить минимальное расстояние между отверстиями для приточной и вытяжной вентиляции, вместо вытяжного отверстия следует использовать накрывной вентилятор.
 - Накрывной вентилятор должен по возможности находиться позади холодильника. Если накрывной вентилятор находится в другом месте, используйте воздушный канал (рис. **6** 1, стр. 7), в противном случае возможно аккумулялирование тепла.
 - Над холодильником установите негорючий теплоотводный щиток (рис. **6** 2, стр. 7), чтобы холодильник не нагревал духовку.
 - Расстояние между приточным вентиляционным отверстием и накрывным вентилятором должно составлять не менее 1800 мм (рис. **6**, стр. 7).
 - Если в крыше установлен кондиционер, расстояние между накрывным вентилятором (рис. **7** 1, стр. 7) и отверстием для выпуска воздуха кондиционера (рис. **7** 2, стр. 7) должно составлять не менее 300 мм.
- Расстояние между верхним краем духовки и потолком помещения должно быть не менее 55 мм (рис. **2**, стр. 5).

- Расстояние перед духовкой между верхним краем духовки и потолком помещения должно быть не менее 90 мм (рис. **3**, стр. 5).
- Расстояние между верхним краем духовки и выпускным отверстием вытяжной трубы в крыше должно составлять не менее 250 мм и не более 1500 мм (рис. **4**, стр. 6).
- Если используется вытяжная труба в крыше (рис. **2** 4, стр. 5): Установите над духовкой съемный козырек (рис. **2** 5, стр. 5), обеспечивающий доступ к вытяжной трубе.
- Если вытяжная труба в крыше не используется: Установите над духовкой козырек с вентиляционной решеткой (рис. **8** 1, стр. 8).
- Нельзя устанавливать прибор сбоку приточного и вытяжного отверстия, так как это приводит к ухудшению производительности и увеличению расхода энергии.
- Следите за тем, чтобы во время работы прибора части машины (например, открытая дверь или дополнительное снаряжение, такое как держатель для велосипедов) не закрывали отверстия приточной и вытяжной вентиляции.
- При установке защитите холодильник и духовку от излишнего теплового излучения, так как в противном случае возможно падение производительности и увеличение энергопотребления.
- Холодильник с духовкой должен быть установлен в месте без сквозняков, см. гл. «Установка холодильника с духовкой в месте без сквозняков» на стр. 216.
- Подключение к электрическим системам должно производиться с соблюдением действующих национальных и местных регламентов.
Европейские нормы: EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 и EN 1648-2.
- Подключение к газу должно производиться с соблюдением действующих национальных и местных регламентов.
Европейские нормы: EN 1949.

4.2 Установка холодильника с духовкой в месте без сквозняков

В жилых прицепах или автофургонах холодильники, работающие на газу, должны устанавливаться в месте, защищенном от сквозняков. Это означает, что для сжигания не должен использоваться воздух внутреннего помещения, а продукты горения не должны попадать внутрь жилой зоны.

Между задней стенкой прибора и салоном автомобиля необходимо установить подходящее уплотнение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность возникновения пожара!

- Запрещается использовать для изолирования холодильника, работающего на газе, легко воспламеняемые материалы, как, например, силиконовые герметики, монтажную пену или им подобные.
- Для монтажа духовки используйте материалы, которые выдерживают температуры до 200 °С.
- Расположите устройство так, чтобы не повредить и не пережать соединительный кабель.
- Не устанавливайте позади устройства и не используйте выносные переходники и удлинители с несколькими розетками.

Чтобы упростить снятие и установку холодильника и проведение сервисных работ, изготовитель рекомендует использовать гибкое уплотнение.

Выберите один из трех вариантов воздухо непроницаемого монтажа (рис. **9**, стр. 9):

Упорная планка позади холодильника (А)

- ▶ Приклейте эластичную уплотняющую кромку (**1**) к упорной планке (**2**) позади холодильника (**3**).
- ▶ Придвиньте холодильник с духовкой к упорной планке с приклеенными уплотнительными кромками.
- ✓ Пространство позади холодильника изолировано от внутреннего помещения транспортного средства.

Боковой зазор между холодильником и мебелью — до 5 мм (B)

- Приклейте уплотнительные кромки (см. гл. «Принадлежности» на стр. 212) на боковую часть предмета мебели (4).
- Придвиньте холодильник с духовкой к эластичным уплотняющим кромкам на мебели.
- ✓ Пространство позади холодильника изолировано от внутреннего помещения транспортного средства.

Боковой зазор между холодильником и мебелью — от 5 мм до 10 мм (C)

- Приклейте двойные уплотнительные кромки (см. гл. «Принадлежности» на стр. 212) на боковую часть предмета мебели (4).
- Придвиньте холодильник с духовкой к двойным эластичным уплотняющим кромкам на мебели.
- ✓ Пространство позади холодильника изолировано от внутреннего помещения транспортного средства.

4.3 Подготовка отверстий для приточной и вытяжной вентиляции

**УКАЗАНИЕ**

- Варианты приточной и вытяжной вентиляции, которые отличаются от описываемых, должны быть одобрены изготовителем.
- Чтобы обеспечить максимальную холодопроизводительность в условиях высокой окружающей температуры, необходимо правильно расположить отверстия для приточной и вытяжной вентиляции.

- Сделайте одно приточное и одно вытяжное вентиляционное отверстие в наружной стене (размеры 249 мм x 490 мм). При этом соблюдайте указания, приведенные в гл. «Подготовка к монтажу» на стр. 213.

Если вентиляционную решетку приточного отверстия невозможно установить вровень с основанием монтажной ниши, то сделайте приточное отверстие в полу. Утечки газа могут выходить в направлении вниз.

- Сделайте в полу приточное вентиляционное отверстие размером не менее Ø 40 мм, расположив его за прибором рядом с газовой горелкой (рис. 10 1, стр. 10).

- Закройте конец отверстия дефлектором, чтобы во время движения в отверстие не попадала грязь(рис. **10** 2, стр. 10).

Если вместо вытяжного отверстия используется накрывной вентилятор:

- сделайте отверстие в крыше. Размеры отверстия указаны в руководстве, прилагаемом к накрывному вентилятору.

При этом соблюдайте указания, приведенные в гл. «Подготовка к монтажу» на стр. 213.

4.4 Отвод газов через вытяжную трубу



ВНИМАНИЕ!

- Используйте вытяжную трубу в крыше Truma AK3 и вытяжную трубу Truma. Эти изделия прошли специальные испытания и решены к использованию в этих целях.
- Не кладите материалы, которые не выдерживают температур более 120 °С, рядом с вытяжным шлангом и трубой.
- Обеспечьте пологий наклон газоотводного канала. Высота установки трубы (расстояние между верхним краем духовки и выпускным отверстием вытяжного шланга) должна составлять не менее 200 мм, но не более 1500 мм.
- Расстояние между прилегающими стенками и частями машины должно составлять не менее 50 мм.

Выполните следующее (рис. **11**, стр. 10):

- Сделайте в потолке круглое отверстие диаметром 60 мм.
- Выверните три винта защитного колпачка на выходе отработавших газов.
- Снимите колпачок.
- Закрепите в отверстии вытяжную трубу в крыше **(1)**.
- Вставьте гибкую вытяжную трубу **(2)** в вытяжной трубу в крыше.
- Вставьте нижний конец вытяжной трубы **(4)** в выпускное отверстие **(5)**.
- Зафиксируйте вытяжную трубу винтами, прилагаемыми к вытяжной трубе в крыше **(3)**. Для крепления можно также использовать червячный хомут.
- Установите над духовкой съемный козырек (рис. **2** 5, стр. 5).

4.5 Отвод газов внутри помещения (духовка без вытяжной трубы в крыше)

Если вентиляция и отвод отработанных газов должны осуществляться внутри автомобиля, не допускайте ограничения притока свежего воздуха. Сделайте вентиляционные отверстия для свежего воздуха (безопасная вентиляция в соответствии с EN 721). Можно использовать одновременно несколько вытяжных отверстий – в потолке и в стене.

Вентиляционные отверстия в нижней части помещения должны располагаться на высоте не более 100 мм над полом помещения. Запрещается закрывать вентиляционные отверстия. Не допускайте скопления грязи и пыли на решетках и крышках.

- В салоне автомобиля сделайте вентиляционные отверстия с общим поперечным сечением не менее 100 см².
- Над духовкой сделайте одно или несколько вентиляционных отверстий с общим поперечным сечением не менее 150 см².
- Установите в козырьке над духовкой вентиляционную решетку размером 468 мм x 90 мм (рис. 12 1, стр. 11).
- ✓ Свежий воздух попадает в духовку через вентиляционное отверстие, расположенное внизу дверцы, нагревается и покидает духовку через верхнее отверстие в дверце (рис. 12, стр. 11).



УКАЗАНИЕ

Регулярно проверяйте и очищайте вентиляционные отверстия.

4.6 Установка вентиляционной решетки



УКАЗАНИЕ

Для обеспечения безопасной эксплуатации используйте только оригинальные вентиляционные решетки Dometic.

Поз. на рис. 13 , стр. 11	Описание
1	Задвижки
2	Вентиляционная решетка
3	Монтажная рама
4	Крепление линии слива конденсата

- Уплотните монтажную раму, чтобы сделать соединение водонепроницаемым (рис. **14**, стр. 11).
- Установите монтажную раму и надежно закрепите ее винтами (рис. **15**, стр. 11). Для этого используйте все крепежные отверстия.
- Установите вентиляционную решетку (рис. **16** 1 – 2, стр. 12).
- Установите задвижки и зафиксируйте с их помощью вентиляционную решетку (рис. **16** 3, стр. 12).

4.7 Монтаж линии слива конденсата



УКАЗАНИЕ

- Конденсат может образовываться внутри холодильника из-за частого открывания дверцы, неправильно хранящихся продуктов или продуктов, которые хранятся, когда они слишком теплые.
- Для слива конденсата необходимо обеспечить постоянный уклон.

Установите линию слива конденсата следующим образом:

Способ 1

- Выведите шланг для слива конденсата из холодильника, через отверстие в полу, которое выходит наружу под автомобилем.

Способ 2

- Прикрепите шланг для слива конденсата прямо к предназначенному для этого штуцеру на вентиляционной решетке (рис. **13** 4, стр. 11).

4.8 Монтаж накрышного вентилятора

Поз. на рис. 17 , стр. 12	Описание
1	Крышка
2	Монтажная рама

- Уплотните монтажную раму, чтобы сделать соединение водонепроницаемым (рис. **18**, стр. 12).
- Установите монтажную раму и надежно закрепите ее винтами (рис. **19**, стр. 12). Для этого используйте все крепежные отверстия.
- Наденьте крышку и закрепите ее винтами (рис. **20**, стр. 12).

4.9 Крепление холодильника с духовкой



ОСТОРОЖНО!

Чтобы не повредить элементы, покрытие пеной (например, кабели или трубы), используйте только прилагаемые винты.



УКАЗАНИЕ

Закрепите боковые стенки или планки так, чтобы резьбовые соединения не ослабли при повышенных нагрузках (например, во время движения транспортного средства).

- Переместите холодильник с духовкой в место окончательной установки.
- Заверните шесть винтов (рис. **21** 1, стр. 13) в боковые стенки, а потом в стенки ниши холодильника через шесть пластиковых шайб.
- Закройте головки винтов заглушками (рис. **21** 2, стр. 13).

5 Подключение холодильника с духовкой

5.1 Подключение к системе газоснабжения



ВНИМАНИЕ!

- Холодильник должен быть подключен к системе газоснабжения специалистом согласно действующим предписаниям и нормам.
- **Запрещается** использовать для подключения шланг.
- Используйте резьбовое соединение с металлическим уплотнением.
- Запрещается снимать газовый фильтр (белого цвета) в линии подвода газа к холодильнику.
- Используйте только баллоны с пропаном или бутаном (не природный и не бытовой газ) с проверенным редукционным вентилем и подходящим наконечником. Сравните параметры давления на заводской табличке с параметрами давления на регуляторе баллона с пропаном или бутаном.
- Разрешается эксплуатировать холодильник **только** с давлением, указанным на заводской табличке.
- Разрешается эксплуатировать холодильник **только** с типом газа, указанным на заводской табличке.
- Учитывайте нормы на давление, действующие в вашей стране. Разрешается использовать стационарный регулятор давления, отвечающий требованиям национальных регламентов.



УКАЗАНИЕ

Можно использовать гибкую нерастяжимую газовую арматуру (опция).

Установите запорное устройство, отсоединяющее холодильник и духовку от газопровода. Запорное устройство должно быть установлено в доступном месте.

- Подсоедините холодильник к системе газоснабжения и убедитесь, что штуцер подсоединен надежно и на нем отсутствуют нагрузки (рис. 22, стр. 13):

Соблюдайте следующие указания:

Позиция на рис. 22, стр. 13	Описание
1	Винт М4 (Torx TX20), Момент затяжки: 2 Нм
2	Линия подвода газа к холодильнику: M14 x 1.5 (d = 8 мм/ISO8434 (DIN2353))
3	Газовая труба с фланцевым соединением (разм. 17), Момент затяжки: 25 Нм

- После профессионально выполненного монтажа обратитесь к авторизованным службам, чтобы проверить правильность установки и эффективность изоляции, а также выполнить испытания на воспламеняемость. Получите протокол проверки.

5.2 Подключение к система постоянного и переменного тока



ВНИМАНИЕ!

Подключение к системам электроснабжения, а также ремонтные работы должны выполняться специалистом с соблюдением действующих норм и правил.



УКАЗАНИЕ

- Сетевая вилка устройства не должна располагаться сразу за решеткой вентиляции, так как в этом месте она будет препятствовать вентиляции и может попасть под брызги воды.
- Запрещается отрезать вилку кабеля переменного тока.
- Проложите кабель таким образом, чтобы он не соприкасался с горячими элементами агрегата/горелки или с острыми краями предметов.
- Изменение внутренней электрической цепи или подсоединение других электрических компонентов (например, внешнего вентилятора) к внутренним системам холодильника является основанием для аннулирования гарантийных обязательств поставщика.
- Холодильник имеет интерфейс CI-Bus, предусмотрена возможность управления холодильников через совместимый центральный дисплей автомобиля.

► Подключите холодильник, как показано на рис. 23, стр. 15:

Позиция на рис. 23, стр. 15	Описание
1	Вентилятор 2 (если дополнительные модули не установлены)
2	Вентилятор 1 (если не установлены другие дополнительные модули)
3	S+ (опция)
4	Нагревательный элемент постоянного тока
5	Реле 12 В с предохранителем 20 А для нагревательного элемента
6	NTC 1: Холодильная камера NTC 2: Наружная температура (опция)
7	Газовый вентиль
8	Кабель питания переменного тока
9	Нагревательный элемент переменного тока
10	Газовая горелка
11	Блок подключения
12	Освещение/электронное оборудование
13	Дисплей

Позиция на рис. 23, стр. 15	Описание
14	Нагревательная рама
15	Вентилятор 2 (если установлен дополнительный модуль)
16	Вентилятор 1 (если установлен дополнительный модуль)
17	Дополнительный модуль
18	Питание 12 В печи (если установлен дополнительный модуль)
19	Питание 12 В дополнительного модуля
20	Подключение для передачи данных CI-Bus
21	Кабель 12 В постоянного тока
22	Панель разъемов 12 В (вид спереди) • AMP/TE Tyco: 180906 • CS Colombo: 63N025
23	Кабель питания 12 В для электронного оборудования
24	Кабель питания 12 В для системы нагрева
25	Кабель внутреннего питания 12 В (дополнительный модуль, духовка, вентилятор)

Постоянный ток



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность возникновения пожара!

- Линия электропитания нагревающего элемента должна быть защищена предохранителем 20 А.
- Линия электропитания электронного оборудования должна быть защищена предохранителем 2 А.



ВНИМАНИЕ!

Запрещается объединять в один провод положительный и отрицательный проводник линии постоянного тока, питающей электронное оборудование (рис. 23 23, стр. 15) и нагревательный элемент (рис. 23 24, стр. 15). Это может привести к неправильной работе устройств или повреждению электрических частей.

Используйте кабель требуемого сечения:

- < 6 м (встроенный): не менее 6 мм²
- > 6 м (встроенный): не менее 10 мм²

- Подключение электронного оборудования и нагревательного элемента:
0,75 мм²
- Подключения D+ и S+: 0,75 мм²
- Кабель, проведенный через сцепное устройство (только в жилых прицепах):
2,5 мм²
- Подсоедините к розетке постоянного тока, как показано на схеме (рис. **23**, стр. 15):
 - Подсоедините **A** и **C** к положительному полюсу аккумулятора.
 - Подсоедините **D** и **F** к земле.
 - Подсоедините **B** к сигналу D+.

Электронное оборудование холодильника получает информацию о состоянии двигателя через сигнал D+ системы освещения. Холодильник в автоматическом режиме выбирает оптимальный режим работы. При включенном двигателе холодильник может работать только в режиме постоянного тока.

 - Подсоедините **E** к CI-BUS.
- Подсоедините **3** к сигналу S+ (опция).
- Защитите линию питания **A** предохранителем 2 А (в электрораспределительной коробке транспортного средства).
- Защитите линию питания **C** предохранителем 20 А (в электрораспределительной коробке транспортного средства).
- Включите линию питания **C** через реле контроля зажигания.
Это не допустит полного разряда аккумулятора в случае внезапного отключения двигателя.

Переменный ток

- Присоедините холодильник к розетке переменного тока, используя сетевую вилку.

6 Технические характеристики

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Подводимое напряжение:	230 В~ / 50 Гц 12 В---	
Емкость		
Полный объем:	153 л	177 л
Холодильная камера:	124 л	142 л
Морозильное отделение:	29 л	35 л
Общая полезная емкость:	147 л	171 л
Потребляемая мощность:	250 Вт (230 В~), 170 Вт (12 В---)	
Потребление энергии:	4,4 кВт/24 ч (230 В~)	
Потребление газа		
Холодильник:	580 г/24 ч	
Духовка:	80 г/1 ч	
Духовка с грилем:	95 г/1 ч	
Давление подвода газа:	2,75 кПа	
Климатический класс:	SN	
Батарейки (опция):	12 x AA 1,5 В	
Размеры В x Ш x Г		
Стандартная рама:	рис. 1 А , стр. 4	
Оptionальная рама для монтажа заподлицо:	рис. 1 В , стр. 4	
Вес:	63 кг	65 кг
Испытания/сертификат:	  	

Копию действующей декларации соответствия стандартам ЕС на устройство можно получить на странице соответствующего изделия на сайте dometic.com или у производителя (см. информацию на обороте).

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeganie wszystkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji produktu. Pozwoli to przez cały czas zapewnić prawidłową instalację, zastosowanie oraz konserwację produktu. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązanie się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie dometic.com.

Spis treści

1	Objaśnienie symboli	228
2	Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	229
3	Akcesoria	231
4	Montaż lodówko-kuchenki	231
5	Podłączanie lodówko-kuchenki	240
6	Dane techniczne	245

1 Objąśnienie symboli



OSTRZEŻENIE!

Wskazówka bezpieczeństwa informująca o niebezpiecznej sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.



OSTROŻNIE!

Wskazówka bezpieczeństwa informująca o niebezpiecznej sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub średnich obrażeń.



UWAGA!

Wskazówka informująca o sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.



WSKAZÓWKA

Informacje uzupełniające dotyczące obsługi produktu.

2 Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Producent nie odpowiada za szkody spowodowane:

- błędami powstałymi w trakcie montażu lub podłączania
- uszkodzeniami produktu wywołanymi czynnikami mechanicznymi i niewłaściwym napięciem zasilania
- zmianami dokonanyymi w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- użytkowaniem w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji



OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

Ryzyko wybuchu

- Otwieranie agregatu absorpcyjnego jest zabronione. Ponieważ znajduje się on pod wysokim ciśnieniem, w przypadku otwarcia może spowodować obrażenia.
- Lodówka może być zasilana **wyłącznie** ciśnieniem podanym na tabliczce znamionowej. Stosować tylko ustawione na stałe regulatory ciśnienia, zgodne z przepisami krajowymi (w Europie EN 12864).

Niebezpieczeństwo pożaru

- Używając np. silikonowej masy uszczelniającej, zwracać uwagę na czystą obróbkę, bez pozostawiania resztek masy. w przypadku kontaktu włókien silikonowych z gorącymi częściami lub otwartym ogniem może powstać ryzyko pożaru.
- Nigdy nie sprawdzać szczelności lodówki, korzystając z otwartego ognia.
- Korzystać tylko z propanu lub butanu (**nie** korzystać z gazu ziemnego).

Zagrożenie zdrowia

- Nie wolno uruchamiać lodówki, jeśli posiada ona widoczne uszkodzenia.
- Jeśli kabel przyłączeniowy tej lodówki jest uszkodzony, w celu uniknięcia zagrożeń należy go wymienić u producenta, w dziale obsługi klienta lub u osoby posiadającej podobne uprawnienia.
- Napraw lodówki mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Niefachowe naprawy mogą spowodować poważne niebezpieczeństwo.

Ryzyko uduszenia

- Utylizując starą lodówkę, zdemontować wszystkie drzwi lodówki i pozostawić półki w lodówce w celu zapobieżenia przypadkowemu zamknięciu się i uduszeniu w lodówce.



OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych uwag może prowadzić do lekkich lub nieznaczących obrażeń.

Porażenie prądem elektrycznym

- Przed użyciem należy sprawdzić, czy przewód i wtyczka są suche.

Niebezpieczeństwo zmiążdżenia

- Nie dotykać zawiasu.

**UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia**

- Podczas transportu mocować lodówkę tylko za korpus. Nigdy nie mocować lodówki za agregat absorpcyjny, żebra chłodnicze, przewody gazu, drzwi lub panel obsługi.
- Podczas transportowania uważać, aby nie uszkodzić obiegu chłodzenia. Czynnik chłodzący w obiegu chłodzenia jest łatwopalny. W razie uszkodzenia obiegu chłodzenia (zapach amoniaku):
 - Ewentualnie wyłączyć lodówkę.
 - Unikać otwartego ognia i isker.
 - Dobrze wietrzyć pomieszczenie.
- Nie montować lodówki w pobliżu otwartego źródła ognia lub innych źródeł ciepła (ogrzewanie, piec gazowy itp.).
- **Niebezpieczeństwo przegrzania!**

Należy pamiętać, że ciepło powstające przy eksploatacji musi być odpowiednio odprowadzane. Dbać o odpowiednią odległość lodówki od ścian lub przedmiotów, zapewniając wystarczającą cyrkulację powietrza.
- Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- W żadnym wypadku nie otwierać obiegu chłodzenia.
- Lodówkę należy podłączać do sieci prądu przemiennego wyłącznie za pomocą odpowiedniego przewodu przyłączeniowego.
- Stosować tylko przewody o odpowiednim przekroju.
- Wtyczki nie wolno nigdy wyciągać z gniazdka, ciągnąc za przewód przyłączeniowy.
- Nie można wystawiać lodówki na deszcz.

3 Akcesoria

Opis

Elastyczna rura karbowana do gazu

Uszczelnienie przestrzeni zabudowy do szczelin 1 – 5 mm (rys. **9 B**, strona 9)

Uszczelnienie przestrzeni zabudowy do szczelin 5 – 10 mm (rys. **9 C**, strona 9)

Zimowa pokrywa LS300 kratki wentylacyjnej

Kabel adaptera

- WAGO do CEE
- WAGO do UK
- WAGO do JST
- WAGO do MATE-N-LOK

Opcjonalny zestaw wentylatorów REF-FANKIT

Opcjonalny pakiet akumulatorów R10-BP dla niezależnego trybu zasilania gazem

Komplet ram do montażu lodówko-kuchenki równo z meblami

Opcjonalne złącze Ø2,5/5,5 mm do niezależnego zasilania gazem z wykorzystaniem power banku 9 V ===

4 Montaż lodówko-kuchenki



WSKAZÓWKA

W celu zamontowania lodówko-kuchenki na równo z meblami (zob. rys. **3 B**, strona 5), należy użyć opcjonalnego kompletu ramek (akcesoria). Planując montaż, trzeba rozważyć dodatkową wysokość (zob. rys. **1 B**, strona 4).



Instrukcja zmiany ogranicznika drzwi i panelu dekoracyjnego znajduje się na stronie internetowej:

documents.dometic.com/?object_id=63258

Urządzenie nadaje się do instalacji w:

- przyczepach kempingowych
- pojazdach kempingowych

4.1 Przygotowanie do montażu



UWAGA!

- Bez zgody producenta lodówki nie można montować z tyłu przyrządów kempingowych z drzwiami otwierającymi się w kierunku jazdy.
- W celu zapewnienia bezpiecznej pracy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych kratek wentylacyjnych Dometic.

Podczas montażu lodówki należy uwzględnić następujące uwagi:

- Aby czynnik chłodniczy mógł prawidłowo krążyć w układzie, kąt nachylenia lodówki nie może przekraczać 3°.
W związku z tym pojazd należy parkować na powierzchni poziomej.
- Lodówka musi być zamontowana w taki sposób, aby
 - była łatwo dostępna dla prac serwisowych
 - była łatwa do montażu i demontażu
 - można ją było łatwo usunąć z pojazdu
- Lodówko-kuchenkę należy zamontować we wnęce, aby była unieruchomiona podczas jazdy. Należy przy tym przestrzegać wymiarów podanych na rys. **1**, strona 4.
- W ścianie zewnętrznej musi znajdować się otwór wlotowy powietrza (rys. **2** 1, strona 5) i otwór wylotowy powietrza (rys. **2** 2, strona 5) z kratką wentylacyjną do odprowadzania na zewnątrz powstającego ciepła:
 - Otwór wlotowy powietrza: Należy ustawić kratkę wentylacyjną możliwie najbardziej przyległą do podłogi wnęki, przekrój poprzeczny min. 400 cm².
 - Otwór wylotowy powietrza: możliwie jak najwyżej nad lodówką.
 - Odległość między otworem wlotowym i wylotowym musi wynosić co najmniej 1250 mm (rys. **4**, strona 6).
- Jeśli kratka wentylacyjna otworu napowietrzającego nie może zostać zamontowana na równym poziomie z dnem, należy przewidzieć w podłodze dodatkowy otwór napowietrzający (rys. **2** 6, strona 5) do odprowadzania wychodzącego gazu.
- Nad lodówką należy zamontować niepalną płytę odprowadzającą ciepło (rys. **2** 3, strona 5), aby nie dochodziło do gromadzenia się ciepła wewnątrz pojazdu.
- Odległość między lodówką i tylną ścianą musi wynosić co najmniej 15 mm, ale nie więcej niż 25 mm.

- Odległość pomiędzy lodówką a tylną ścianą przekraczająca 25 mm powoduje obniżenie wydajności chłodzenia oraz większe zużycie energii przez lodówkę. W razie potrzeby należy odpowiednio zmniejszyć pustą przestrzeń za lodówką w celu zapewnienia wystarczającego doprowadzania i odprowadzania powietrza (rys. **5**, strona 6). W tym celu należy wykorzystać np. płytę wentylacyjną.
- Jeśli zachowanie minimalnej odległości pomiędzy otworem wlotowym i wylotowym powietrza nie jest możliwe, zamiast otworu wlotowego należy zamontować wywietrznik dachowy.
 - Wywietrznik dachowy należy w miarę możliwości umieścić bezpośrednio nad tylną ścianą lodówki. Jeśli wywietrznika dachowego nie da się umieścić w tej pozycji, należy zastosować kanał wentylacyjny (rys. **6** 1, strona 7), aby zapobiec gromadzeniu się ciepła.
 - Nad lodówką należy zamontować niepalną płytę odprowadzającą ciepło (rys. **6** 2, strona 7), aby lodówka nie podgrzewała kuchni.
 - Odległość między otworem wlotowym powietrza a wywietrznikiem dachowym musi wynosić co najmniej 1800 mm (rys. **6**, strona 7).
 - Jeśli zamontowany jest klimatyzator dachowy, odległość między wywietrznikiem dachowym (rys. **7** 1, strona 7) a wylotem powietrza klimatyzatora dachowego (rys. **7** 2, strona 7) musi wynosić co najmniej 300 mm.
- Odstęp pomiędzy górną częścią kuchni i sufitem pomieszczenia musi wynosić co najmniej 55 mm (rys. **2**, strona 5).
- Odstęp z przodu kuchni pomiędzy górną częścią kuchni i sufitem pomieszczenia musi wynosić co najmniej 90 mm (rys. **3**, strona 5).
- Odstęp pomiędzy górną krawędzią kuchni a wylotem spalin wyciągu dachowego musi wynosić od 250 mm do 1500 mm (rys. **4**, strona 6).
- W przypadku korzystania z wyciągu dachowego (rys. **2** 4, strona 5) należy: Zamontować nad kuchenką zdejmowaną osłonę (rys. **2** 5, strona 5), przez którą możliwy będzie łatwy dostęp do rury wyciągowej.
- Montaż bez wyciągu dachowego: Nad kuchenką zamontować osłonę z kratką wentylacyjną (rys. **8** 1, strona 8).
- Lodówko-kuchinka nie może być montowana bokiem do otworu wentylacyjnego i odpowietrzającego, ponieważ prowadzi to do strat mocy i zwiększonego zużycia energii przez lodówkę.
- Otwór wlotowy i wylotowy powietrza podczas pracy lodówki nie może być zasłaniany przez części pojazdu (np. otwarte drzwi lub zamontowane akcesoria, takie jak bagażnik na rowery).
- Lodówko-kuchenkę zamontować w taki sposób, aby zapobiec jej nadmiernemu nagrzewaniu się, gdyż wtedy prowadziłoby to do strat mocy oraz większego zużycia energii.

- Lodówko-kuchenkę należy zamontować w miejscu zabezpieczonym przed przeciągami, zob. rozdz. „Montowanie lodówko-kuchenki w miejscu zabezpieczonym przed przeciągami” na stronie 234.
- Instalacja elektryczna musi spełniać przepisy krajowe i lokalne.
Normy europejskie: EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 i EN 1648-2.
- Instalacja gazowa musi spełniać przepisy krajowe i lokalne.
Norma europejska: EN 1949.

4.2 Montowanie lodówko-kuchenki w miejscu zabezpieczonym przed przeciągami

W przyczepach i pojazdach kempingowych lodówki zasilane gazem muszą być montowane w miejscu zabezpieczonym przed przeciągami. W ten sposób powietrze do spalania nie jest pobierane z wnętrza pojazdu, a wyziewy spalin nie przedostają się bezpośrednio do strefy mieszkalnej.

Między tylną ścianką lodówko-kuchenki a wnętrzem pojazdu należy przewidzieć odpowiednie uszczelnienie.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo pożaru!

- Do uszczelniania przestrzeni zabudowy lodówki nie należy używać łatwopalnych materiałów, takich jak silikonowe masy uszczelniające, pianka montażowa itp.
- W sąsiedztwie kuchenki stosować materiały odporne na działanie temperatury do 200 °C.
- Ustawić urządzenie w taki sposób, aby żaden przewód połączeniowy nie został uszkodzony lub przyciśnięty.
- Nie należy używać wielu gniazdek ani przenośnych zasilaczy za urządzeniem.

Producent zaleca zastosowanie elastycznego uszczelnienia, aby ułatwić demontaż i montaż w celu konserwacji.

Należy wybrać jeden z trzech wariantów montażu w uszczelnionej przestrzeni (rys. **9**, strona 9):

Listwa ogranicznikowa za lodówką (A)

- Przykleić elastyczne wargi uszczelniające **(1)** do listwy ogranicznikowej **(2)** za lodówką **(3)**.
- Dosunąć lodówko-kuchenkę do listwy ogranicznikowej z elastycznymi wargami uszczelniającymi.

- ✓ Przestrzeń za lodówką jest uszczelniona do wnętrza pojazdu.

Odległość boczna do 5 mm między lodówką a meblami (B)

- Przykleić wargi uszczelniające (por. rozdz. „Akcesoria” na stronie 231) z boku mebli (4).
- Dociśnij lodówko-kuchenkę do elastycznych warg uszczelniających na meblach.
- ✓ Przestrzeń za lodówką jest uszczelniona do wnętrza pojazdu.

Odległość boczna pomiędzy 5 mm a 10 mm między lodówką a meblami (C)

- Przykleić podwójne wargi uszczelniające (por. rozdz. „Akcesoria” na stronie 231) z boku mebli (4).
- Dociśnij lodówko-kuchenkę do podwójnych warg uszczelniających na meblach.
- ✓ Przestrzeń za lodówką jest uszczelniona do wnętrza pojazdu.

4.3 Wykonywanie otworów wlotowych i wylotowych powietrza



WSKAZÓWKA

- Wszelkie odstępstwa od przedstawionych tutaj wersji otworów wlotowych i wylotowych wymagają zatwierdzenia przez producenta.
- W przypadku wysokich temperatur otoczenia pełna wydajność chłodzenia lodówki zapewniona jest tylko pod warunkiem optymalnej wentylacji.

- W ścianie zewnętrznej należy wykonać otwór wlotowy i wylotowy powietrza o wymiarach 249 mm x 490 mm. Należy przy tym przestrzegać odpowiednich wskazówek, zob. rozdz. „Przygotowanie do montażu” na stronie 232.

Jeśli kratki wentylacyjnej otworu wlotowego powietrza nie można umieścić przy samej podłodze wnętrza montażowej, otwór wlotowy powietrza należy wykonać w podłodze pojazdu. Umożliwi to odpływanie w dół ewentualnie wyciekającego gazu.

- ▶ Za lodówko-kuchenką, obok palnika gazowego, należy wykonać otwór wentylacyjny w podłodze o średnicy co najmniej 40 mm (rys. **10** 1, strona 10).
- ▶ Po drugiej stronie otworu należy zamontować deflektor, aby podczas jazdy do wnętrza pojazdu nie przedostawały się błoto i zanieczyszczenia (rys. **10** 2, strona 10).

Jeśli zamiast otworu wylotowego powietrza musi być wykorzystywany wywietrznik dachowy:

- ▶ Wykonać wycięcie w dachu. Wymagane wymiary otworu można znaleźć się w instrukcji obsługi wywietrznika dachowego.
Należy przy tym przestrzegać odpowiednich wskazówek, patrz rozdz. „Przygotowanie do montażu” na stronie 232.

4.4 Odpowietrzanie kuchenki przez wyciąg dachowy



UWAGA!

- Użyć wyciągu dachowego Truma AK 3 i rur wyciągowych Truma. Elementy te zostały sprawdzone i dopuszczone do użytku.
- Bezpośrednio przy wyciągu dachowym i rurze wyciągowej nie mogą znajdować się materiały, które nie są przystosowane do temperatur powyżej 120 °C.
- Odprowadzanie spalin musi być kierowane na całej długości w górę. Rura wyciągowa między górną krawędzią kuchenki a wylotem spalin w wyciągu dachowym musi być zainstalowana na wysokości przynajmniej 200 mm i maksymalnie 1500 mm.
- Odstęp od ścian i elementów dookoła urządzenia powinien wynosić co najmniej 50 mm.

Należy postępować w następujący sposób (rys. **11**, strona 10):

- ▶ W dachu wyciąć okrągły otwór o średnicy 60 mm.
- ▶ Wykręcić trzy śruby z pokrywy zabezpieczającej otwór wylotowy gazu.
- ▶ Zdjąć pokrywę zabezpieczającą.
- ▶ Przykręcić wyciąg dachowy (**1**) do otworu.

- Wsunąć od góry elastyczną rurę wyciągową **(2)** w wyciąg dachowy.
- Dolny koniec rury wyciągowej **(4)** nasunąć na wylot spalin **(5)**.
- Przykręcić rurę wyciągową śrubami dostarczonymi z wyciągiem dachowym **(3)**. Alternatywnie użyć obejmy ślimakowej.
- Nad kuchenką zamontować osłonę (rys. **2** 5, strona 5).

4.5 Wentylowanie kuchenki do wewnątrz (kuchenka bez wyciągu dachowego)

W razie zaplanowania wentylacji i odprowadzania spalin we wnętrzu pojazdu należy zapewnić niezakłócone doprowadzanie świeżego powietrza. Wykonać otwory wentylacyjne, przez które zapewniony będzie dopływ świeżego powietrza (wentylacja zabezpieczająca zgodnie z EN 721). Można zastosować kombinację otworów w dachu i ścianie.

Otwory wentylacyjne w dolnym obszarze powinny znajdować się maksymalnie 100 mm nad podłogą. Otwory wentylacyjne nie mogą być nigdy zasłonięte. Należy regularnie czyścić i odkurzać kratki i osłony.

- Łączny przekrój otworów wentylacyjnych we wnętrzu pojazdu musi wynosić przynajmniej 100 cm².
- Łączny przekrój jednego lub kilku otworów wentylacyjnych nad kuchenką musi wynosić przynajmniej 150 cm².
- Nad kuchenką należy zamontować osłonę, natomiast w osłonie kratkę wentylacyjną o wymiarach 468 mm x 90 mm (rys. **12** 1, strona 11).
- ✓ Świeże powietrze przedostaje się do kuchenki przez szczelinę wentylacyjną pod drzwiami, nagrzewa się i wydostaje z powrotem z kuchenki przez szczeliny wentylacyjne w górnej części drzwi (rys. **12**, strona 11).



WSKAZÓWKA

Należy regularnie sprawdzać i czyścić otwory wentylacyjne.

4.6 Montaż kratki wentylacyjnej



WSKAZÓWKA

W celu zapewnienia bezpiecznej pracy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych kratki wentylacyjnych Dometic.

Poz. na rys. 13 , strona 11	Opis
1	Prowadnik
2	Kratka wentylacyjna
3	Rama montażowa
4	Mocowanie odpływu skroplin

- Ramę montażową należy uszczelnić, aby zapewnić wodoszczelne połączenie (rys. **14**, strona 11).
- Wstawić ramę montażową i przykręcić mocno śrubami (rys. **15**, strona 11). W tym celu należy wykorzystać wszystkie otwory montażowe.
- Zamocować kratkę wentylacyjną (rys. **16** 1 – 2, strona 12).
- Założyć prowadnik i zablokować nim kratkę wentylacyjną (rys. **16** 3, strona 12).

4.7 Montaż odpływu skroplin



WSKAZÓWKA

- W wyniku częstego otwierania drzwi, nieprawidłowego przechowywania żywności lub umieszczania w lodówce zbyt ciepłych potraw mogą powstawać w niej skropliny.
- Przewód odpływowy skroplin musi być na całej długości nachylony.

Odpływ skroplin należy zamontować w następujący sposób:

Sposób 1

- Poprowadzić przewód odpływowy skroplin od lodówki na zewnątrz poprzez otwór w podłodze, którego ujście znajduje się pod pojazdem.

Sposób 2

- Przymocować przewód odpływowy skroplin bezpośrednio do przeznaczonej do tego celu złączki w kratce wentylacyjnej (rys. **13** 4, strona 11).

4.8 Montaż wywietrznika dachowego

Poz. na rys. 17 , strona 12	Opis
1	Pokrywa
2	Rama montażowa

- ▶ Ramę montażową należy uszczelnić, aby zapewnić wodoszczelne połączenie (rys. **18**, strona 12).
- ▶ Wstawić ramę montażową i przykręcić mocno śrubami (rys. **19**, strona 12). W tym celu należy wykorzystać wszystkie otwory montażowe.
- ▶ Nałożyć pokrywę i przykręcić ją śrubami (rys. **20**, strona 12).

4.9 Mocowanie lodówko-kuchenki



OSTROŻNIE!

Śruby należy wkręcać wyłącznie w przeznaczone do tego celu otwory w lodówce, aby uniknąć uszkodzenia elementów ukrytych w piance izolacyjnej, takich jak przewody itp.



WSKAZÓWKA

Przykręcić boczne ściany lub przymocowane listwy w taki sposób, żeby śruby były mocno dokręcone również przy zwiększonych obciążeniach (podczas jazdy).

- ▶ Umieścić lodówko-kuchenkę w miejscu ostatecznego montażu.
- ▶ Zamocować sześć śrub (rys. **21** 1, strona 13) w sześć plastikowych podkładek w ścianach bocznych lodówki oraz dalej w ścianę.
- ▶ Założyć zaślepki (rys. **21** 2, strona 13) na łby śrub.

5 Podłączanie lodówko-kuchenki

5.1 Podłączanie do zasilania gazem



UWAGA!

- Przyłącze gazu może być wykonywane tylko przez specjalistę zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami.
- Przyłączanie za pomocą węża jest **niedopuszczalne**.
- Należy zastosować złącze gwintowane z uszczelnieniem metalowym.
- Nie wolno usuwać (białego) filtra gazu w przyłączy gazu lodówki.
- Należy korzystać wyłącznie z butli z propanem lub butanem (nie stosować gazu ziemnego ani miejskiego) z atestowanym reduktorem ciśnienia i odpowiednią głowicą. Należy porównać wartość ciśnienia podaną na tabliczce znamionowej z wartością na reduktorze butli z propanem lub butanem.
- Lodówka może być zasilana **wyłącznie** gazem pod ciśnieniem podanym na tabliczce znamionowej.
- Lodówka może być zasilana **wyłącznie** takim typem gazu, który podany jest na tabliczce znamionowej.
- Przestrzegać dopuszczalnych w danym kraju ciśnień. Stosować tylko ustawione na stałe regulatory ciśnienia, zgodne z krajowymi przepisami.



WSKAZÓWKA

Opcjonalnie można użyć elastycznej rury przyłączeniowej gazu Dometic, aby utrzymać instalację bez naprężeń.

Musi być zapewniona osobna możliwość odłączania lodówko-kuchenki poprzez urządzenie odcinające w przewodzie gazowym. Zawór odcinający musi być łatwo dostępny.

- Podłączyć lodówkę do zasilania gazem i ręcznie dokręcić przyłącze (rys. 22, strona 13):

Należy stosować się do następujących wskazówek:

Pozycja na rys. 22, strona 13	Opis
1	Śruba M4 (Torx TX20), Moment dokręcania: 2 Nm
2	Przyłącze gazu lodówki: M14 x 1.5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Rura do gazu z przyłączem z pierścieniem zacinającym (rozmiar 17), Moment dokręcania: 25 Nm

- Po prawidłowej instalacji należy zlecić autoryzowanemu specjalście badanie szczelności oraz przeprowadzenie próby płomieniowej.
Należy uzyskać zaświadczenie potwierdzające przeprowadzenie tego badania.

5.2 Przyłączanie do zasilania prądem przemiennym lub stałym



UWAGA!

Instalacja elektryczna oraz naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistę zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami.



WSKAZÓWKA

- Wtyczki urządzenia nie można umieszczać bezpośrednio za kratką wentylacyjną. Mogłoby to bowiem utrudniać cyrkulację powietrza oraz narażać wtyczkę urządzenia na bryzgi wody.
- Nie wolno odcinać wtyczki urządzenia od kabla przyłączeniowego prądu przemiennego.
- Kabel przyłączeniowy należy poprowadzić w taki sposób, aby nie stykał się on z gorącymi częściami agregatu/palnika lub ostrymi krawędziami.
- Modyfikacje wewnętrznej instalacji elektrycznej lub przyłączanie do wewnętrznego okablowania lodówki innych urządzeń elektrycznych (np. dodatkowych wentylatorów innych producentów) prowadzi do utraty wszelkich uprawnień z tytułu gwarancji i odpowiedzialności za produkt.
- Lodówka wyposażona jest w złącze magistrali CI bus i można nią sterować za pośrednictwem kompatybilnego centralnego wyświetlacza pojazdu.

► Podłączyć lodówkę zgodnie z rys. 23, strona 15:

Poz. na rys. 23, strona 15	Opis
1	Wentylator 2 (jeśli moduł opcji nie jest dostępny)
2	Wentylator 1 (jeśli moduł opcji nie jest dostępny)
3	S+ (opcja)
4	Element grzewczy zasilany prądem stałym
5	Przełącznik 12 V z bezpiecznikiem 20 A do elementu grzewczego
6	NTC 1: Pomieszczenie chłodzące NTC 2: Temperatura zewnętrzna (opcjonalnie)
7	Zawór gazu
8	Kabel zasilający do prądu przemiennego
9	Element grzewczy zasilany prądem przemiennym
10	Palnik gazowy
11	Blok łączący
12	Oświetlenie/układ elektroniczny
13	Wyświetlacz

Poz. na rys. 23 , strona 15	Opis
14	Ramka grzewcza
15	Wentylator 2 (jeśli moduł opcji jest dostępny)
16	Wentylator 1 (jeśli moduł opcji jest dostępny)
17	Moduł opcji
18	Kuchenka z zasilaniem 12 V (jeśli moduł opcji jest dostępny)
19	Zasilanie 12 V, moduł opcji
20	Połączenie danych CI-Bus
21	Kabel zasilający 12 V do prądu stałego
22	Obudowa zacisku 12 V (widok z przodu) - AMP/TE Tyco: 180906 - CS Colombo: 63N025
23	Kabel zasilający 12 V – elektronika
24	Kabel zasilający 12 V – ogrzewanie
25	Wewnętrzny kabel zasilający 12 V (moduł opcji, kuchenka, wentylator)

Prąd stały



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo pożaru!

- Przewód zasilający elementu grzewczego musi być wyposażony w bezpiecznik 20 A.
- Przewód zasilający elektroniki musi być wyposażony w bezpiecznik 2 A.



UWAGA!

Odpowiednie przewody dodatnich i ujemnych przyłączy prądu stałego dla elektroniki (rys. **23** 23, strona 15) i elementu grzewczego (rys. **23** 24, strona 15) **nie** można łączyć ze sobą i wykonywać na jednym przewodzie. W przeciwnym wypadku może dojść do powstania zakłóceń elektrycznych lub uszkodzenia części elektrycznych.

Należy stosować następujące przekroje przewodów:

- < 6 m (wewnątrz pomieszczeń): co najmniej 6 mm²
 - > 6 m (na zewnątrz pomieszczeń): co najmniej 10 mm²
 - Połączenia elektroniki i elementu grzejnego: 0,75 mm²
 - Połączenia D+ i S+: 0,75 mm²
 - Kabel zasilany przez dyszel (tylko przyczepy kempingowe): 2,5 mm²
- Gniazdo prądu stałego należy zamontować w następujący sposób (rys. **23**, strona 15):
- Podłączyć **A** i **C** do dodatniego bieguna akumulatora.
 - Podłączyć **D** i **F** do uziemienia.
 - Podłączyć **B** do sygnału D+.
- Układ elektroniczny lodówki wykorzystuje sygnał D+ alternatora w celu rozpoznawania pracującego silnika pojazdu. W trybie automatycznym lodówka wybiera najkorzystniejszy dostępny rodzaj zasilania. Lodówka zasilana jest prądem stałym tylko wtedy, gdy silnik pojazdu jest włączony.
- Podłączyć **E** do magistrali Cl.
- Podłączyć **3** z sygnałem S+ (opcjonalnie).
- Zabezpieczyć przewód zasilający **A** bezpiecznikiem 2 A w skrzynce rozdzielczej pojazdu.
- Zabezpieczyć przewód zasilający **C** bezpiecznikiem 20 A w skrzynce rozdzielczej pojazdu.
- Uruchomić przewód zasilający **C** za pomocą przełącznika sterowanego zapłonem.
- Zapobiega to całkowitemu rozładowaniu akumulatora w przypadku przypadkowego wyłączenia silnika.

Prąd przemienny

- Przyłączyć lodówkę do gniazdka prądu przemiennego poprzez wetknięcie do niego wtyczki urządzenia.

6 Dane techniczne

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Napięcie zasilania:	230 V~ / 50 Hz 12 V==	
Pojemność		
Pojemność brutto:	153 l	177 l
Komora lodówki:	124 l	142 l
Zamrażalnik:	29 l	35 l
Całkowita pojemność netto:	147 l	171 l
Pobór mocy:	250 W (230 V~) 170 W (12 V==)	
Zużycie energii:	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Zużycie gazu		
Lodówka:	580 g/24 h	
Kuchenka:	80 g/1 h	
Kuchenka z grillem:	95 g/1 h	
Ciśnienie przyłączeniowe gazu:	2,75 kPa	
Klasa klimatyczna:	SN	
Baterie (opcja):	12 x AA 1,5 V	
Wymiary (wys. x szer. x gł.)		
Standardowa rama:	rys. 1 A , strona 4	
Opcjonalna rama do montażu wpuszczonego:	rys. 1 B , strona 4	
Masa:	63 kg	65 kg
Kontrola/certyfikat:	  	

Aktualną deklarację zgodności UE dla urządzenia można znaleźć na stronie produktu pod adresem: dometic.com lub uzyskać ją bezpośrednio u producenta (patrz tylna strona).

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade s určeným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovania uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese dometic.com.

Obsah

1	Vysvetlenie symbolov	246
2	Bezpečnostné pokyny	247
3	Príslušenstvo	249
4	Zabudovanie kombinovanej chladničky s rúrou na pečenie.	249
5	Zapojenie kombinácie chladničky s rúrou na pečenie	258
6	Technické údaje	262

1 Vysvetlenie symbolov



VÝSTRAHA!

Bezpečnostné upozornenie na nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k usmrteniu alebo ťažkému poraneniu, ak sa jej nezabráni.



UPOZORNENIE!

Bezpečnostné upozornenie na nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému usmrteniu alebo ťažkému poraneniu, ak sa jej nezabráni.



POZOR!

Upozornenie na situáciu, ktorá môže viesť k materiálnym škodám, ak sa jej nezabráni.



POZNÁMKA

Doplňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

2 Bezpečnostné pokyny

Výrobca v nasledujúcich prípadoch nepreberá za škody žiadnu záruku:

- Chyby montáže alebo pripojenia
- Poškodenia produktu mechanickým pôsobením a nesprávnym pripájacím napätím
- Zmeny produktu bez vyjadreného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely ako sú účely uvedené v návode



VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

Nebezpečenstvo výbuchu

- Nikdy neotvárajte absorpčný agregát. Je pod vysokým tlakom a v prípade jeho otvorenia môže spôsobiť poranenia.
- Chladnička sa smie prevádzkovať **výlučne** s tlakom uvedeným na typovom štítku. Používajte len pevne nastavené regulátory tlaku, ktoré vyhovujú národným predpisom (v Európe EN 12864).

Nebezpečenstvo požiaru

- Dbajte na čisté a bezozvyškové spracovanie, ak používate silikónovú tesniacu hmotu alebo podobné. Ak sa silikónové vlákna dostanú do kontaktu s horúcimi dielmi alebo otvoreným plameňom, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Nikdy nekontrolujte chladničku na netesnosť pomocou otvoreného plameňa.
- Používajte len propán alebo bután (**žiadny** zemný plyn).

Ohrozenie zdravia

- Ak chladnička vykazuje viditeľné poškodenia, nesmiete ju uviesť do prevádzky.
- Ak je pripájací kábel na striedavý prúd tejto chladničky poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho oddelenie Služieb zákazníkom alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo ohrozeniam.
- Opravy na tejto chladničke smú vykonávať len kvalifikovaní odborníci. Neodbornými opravami môžu vzniknúť vážne ohrozenia.

Nebezpečenstvo udusení

- Pri likvidácii starej chladničky demontujte všetky dvere chladničky a ponechajte úložné priečky v chladničke, aby sa zabránilo náhodnému zatvoreniu a uduseniu.



UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok drobné alebo stredne ťažké poranenie.

Úraz elektrickým prúdom

- Pred uvedením do prevádzky dbajte na to, aby bolo suché zprírodné vedenie a konektor.

Nebezpečenstvo pomliaždenia

- Nesiahajte do závesu.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Pri preprave pevne držte chladničku len korpus. Nikdy nedržte chladničku za absorpčný agregát, chladiace rebrá, plynové vedenia, dvere alebo ovládací panel.

- Pri preprave dávajte pozor, aby nedošlo k poškodeniu chladiaceho okruhu. Chladiaci prostriedok v chladiacom okruhu je ľahko vznietiteľný.

V prípade poškodenia chladiaceho okruhu (amoniakový zápach):

- Prípadne vypnite chladničku.
- Nepoužívajte otvorený oheň a zabráňte vzniku iskier.
- Dobre vyvetrajte priestor.

- Chladničku nemontujte v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla (kúrenie, plynové pece atď.).

- **Nebezpečenstvo prehriatia!**

Dbajte na to, aby sa teplo, ktoré vzniká pri prevádzke, mohlo dostatočne odvádzať. Zabezpečte, aby chladnička bola v dostatočnej vzdialenosti od stien alebo predmetov, takže bude zaručená cirkulácia vzduchu.

- Porovnajte údaje o napätí na typovom štítku s existujúcim zdrojom napätia.
- Chladiaci okruh v žiadnom prípade neotvárajte.
- Pripojte chladničku pomocou príslušného pripájacieho kábla na striedavý prúd k zásuvke striedavého napätia.
- Používajte len kábel s vhodným prierezom vodiča.
- Konektor nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel.
- Chladnička sa nesmie vystavovať dažďu.

3 Príslušenstvo

Označenie

Pružné plynové potrubie

Tesnenie na nepriedušnú montáž pre štrbiny a medzery 1 – 5 mm (obr. **9 B**, strane 9)

Tesnenie na nepriedušnú montáž pre štrbiny a medzery 5 – 10 mm (obr. **9 C**, strane 9)

Zimný kryt LS 300 pre vetráciu mriežku

Adaptérový kábel

- WAGO pre SVE
- WAGO pre VB
- WAGO pre JST
- WAGO pre MATE-N-LOK

Voliteľná súprava ventilátora REF-FANKIT

Voliteľný akumulátor Pack R10-BP pre samostatnú prevádzku s plynom

Rámová sada pre inštaláciu kombinácie chladničky a rúry na pečenie do nábytku

Voliteľný konektor Ø2,5/5,5 mm pre samostatnú prevádzku na plyn s externou batériou 9 V₌₌

4 Zabudovanie kombinovanej chladničky s rúrou na pečenie



POZNÁMKA

Ak chcete kombináciu chladničky a rúry na pečenie zabudovať do nábytku (pozri obr. **3 B**, strane 5), budete potrebovať voliteľnú rámovú sadu (príslušenstvo). Pri plánovaní zabudovania zohľadnite výšku navyše (pozri obr. **1 B**, strane 4).



Príručku s pokynmi na výmenu zárazky dvierok a dekoračnej platne nájdete on-line na adrese:

documents.dometic.com/?object_id=63258

Zariadenie je vhodné pre montáž do:

- karavanov
- obytných vozidiel

4.1 Príprava montáže



POZOR!

- Bez súhlasu výrobcu sa chladnička nesmie montovať v zadnej časti karavanu s dverami v smere jazdy.
- Pre zaistenie bezpečnej prevádzky používajte výlučne originálne vetracie mriežky Dometic.

Pri montáži chladničky dodržiavajte nasledovné pokyny:

- Pre riadnu cirkuláciu chladiva nesmie byť prekročený uhol naklonenia chladničky 3°. Kvôli tomu zaparkujte vozidlo na vodorovnom povrchu.
- Chladnička musí byť namontovaná tak, aby
 - bola ľahko dostupná pre servisné práce
 - ľahko sa demontovala a montovala
 - dala sa ľahko vybrať z vozidla
- Kombinovaná chladnička s pecou musí byť zabudovaná do výklenku, aby sa pri pohybe vozidla nepohla. Za týmto účelom si poznačte rozmery na obr. **1**, strane 4.
- Vo vonkajšej stene musí byť naprojektovaný vetrací otvor (obr. **2** 1, strane 5) a odvetrávací otvor (obr. **2** 2, strane 5) s vetracími mriežkami, aby vytvorené teplo mohlo byť dobre odvádzané von:
 - Vetrací otvor: Vetracia mriežka podľa možnosti lícuje so základňou montážneho výklenku s prierezom minimálne 400 cm².
 - Odvetrávací otvor: podľa možnosti čo najviac nad chladničkou.
 - Vzdialenosť medzi vetracím otvorom a odvetrávacím otvorom musí byť minimálne 1250 mm (obr. **4**, strane 6).
- Pokiaľ vetraciu mriežku vetracieho otvoru nie je možné namontovať tak, aby lícovala s podlahou, musí sa dodatočne naprojektovať vetrací otvor (obr. **2** 6, strane 5) v podlahe pre odvádzanie uniknutého plynu.
- Nad chladničkou namontujte nehorľavý teplovodný plech (obr. **2** 3, strane 5), aby sa teplo neakumulovalo vo vozidle.
- Vzdialenosť medzi chladničkou a zadnou stenou musí byť minimálne 15 mm, ale nie viac ako 25 mm.
- Vzdialenosť medzi chladničkou a zadnou stenou väčšia ako 25 mm vedie k stratám výkonu a zvýšenej spotrebe energie chladničky. V závislosti od toho zmenšíte prázdny priestor za chladničkou, aby bolo zabezpečené dostatočné vetranie a odvetrávanie (obr. **5**, strane 6). Na to použite napr. vzduchovodný plech.

- Ak nie je možné dodržať minimálnu vzdialenosť medzi vetracím a odvetrávacím otvorom, namiesto odvetrávacieho otvoru musí byť namontovaný strešný vetrák.
 - Strešný vetrák je potrebné namontovať podľa možnosti priamo nad zadnú stenu chladničky. Použite vzduchový kanál (obr. **6** 1, strane 7), ak chcete strešný vetrák namontovať zapustený, v opačnom prípade dôjde k nahromadeniu tepla.
 - Nad chladničkou namontujte nehorľavý teplovodný plech (obr. **6** 2, strane 7), aby chladnička neohrievala rúru na pečenie.
 - Vzdialenosť medzi vetracím otvorom a strešným vetrákom musí byť minimálne 1800 mm (obr. **6** 1, strane 7).
 - Pokiaľ je namontovaná strešná klimatizácia, vzdialenosť medzi strešným vetrákom (obr. **7** 1, strane 7) a vývodom vzduchu strešnej klimatizácie (obr. **7** 2, strane 7) musí byť minimálne 300 mm.
- Vzdialenosť medzi hornou hranou rúry na pečenie a stropom miestnosti musí byť minimálne 55 mm (obr. **2** 1, strane 5).
- Vzdialenosť pred rúrou na pečenie medzi hornou hranou rúry na pečenie a stropom miestnosti musí byť minimálne 90 mm (obr. **3** 1, strane 5).
- Vzdialenosť medzi hornou hranou rúry na pečenie a výstupom spalín na strešnom komíne musí byť medzi 250 mm a 1500 mm (obr. **4** 1, strane 6).
- Ak používate strešný komín (obr. **2** 4, strane 5): Nad pec namontujte odoberateľnú záslepku (obr. **2** 5, strane 5), aby ste mali vždy zabezpečený prístup ku komínovej rúre.
- Ak nepoužívate strešný komín: Nad pec namontujte záslepku s vetracou mriežkou (obr. **8** 1, strane 8).
- Kombinovaná chladnička s pecou nesmie byť zabudovaná bokom k vetraciemu a odvetrávaciemu otvoru, pretože to vedie k stratám výkonu a zvýšenej spotrebe energie chladničky.
- Vetrací a odvetrávací otvor nesmú byť pri prevádzke zakryté časťami vozidla (napr. otvorené dvere alebo namontovaným príslušenstvom ako nosič bicyklov).
- Kombinovanú chladničku s pecou namontujte tak, aby bola chránená proti nadmernému tepelnému žiareniu, pretože to vedie k stratám výkonu a zvýšenej spotrebe energie chladničky.
- Kombinácia chladničky a rúry na pečenie musí byť plynotesne zabudovaná, pozri kap. „Plynotesné zabudovanie kombinácie chladničky a rúry na pečenie“ na strane 252.
- Elektrická inštalácia musí byť vykonaná podľa národných a miestnych predpisov. Európske normy: EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 a EN 1648-2.
- Plynová inštalácia musí byť vykonaná podľa národných a miestnych predpisov. Európska norma: EN 1949.

4.2 Plynotesné zabudovanie kombinácie chladničky a rúry na pečenie

Plynové chladničky v obytných vozidlách alebo karavanoch musia byť plynotesne zabudované. Znamená to, že vzduch pre spaľovanie nesmie byť odoberaný z interiéru a je zabránené priamemu vniknutiu spalín do obytného priestoru.

Medzi zadnou stenou kombinovanej chladničky s pecou a interiérom vozidla musí byť naprojektované vhodné utesnenie.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru!

- Na plynotesnú montáž nepoužívajte žiadne ľahko horľavé materiály ako silikónové tesniace hmoty, montážnu penu a podobne.
- V oblasti pece používajte materiály, ktoré sú odolné teplotám do 200 °C.
- Zariadenie umiestnite tak, aby nedošlo k poškodeniu alebo privretiu pripájacieho kábla.
- Za zariadením nepoužívajte rozdvojky alebo prenosné napájacie adaptéry.

Výrobca odporúča použiť pružné tesnenie pre zjednodušenie demontáže a montáže pre účely údržby.

Zvoľte jednu z troch verzií plynotesnej montáže (obr. **9**, strane 9):

Dorazová lišta za chladničkou (A)

- ▶ Prilepte pružnú tesniacu hranu (**1**) k dorazovej lište (**2**) za chladničkou (**3**).
 - ▶ Zatlačte kombinovanú chladničku s rúrou oproti dorazovej lište s tesniacimi hranami.
- ✓ Priestor za chladničkou je utesnený k interiéru vozidla.

Bočná medzera medzi chladničkou a nábytkom až do vzdialenosti 5 mm (B)

- ▶ Prilepte tesniace hrany (pozrite si kap. „Príslušenstvo“ na strane 249) na bočnú stranu nábytku (**4**).
 - ▶ Zatlačte kombinovanú chladničku s rúrou oproti pružnej tesniacej hrane na nábytku.
- ✓ Priestor za chladničkou je utesnený k interiéru vozidla.

Bočná medzera medzi chladničkou a nábytkom vo vzdialenosti 5 mm až 10 mm (C)

- Prilepte tesnenie s dvojitou hranou (pozrite si kap. „Príslušenstvo“ na strane 249) na bočnú stranu nábytku (4).
- Zatlačte kombinovanú chladničku s rúrou oproti tesneniu s dvojitou hranou na nábytku.
- ✓ Priestor za chladničkou je utesnený k interiéru vozidla.

4.3 Vytvorenie vetracieho a odvetrávacieho otvoru



POZNÁMKA

- Odchýlky od variantov vetracieho a odvetrávacieho otvoru, ktoré sú tu zobrazené, musí schváliť výrobca.
- Pri vysokých teplotách okolia môže chladnička ponúknuť svoj maximálny chladiaci výkon len vtedy, keď je zabezpečené optimálne vetranie a odvetrávanie.

- Vytvorte vetrací a odvetrávací otvor s veľkosťou 249 mm x 490 mm vo vonkajšej stene. Pri vytváraní otvorov sa riaďte informáciami, pozri kap. „Príprava montáže“ na strane 250.

Pokiaľ nie je možné vetraciu mriežku zabudovať zalícovane s podlahou montážneho výklenku, vytvorte vetrací otvor v podlahe. Akýkoľvek unikajúci plyn tak môže prúdiť smerom dole.

- Za kombinovanou chladničkou s rúrou v blízkosti plynového horáka vytvorte v podlahe vetrací otvor s Ø aspoň 40 mm (obr. 10 1, strane 10).
- Zakryte vonkajšiu stranu otvoru deflektorom, aby počas jazdy nevnikol kal alebo nečistoty (obr. 10 2, strane 10).

Pokiaľ musíte namiesto odvetrávacieho otvoru použiť strešný vetrák:

- Vyhotovte v streche výrez na rám. Potrebne rozmery nájdete v návode k strešnému vetráku.
- Pritom dodržujte pokyny v kap. „Príprava montáže“ na strane 250.

4.4 Vetranie pece cez strešný komín



POZOR!

- Používajte strešný komín Truma AK3 a komínovú rúru Truma. Tieto komponenty sú odskúšané a povolené na dané použitie.
- V blízkosti strešného komína a komínovej rúry sa nesmú nachádzať žiadne materiály, ktoré nie sú určené pre teploty nad 120 °C.
- Vedenie spalín položte priebežne stúpajúco. Inštalačná výška komínovej rúry medzi hornou hranou pece a výstupom spalín na strešnom komíne musí byť minimálne 200 mm. Maximálna možná hodnota je 1500 mm.
- Od okolitých stien a stavebných prvkov si dodržiavajte minimálnu vzdialenosť 50 mm.

Postupujte nasledovne (obr. **11**, strane 10):

- V streche zhotovte okrúhly výrez s priemerom 60 mm.
- Odstráňte tri skrutky na ochrannom kryte na výstupe spalín.
- Odstráňte ochranný kryt.
- Vo výreze naskrutkujte strešný komín **(1)**.
- Hore do strešného komína zasunite ohybnú komínovú rúru **(2)**.
- Spodný koniec komínovej rúry **(4)** zastrčte do vyústenia výstupu spalín **(5)**.
- Komínovú rúru upevnite so skrutkami, ktoré boli dodané spolu so strešným komínom **(3)**. Použite poprípade sponu so závitovkovým závitom.
- Nad pec namontujte odoberateľnú záslepku (obr. **2** 5, strane 5).

4.5 Vetranie pece dovnútra (pec bez strešného komína)

Ak plánujete vetranie a odvedenie spalín do interiéru vozidla, nesmie to prekážať prívodu čerstvého vzduchu. Vytvorte vetracie otvory, ktoré budú umožňovať vstup čerstvého vzduchu (bezpečnostné vetranie podľa EN 721). Je možná kombinácia strešných a nástenných otvorov na odťah vzduchu.

Vetracie otvory v spodnej oblasti smú byť umiestnené najviac 100 mm nad vnútornou podlahou. Vetracie otvory nesmú byť v žiadnom prípade zatvorené. Mriežky a kryty udržiavajte stále čisté a bez prachu.

- V interiéru vozidla vyhotovte vetracie otvory s celkovým prierezom minimálne 100 cm².

- Nad rúrou na pečenie vyhotovte jeden alebo viacero vetracích otvorov s celkovým prierezom minimálne 150 cm².
- Nad rúru na pečenie namontujte záslepku a v záslepke vzduchovú mriežku s rozmermi 468 mm x 90 mm (obr. 12 1, strane 11).
- ✓ Čerstvý vzduch vstupuje do pece cez vetráciu štrbinu na spodnej strane dverí, zohreje sa a uniká preč z pece cez vetráciu štrbinu na hornej strane dverí (obr. 12, strane 11).

**POZNÁMKA**

Vetracie otvory pravidelne kontrolujte a čistite.

4.6 Montáž vetracej mriežky

**POZNÁMKA**

Pre zaistenie bezpečnej prevádzky používajte výlučne originálne vetracie mriežky Dometic.

Č. na obr. 13, strane 11	Označenie
1	Posúvač
2	Vetracia mriežka
3	Montážny rám
4	Upevnenie pre odtok kondenzovanej vody

- Vodotesne utesnite montážny rám (obr. 14, strane 11).
- Osadte montážny rám a pevne ho priskrutkujte (obr. 15, strane 11). Použite na to všetky upevňovacie otvory.
- Vložte vetráciu mriežku (obr. 16 1 – 2, strane 12).
- Nasadte posúvač a zaaretujte ním vetráciu mriežku (obr. 16 3, strane 12).

4.7 Montáž odtoku kondenzovanej vody



POZNÁMKA

- Vo vnútri chladničky sa kvôli častému otváraní dverí, nesprávne skladovaným potravinám alebo skladovaniu príliš teplých jedál môže tvoriť kondenzovaná voda.
- Kondenzovaná voda musí odtekať pod konštantným sklonom.

Odtok kondenzovanej vody namontujte nasledovne:

Variant 1

- Ved'te hadicu na kondenzovanú vodu z chladničky smerom von, cez otvor v podlahe, ktorý vedie pod vozidlo.

Variant 2

- Pripojte hadicu na kondenzovanú vodu priamo na určenú prípojku na vetracej mriežke (obr. **13** 4, strane 11).

4.8 Montáž strešného vetráka

Č. na obr. 17 , strane 12	Označenie
1	Kryt
2	Montážny rám

- Vodotesne utesnite montážny rám (obr. **18**, strane 12).
- Osad'te montážny rám a pevne ho priskrutkujte (obr. **19**, strane 12). Použite na to všetky upevňovacie otvory.
- Nasad'te kryt a pevne ho priskrutkujte (obr. **20**, strane 12).

4.9 Upevnenie kombinovanej chladničky s pecou



UPOZORNENIE!

Skrutkujte vždy cez zdierky, ktoré sú na to určené, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu zapenených dielov, ako napríklad káble.



POZNÁMKA

Pripevnite bočné steny alebo namontované lišty tak, aby skrutky pevne držali aj pri vyššom namáhaní (počas jazdy).

- Kombinovanú chladničku s pecou umiestnite do konečnej polohy.
- Zakrúťte šesť skrutiek (obr. **21** 1, strane 13) cez šesť plastových zdierok v bočných stenách chladničky a ďalej do steny.
- Na hlavy skrutiek nasad'ite krycie uzávery (obr. **21** 2, strane 13).

5 Zapojenie kombinácie chladničky s rúrou na pečenie

5.1 Pripojenie k prívodu plynu



POZOR!

- Pripojenie chladničky k prívodu plynu smie vykonávať len odborník v súlade s platnými predpismi a normami.
- Hadicové pripojenie **nie je** prípustné.
- Použite skrutkový spoj s kovovým tesnením.
- Plynový filter (biely) v plynovej prípojke chladničky sa nesmie vyberať.
- Používajte len propánové alebo butánové plynové fľaše (žiadny zemný plyn ani svietiplyn) s preskúšaným redukčným tlakovým ventíлом a vhodnou hlavickou. Porovnajte údaje o tlaku na typovom štítku s údajmi o tlaku na redukčnom tlakovom ventile propánovej alebo butánovej plynovej fľaše.
- Chladnička sa smie prevádzkovať **výlučne** s tlakom uvedeným na typovom štítku.
- Chladnička sa smie prevádzkovať **výlučne** s druhom plynu uvedeným na typovom štítku.
- Dodržujte tlaky schválené vo vašej krajine. Používajte len pevne nastavené regulátory tlaku, ktoré vyhovujú národným predpisom.



POZNÁMKA

Prípadne môžete použiť flexibilné pripájacie plynové potrubie Dometic, aby ste udržali inštaláciu bez napätia.

Kombinovaná chladnička s pecou musí byť samostatne uzatvárateľná prostredníctvom uzatváracieho mechanizmu v plynovom potrubí. Uzatvárací mechanizmus musí byť ľahko prístupný.

- Spojte chladničku pevne a bez pnutia s prívodom plynu (obr. 22, strane 13):
Všimnite si nasledujúce informácie:

Položka na obr. 22, strane 13	Označenie
1	Skrutka M4 (Torx TX20), Uťahovací moment: 2 Nm
2	Plynová prípojka chladničky: M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Plynové potrubie s prstencovou spojkou (veľkosť 17) Uťahovací moment: 25 Nm

- Po odbornej montáži nechajte autorizovaného odborníka vykonať skúšku tesnosti a plameňa.
Nechajte si vystaviť osvedčenie o tejto skúške.

5.2 Pripojenie na jednosmerný a striedavý prúd



POZOR!

Elektrickú inštaláciu, ako aj opravy smie vykonávať len odborník podľa platných predpisov a noriem.



POZNÁMKA

- Zástrčka zariadenia nesmie byť umiestnená priamo za vetracou mriežkou, aby sa zabránilo blokovaniu cirkulácie vzduchu a zástrčka bola chránená pred striekajúcou vodou.
- Zástrčka pripájacieho kábla na striedavý prúd sa nesmie odrezať.
- Pripojovacie káble musia byť položené tak, aby sa nedostali do kontaktu s horúcimi časťami agregátu/horáka alebo s ostrými hranami.
- Zmeny na vnútornej elektroinštalácii alebo pripojenie iných elektrických súčastí (napr. externé prídavné ventilátory/vetráky) k vnútornej kabeláži chladničky vedú k zániku akýchkoľvek nárokov zo záruky a ručenia za produkt!
- Chladnička disponuje zbernicovým rozhraním CI a dá sa ovládať cez kompatibilný hlavný displej vozidla.

► Pripojte chladničku podľa obr. 23, strane 15:

Položka na obr. 23, strane 15	Označenie
1	Ventilátor 2 (ak voliteľný modul nie je dostupný)
2	Ventilátor 1 (ak voliteľný modul nie je dostupný)
3	S+ (voliteľné)
4	Ohrevný prvok na jednosmerný prúd
5	12 V relé s 20 A poistkou pre ohrevnú patrónu
6	NTC 1: Chladiaci priestor NTC 2: Vonkajšia teplota (voliteľné)
7	Plynový ventil
8	AC napájací kábel
9	Ohrevný prvok na striedavý prúd
10	Plynový horák
11	Pripájací blok
12	Osvetlenie/elektronika
13	Displej
14	Vyhrievací rám
15	Ventilátor 2 (ak voliteľný modul je dostupný)
16	Ventilátor 1 (ak voliteľný modul je dostupný)
17	Voliteľné moduly
18	12 V napájanie rúry (ak voliteľné moduly sú dostupné)
19	12 V napájanie voliteľného modulu
20	Dátové pripojenie zbernice CI-Bus
21	Napájací kábel na jednosmerný prúd 12 V
22	Svorkovnicová skriňa 12 V (pohľad spredu) - AMP/TE Tyco: 180906 - CS Colombo: 63N025
23	12 V napájací kábel elektroniky
24	12 V napájací kábel vyhrievania
25	12 V interný napájací kábel (voliteľný modul, rúra, ventilátor)

Jednosmerný prúd



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru!

- Prívodné vedenie k ohrevnému prvku musí byť istené poistkou 20 A.
- Prívodné vedenie k elektronike musí byť istené poistkou 2 A.



POZOR!

Príslušné kladné a záporné napájacie káble prípojok jednosmerného napätia pre elektroniku (obr. **23** 23, strane 15) a vykurovacieho telesa (obr. **23** 24, strane 15) **nesmú** byť navzájom spojené a vedené na jednom vodiči. V opačnom prípade môže dôjsť k elektrickým vplyvom alebo poškodeniu elektrických súčiastok.

Dodržiavajte nasledujúce prierezy kábla:

- < 6 m (v interiéri): minimálne 6 mm²
 - > 6 m (v interiéri): minimálne 10 mm²
 - Prípojky elektroniky a vykurovacieho telesa: 0,75 mm²
 - Pripojenia D+ a S+: 0,75 mm²
 - Kábel napájaný pomocou ťažnej tyče (iba karavany): 2,5 mm²
- Zásuvku na jednosmerné napätie zmontujte nasledovne (obr. **23**, strane 15):
- Pripojte **A** a **C** ku kladnému pólu batérie.
 - Pripojte **D** a **F** k uzemneniu.
 - Pripojte **B** k signálu D +.
- Elektronika chladničky využíva signál D+ generátora pre rozpoznanie bežiacieho motora vozidla. Chladnička v automatickom režime zvolí najúspornejší prevádzkový režim, ktorý je k dispozícii. Ak motor vozidla beží, chladnička je napájaná len jednosmerným prúdom.
- Pripojte **E** k zbernici CI-BUS.
- Pripojte **3** pomocou signálu S+ (voliteľné).
- Napájacie vedenie **A** chráňte pomocou 2 A poistky v rozvodnej skrinke vozidla.
- Napájacie vedenie **C** chráňte pomocou 20 A poistky v rozvodnej skrinke vozidla.
- Napájacie vedenie **C** ved'te cez relé ovládajúce zapalovanie.
- Tým sa zabráni úplnému vybitiu akumulátora, ak sa motor náhodne vypne.

Striedavý prúd

- Pripojte chladničku prostredníctvom zástrčky do zásuvky na striedavý prúd.

6 Technické údaje

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Pripájacie napätie:	230 V~ / 50 Hz 12 V==	
Kapacita		
Hrubý objem:	153 l	177 l
Chladiaca priehradka:	124 l	142 l
Mraziaci priechinok:	29 l	35 l
Celkový čistý objem:	147 l	171 l
Príkon:	250 W (230 V~) 170 W (12 V==)	
Spotreba:	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Spotreba plynu		
Chladnička:	580 g / 24 h	
Pec:	80 g / 1 h	
Pec s grilom:	95 g / 1 h	
Tlak plynu:	2,75 kPa	
Klimatická trieda:	SN	
Batérie (voliteľné):	12 x AA 1,5 V	
Rozmery V × Š × H:		
Štandardný rám:	obr. 1 A , strane 4	
Voliteľný rám pre zapustenú montáž:	obr. 1 B , strane 4	
Hmotnosť:	63 kg	65 kg
Skúška/certifikát:	  	

Aktuálne ES vyhlásenie o zhode pre Vaše zariadenie nájdete na stránke príslušného výrobcu na internetovej stránke dometic.com alebo sa obráťte priamo na výrobcu (pozri zadnú stranu).

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na stránkách dometic.com.

Obsah

1	Vysvětlení symbolů	263
2	Bezpečnostní pokyny	264
3	Příslušenství	266
4	Instalace kombinované chladničky a trouby	266
5	Připojení kombinované chladničky a trouby	274
6	Technické údaje	279

1 Vysvětlení symbolů



VÝSTRAHA!

Bezpečnostní upozornění na nebezpečnou situaci, která může vést k úmrtí nebo těžkému poranění osob, pokud se jí nevyhnete.



UPOZORNĚNÍ!

Bezpečnostní upozornění na nebezpečnou situaci, která může vést k lehkému nebo středně těžkému poranění osob, pokud se jí nevyhnete.



POZOR!

Upozornění na situaci, která může vést k poškození majetku, pokud se jí nevyhnete.



POZNÁMKA

Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

2 Bezpečnostní pokyny

V následujících případech nepřebírá výrobce žádné záruky za škody:

- Chybná montáž nebo chybné připojení
- Poškození výrobku působením mechanických vlivů a chybného připojovacího napětí
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu



VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Nebezpečí výbuchu

- Nikdy neotevírejte absorpční agregát. Je pod vysokým tlakem a může v případě otevření způsobit zranění.
- Chladničku používejte **výhradně** pod tlakem uvedeným na typovém štítku. Používejte pouze pevně nastavené regulátory tlaku, které odpovídají národním předpisům (v Evropě EN 12864).

Nebezpečí požáru

- Pokud se používá silikonová těsnicí hmota apod., dbejte na čisté zpracování beze zbytků. Pokud se silikonová vlákna dostanou do kontaktu s horkými částmi nebo otevřenými plameny, hrozí nebezpečí požáru.
- Nikdy nekontrolujte netěsnosti chladničky otevřeným plamenem.
- Používejte pouze propan nebo butan (**nikdy** zemní plyn).

Nebezpečí ohrožení zdraví

- V případě, že je chladnička viditelně poškozena, nesmíte ji používat.
- Pokud je přívodní kabel na střídavý proud této chladničky poškozen, musíte jej nechat vyměnit výrobcem, jeho servisním centrem nebo jinou kvalifikovanou osobou tak, aby nemohlo dojít k žádnému ohrožení.
- Opravy chladničky smějí provádět pouze odborníci. Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik.

Riziko udušení

- Při likvidaci staré chladničky demontujte všechna dvířka chladničky a police ponechtejte v chladničce, aby se zabránilo náhodnému uzamčení a udušení.



UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.

Úraz elektrickým proudem

- Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda jsou přívodní kabel a zástrčka suché.

Nebezpečí stlačení

- Nesahejte do závěsu.



POZOR! Nebezpečí poškození

- Chladničku při přepravě přidržujte pouze za těleso chladničky. Chladničku nikdy nepřidržíte za absorpční agregát, chladicí žebra, plynová potrubí, dvířka ani ovládací panel.
- Dávejte při přepravě pozor, abyste nepoškodili chladicí okruh. Chladivo v chladicím okruhu je vysoce hořlavé. Při poškození chladicího okruhu (zápach amoniaku):
 - Případně vypněte chladničku.
 - Pozor na otevřený oheň a jiskření.
 - Dobře větrejte místnost.
- Chladničku neinstalujte v blízkosti otevřeného ohně nebo jiných tepelných zdrojů (topení, plynová kamna apod.).
- **Nebezpečí přehřátí!**

Vždy dbejte, aby bylo teplo vznikající za provozu zařízení dostatečně odváděno. Zajistěte, aby byla chladnička postavena v dostatečné vzdálenosti od stěn nebo předmětů tak, aby mohl vzduch cirkulovat.
- Porovnejte údaj o napětí na typovém štítku s dostupným zdrojem napájení.
- Nikdy neotevírejte chladicí okruh.
- Pro připojení chladničky k síti se střídavým proudem používejte pouze příslušný přívodní kabel na střídavý proud.
- Používejte pouze kabely o odpovídajícím průřezu vedení.
- Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za přívodní kabel.
- Chladničku nesmíte vystavit dešti.

3 Příslušenství

Popis

Flexibilní plynové potrubí

Těsnění pro bezprůvanovou instalaci pro mezery 1 – 5 mm (obr. **9 B**, strana 9)

Těsnění pro bezprůvanovou instalaci pro mezery 5 – 10 mm (obr. **9 C**, strana 9)

Zimní kryt LS 300 na větrací mřížku

Kabel s adaptérem

- WAGO na CEE
- WAGO na UK
- WAGO na JST
- WAGO na MATE-N-LOK

Volitelná sada ventilátoru REF-FANKIT

Volitelný akumulátor R10-BP pro samostatný provoz na plyn

Sada rámu pro montáž kombinované chladničky a trouby do nábytku

Volitelný konektor Ø2,5/5,5 mm pro samostatný provoz na plyn s powerbankou 9 V

4 Instalace kombinované chladničky a trouby



POZNÁMKA

Je-li žádoucí namontovat kombinovanou chladničku a troubu jako zapuštěnou do nábytku (viz obr. **3 B**, strana 5), je zapotřebí volitelná sada rámu (příslušenství). Při plánování montáže zvažte dodatečnou výšku (viz obr. **1 B**, strana 4).



Návod s pokyny k výměně dveřní zarážky a ozdobné lišty najdete online na adrese:

documents.dometic.com/?object_id=63258

Přístroj je vhodný pro:

- karavany
- obytné vozy

4.1 Příprava instalace



POZOR!

- Chladničku není bez schválení výrobcem přípustné instalovat do zadní části obytného vozidla s dvířky orientovanými ve směru jízdy.
- V zájmu zajištění bezpečného provozu používejte výhradně originální větrací mřížky Dometic.

Při montáži chladničky dodržujte následující pokyny:

- K řádné cirkulaci chladiva nesmí stát chladnička se sklonem pod úhlem větším než 3°.
K tomuto účelu zaparkujte vozidlo tak, aby bylo ve vodorovné poloze.
- Chladničku je nutné instalovat tak,
 - aby byla snadno přístupná pro servisní práce,
 - bylo ji možné snadno demontovat a namontovat
 - a bez velkých nákladů z vozidla vyjmout.
- Kombinovanou chladničku a troubu musíte instalovat do výklenku tak, aby za pohybu vozidla zůstala pevně stát. Respektujte přitom rozměry na obr. **1**, strana 4.
- Ve vnější stěně musí být zhotoven vstupní (obr. **2** 1, strana 5) a výstupní ventilační otvor (obr. **2** 2, strana 5) s větrací mřížkou tak, aby byl možný dobrý odvod tepla ven:
 - Ventilační otvor: Větrací mřížku umístěte pokud možno v úrovni podlahy v instalačním výklenku s minimálním průřezem 400 cm².
 - Výstupní ventilační otvor: co nejdále nad chladničkou.
 - Vzdálenost mezi vstupním a výstupním ventilačním otvorem musí být minimálně 1250 mm (obr. **4**, strana 6).
- Pokud nelze instalovat větrací mřížku ventilačního otvoru v úrovni podlahy, musíte navíc zhotovit ventilační otvor (obr. **2** 6, strana 5) v podlaze k odvádění vznikajícího plynu.
- Nad chladničkou instalujte nehořlavý teplovodný plech (obr. **2** 3, strana 5), který zajistí, aby se ve vozidle nehromadilo teplo.
- Vzdálenost mezi chladničkou a zadní stěnou musí být minimálně 15 mm, nesmí však překročit 25 mm.
- Vzdálenost nad 25 mm mezi chladničkou a zadní stěnou vede ke snížení výkonu a zvýšení spotřeby elektrické energie chladničky. Prostor za chladničkou odpovídajícím způsobem zmenšete, aby se zajistil dobrý přívod i odvod vzduchu (obr. **5**, strana 6). K tomu účelu použijte např. usměrňovací plech vzduchu.

- Pokud nelze splnit minimální vzdálenost mezi přívodním a výstupním ventilačním otvorem, musí být místo výstupního otvoru instalována střešní ventilace.
 - Střešní ventilace by se měla nacházet pokud možno přímo nad zadní stranou chladničky. Je-li nutné střešní ventilaci nainstalovat s posunem, použijte vzduchový kanál (obr. **6** 1, strana 7); jinak bude docházet k akumulaci tepla.
 - Nad chladničkou instalujte nehořlavý teplovodný plech (obr. **6** 2, strana 7), který zajistí, aby chladnička nenahřívala troubu.
 - Vzdálenost mezi vstupním ventilačním otvorem a střešní ventilací musí být minimálně 1800 mm (obr. **6**, strana 7).
 - Pokud je k dispozici střešní klimatizace, musí být vzdálenost mezi střešní ventilací (obr. **7** 1, strana 7) a výstupem vzduchu ze střešní klimatizace (obr. **7** 2, strana 7) minimálně 300 mm.
- Vzdálenost mezi horní hranou trouby a stropem místnosti musí být minimálně 55 mm (obr. **2**, strana 5).
- Vzdálenost před troubou mezi horní hranou trouby a stropem místnosti musí být minimálně 90 mm (obr. **3**, strana 5).
- Vzdálenost mezi horní hranou trouby a výstupem spalín ze střešního komína musí být 250 až 1500 mm (obr. **4**, strana 6).
- V případě použití střešního komínu (obr. **2** 4, strana 5): Nad troubu namontujte odnímatelný kryt (obr. **2** 5, strana 5), aby byl kouřovod vždy dostupný.
- Pokud se nepoužije střešní komín: Nad troubu namontujte kryt s větrací mřížkou (obr. **8** 1, strana 8).
- Kombinovaná chladnička a trouba nesmí být instalována po stranách ventilačního a odvzdušňovacího otvoru, protože to bude mít za následek špatný výkon a zvýšenou spotřebu energie chladničky.
- Vstupní a výstupní ventilační otvory nesmí být za provozu zakryty součástmi vozidla (např. otevřenými dveřmi nebo instalací příslušenství, např. držáku jízdních kol).
- Kombinovanou chladničku a troubu instalujte tak, aby byla chráněna před nadměrným tepelným zářením, protože to vede ke snížení výkonu a zvýšení spotřeby elektrické energie chladničky.
- Kombinovaná chladnička a trouba musí být nainstalována tak, aby nebyla vystavena průvanu, viz kap. „Instalace kombinované chladničky a trouby na místě bez průvanu“ na straně 269.
- Elektrická instalace musí být provedena v souladu s vnitrostátními a místními předpisy.
Evropské normy: EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 a EN 1648-2.
- Plynová instalace musí být v souladu s vnitrostátními a místními předpisy.
Evropská norma: EN 1949.

4.2 Instalace kombinované chladničky a trouby na místě bez průvanu

Plynová chladicí zařízení v obytných přívěsech nebo obytných vozidlech musejí být instalována tak, aby nebyla vystavena průvanu. To znamená, že spalovaný vzduch není odebírán z vnitřního prostoru a nedochází k hromadění spalin na přímém vstupu do obytného prostoru.

Mezi zadní stěnou kombinované chladničky a trouby a interiérem vozidla musí být instalována vhodná izolace.



VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru!

- K instalaci zabráňující průvanu nepoužívejte vysoce hořlavé materiály, jako jsou silikonové těsnicí hmoty, montážní pěny apod.
- V prostoru trouby používejte materiály, které jsou tepelně odolné do 200 °C.
- Umístěte přístroj tak, aby nedošlo k poškození nebo sevření přívodního kabelu.
- Za přístrojem nepoužívejte vícenásobné zásuvky ani přenosné napájecí adaptéry.

Výrobce doporučuje použít pružné těsnění, které usnadňuje montáž a demontáž z důvodu provádění údržby.

Vyberte jednu ze tří možností instalace se zamezením průvanu (obr. **9**, strana 9):

Dorazová lišta za chladničkou (A)

- Přilepte flexibilní těsnicí břity manžety (**1**) k dorazové liště (**2**) za chladničkou (**3**).
- Posuňte kombinovanou chladničku a troubu proti dorazové liště s flexibilními těsnicími břity manžety.
- ✓ Prostor za chladničkou je upevněn k interiéru vozidla.

Boční mezera o velikosti až 5 mm mezi chladničkou a nábytkem (B)

- Na boční stranu nábytku (**4**) přilepte těsnicí břity manžety (viz kap. „Příslušenství“ na straně 266).
- Zatlačte kombinovanou chladničku a troubu proti flexibilním těsnicím břitům manžety na nábytku.
- ✓ Prostor za chladničkou je upevněn k interiéru vozidla.

Boční mezera o velikosti 5 až 10 mm mezi chladničkou a nábytkem (C)

- Na boční stranu nábytku (4) přilepte dvojité břitové těsnění (viz kap. „Příslušenství“ na straně 266).
- Zatlačte kombinovanou chladničku a troubu proti dvojitému břitovému těsnění na nábytku.
- ✓ Prostor za chladničkou je upevněn k interiéru vozidla.

4.3 Provedení vstupních a výstupních ventilačních otvorů**POZNÁMKA**

- Odchylky od zde zobrazených variant vstupních a výstupních ventilačních otvorů musí být schváleny výrobcem.
- Za vysokých okolních teplot může chladnička dosáhnout maximálního chladicího výkonu pouze za předpokladu, že je zajištěna optimální ventilace a odvětrání.

- Vstupní ventilační otvor a výstupní ventilační otvor v zadní stěně zhotovte o velikosti 249 mm x 490 mm. Dodržujte při tom uvedené informace, viz kap. „Příprava instalace“ na straně 267.

V případě, že nelze větrací mřížku vstupního ventilačního otvoru instalovat v úrovni podlahy, zhotovte vstupní ventilační otvor v podlaze. Případný uniklý plyn tak může směřovat dolů.

- V podlaze za kombinovanou chladničkou a troubou v prostoru plynového hořáku zhotovte ventilační otvor minimálně o průměru 40 mm (obr. 10 1, strana 10).
- Chraňte vnější stranu otvoru vhodnou clonou tak, aby za jízdy do otvoru nemohlo vniknout bahno nebo nečistoty (obr. 10 2, strana 10).

Je-li nutné místo výstupního ventilačního otvoru použít střešní ventilaci:

- Zhotovte výřez v rámu ve střeše. Požadovaný rozměr naleznete v návodu ke střešní ventilaci.

Dodržujte přitom uvedené pokyny, viz kap. „Příprava instalace“ na straně 267.

4.4 Odvzdušnění trouby přes střešní komín



POZOR!

- Použijte střešní komín Truma AK 3 a kouřovody Truma. Ty jsou otestovány a schváleny k použití.
- V blízkosti střešního komínu a kouřovodů se nesmějí nacházet žádné materiály, které nejsou vhodné pro teploty nad 120 °C.
- Odvod odpadního plynu uložte s trvalým stoupáním. Výška instalace kouřovodu mezi horní hranou trouby a výstupem spalín na střešním komínu musí být minimálně 200 mm. Je možných maximálně 1500 mm.
- Od přilehlých stěn a součástí udržujte vzdálenost minimálně 50 mm.

Postupujte takto (obr. **11**, strana 10):

- Ve střeše zhotovte kruhový výřez o průměru 60 mm.
- Vyšroubujte tři šrouby na ochranném víku na výstupu výfukového plynu.
- Sejměte ochranné víko.
- Střešní komín **(1)** sešroubujte ve výřezu.
- Ohebný kouřovod **(2)** nasuňte nahoru do střešního komínu.
- Dolní konec kouřovodu **(4)** nasuňte na ústí výstupu spalín **(5)**.
- Kouřovod upevněte šrouby, které byly přibaleny ke střešnímu komínu **(3)**. Případně použijte příchytka se šnekovým závitem.
- Nad troubu namontujte odnímatelný kryt (obr. **2** 5, strana 5).

4.5 Odvzdušnění trouby dovnitř (trouba bez střešního komínu)

Pokud se větrání a odvod odpadního plynu naplňuje dovnitř vozidla, nesmí být bráněno přívodu čerstvého vzduchu. Zhotovte ventilační otvory, které umožní vstup čerstvého vzduchu (bezpečnostní větrání podle EN 721). Je možná kombinace střešních a stěnových odtahových otvorů.

Ventilační otvory v dolním prostoru smí ležet maximálně 100 mm nad vnitřní podlahou. Ventilační otvory se nesmějí v žádném případě uzavírat. Mřížky a kryty udržujte čisté a bez prachu.

- V interiéru vozidla zhotovte ventilační otvory o celkovém průřezu minimálně 100 cm².

- Nad troubou zhotovte jeden nebo několik ventilačních otvorů o celkovém průřezu minimálně 150 cm².
- Nad troubu namontujte kryt a v krytu větrací mřížku o rozměrech 468 mm x 90 mm (obr. **12** 1, strana 11).
- ✓ Čerstvý vzduch vstupuje do trouby ventilační drážkou na spodní straně dveří, ohřívá se a opět uniká z trouby ventilační drážkou na horní straně dveří (obr. **12**, strana 11).



POZNÁMKA

Ventilační otvory pravidelně kontrolujte a čistěte.

4.6 Montáž větrací mřížky



POZNÁMKA

V zájmu zajištění bezpečného provozu používejte výhradně originální větrací mřížky Dometic.

Č. na obr. 13 , strana 11	Popis
1	Klapka
2	Větrací mřížka
3	Montážní rám
4	Uchycení pro odvod vodního kondenzátu

- Utěsněte montážní rám, aby bylo připojení vodotěsné (obr. **14**, strana 11).
- Montážní rám nasadte a pevně jej přišroubujte (obr. **15**, strana 11). Použijte k tomu připevňovací otvory.
- Nasadte větrací mřížku (obr. **16** 1 – 2, strana 12).
- Vložte klapky a zajistěte jimi větrací mřížku (obr. **16** 3, strana 12).

4.7 Instalace odvodu kondenzátu



POZNÁMKA

- Uvnitř chladničky se může vytvářet kondenzát, a to z důvodu častého otevírání dvířek, nesprávného uchovávání potravin nebo ukládání příliš teplých pokrmů.
- Kondenzát musí být sveden v konstantním spádu.

Odtok kondenzátu instalujte následovně:

Varianta 1

- Vyved'te hadičku pro odtok kondenzátu z chladničky ven, a to otvorem v podlaze pod vozidlo.

Varianta 2

- Připojte hadičku pro odtok kondenzátu přímo k příslušnému dílci na větrací mřížce (obr. **13** 4, strana 11).

4.8 Montáž střešní ventilace

Č. na obr. 17 , strana 12	Popis
1	Kryt
2	Montážní rám

- Utěsněte montážní rám, aby bylo připojení vodotěsné (obr. **18**, strana 12).
- Montážní rám nasad'te a pevně jej přišroubujte (obr. **19**, strana 12). Použijte k tomu připevňovací otvory.
- Nasad'te kryt a pevně jej přišroubujte (obr. **20**, strana 12).

4.9 Upevnění kombinované chladničky a trouby



UPOZORNĚNÍ!

K šroubování použijte pouze určené objímky, jinak hrozí poškození zapněných součástí, např. vedení.



POZNÁMKA

Boční stěny nebo nasazené lišty upevněte tak, aby šrouby byly dotaženy i při zvýšeném namáhání (při jízdě).

- ▶ Kombinovanou chladničku a troubu přemístěte na konečné místo.
- ▶ Šestici šroubů (obr. **21** 1, strana 13) zašroubujte skrz šest plastových pouzder v bočních stěnách chladničky a dále do stěny.
- ▶ Na hlavy šroubů nasadte krytky (obr. **21** 2, strana 13).

5 Připojení kombinované chladničky a trouby

5.1 Připojení k přívodu plynu



POZOR!

- Chladničku smí připojit k přívodu plynu pouze odborník v souladu s platnými předpisy a normami.
- Připojení hadic **není** přípustné.
- Použijte těsnící kovový šroubový spoj.
- Nesmí být odstraněn plynový filtr (bílé barvy) v plynové přípoje chladničky.
- Používejte pouze propanové nebo butanové láhve (ne zemní plyn ani svítiplyn) se zkontrolovaným tlakovým redukčním ventilem a vhodnou hlavicí. Porovnejte údaj o tlaku na typovém štítku s údajem o tlaku na regulátoru tlaku láhve s propanem nebo butanem.
- Chladničku používejte **výhradně** při tlaku uvedeném na typovém štítku.
- Chladničku používejte **výhradně** s takovým druhem plynu, který je uveden na typovém štítku.
- Dodržujte tlaky předepsané ve vaší zemi. Používejte pouze pevně nastavené regulátory tlaku, které odpovídají národním předpisům.

**POZNÁMKA**

Volitelně můžete použít flexibilní plynové spojovací potrubí, aby u instalace nedocházelo k pnutí.

Kombinovanou chladničku a troubu musí být možné samostatně odpojit pomocí odpojovacího zařízení v plynovém vedení. Odpojovací zařízení musí být snadno přístupné.

- Chladničku odpojenou od napájení pevně zapojte k přívodu plynu (obr. 22, strana 13):

Řiďte se následujícími informacemi:

Položka na obr. 22, strana 13	Popis
1	Šroub M4 (torx TX20), Utahovací moment: 2 Nm
2	Přípojka plynu k chladničce: M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Plynové potrubí s kulatou spojkou (vel. 17), Utahovací moment: 25 Nm

- Po odborné instalaci nechejte autorizovaným odborníkem provést zkoušku těsnosti a plamenovou zkoušku.
Nechejte vystavit osvědčení o této zkoušce.

5.2 Připojení ke zdroji stejnosměrného a střídavého proudu

**POZOR!**

Elektrická instalace a opravy musí být prováděny odborníkem v souladu s platnými předpisy a normami.

**POZNÁMKA**

- Zástrčka přístroje se nesmí nacházet přímo za větrací mřížkou, aby nedocházelo k narušení cirkulace vzduchu a aby byla tato zástrčka chráněná před stříkající vodou.
- Zástrčka přívodního kabelu, určeného k napájení střídavým proudem, nesmí být seříznutá.
- Přívodní kabel musí být položen tak, aby nepřišel do styku s horkými částmi agregátu/hořáku ani s ostrými hranami.
- Změny na vnitřní elektrické instalaci nebo připojce dalších elektrických komponentů (např. externího přídavného ventilátoru) na vnitřní kabeláži chladničky vedou k zániku případných nároků z odpovědnosti za vady a odpovědnosti za výrobek.
- Chladnička je vybavena rozhraním se sběrníci CI a lze ji ovládat pomocí kompatibilního centrálního displeje vozidla.

► Připojte chladničku podle obr. **23**, strana 15:

Položka na obr. 23, strana 15	Popis
1	Ventilátor 2 (není-li k dispozici modul možností)
2	Ventilátor 1 (není-li k dispozici modul možností)
3	S+ (volitelné)
4	Topné těleso stejnosměrného proudu
5	12 V relé s pojistkou 20 A pro topnou vložku
6	NTC 1: Chladicí místnost NTC 2: Venkovní teplota (volitelné)
7	Plynový ventil
8	Přívodní kabel střídavého proudu
9	Topné těleso střídavého proudu
10	Plynový hořák
11	Připojovací blok
12	Osvětlení/elektronika
13	Displej
14	Topný rám
15	Ventilátor 2 (je-li k dispozici modul možností)

Položka na obr. 23, strana 15	Popis
16	Ventilátor 1 (je-li k dispozici modul možností)
17	Modul možností
18	Napájení 12 V trouby (je-li k dispozici modul možností)
19	Napájení 12 V modulu možností
20	Datové připojení sběrnice CI
21	Přívodní kabel 12 V stejnosměrného proudu
22	Kryt 12 V svorky (čelní pohled) - AMP/TE Tyco: 180906 - CS Colombo: 63N025
23	Přívodní kabel 12 V elektroniky
24	Přívodní kabel 12 V vyhřívání
25	Vnitřní napájecí kabel 12 V (modul možností, trouba, ventilátor)

Stejnoseměrný proud



VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru!

- Přívodní vedení k topnému tělesu musí být chráněno pojistkou na 20 A.
- Přívodní vedení k elektronice musí být chráněno pojistkou na 2 A.



POZOR!

Příslušné kladné a záporné přívodní vedení stejnosměrného proudu elektroniky (obr. 23 23, strana 15) a topného tělesa (obr. 23 24, strana 15) **nesmí** být navzájem spojeny a vedeny jedním vodičem. To může způsobit elektromagnetické rušení nebo poškození elektrických součástí.

Respektujte následující průřezy vodičů:

- < 6 m (v interiéru): min. 6 mm²
- > 6 m (v interiéru): min. 10 mm²
- Připojení elektroniky a topného tělesa: 0,75 mm²
- Připojení D+ a S+: 0,75 mm²
- Vedení kabelu přes tažnou tyč (pouze u karavanů): 2,5 mm²

- Smontujte zásuvku stejnosměrného proudu následujícím způsobem (obr. **23**, strana 15):
 - Propojte **A a C** s kladným pólem baterie.
 - Propojte **D a F** a připojte je ke kostře.
 - Připojte **B** k signálu D+.
Elektronika chladničky využívá k rozpoznání běžícího motoru vozidla signál D+ dynama. Chladnička vybere v automatickém režimu nejpriznivější provozní režim. Chladnička se provozuje pouze na stejnosměrný proud, když je motor vozidla v chodu.
 - Připojte **E** ke sběrnici CI-BUS.
- Propojte **3** se signálem S+ (volitelné).
- V rozdělovači vozidla použijte pojistku na 2 A pro ochranu přívodního vedení **A**.
- V rozdělovači vozidla použijte pojistku na 20 A pro ochranu přívodního vedení **C**.
- Přívodní vedení **C** ved'te přes relé řízené zámek zapalování.
Tím předejdete nežádoucímu úplnému vybití baterie při vypnutém motoru.

Střídavý proud

- Chladničku zapojte pomocí zástrčky do zásuvky na střídavý proud.

6 Technické údaje

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Napájecí napětí:	230 V~ / 50 Hz 12 V==	
Obsah		
Obsah brutto:	153 l	177 l
Chladicí prostor:	124 l	142 l
Mraznička:	29 l	35 l
Celkový obsah netto:	147 l	171 l
Příkon:	250 W (230 V~) 170 W (12 V==)	
Spotřeba elektrické energie:	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Spotřeba plynu		
Chladnička:	580 g/24 h	
Trouba:	80 g/1 h	
Trouba s grilem:	95 g/1 h	
Tlak plynové přípojky:	2,75 kPa	
Klimatická třída:	SN	
Baterie (volitelné):	12 x AA 1,5 V	
Rozměry V x Š x H		
Standardní rám:	obr. 1 A , strana 4	
Volitelný rám pro zapuštěnou montáž:	obr. 1 B , strana 4	
Hmotnost:	63 kg	65 kg
Zkouška/certifikát:	  	

Aktuální prohlášení o shodě EU pro toto zařízení naleznete na příslušné stránce produktu na webu dometic.com nebo kontaktujte přímo výrobce (viz zadní stranu).

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagok javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlagra: dometic.com.

Tartalomjegyzék

1	Szimbólumok magyarázata	280
2	Biztonsági útmutatások	281
3	Tartozékok	283
4	A hűtőszekrény-sütő kombináció beépítése	283
5	A hűtőszekrény-sütő kombináció csatlakoztatása	292
6	Műszaki adatok	296

1 Szimbólumok magyarázata



FIGYELMEZTETÉS!
Biztonsági megjegyzés olyan veszélyes helyzetre vonatkozóan, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT!
Biztonsági megjegyzés olyan veszélyes helyzetre vonatkozóan, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



FIGYELEM!
Felhívás olyan helyzetre, amely dologi kárt okozhat, ha nem kerülik el.



MEGJEGYZÉS
A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

2 Biztonsági útmutatások

A gyártó a bekövetkező károkért a következő esetekben nem vállal felelősséget:

- szerelési vagy csatlakozási hiba
- a termék mechanikai behatások és helytelen csatlakozási feszültség miatti károsodása
- a termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás



FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.

Robbanásveszély

- Az abszorber aggregátot tilos felnyitni. Nagy nyomás uralkodik benne és felnyitáskor sérüléseket okozhat.
- A hűtőszekrény **kizárólag** az adattáblán megadott nyomással üzemeltethető. Csak olyan fix beállítású nyomásszabályozót használjon, mely megfelel az országos előírásoknak (Európában: EN 12864).

Tűzveszély

- Amikor szilikon tömítőanyagot, vagy hasonlót használ, ügyeljen a tiszta és maradványmentes felvitelre. A szilikonszalak forró alkatrészekkel, vagy nyílt lánggal érintkezve tűzveszélyt okozhatnak.
- Soha ne ellenőrizze a hűtőszekrény tömítettségét nyílt lánggal.
- Csak propán- vagy butángázt (földgázt **ne**) használjon.

Egészségkárosodás veszélye

- Ne használja a hűtőszekrényt, ha az szemmel láthatóan megsérült.
- Ha a hűtőszekrény váltakozó áramú csatlakozókábele megsérül, akkor azt a veszélyeztetések elkerülése érdekében a gyártóval, a vevőszolgálattal vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel ki kell cseréltetni.
- Ezen a hűtőszekrényen csak szakember végezhet javításokat. Nem szakszerű javítások jelentős veszélyeket okozhatnak.

Fulladásveszély

- A véletlen bezáródás, és fulladás elkerülése érdekében a régi hűtőszekrény leselejtezésekor szerelje le a hűtőszekrény ajtóit és a tartókat hagyja a hűtőkészülékben.



VIGYÁZAT! Ezeknek a vigyázat felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű, vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet.

Áramütés

- Üzembe helyezés előtt ügyeljen arra, hogy a vezeték és a dugasz száraz legyen.

Zúzóadásveszély

- Ne nyúljon a zsanérok közé.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- A szállításkor kizárólag a testénél fogva mozgassa a hűtőszekrényt. A hűtőszekrényt tilos az abszorbernél, a hűtőbordáknál, a gázvezeték-eknél, vagy a kezelőlemeznél fogva mozgatni.
- Ügyeljen arra a szállításkor, hogy ne sérüljön a hűtőkör. A hűtőkörben található hűtőközeg gyúlékony.
A hűtőkör sérülése esetén (ammóniaszag):
 - Szükség esetén kapcsolja ki a hűtőszekrényt.
 - Kerülje a nyílt lángot és a gyújtószikrákat.
 - Szellőztesse ki jól a helyiséget.
- Ne építse be a hűtőszekrényt nyílt láng vagy más hőforrás közelébe (fűtés, gázkályha stb.).
- **Túlmelegedés miatti veszély!**
Mindig ügyeljen arra, hogy az üzemeltetés során keletkező hő kielégítően eltávozhasson. A levegő keringtetése érdekében gondoskodjon arról, hogy a hűtőszekrény megfelelő távolságra legyen a faltól vagy tárgytól.
- Hasonlítsa össze a feszültségadatokat a típustáblán a rendelkezésre álló energiaellátással.
- Semmilyen esetben ne nyissa ki a hűtőkört.
- A hűtőszekrényt csak a mellékelt váltakozó áramú csatlakozókábellel csatlakoztassa a váltakozó áramú aljzathoz.
- Csak megfelelő keresztmetszetű kábelt használjon.
- Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozókábelnél fogva az aljzathoz.
- A hűtőszekrényt védje az esőtől.

3 Tartozékok

Megnevezés

Rugalmas gázvezeték

Szivárgásmentes beszerelést biztosító tömítés 1 – 5 mm-es hézagokhoz (**9**. ábra **B**, 9. oldal)

Szivárgásmentes beszerelést biztosító tömítés 5 – 10 mm-es hézagokhoz (**9**. ábra **C**, 9. oldal)

Téli burkolat LS 300 a szellőzőrácsra

Adapterkábel

- WAGO – CEE
- WAGO – UK
- WAGO – JST
- WAGO – MATE-N-LOK

Opcionális REF-FANKIT ventilátorkészlet

Opcionális R10-BP akkumulátorok önálló gáz üzemmódhoz

Keretkészlet bútorba beépített hűtőszekrény-sütő kombináció beszereléséhez

Opcionális Ø2,5/5,5 mm csatlakozó különálló gázüzemhez 9 V=== feszültségellátással

4 A hűtőszekrény-sütő kombináció beépítése



MEGJEGYZÉS

Amennyiben a hűtőszekrény-sütő kombinációt be kívánja építeni a bútorba (lásd: **3**. ábra **B**, 5. oldal), szüksége van az opcionális keret készletre (tartozékok). A beszerelés megtervezésekor vegye figyelembe a plusz magasságot (lásd: **1**. ábra **B**, 4. oldal).



Az ajtóütköző és a dekorlapok cseréjéhez az útmutatót online találja:

documents.dometic.com/?object_id=63258

A készülék a következő helyekre szerelhető be:

- lakókocsik
- lakóautók

4.1 A beszerelés előkészítése



FIGYELEM!

- A hűtőszekrény a gyártó jóváhagyása nélkül nem szerelhető fel olyan lakóautók hátsó részében, amelynek ajtaja útírányba néz.
- A biztonságos üzemelés érdekében kizárólag eredeti Dometic szellőzőrácsokat használjon.

A hűtőszekrény beszerelése során vegye figyelembe a következő megjegyzéseket:

- A hűtőközeg megfelelő körforgásának biztosítása érdekében a hűtőszekrény dőlésszöge nem lépheti túl a 3°-ot.
Ezért egyenletes, vízszintes talajon parkoljon le a járművel.
- A hűtőszekrényt úgy kell telepíteni, hogy
 - szervizeléshez könnyen hozzá lehessen férni
 - könnyű legyen le- és visszaszerelni
 - könnyen el lehessen távolítani a járműből
- A hűtőszekrény-sütő kombinációt valamilyen bemélyedésbe kell beszerelni, hogy a jármű mozgása során stabilan álljon. Ehhez vegye figyelembe az **1.** ábra, 4. oldal ábrán látható méreteket.
- A keletkező hő kültér felé való jó átadhatósága érdekében a külső falban szellőzőráccsal rendelkező bemeneti szellőzőnyílást (**2.** ábra 1, 5. oldal) és kimeneti szellőzőnyílást (**2.** ábra 2, 5. oldal) kell kialakítani:
 - Bemenő szellőzőnyílás: A szellőzőrács a lehető leginkább egy szintben kell hogy legyen a telepítési bemélyedés alapjával és legalább 400 cm² keresztmetszetű kell hogy legyen.
 - Kiáramló levegő nyílása: lehetőleg magasan a hűtőszekrény fölött legyen elhelyezve.
 - A beáramló levegő nyílása és a kiáramló levegő nyílása között legalább 1250 mm távolságnak kell lennie (**4.** ábra, 6. oldal).
- Ha a szellőzőnyílás szellőzőrácsa a padló felé nem tömit megfelelően, akkor egy kiegészítő bemenő szellőzőnyílást (**2.** ábra 6, 5. oldal) kell a padlózatban a kilépő gáz elvezetése céljából kialakítani.
- Annak érdekében, hogy a meleg levegő ne torlódjon fel a járműben, a hűtőszekrény felett helyezzen el egy nem éghető hővezető lemezt (**2.** ábra 3, 5. oldal).
- A hűtőszekrény és a hátfal között legalább 15 mm, de legfeljebb 25 mm távolságnak kell lennie.

- Ha a hűtőszekrény és a hátfal között 25 mm-nél nagyobb a távolság, az a hűtőszekrény teljesítménycsökkenéséhez és megnövekedett energiafogyasztáshoz vezet. A levegő megfelelő be-, és kiáramlásának biztosítása érdekében csökkentse le a hűtőszekrény mögötti tér méretét (**5**. ábra, 6. oldal). Ehhez használjon például egy légtérelő lemezt.
- Ha nem tartja be a beáramló levegő nyílása és a kiáramló levegő nyílása közötti minimális távolságot, akkor a kiáramló levegő nyílása helyett tetőszellőzést kell kialakítani.
 - A tetőszellőzésnek lehetőség szerint közvetlenül a hűtőszekrény hátoldala felett kell lennie. Ha ettől eltérő helyre kívánja elhelyezni a tetőszellőzést, akkor használjon levegőcsatornát (**6**. ábra 1, 7. oldal), ellenkező esetben a hő feltorlódhat.
 - Annak érdekében, hogy a hűtőszekrény ne melegítse fel a sütőt, a hűtőszekrény felett helyezzen el egy nem éghető hővezető lemezt (**6**. ábra 2, 7. oldal).
 - A beáramló levegő nyílása és a tetőszellőzés között legalább 1800 mm távolságnak kell lennie (**6**. ábra, 7. oldal).
 - Ha a járművön tetőklímaberendezés található, akkor a tetőszellőzés (**7**. ábra 1, 7. oldal) és a tetőklímaberendezés levegőkifúvónyílása (**7**. ábra 2, 7. oldal) között legalább 300 mm távolságnak kell lennie.
- A sütő felső pereme és a plafon között legalább 55 mm távolságnak kell lennie (**2**. ábra, 5. oldal).
- A sütő előtt a sütő felső pereme és a plafon között legalább 90 mm távolságnak kell lennie (**3**. ábra, 5. oldal).
- A sütő felső pereme és a kémény levegőelvezető nyílása közötti távolság 250 mm és 1500 mm közötti kell hogy legyen (**4**. ábra, 6. oldal).
- Ha kéményt (**2**. ábra 4, 5. oldal) használ: Annak érdekében, hogy mindig elérhesse a kéménycsővet, szereljen fel a sütő fölé egy levehető lemezt (**2**. ábra 5, 5. oldal).
- Ha nem használ kéményt: A sütő fölé szereljen fel egy lemezt egy szellőzőráccsal (**8**. ábra 1, 8. oldal).
- A hűtőszekrény-sütő kombinációt nem szabad a levegőbeszívó-, és kifúvó nyílásokhoz képest oldalt beépíteni, mivel ez a hűtőszekrény teljesítménycsökkenését és megnövekedett energiafogyasztását eredményezi.
- A be- és kimenő szellőzőnyílást az üzemeltetés során a jármű alkatrészei nem takarhatják el (pl. nyitott ajtó, vagy olyan tartozékok ráépítése, mint kerékpártartó).
- Olyan helyre telepítse a hűtőszekrény-sütő kombinációt, ahol nem éri túl nagy hőhatás, mivel ez a hűtőszekrény teljesítménycsökkenését és megnövekedett energiafogyasztását eredményezi.

- A hűtőszekrény-sütő kombinációt szivárgásmentesen kell beszerelni, lásd: „A hűtőszekrény-sütő kombináció szivárgásmentes beépítése” fejez., 286. oldal.
- Az elektromos telepítést a nemzeti és helyi törvényi előírásoknak megfelelően kell elvégezni.
Európai normák: EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 és EN 1648-2.
- Az gáz-berendezések telepítését a nemzeti és helyi törvényi előírásoknak megfelelően kell elvégezni.
Európai norma: EN 1949.

4.2 A hűtőszekrény-sütő kombináció szivárgásmentes beépítése

A lakókocsokban vagy lakóautókban használt gázüzemű hűtőszekrényeket szivárgásmentesen kell beépíteni. Ez azt jelenti, hogy az égési levegő nem vehető el a beltérből, és a füstgázok lakótérbe való közvetlen bejutását meg kell akadályozni.

A hűtőszekrény-sütő kombináció hátoldala és a jármű beltére között megfelelő szigetelést kell elhelyezni.



FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély!

- A szivárgásmentes beszereléshez ne használjon gyúlékony anyagokat, például szilikonos tömítőanyagokat, szerelőhabot vagy hasonlót.
- A sütő területén olyan anyagokat használjon, melyek 200 °C-ig hőállóak.
- Úgy helyezze el a készüléket, hogy egyetlen csatlakozókábel se sérüljön vagy csípődjön be.
- Ne használjon elosztót vagy hordozható adaptert a készülék mögött.

Célszerű rugalmas tömítőanyagokat használni, amelyek a karbantartási céllal történő be- és kiszerezést egyszerűvé teszik.

Alkalmazza a következő ábrán szemléltetett három szivárgásmentes beépítési módszer egyikét: (9. ábra, 9. oldal):

Ütközőléc a hűtőszekrény mögött (A)

- Ragassza a rugalmas tömítőajkakokat (1) a hűtőszekrény (3) mögé egy ütközőlécre (2).
- Tolja rá a hűtőszekrény-sütő kombinációt a rugalmas tömítőajkakkal ellátott ütközőlécekre.

- ✓ A hűtőszekrény mögötti terület el van szigetelve a jármű belső terétől.

Legfeljebb 5 mm-es oldalsó hézag a hűtőszekrény és a bútor között (B)

- Ragassza a tömítőajkakokat (lásd: „Tartozékok” fej., 283. oldal) a bútor oldalára (4).
- Tolja rá a hűtőszekrény-sütő kombinációt a bútoron lévő rugalmas tömítőajkakra.
- ✓ A hűtőszekrény mögötti terület el van szigetelve a jármű belső terétől.

5 – 10 mm-es oldalsó hézag a hűtőszekrény és a bútor között (C)

- Ragassza a duplaajkú tömítést (lásd: „Tartozékok” fej., 283. oldal) a bútor oldalára (4).
- Tolja rá a hűtőszekrény-sütő kombinációt a bútoron lévő duplaajkú tömítésre.
- ✓ A hűtőszekrény mögötti terület el van szigetelve a jármű belső terétől.

4.3 Be- és kimenő szellőzőnyílások elkészítése



MEGJEGYZÉS

- A ki- és bemenet változatai közötti eltéréseket az alábbi ábra szemlélteti, azokhoz a gyártó jóváhagyása szükséges.
- Magas környezeti hőmérsékletek esetén a hűtőszekrény csak optimális be- és kimenő szellőztetés esetén képes maximális hűtőteljesítménye leadására.

- Készítsen egy-egy 249 mm x 490 mm méretű be- és kimenő szellőzőnyílást a külső falba. Ehhez lásd a következő fejezet információit: „A beszerelés előkészítése” fej., 284. oldal.

Ha a bemenő szellőzőnyílás szellőzőrácsa nem építhető be tömítetten a bemélyedésbe, akkor a padlóba szellőzőnyílást kell építeni. Így az esetlegesen kiszivárgó gáz lefelé fog folyni.

- Készítsen a hűtőszekrény-sütő kombináció mögött a gázégő területén egy legalább 40 mm átmérőjű levegőbevezető nyílást a padlóban (10. ábra 1, 10. oldal).
- Takarja le a nyílás külső részét terelőelemmel, hogy az utazás során szennyeződés vagy sár ne juthasson be rajta keresztül (10. ábra 2, 10. oldal).

Ha a levegőkifúvó nyílás helyett tetőszellőzést kell használnia:

- Készítsen egy keretes kivágást a tetőbe. A megfelelő méretezést a tetőszellőző útmutatójában találhatja meg.

Vegye figyelembe a megjegyzéseket is, lásd: „A beszerelés előkészítése” fejr., 284. oldal.

4.4 A sütő szellőztetés kéményen keresztül



FIGYELEM!

- Használjon Truma AK3 kéményt és Truma kéménycsövet. Ezek rendelkeznek a használathoz szükséges tanúsítványokkal és engedélyekkel.
- A kémény és a kéménycső közelében nem lehetnek olyan anyagok, melyek nem állnak ellent a 120 °C-nál magasabb hőmérsékletnek.
- A gázelvezetést folyamatosan emelkedően kell kivitelezni. A sütő felső pereme és a kémény levegőelvezető nyílása közötti kéménycső telepítési magasságnak legalább 200 mm-nek kell lennie. Maximum 1500 mm lehetséges.
- A környező falaktól és szerkezeti elemektől tartson legalább 50 mm távolságot.

Ehhez a következő módon járjon el **(11)**. ábra, 10. oldal):

- Készítsen a tetőbe egy 60 mm átmérőjű kerek kivágást.
- Távolítsa el a gázkivezető védőkupakján lévő három csavart.
- Vegye le a védőkupakot.
- Csavarozza bele a kéményt **(1)** a kivágásba.
- A rugalmas kéménycsövet **(2)** csúsztassa bele fent a kéménybe.
- A kéménycső alsó végét **(4)** helyezze rá a levegőelvezető nyílás szájára **(5)**.
- Rögzítse a kéménycsövet kéményhez melléklet csavarokkal **(3)**. Vagy használjon csigamenetes bilincset.
- A sütő fölé szereljen fel egy levehető lemezt **(2)**. ábra 5, 5. oldal).

4.5 A sütő szellőztetése befelé (kémény nélkül)

Ha a szellőztetést és a gázvezetést a jármű belsejébe tervezi, akkor a friss levegő ellátást semmi nem akadályozhatja. Készítse el a friss levegő beáramlását lehetővé tevő szellőzőnyílásokat (biztonsági szellőzés EN 721 szerint). Tető-, és fali szellőzőnyílások kombinációja lehetséges.

Az alsó részen lévő szellőzőnyílások a belső padló felett legfeljebb 100 mm-rel lehetnek. A szellőzőnyílásokat tilos eltorlaszolni. A rácsot tartsa tisztán és pormentesen.

- A jármű belső terébe készítsen szellőzőnyílásokat, melyek összesített keresztmetszeti felülete eléri a 100 cm^2 -t.
- A sütő fölé készítsen egy, vagy több szellőzőnyílást, melyek összesített keresztmetszeti felülete eléri a 150 cm^2 -t.
- A sütő fölé szereljen fel egy lemezt és a lemezbe egy szellőzőrácsot, melynek méretei: 468 mm x 90 mm **(12. ábra 1, 11. oldal)**.
- ✓ A friss levegő az ajtó alsó részén lévő szellőzőréseken át áramlik be a sütőbe, felmelegszik és az ajtó felső részén lévő szellőzőréseken át áramlik ki a sütőből **(12. ábra, 11. oldal)**.



MEGJEGYZÉS

Rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat.

4.6 A szellőzőrács felszerelése



MEGJEGYZÉS

A biztonságos üzemelés érdekében kizárólag eredeti Dometic szellőzőrácsokat használjon.

Szám, lásd: 13. ábra, 11. oldal	Megnevezés
1	Tolózár
2	Szellőzőnyílás
3	Beépítési keret
4	Rögzítés a kondenzvíz-elvezető csőhöz

- Tömítse a szerelőkeretet, hogy a csatlakozás vízálló legyen (**14.** ábra, 11. oldal).
- Helyezze be a beépítési keretet és csavarokkal rögzítse azt (**15.** ábra, 11. oldal). Ehhez az összes rögzítőfuratot vegye igénybe.
- Helyezze be a szellőzőrácsot (**16.** ábra 1 – 2, 12. oldal).
- Helyezze be a tolózárát és ezzel reteszelje a szellőzőrácsot (**16.** ábra 3, 12. oldal).

4.7 A kondenzvíz-elvezető cső beszerelése



MEGJEGYZÉS

- A gyakori ajtónyitás, a nem megfelelően tárolt élelmiszerek és a behelyezéskor túlságosan meleg ételek miatt kondenzáció képződhet a hűtőszekrény belsejében.
- A kondenzvizet állandó lejtés mellett szükséges elvezetni.

Szerelje be a kondenzvíz-elvezető csövet az alábbi módon:

1. változat

- Vezesse kívülre a kondenzvíz-tömlőt a hűtőszekrénytől a padló nyílásán át a jármű aljáig.

2. változat

- Rögzítse a kondenzációs tömlőjét közvetlenül a szellőzőrácsra erre a célra szánt illesztéshez (**13.** ábra 4, 11. oldal).

4.8 A tetőszellőző szerelése

Szám, lásd: 17. ábra, 12. oldal		Megnevezés
1		Fedél
2		Beépítési keret

- ▶ Tömítse a szerelőkeretet, hogy a csatlakozás vízálló legyen (**18.** ábra, 12. oldal).
- ▶ Helyezze be a beépítési keretet és csavarokkal rögzítse azt (**19.** ábra, 12. oldal). Ehhez az összes rögzítőfuratot vegye igénybe.
- ▶ Helyezze fel a fedelet és csavarokkal rögzítse azt (**20.** ábra, 12. oldal).

4.9 A hűtőszekrény-sütő kombináció rögzítése



VIGYÁZAT!

A furatokat minden esetben az erre a célra szolgáló perselyekbe készítse, ellenkező esetben a habanyaggal rögzített alkatrészek, például a kábelek megsérülhetnek.



MEGJEGYZÉS

Az oldalfalakat vagy a felszerelt léceket úgy rögzítse, hogy a csavarok megnövekedett igénybevétel esetén (menet közben) is megfelelően rögzítsenek.

- ▶ Helyezze végleges helyére a hűtőszekrény-sütő kombinációt.
- ▶ A hűtőszekrény oldalfalában található hat műanyag perselyen át tekerje be a hat csavart (**21.** ábra 1, 13. oldal) a fülke falába.
- ▶ Helyezze fel a fedőkupakokat (**21.** ábra 2, 13. oldal) a csavarfejekre.

5 A hűtőszekrény-sütő kombináció csatlakoztatása

5.1 Csatlakozás a gázellátásra



FIGYELEM!

- A hűtőszekrényt csak szakember, az érvényes előírások és szabványok betartásával csatlakoztathatja a gázellátásra.
- Tömlőcsatlakozás használata **tilos**.
- Fémzáras csavarokkal végezze a csatlakoztatást.
- Semmiképpen ne vegye le a hűtőszekrény gázcsatlakozásán található (fehér) gázszűrőt.
- Csak ellenőrzött nyomáscsökkentő szeleppel és megfelelő fejrésszel rendelkező propán- vagy butángázpalackokat (földgázt vagy közüzemi gázt ne) használjon. Hasonlítsa össze az adattáblán lévő nyomásadatot a propán- vagy butángázpalack nyomásszabályozóján lévő nyomásadattal.
- A hűtőszekrény **kizárólag** az adattáblán megadott nyomással üzemeltethető.
- A hűtőszekrény **kizárólag** az adattáblán megadott gáztípussal üzemeltethető.
- Vegye figyelembe a helyileg engedélyezett nyomásokat. Csak olyan fix beállítású nyomásszabályozót használjon, amely megfelel a nemzeti előírásoknak.



MEGJEGYZÉS

Opcionálisan a Dometic rugalmas gázcsatlakozó tömlője is használható, hogy a telepítésnél elkerülhesse a megfeszítéseket.

A hűtőszekrény-sütő kombinációnak a gázvezetékbe szerelt záróberendezésen keresztül külön elzárhatónak kell lennie. A záróberendezésnek könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

- A hűtőszekrényt stabilan és feszülésmentesen csatlakoztassa a gázellátó hálózathoz (**22.** ábra, 13. oldal):

Vegye figyelembe az alábbi információkat:

Pozíció itt: 22. ábra, 13. oldal	Megnevezés
1	M4 csavar (Torx TX20), Meghúzási nyomaték: 2 Nm
2	A hűtőszekrény gázcsatlakozása: M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Gázvezeték gyűrűs tengellyel (17-es méret), Meghúzási nyomaték: 25 Nm

- A szakszerű beszerelést követően végeztesen szivárgási és tömítettségi ellenőrzést egy arra illetékes szakemberrel.
Az ellenőrzésről kérjen bizonyítványt.

5.2 Csatlakoztatás egyenáramú és váltakozó áramú aljzathoz



FIGYELEM!

Az elektromos telepítési és javítási munkákat a hatályos előírások és szabványok betartása mellett kizárólag villanyszerelő szakember végezheti el.



MEGJEGYZÉS

- Ne helyezze a készülék dugaszát közvetlenül a szellőzőrács mögé, mert az akadályozná a légáramlást, és víz fröccsenhetne a készülék dugaszára.
- A készülék váltakozó áramú csatlakozókábelének dugaszát tilos lerövidíteni.
- A csatlakozókábelt úgy kell vezetni, hogy az ne érjen hozzá az aggregát/égőfej forró alkatrészeihez vagy az éles szegélyekhez.
- A belső elektromos szerelvények módosítása vagy a hűtőszekrény belső kábelezéséhez egyéb elektromos komponens csatlakoztatása (pl. külső kiegészítő ventilátor) az összes szavatossági és garanciális igény érvénytelené válásához vezet.
- A hűtőszekrény CI busz felülettel rendelkezik, amely egy azzal kompatibilis központi jármű-kijelzőről vezérelhető.

- Csatlakoztassa a hűtőszekrényt a **23.** ábra, 15. oldal szerint:

Pozíció itt: 23. ábra, 15. oldal	Megnevezés
1	2. ventilátor (ha az opciós modul nem elérhető)
2	1. ventilátor (ha az opciós modul nem elérhető)
3	S+ (választható)
4	Egyenáramú fűtőelem
5	12 V-os relé 20 A-es biztosítékkal a fűtőpatronhoz
6	NTC 1: hűtőtér NTC 2: külső hőmérséklet (opcionális)
7	Gázcsap
8	Váltakozó áramú tápkábel
9	Váltakozó áramú fűtőelem
10	Gázégő
11	Csatlakozóblokk
12	Világítás/elektronika
13	Kijelző
14	Fűtőkeret
15	2. ventilátor (ha az opcionális modul elérhető)
16	1. ventilátor (ha az opcionális modul elérhető)
17	Opcionális modul
18	12 V-os ellátású sütő (ha az opcionális modul elérhető)
19	12 V-os ellátású opcionális modul
20	CI busz adatkapcsolat
21	12 V-os egyenáramú tápkábel
22	12 V-os kapocsház (előlnézet) - AMP/TE Tyco: 180906 - CS Colombo: 63N025
23	12 V-os elektronikai tápkábel
24	12 V-os fűtési tápkábel
25	12 V-os belső tápkábel (opciós modul, sütő, ventilátor)

Egyenáram



FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély!

- A fűtőelem tápvezetékét 20 A-es biztosítékkal kell ellátni.
- Az elektronika tápvezetékét 2 A-es biztosítékkal kell ellátni.



FIGYELEM!

Az elektronika egyenáramú csatlakozóinak pozitív és negatív tápvezetékei (23. ábra 23, 15. oldal), valamint a fűtőegység (23. ábra 24, 15. oldal) **nem** csatlakoztathatók egymáshoz és nem köthetők egyetlen éren. Ellenkező esetben az elektromos alkatrészek zavaró elektromos impulzusokat kaphatnak, illetve károsodhatnak.

Vegye figyelembe a következő vezeték-keresztmetszeteket:

- < 6 m (belül): legalább 6 mm²
- > 6 m (belül): legalább 10 mm²
- Az elektronika és a fűtőelem csatlakozói: 0,75 mm²
- D+ és S+ csatlakozások: 0,75 mm²
- Kábelbevezetés vonórúdon keresztül (csak lakókocsiknál): 2,5 mm²
- A következőképpen szerelje össze az egyenáramú aljzatot (23. ábra, 15. oldal):
 - Csatlakoztassa az **A** és a **C** csatlakozót az akkumulátor pozitív pólusára.
 - Csatlakoztassa a **D** és az **F** csatlakozót a földelésre.
 - Csatlakoztassa a **B** csatlakozót a D + jelre.

Az üzemelő járműmotor felismerésére a hűtőszekrény elektronikája a generátor D+ jelét használja. A hűtőszekrény automatikus üzemmódban kiválasztja a legtakarékosabb rendelkezésre álló üzemelési lehetőséget. Ha a jármű motorja üzemel, akkor a hűtőszekrény csak egyenáramról működik.

 - Csatlakoztassa az **E** csatlakozót a CI-buszra.
- Csatlakoztassa a **3** csatlakozót az S+ jelre (opcionális).
- Védje az **A** tápvezetékét 2 A-es biztosítékkal a jármű áramelosztó dobozában.
- Védje a **C** tápvezetékét 20 A-es biztosítékkal a jármű áramelosztó dobozában.
- Vezesse át egy gyújtásvezérelt relén a **C** tápvezetékét.
Ez megakadályozza, hogy teljesen lemerüljön az akkumulátor, ha véletlenül lekapcsolják a motort.

Váltakozó áram

- Csatlakoztassa a hűtőszekrény csatlakozódugaszát egy váltakozó áramú aljzathoz.

6 Műszaki adatok

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Csatlakozási feszültség:	230 V~ / 50 Hz 12 V==	
Kapacitás		
Bruttó kapacitás:	153 l	177 l
Hűtőrekesz:	124 l	142 l
Fagyasztórekesz:	29 l	35 l
Teljes nettó kapacitás:	147 l	171 l
Teljesítményfelvétel:	250 W (230 V~) 170 W (12 V==)	
Energiafogyasztás:	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Gázfogyasztás		
Hűtőszekrény:	580 g / 24 óra	
Sütő:	80 g / 1 óra	
Sütő grillezővel:	95 g / 1 óra	
A gázcsatlakoztatás nyomása:	2,75 kPa	
Klímaosztály:	SN	
Akkumulátorok (választható):	12 x AA 1,5 V	
Méretek (szélesség x magasság x mélység)	1 . ábra A , 4. oldal	
Szabvány váz: Opcionális váz bútorba szereléshez:	1 . ábra B , 4. oldal	
Súly:	63 kg	65 kg
Vizsgálat/tanúsítvány:	  	

Készüléke aktuális EU-megfelelőségi nyilatkozatát a dometic.com honlap megfelelő termékoldalán találhatja meg, vagy vegye fel a kapcsolatot közvetlenül a gyártóval (lásd a hátoldalon).

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega priročnika, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila je TREBA hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili v tem priročniku ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, boste morda poškodovali izdelek ali povzročili materialno škodo v bližini. Pridržujemo si pravico do sprememb in posodobitev priročnika, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejšo informacije o izdelku obiščite dometic.com.

Kazalo

1	Razlaga simbolov	297
2	Varnostni napotki	298
3	Dodatna oprema	300
4	Vgradnja kombinacije hladilnika in pečice	301
5	Priključitev kombinacije hladilnika in pečice	309
6	Tehnični podatki	313

1 Razlaga simbolov



OPOZORILO!

Varnostni napotek opozarja na nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.



POZOR!

Varnostni napotek opozarja na nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažjo ali srednje hudo poškodbo, če ni preprečena.



OBVESTILO!

Napotek na situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če ni preprečena.



NASVET

Dopolnilne informacije za upravljanje izdelka.

2 Varnostni napotki

Proizvajalec ne prevzame odgovornosti za škode v naslednjih primerih:

- napake pri montaži ali priključitvi
- poškodbe izdelka zaradi mehanskih vplivov in nepravilna priključna napetost
- spremembe na proizvodu brez izrecnega dovoljenja proizvajalca
- uporaba v druge namene, kot so opisani v navodilih



OPOZORILO! Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.

Nevarnost eksplozije

- Nikoli ne odpirajte absorpcijskega agregata. Je pod visokim tlakom in če bi ga odprli, lahko povzroči poškodbe.
- Hladilnik sme **izključno** obratovati le s tlakom, ki je naveden na tipski tablici. Uporabljajte samo fiksno nastavljene regulatorje tlaka, ki ustrezajo nacionalnim predpisom (v Evropi je to standard EN 12864).

Nevarnost požara

- Če uporabite silikonsko tesnilno maso ali podobno, pazite, da delo opravite čisto in brez ostankov mase. Če silikonske niti pridejo v stik z vročimi deli ali odprtim ognjem, obstoji nevarnost požara.
- Tesnosti hladilnika nikoli ne preverjajte z odprtim ognjem.
- Uporabite le plin propan ali butan (**ne** zemeljskega plina).

Nevarnost za zdravje

- Če ste na hladilniku opazili vidne poškodbe, ga ne smete uporabljati.
- Če je priključni kabel za izmenični tok tega hladilnika poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba oziroma ustrezno usposobljena oseba ali služba. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost za uporabnika.
- Vsa popravila na tem hladilniku naj opravijo samo primerno usposobljeni serviserji. Nestrokovno opravljena popravila lahko povzročijo precejšnjo nevarnost.

Nevarnost zadužitve

- Preden star hladilnik odstranite med odpadke, demontirajte vsa vrata hladilnika, ne odstranite polic v hladilniku, da preprečite nenamerno zapiranje in zadužitev.



POZOR! Neupoštevanje teh svaril lahko povzroči lažje ali srednje poškodbe.

Električni udar

- Pred vklopom naprave vedno preverite, ali sta vtič in priključni kabel suha.

Nevarnost zmečkanja

- Ne posegajte v tečaj.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- Med transportom fiksirajte hladilnik le na korpusu. Hladilnika nikoli ne fiksirajte na absorpcijskem agregatu, hladilnih rebrih, plinskih napeljavah, vratih ali upravljalnem zaslonu.
- Pri transportu pazite, da ne poškodujete hladilnega krogotoka. Hladilno sredstvo v hladilnem krogotoku je lahko vnetljivo.
Ob poškodbi hladilnega krogotoka (vonj po amoniaku):
 - Po potrebi izklopite hladilnik.
 - Preprečujte odprt ogenj in vžigalne iskre.
 - Prostor dobro zračite.
- Hladilnika ne vgraditev bližino odprtega ognja ali drugih toplotnih virov (grelci, plinske peči itd.).
- **Nevarnost pregretja!**
Vedno pazite na to, da se toplota, ki se sprošča med delovanjem, zadostno odvaja. Skrbite za to, da je razmik med hladilnikom in sosednjimi stenami in predmeti tak, da zrak lahko kroži.
- Primerjajte podatke o napetosti na tipski ploščici z dejanskim razpoložljivim energetskega napajanjem.
- Nikakor ne odpirajte hladilnega krogotoka.
- Hladilnik priključite v vtičnico izmeničnega toka le s pripadajočim priključnim kablom za izmenični tok.
- Uporabite le kabel z ujemajočim prečnim prerezom vodnika.
- Vtiča iz vtičnice nikoli ne vlecite tako, da držite za priključni kabel.
- Hladilnik ne sme biti izpostavljen dežju.

3 Dodatna oprema

Opis

Upogljivi plinski cevovod

Tesnilo za neprepustno vgradnjo za reže od 1 – 5 mm (sl. **9 B**, stran 9)

Tesnilo za neprepustno vgradnjo za reže od 5 – 10 mm (sl. **9 C**, stran 9)

Zimski pokrov LS 300 za prezračevalno rešetko

Kabel adapterja

- WAGO v CEE
- WAGO v UK
- WAGO v JST
- WAGO v MATE-N-LOK

Izbirni ventilatorski komplet REF-FANKIT

Izbirni komplet baterij R10-BP za samostojni način delovanja na plin

Komplet okvirja za namestitve kombinacije hladilnika in pečice poravnano s pohištvom

Dodaten Ø2,5/5,5 mm priključek za samostojni način delovanja na plin z 9 V $\frac{1}{2}$ polnilno baterijo

4 Vgradnja kombinacije hladilnika in pečice



NASVET

Če želite kombinacijo hladilnika in pečice namestiti poravnano s pohištvom (glejte sl. **3 B**, stran 5), potrebujete izbirni komplet okvirja (dodatki). Pri načrtovanju namestitve upoštevajte dodatno višino (glejte sl. **1 B**, stran 4).



Priročnik za zamenjavo vratnega zapirala in dekorativne plošče je na voljo na spletu na naslovu:

documents.dometic.com/?object_id=63258

Ta naprava je primerna za namestitve v:

- prikolicah
- avtodomih

4.1 Priprava vgradnje



OBVESTILO!

- Hladilnika brez odobritve proizvajalca ni dovoljeno vgraditi v zadnji del avtodoma, če so vrata obrnjena v smer vožnje.
- Da zagotovite varno delovanje, uporabljajte samo originalne prezračevalne rešetke Dometic.

Pri vgradnji hladilnika upoštevajte naslednje napotke:

- Da lahko hladilno sredstvo pravilno kroži, hladilnik ne sme biti nagnjen za več kot 3°.
Zato vozilo parkirajte na ravnem terenu.
- Hladilnik je treba vgraditi tako, da
 - je dobro dostopen za servisiranje,
 - ga je mogoče z lahkoto demontirati in vgraditi,
 - ga je mogoče brez težav odnesti iz vozila.
- Kombinacija hladilnika in pečice mora biti vgrajena v nišo, da pri premikanju vozila ostane v čvrsti legi. Za vgradnjo v nišo upoštevajte mere na sl. **1**, stran 4.

- Zunanja stena mora imeti odprtino za dovod (sl. **2** 1, stran 5) in odvod zraka (sl. **2** 2, stran 5) s prezračevalno rešetko, da se lahko nastala toplota brez težav odvaža ven:
 - Odprtina za dovod zraka: prezračevalno rešetko namestite čim bolj poravnano s površino vgradne niš s prečnim prerezom najmanj 400 cm².
 - Odprtina za odvod zraka: čim višje nad hladilnikom.
 - Razdalja med odprtinama za dovod in odvod zraka mora znašati najmanj 1250 mm (sl. **4**, stran 6).
- Če prezračevalne rešetke prezračevalne odprtine ne morete vgraditi v nivoju tal, je treba v tleh predvideti dodatno prezračevalno odprtino (sl. **2** 6, stran 5) za odvajanje izstopajočega plina.
- Nad hladilnik namestite nevnetljivo toplotno-prevodno ploščo (sl. **2** 3, stran 5), da se toplota ne kopiči v vozilu.
- Hladilnik mora biti od zadnje stene odmaknjen najmanj 15 in največ 25 mm.
- Če je hladilnik od zadnje stene odmaknjen več kot 25 mm, bo njegovo delovanje slabše, poraba hladilnika pa višja. Da zagotovite zadostno dovajanje in odvajanje zraka, ustrezno zmanjšajte prostor za hladilnikom (sl. **5**, stran 6). V ta namen uporabite npr. prezračevalno ploščo.
- Če ne morete zagotoviti minimalne razdalje med odprtino za dovod in odvod zraka, je treba namesto odprtine za odvod zraka vgraditi stropni odzračevalnik.
 - Stropni odzračevalnik vgradite neposredno nad zadnjo stran hladilnika in čim višje. Uporabite zračni kanal (sl. **6** 1, stran 7), če morate stropni odzračevalnik vgraditi zamaknjeno, sicer se bo tukaj kopičila toplota.
 - Nad hladilnik namestite nevnetljivo toplotno-prevodno ploščo (sl. **6** 2, stran 7), da hladilnik ne bo grel pečice.
 - Razdalja med odprtino za dovod zraka in stropnim odzračevalnikom mora biti najmanj 1800 mm (sl. **6**, stran 7).
 - Če imate vgrajeno strešno klimatsko napravo, mora razdalja med stropnik odzračevalnikom (sl. **7** 1, stran 7) in odprtino za odvod zraka v klimatski napravi (sl. **7** 2, stran 7) znašati najmanj 300 mm.
- Razmik med zgornjim robom pečice in stropom prostora mora znašati najmanj 55 mm (sl. **2**, stran 5).
- Razmik spredaj pred pečico med zgornjim robom pečice in stropom prostora mora znašati najmanj 90 mm (sl. **3**, stran 5).
- Razmik med zgornjim robom pečice in izstopom izpušnih plinov iz strešnega kamina mora znašati med 250 mm in 1500 mm (sl. **4**, stran 6).
- Če uporabljate strešni kamin (sl. **2** 4, stran 5): Nad pečico montirajte snemljivo zaslonko (sl. **2** 5, stran 5), da boste kaminsko cev lahko vedno dosegli.
- Če uporabljate strešni kamin: Nad pečico montirajte zaslonko s prezračevalno rešetko (sl. **8** 1, stran 8).

- Kombinacija hladilnika in pečice ne sme biti vgrajena stransko na prezračevalne in odzračevalne odprtine, ker to povzroči zmanjšanje moči in povečanje porabe energije kombinacije hladilnika in pečice.
- Med delovanjem deli vozila (npr. odprta vrata ali nameščena dodatna oprema, kot je denimo nosilec za kolesa) ne smejo prekrivati odprtin za dovod in odvod zraka.
- Kombinacijo hladilnika in pečice namestite tako, da bo zaščitena pred prekomernim toplotnim sevanjem, saj to povzroči zmanjšanje moči in povečanje porabe energije hladilnika.
- Kombinacijo hladilnika in pečice je treba vgraditi na neprepustnem mestu, glejte pogl. „Vgradnja kombinacije hladilna in pečice na neprepustnem mestu“ na strani 303.
- Električno inštalacijo izvedite skladno z nacionalnimi in krajevnimi predpisi. Evropski standardi: EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 in EN 1648-2.
- Plinsko inštalacijo morate izvesti po nacionalnih in krajevnih predpisih. Evropski standard: EN 1949.

4.2 Vgradnja kombinacije hladilna in pečice na neprepustnem mestu

Plinski hladilniki morajo biti v počitniških prikolicah ali avtodomih vgrajeni na neprepustnem mestu. To pomeni, da se zgorevalni zrak ne zajema iz notranjosti, izpušni plini pa nimajo neposrednega dostopa do bivalnega prostora.

Med hrbtno steno kombinacije hladilnika in pečice ter notranjostjo vozila je treba predvideti primerno zatesnitev.



OPOZORILO! Nevarnost požara!

- Za neprepustno vgradnjo ni dovoljeno uporabiti vnetljivih materialov, kot so silikonske tesnilne mase, pena in podobno.
- V območju pečice uporabljajte materiale, ki so temperaturno obstojni do temperature 200 °C.
- Napravo namestite tako, da se priključni kabel ne bo poškodoval ali ne bo stisnjen.
- Za napravo ne uporabljajte razdelilnih vtičnic ali prenosnih električnih adapterjev.

Proizvajalec priporoča uporabo prožnega tesnila, ki poenostavi demontažo in vgradnjo v primeru vzdrževalnih del.

Za neprepustno vgradnjo uporabite eno od treh različic (sl. **9**, stran 9):

Pritrdilna letev za hladilnikom (A)

- Prilepite prožno tesnilno lamelo **(1)** na pritrdilno letev **(2)** za hladilnikom **(3)**.
- Kombinacijo hladilnika in pečice potisnite na pritrdilno letev s prožnimi tesnilnimi lamelami.
- ✓ Prostor za hladilnikom je tako zatesnjen proti notranjosti vozila.

Stranski razmik do 5 mm med hladilnikom in pohištvom (B)

- Nalepite tesnila (glejte pogl. „Dodatna oprema“ na strani 300) ob strani na pohištvo **(4)**.
- Kombinacijo hladilnika in pečice potisnite ob prilagodljiva tesnila na pohištvu.
- ✓ Prostor za hladilnikom je tako zatesnjen proti notranjosti vozila.

Stranski razmik 5 mm do 10 mm med hladilnikom in pohištvom (C)

- Nalepite dvostransko tesnilo (glejte pogl. „Dodatna oprema“ na strani 300) ob strani na pohištvo **(4)**.
- Kombinacijo hladilnika in pečice potisnite ob dvostransko tesnilo na pohištvu.
- ✓ Prostor za hladilnikom je tako zatesnjen proti notranjosti vozila.

4.3 Izdelava odprtin za dovod in odvod zraka



NASVET

- Odstopanja od izvedb odprtin za dovod in odvod zraka mora odobriti proizvajalec.
- Pri visokih temperaturah okolice lahko hladilnik zagotovi svojo največjo moč hlajenja le, če je poskrbljeno za optimalno dovajanje in odvajanje zraka.

- V zunanji steni naredite po eno odprtino za dovod in odvod zraka velikosti 249 mm x 490 mm. Pri tem upoštevajte informacije, navedene v pogl. „Priprava vgradnje“ na strani 301.

Če prezračevalne rešetke za odprtino za dovod zraka ne morete vgraditi v nivoju tal vgradne niše, odprtino za dovod zraka naredite v tla. Tako se bo plin, ki bi morda uhajal, širil navzdol.

- Zadaj za kombinacijo hladilnika in pečice v območju plinskega gorilnika v tleh izdelajte prezračevalno odprtino s $\varnothing$ vsaj 40 mm (sl. **10** 1, stran 10).
- Zunanjo stran odprtine zavarujte z loputo, da blato ali umazanija med vožnjo ne bosta vdirala skozi jo (sl. **10** 2, stran 10).

Če morate namesto odprtine za odvod zraka uporabiti stropni odzračevalnik:

- v streho izrežite luknjo. Potrebne mere so navedene v navodilih za stropni odzračevalnik.

Pri tem upoštevajte informacije, navedene v pogl. „Priprava vgradnje“ na strani 301.

4.4 Odzračevanje pečice skozi strešni kamin



OBVESTILO!

- Uporabljajte strešni kamin Truma AK3 in kaminske cevi Truma. Te so preizkušene in dovoljene za to uporabo.
- V bližini strešnega kamina in kaminskih cevi se ne smejo nahajati materiali, ki niso primerni za temperature nad 120 °C.
- Odvod dimnih plinov položite z dvigom. Višina namestitve kaminske cevi med zgornjim robom pečice in izstopom izpušnih plinov iz strešnega kamina mora znašati najmanj 200 mm. Možno je največ 1500 mm.
- Odmik od sosednjih sten in sestavnih delov mora znašati najmanj 50 mm.

Postopajte na naslednji način (sl. **11**, stran 10):

- V strehi izdelajte izrez s premerom 60 mm.
- Odstranite tri vijake na zaščitnem pokrovu na izhodu izpušnih plinov.
- Odstranite zaščitni pokrov.
- V izrez privijte strešni kamin **(1)**.
- Fleksibilno kaminsko cev **(2)** zgoraj potisnite v strešni kamin.
- Spodnji konec kaminske cevi **(4)** potisnite na ustje izstopa izpušnih plinov **(5)**.

- Kaminsko cev fiksirajte z vijaki, ki so bili priloženi strešnemu kaminu **(3)**. Alternativno lahko uporabite tudi polžasto objemko.
- Nad pečjo montirajte snemljivo zaslonko (sl. **2** 5, stran 5).

4.5 Odzračevanje peči navznoter (pečica brez strešnega kamina)

Če predvidite prezračevanje in odvod dimnih plinov v notranjost vozila, dovod svežega zraka ne sme biti oviran. Izdelajte prezračevalne odprtine, ki bodo omogočale vstop svežega zraka (varnostno prezračevanje v skladu s standardom EN 721). Možna je kombinacija strešnih in stenskih odvodnih odprtin.

Prezračevalne odprtine v spodnjem delu smejo biti nameščene največ 100 mm nad notranjimi tlemi. Prezračevalne odprtine ne smejo biti v nobenem primeru zaprte. Rešetka in pokrovi morajo biti čisti in brez prahu.

- V notranjosti vozila izdelajte prezračevalne odprtine s skupnim prerezom najmanj 100 cm².
- Nad pečico izdelajte eno ali več prezračevalnih odprtin s skupnim prerezom najmanj 150 cm².
- Nad pečico montirajte zaslonko in v zaslonko prezračevalno rešetko z merami 468 mm x 90 mm (sl. **12** 1, stran 11).
- ✓ Sveži zrak skozi prezračevalne reže na spodnji strani vrat vstopa v pečico, se tam segreje in iz peči izstopa skozi prezračevalne reže na zgornji strani vrat (sl. **12**, stran 11).



NASVET

Redno preverjajte in čistite prezračevalne reže.

4.6 Namestitvev prezračevalne rešetke



NASVET

Da zagotovite varno delovanje, uporabljajte samo originalne prezračevalne rešetke Dometic.

Št. na sl. 13 , stran 11	Opis
1	Drsnik
2	Prezračevalna rešetka
3	Vgradni okvir
4	Mesto pritrditve za kondenzacijski odtok

- Zatesnite vgradni okvir, da bo spoj vodoodporen (sl. **14**, stran 11).
- Vstavite vgradni okvir in ga trdno privijačite (sl. **15**, stran 11). Uporabite vse odprtine za vijake.
- Vstavite prezračevalno rešetko (sl. **16** 1 – 2, stran 12).
- Vstavite drsник in z njimi blokirajte prezračevalno rešetko (sl. **16** 3, stran 12).

4.7 Vgradnja kondenzacijskega odtoka



NASVET

- V hladilniku se lahko zaradi pogostega odpiranja vrat, nepravilno hranjenih živil ali živil, ki jih v hladilnik damo tople, nabere kondenzat.
- Kondenzat je treba odvajati pod stalnim naklonom.

Vgradite kondenzacijski odtok, kot je navedeno v nadaljevanju:

Različica 1

- Kondenzacijsko cev speljite od hladilnika, tj. skozi odprtino v tleh, ki vodi ven pod vozilo.

Različica 2

- Kondenzacijsko cev pritrdite neposredno na priključni kos, ki se uporablja za prezračevalno rešetko (sl. **13** 4, stran 11).

4.8 Montiranje stropnega odzračevalnika

Št. na sl. 17 , stran 12	Opis
1	Pokrov
2	Vgradni okvir

- Zatesnite vgradni okvir, da bo spoj vodoodporen (sl. **18**, stran 12).
- Vstavite vgradni okvir in ga trdno privijačite (sl. **19**, stran 12). Uporabite vse odprtine za vijake.
- Namestite pokrov in ga trdno privijačite (sl. **20**, stran 12).

4.9 Pritrjevanje kombinacije hladilnika in pečice



POZOR!

Vedno vrtajte skozi za to predvidene šobe, ker se sicer lahko poškodujejo deli, obdani s peno, kot so vodniki.



NASVET

Stranice ali pritrjene letve pritrdite tako, da vijaki čvrsto držijo tudi v primeru večjih obremenitev (med vožnjo).

- Kombinacijo hladilnika in pečice postavite na mesto, kjer ga boste uporabljali.
- Šest vijakov (sl. **21** 1, stran 13) privijte skozi šest plastičnih podložk v stranske stene hladilnika in naprej v steno.
- Glave vijakov prekrijte s pokrovčki (sl. **21** 2, stran 13).

5 Priključitev kombinacije hladilnika in pečice

5.1 Priključitev na dovod plina



OBVESTILO!

- Le strokovnjak sme hladilnik priključiti na dovod plina v skladu z veljavnimi predpisi in standardi.
- Uporaba cevnega priključka **ni** dovoljena.
- Uporabite kovinsko zaprti vijačni spoj.
- Filtra za plin (belega) v priključku za dovod plina v hladilnik ni dovoljeno odstraniti.
- Uporabljajte le plinske jeklenke s propanom ali butanom (ne zemeljskega ali mestnega plina), ki so opremljene z odobrenim tlačnim reducirnim ventilom in primernim priključnim delom. Primerjajte tlak, ki je naveden na tipski ploščici, s tlakom na regulatorju tlaka propanске ali butanske jeklenke.
- Hladilnik sme **izključno** obratovati le pri tlaku, ki je naveden na tipski ploščici.
- Hladilnik sme **izključno** obratovati le z vrsto plina, ki je navedena na tipski ploščici.
- Upoštevajte tlake, ki so dovoljeni v vaši državi. Uporabljajte samo fiksno nastavljene regulatorje tlaka, ki ustrezajo nacionalnim predpisom.



NASVET

Izbirno lahko uporabite prožno plinsko priključno cev Dometic, da sistem ne bo napet.

Kombinacijo hladilnika in pečice mora biti možno posebej blokirati z zaporno enoto v plinskem vodu. Zaporna enota mora biti dobro dostopna.

- Hladilnik z roko dobro priključite na dovod plina (sl. 22, stran 13):
Upoštevajte naslednje informacije:

Element na sl. 22, stran 13	Opis
1	Vijak M4 (križni TX20), Navor zategovanja: 2 Nm
2	Priključek za plin na hladilniku: M14 x 1.5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Plinska cev s tesnilnim obročkom (velikost 17), Navor zategovanja: 25 Nm

- Po montaži, ki jo opravi strokovnjak, naj pooblaščen servisier opravi še preskus uhajanja plina in preskus s plamenom.
Strokovnjak naj vam izda potrdilo o teh preskusih.

5.2 Priključitev na enosmerni in izmenični tok



OBVESTILO!

Električno napeljavo in popravila sme izvajati le strokovnjak v skladu z veljavnimi predpisi in standardi.



NASVET

- Vtič aparata naj ne bo neposredno za prezračevalno rešetko, da ne bo oviral kroženja zraka in ne bo izpostavljen škropljenju vode.
- Vtiča aparata na priključnem kablu na izmenični tok ni dovoljeno odrezati.
- Priključni kabli morajo biti speljani tako, da ne pridejo v stik z vročimi deli aparata/gorilnika ali ostrimi robovi.
- Če boste spreminjali notranjo električno napeljavo ali priključili druge električne naprave (npr. dodaten ventilator drugega proizvajalca) na notranje ožičenje hladilnika, bodo vsakršni garancijski zahtevki in odgovornost za izdelek nični.
- Hladilnik ima vmesnik z vodikom CI in ga je mogoče upravljati z združljivega prikazovalnika v vozilu.

► Hladilnik priključite, kot prikazuje sl. 23, stran 15:

Element na sl. 23, stran 15	Opis
1	Ventilator 2 (če izbirni modul ni na voljo)
2	Ventilator 1 (če izbirni modul ni na voljo)
3	S+ (izbirno)
4	Grelni element na enosmerni tok
5	12-V rele z 20 A varovalko za grelni vložek
6	NTC 1: hladilni prostor NTC 2: zunanja temperatura (opcija)
7	Plinski ventil
8	Napajalni kabel za izmenični tok
9	Grelni element na izmenični tok
10	Plinski gorilnik
11	Priključni blok
12	Osvetljava/elektronika
13	Prikazovalnik
14	Grelni okvir
15	Ventilator 2 (če izbirni modul je na voljo)
16	Ventilator 1 (če izbirni modul je na voljo)
17	Izbirni modul
18	12-V napajanje pečice (če izbirni modul je na voljo)
19	12-V napajanje za izbirni modul
20	Priključek podatkovnega vhoda za vodilo CI
21	12-V napajalni kabel za enosmerni tok
22	12-V ohišje priključkov (pogled od spredaj) - AMP/TE Tyco: 180906 - CS Colombo: 63N025
23	12-V napajalni kabel elektronike
24	12-V napajalni kabel ogrevanja
25	12-V interni napajalni kabel (izbirni modul, pečica, ventilator)

Napajanje na enosmerni tok



OPOZORILO! Nevarnost požara!

- Napajalni vod do grelnega elementa mora biti zavarovan z 20 A varovalko.
- Napajalni vod do elektronike mora biti zavarovan z 2 A varovalko.



OBVESTILO!

Posamezni pozitivni in negativni napajalni vodi priključkov enosmernega toka za elektroniko (sl. **23**, 23, stran 15) in grelni element (sl. **23**, 24, stran 15) **ne** smejo biti združeni in izvedeni z eno žico. Sicer lahko pride do motenj v električnem napajanju ali poškodb električnih delov.

Upoštevajte naslednje preseke kablov:

- < 6 m (znotraj): vsaj 6 mm²
- > 6 m (znotraj): vsaj 10 mm²
- Priključki elektronike in grelnega elementa: 0,75 mm²
- Priključka D+ in S+: 0,75 mm²
- Prek vlečne ojnice speljani kabli (samo prikolice): 2,5 mm²
- Vtičnico za enosmerni tok namestite na naslednji način (sl. **23**, stran 15):
 - Povežite A in **C** na pozitivni pol baterije.
 - Povežite **D** in **F** z ozemljitvijo.
 - Povežite **B** s signalom D +.

Elektronika hladilnika za prepoznavanje delovanja motorja vozila uporablja signal D+ iz generatorja. Hladilnik v samodejnem načinu delovanja izbere najboljši način delovanja. Hladilnik deluje na enosmerni tok samo takrat, ko motor vozila teče.

 - Povežite **E** na vodilo Cl.
- Povežite **3** s signalom S+ (izbirno).
- Zavarujte napajalni vod A z 2 A varovalko v delilniku napetosti vozila.
- Zavarujte napajalni vod **C** z 20 A varovalko v delilniku napetosti vozila.
- Dovod **C** speljite prek releja, krmiljenega s ključavnico za vžig. Tako preprečite, da se akumulator povsem izprazni, če motor pomotoma izklopite.

Napajanje na izmenični tok

- Hladilnik z njegovim vtičem priključite v vtičnico na izmenični tok.

6 Tehnični podatki

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Priključna napetost:	230 V~ / 50 Hz 12 V==	
Prostornina		
Bruto prostornina:	153 l	177 l
Hladilnik:	124 l	142 l
Zamrzovalnik:	29 l	35 l
Skupna neto prostornina:	147 l	171 l
Poraba moči:	250 W (230 V~) 170 W (12 V==)	
Poraba električne energije:	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Poraba plina		
Hladilnik:	580 g/24 h	
Pečica:	80 g/1 h	
Pečica z žarom:	95 g/1 h	
Tlak za prikllop plina:	2,75 kPa	
Klimatski razred:	SN	
Baterije (dodatna oprema)	12 x AA 1,5 V	
Mere V x Š x G		
Standardni okvir:	sl. 1 A , stran 4	
Izbirni okvir za poravnano montažo:	sl. 1 B , stran 4	
Masa:	63 kg	65 kg
Pregled/certifikat:	  	

Za trenutno izjavo EU o skladnosti za vaš aparat glejte zadevno stran z izdelki na spletnem mestu dometic.com ali se obrnite neposredno na proizvajalca (glejte zadnjo stran).

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να διασφαλίζεται πάντοτε η σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος. Αυτές οι οδηγίες ΠΡΕΠΕΙ πάντοτε να συνοδεύουν το προϊόν.

Με τη χρήση του προϊόντος επιβεβαιώνετε δια του παρόντος ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις καθώς και ότι έχετε κατανοήσει και συμφωνείτε να τηρήσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν έγγραφο. Συμφωνείτε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση, πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο προϊόντος καθώς και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ανάνηψης και τήρησης των οδηγιών και των προειδοποιήσεων που ορίζονται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί σε εσάς τον ίδιο και σε τρίτους, ζημιά στο προϊόν σας ή υλικές ζημιές σε άλλες ιδιοκτησίες στο άμεσο περιβάλλον. Αυτό το εγχειρίδιο προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των κανονισμών, των προειδοποιήσεων και των σχετικών εγγράφων, ενδέχεται να υποβληθεί σε τροποποιήσεις και ενημερώσεις. Για τις ενημερωμένες πληροφορίες προϊόντος, παρακαλούμε να επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση dometic.com.

Περιεχόμενα

1	Επεξήγηση των συμβόλων	314
2	Υπόδειξις ασφαλείας	315
3	Προαιρετικά εξαρτήματα	317
4	Τοποθέτηση του συνδυασμού ψυγείου-φούρνου	318
5	Σύνδεση του συνδυασμού ψυγείου-φούρνου	329
6	Τεχνικά χαρακτηριστικά	334

1 Επεξήγηση των συμβόλων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Υπόδειξη ασφαλείας για μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια την πρόκληση θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού, εάν δεν αποφευχθεί.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!

Υπόδειξη ασφαλείας για μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια την πρόκληση τραυματισμού ελαφριάς ή μεσαίας σοβαρότητας, εάν δεν αποφευχθεί.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Υπόδειξη για μια κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια την πρόκληση υλικών ζημιών, εάν δεν αποφευχθεί.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Συμπληρωματικές πληροφορίες για το χειρισμό του προϊόντος.

2 Υποδείξεις ασφαλείας

Στις παρακάτω περιπτώσεις ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές:

- Σφάλμα τοποθέτησης ή σύνδεσης
- Ζημιές στο προϊόν λόγω μηχανικών επιδράσεων και λανθασμένης τάσης σύνδεσης
- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
- Χρήση για άλλους σκοπούς από ότι περιγράφεται στις οδηγίες



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιη-
σεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση
θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

Κίνδυνος έκρηξης

- Απαγορεύεται να ανοίξετε τον ψυκτικό μηχανισμό. Ο ψυκτικός μηχανισμός βρίσκεται υπό υψηλή πίεση και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς, αν ανοιχθεί.
- Το ψυγείο επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία **μόνο** με την πίεση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου. Χρησιμοποιείτε μόνο σταθερά ρυθμισμένους ρυθμιστές πίεσης που ανταποκρίνονται στους εθνικούς κανονισμούς (στην Ευρώπη EN 12864).

Κίνδυνος πυρκαγιάς

- Αν χρησιμοποιήσετε στεγανοποιητική σιλικόνη ή παρεμφερές υλικό, η κατεργασία πρέπει να γίνει σωστά και χωρίς υπολείμματα. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς αν ίνες σιλικόνης έρθουν σε επαφή με καυτά εξαρτήματα ή με φλόγες.
- Μην ελέγχετε ποτέ τη στεγανότητα του ψυγείου με ανοιχτή φλόγα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο βουτάνιο ή προπάνιο (**ποτέ** φυσικό αέριο).

Κίνδυνος για την υγεία

- Εάν το ψυγείο παρουσιάσει εμφανείς ζημιές δεν επιτρέπεται να το θέσετε σε λειτουργία.

- Αν προκληθεί ζημιά στο καλώδιο εναλλασσομένου ρεύματος του ψυγείου, τότε για την αποφυγή κινδύνων το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών ή από ειδικευμένο τεχνικό.
- Οι εργασίες επισκευής του ψυγείου επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό. Από λανθασμένες εργασίες επισκευής μπορεί να προκύψουν σοβαροί κίνδυνοι.

Κίνδυνος ασφυξίας

- Κατά την απόσυρση του ψυγείου αποσυναρμολογήστε όλες τις πόρτες του ψυγείου και αφήστε τα ράφια μέσα στο ψυγείο, ώστε να μην κλειστεί κάποιος μέσα κατά λάθος.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Η μη τήρηση αυτών των συστάσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση ελαφρού ή μέτριου τραυματισμού.

Ηλεκτροπληξία

- Προσέχετε πριν από την έναρξη λειτουργίας να είναι στεγνά το καλώδιο και το βύσμα.

Κίνδυνος σύνθλιψης

- Μη βάζετε τα χέρια σας στο μεντεσέ.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιάς

- Κατά τη μεταφορά κρατήστε το ψυγείο γερά μόνο από το σώμα του. Ποτέ μην κρατάτε το ψυγείο από τον ψυκτικό μηχανισμό, από τα πτερύγια ψύξης, από τα σωληνάκια αερίου, από την πόρτα ή από την πρόσοψη οργάνων.
- Κατά τη μεταφορά δεν επιτρέπεται να προκληθεί ζημιά στο κύκλωμα ψύξης. Το ψυκτικό μέσο στο κύκλωμα ψύξης είναι ιδιαίτερα εύφλεκτο.
Σε περίπτωση ζημιάς στο κύκλωμα ψύξης (οσμή αμμωνίας):
 - Αν χρειάζεται, απενεργοποιήστε το ψυγείο.
 - Αποφύγετε τις ανοικτές εστίες και τους σπινθήρες ανάφλεξης.
 - Αερίστε καλά το χώρο.
- Μην τοποθετείτε το ψυγείο κοντά σε ανοικτές φλόγες ή σε άλλες πηγές θερμότητας (θέρμανση, φούρνος αερίου κ.α.).

- **Κίνδυνος υπερθέρμανσης!**
Κατά τη λειτουργία φροντίζετε πάντα ώστε να απομακρύνεται επαρκώς η θερμότητα που δημιουργείται. Φροντίστε να τοποθετείτε το ψυγείο σε επαρκή απόσταση από τους τοίχους ή τα αντικείμενα ώστε να διευκολύνεται η κυκλοφορία του αέρα.
- Συγκρίνετε την τιμή τάσης στην πινακίδα χαρακτηριστικών με την υπάρχουσα ηλεκτρική τροφοδοσία.
- Απαγορεύεται να ανοίξετε το κύκλωμα ψύξης.
- Συνδέετε το ψυγείο σε μια πρίζα με εναλλασσόμενο ρεύμα μόνο με το αντίστοιχο καλώδιο σύνδεσης.
- Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια με κατάλληλη διατομή.
- Μην τραβάτε το φως από το καλώδιο σύνδεσης για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα.
- Το ψυγείο δεν πρέπει να εκτίθεται στη βροχή.

3 Προαιρετικά εξαρτήματα

Περιγραφή

Εύκαμπτος σωλήνας αερίου

Λάστιχο στεγανοποίησης αεροστεγούς τοποθέτησης για διάκενα 1 – 5 mm
(σχ. **9 B**, σελίδα 9)

Λάστιχο στεγανοποίησης αεροστεγούς τοποθέτησης για διάκενα 5 – 10 mm
(σχ. **9 C**, σελίδα 9)

Χειμερινό κάλυμμα LS300 για το πλέγμα αερισμού

Καλώδιο προσαρμογέας

- WAGO σε CEE
- WAGO σε UK
- WAGO σε JST
- WAGO σε MATE-N-LOK

Προαιρετικό κιτ ανεμιστήρα REF-FANKIT

Προαιρετικό πακέτο μπαταριών Pack R10-BP για ανεξάρτητη λειτουργία με αέριο

Κιτ πλαισίου για την τοποθέτηση του συνδυασμού ψυγείου-φούρνου πρόσωπο με το έπιπλο

Προαιρετικός σύνδεσμος Ø2,5/5,5 mm για ανεξάρτητη λειτουργία αερίου με powerbank 9 V---

4 Τοποθέτηση του συνδυασμού ψυγείου-φούρνου



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν επιθυμείτε να τοποθετήσετε τον συνδυασμό ψυγείου-φούρνου πρόσωπο με το έπιπλο (βλέπε σχ. **3 B**, σελίδα 5), θα χρειαστείτε το προαιρετικό κιτ πλαισίου (προαιρετικά εξαρτήματα). Λάβετε υπόψη το πρόσθετο ύψος (βλέπε σχ. **1 B**, σελίδα 4) κατά το σχεδιασμό της τοποθέτησης.



Το εγχειρίδιο οδηγιών για την αλλαγή του στοπ πόρτας και της διακοσμητικής πλάκας θα το βρείτε online στη διεύθυνση:

documents.dometic.com/?object_id=63258

Η συσκευή είναι κατάλληλη για τοποθέτηση σε:

- συρόμενα τροχόσπιτα
- αυτοκινούμενα τροχόσπιτα

4.1 Προετοιμασία τοποθέτησης



ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Το ψυγείο δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί στο πίσω μέρος των αυτοκινούμενων τροχόσπιτων με την πόρτα προς την κατεύθυνση κίνησης, χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή.
- Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά τα γνήσια πλέγματα αερισμού της Dometic, για να διασφαλίσετε την ασφαλή λειτουργία.

Κατά την τοποθέτηση του ψυγείου λάβετε υπόψη τις παρακάτω οδηγίες:

- Για να επιτυγχάνεται η σωστή κυκλοφορία του ψυκτικού μέσου, η γωνία κλίσης του ψυγείου δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τις 3°.
Σταθμεύστε το όχημα σε οριζόντιο έδαφος για τον σκοπό αυτό.
- Το ψυγείο πρέπει να εγκαθίσταται κατά τέτοιον τρόπο, ώστε
 - να είναι εύκολα προσβάσιμο για τις εργασίες σέρβις
 - να μπορεί να αφαιρεθεί και να τοποθετηθεί εύκολα
 - να μπορεί να αφαιρεθεί εύκολα από το όχημα
- Ο συνδυασμός ψυγείου-φούρνου πρέπει να τοποθετηθεί σε μια εσοχή, ώστε να παραμένει σταθερός, όταν το όχημα κινείται. Προσέξτε τις διαστάσεις στο σχ. **1**, σελίδα 4 για τον σκοπό αυτό.

- Στον εξωτερικό τοίχο πρέπει να ανοίξετε ένα άνοιγμα αερισμού (σχ. **2** 1, σελίδα 5) και ένα άνοιγμα εξαερισμού (σχ. **2** 2, σελίδα 5) με πλέγματα αερισμού, ώστε η εκλυόμενη θερμότητα να μπορεί να διαφεύγει εύκολα προς τα έξω:
 - Άνοιγμα αερισμού: Τοποθετήστε το πλέγμα αερισμού κατά το δυνατόν στο ίδιο επίπεδο με τη βάση της εσοχής τοποθέτησης με ελάχιστη διατομή 400 cm².
 - Άνοιγμα εξαερισμού: όσο πιο ψηλά γίνεται, επάνω από το ψυγείο.
 - Η απόσταση ανάμεσα στο άνοιγμα αερισμού και στο άνοιγμα εξαερισμού πρέπει να είναι τουλάχιστον 1250 mm (σχ. **4**, σελίδα 6).
- Εάν δεν μπορείτε να τοποθετήσετε το πλέγμα του ανοίγματος αερισμού στο ίδιο επίπεδο με το δάπεδο, θα πρέπει να ανοίξετε ένα πρόσθετο άνοιγμα αερισμού (σχ. **2** 6, σελίδα 5) στο δάπεδο για την απαγωγή τυχόν αερίου διαρροής.
- Τοποθετήστε ένα μη εύφλεκτο έλασμα απαγωγής θερμότητας (σχ. **2** 3, σελίδα 5) στην επάνω πλευρά του ψυγείου, ώστε η θερμότητα να μην συσσωρεύεται μέσα στο όχημα.
- Η απόσταση ανάμεσα στο ψυγείο και στον πίσω τοίχο πρέπει να είναι τουλάχιστον 15 mm, αλλά δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 25 mm.
- Μια απόσταση επάνω από 25 mm μεταξύ του ψυγείου και του πίσω τοίχου συνεπάγεται απώλειες ισχύος και αυξημένη κατανάλωση ενέργειας του ψυγείου. Μειώστε τον κενό χώρο πίσω από το ψυγείο, ώστε να επιτυγχάνεται επαρκής αερισμός και εξαερισμός (σχ. **5**, σελίδα 6). Χρησιμοποιήστε π.χ. ένα έλασμα απαγωγής αέρα.

- Εάν η ελάχιστη απόσταση μεταξύ του ανοίγματος αερισμού και του ανοίγματος εξαερισμού δεν μπορεί να τηρηθεί, αντί για άνοιγμα εξαερισμού πρέπει να τοποθετηθεί ένας ανεμιστήρας εξαερισμού οροφής.
 - Ο ανεμιστήρας εξαερισμού οροφής θα πρέπει να τοποθετηθεί κατά το δυνατόν ακριβώς επάνω από την πίσω πλευρά του ψυγείου. Εάν πρέπει να τοποθετήσετε τον ανεμιστήρα εξαερισμού οροφής σε άλλη θέση, χρησιμοποιήστε έναν αεραγωγό (σχ. **6** 1, σελίδα 7), ώστε να μην προκαλείται συσσώρευση θερμότητας.
 - Τοποθετήστε ένα μη εύφλεκτο έλασμα απαγωγής θερμότητας (σχ. **6** 2, σελίδα 7) στην επάνω πλευρά του ψυγείου, ώστε το ψυγείο να μην θερμαίνει τον φούρνο.
 - Η απόσταση ανάμεσα στο άνοιγμα αερισμού και στον ανεμιστήρα εξαερισμού οροφής πρέπει να είναι τουλάχιστον 1800 mm (σχ. **6**, σελίδα 7).
 - Εάν υπάρχει κλιματιστικό οροφής, η απόσταση ανάμεσα στον ανεμιστήρα εξαερισμού οροφής (σχ. **7** 1, σελίδα 7) και στην έξοδο αέρα του κλιματιστικού οροφής (σχ. **7** 2, σελίδα 7) πρέπει να είναι τουλάχιστον 300 mm.
- Η απόσταση ανάμεσα στην επάνω πλευρά του φούρνου και στην οροφή πρέπει να είναι τουλάχιστον 55 mm (σχ. **2**, σελίδα 5).
- Μπροστά από τον φούρνο, η απόσταση ανάμεσα στην επάνω πλευρά του φούρνου και στην οροφή πρέπει να είναι τουλάχιστον 90 mm (σχ. **3**, σελίδα 5).
- Η απόσταση ανάμεσα στην επάνω πλευρά του φούρνου και στο στόμιο εξόδου της καπνοδόχου οροφής πρέπει να είναι μεταξύ 250 mm και 1500 mm (σχ. **4**, σελίδα 6).
- Εάν χρησιμοποιείται καπνοδόχος οροφής (σχ. **2** 4, σελίδα 5): Τοποθετήστε επάνω από τον φούρνο ένα αποσπώμενο κάλυμμα (σχ. **2** 5, σελίδα 5), ώστε να μπορείτε να έχετε ανά πάσα στιγμή πρόσβαση στο σωλήνα καπνοδόχου.
- Εάν δεν χρησιμοποιείται καπνοδόχος οροφής: Τοποθετήστε επάνω από τον φούρνο ένα κάλυμμα με πλέγμα αερισμού (σχ. **8** 1, σελίδα 8).
- Ο συνδυασμός ψυγείου-φούρνου δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί με το πλάι προς τα ανοίγματα αερισμού και εξαερισμού, διότι κάτι τέτοιο συνεπάγεται απώλειες ισχύος και αυξημένη κατανάλωση ενέργειας του ψυγείου.
- Κατά τη λειτουργία, οι οπές αερισμού και εξαερισμού δεν επιτρέπεται να καλύπτονται από μέρη του οχήματος (π.χ. από ανοιχτή πόρτα ή από πρόσθετα εξαρτήματα, όπως στηρίγματα ποδηλάτων).

- Ο συνδυασμός ψυγείου-φούρνου πρέπει να τοποθετείται σε μέρος προστατευμένο από υπερβολική θερμική ακτινοβολία, καθώς σε αντίθετη περίπτωση θα προκληθούν απώλειες ισχύος και αυξημένη κατανάλωση ενέργειας του ψυγείου.
- Ο συνδυασμός ψυγείου-φούρνου πρέπει να τοποθετείται σε αεροστεγές σημείο, βλέπε κεφάλαιο «Τοποθέτηση του συνδυασμού ψυγείου-φούρνου σε αεροστεγές σημείο» στη σελίδα 321.
- Η ηλεκτρολογική εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους εθνικούς και τους τοπικούς κανονισμούς.
Ευρωπαϊκά πρότυπα: EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 και EN 1648-2.
- Η εγκατάσταση αερίου πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους εθνικούς και τους τοπικούς κανονισμούς.
Ευρωπαϊκό πρότυπο: EN 1949.

4.2 Τοποθέτηση του συνδυασμού ψυγείου-φούρνου σε αεροστεγές σημείο

Τα ψυγεία των αυτοκινούμενων ή συρόμενων τροχόσπιτων, που λειτουργούν με αέριο, πρέπει να τοποθετούνται σε αεροστεγές σημείο. Αυτό σημαίνει ότι ο αέρας καύσης δεν λαμβάνεται από τον εσωτερικό χώρο και ότι αποτρέπεται η άμεση είσοδος των καυσαερίων στον χώρο διαβίωσης.

Ανάμεσα στην πίσω πλευρά του συνδυασμού ψυγείου-φούρνου και στον εσωτερικό χώρο του οχήματος πρέπει να τοποθετηθεί ένα κατάλληλο λάστιχο στεγανοποίησης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς!

- Για την αεροστεγή τοποθέτηση, μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτα υλικά, όπως σιλικόνη στεγανοποίησης, αφρό συναρμολόγησης ή παρεμφερή υλικά.
- Στην περιοχή του φούρνου, χρησιμοποιήστε υλικά ανθεκτικά σε θερμοκρασίες έως 200 °C.
- Τοποθετήστε τη συσκευή κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην προκαλείται ζημιά ή σύνθλιψη σε κανένα καλώδιο σύνδεσης.
- Μη χρησιμοποιείτε πολύμπριζα ή φορητά τροφοδοτικά ρεύματος πίσω από τη συσκευή.

Ο κατασκευαστής συνιστά τη χρήση ενός εύκαμπτου λάστιχου στεγανοποίησης, ώστε να διευκολύνεται η αφαίρεση και η τοποθέτησή του για τις εργασίες συντήρησης.

Επιλέξτε μία από τις τρεις παραλλαγές αεροστεγούς τοποθέτησης (σχ. **9**, σελίδα 9):

Μπάρα συγκράτησης πίσω από το ψυγείο (A)

- Κολλήστε με κόλλα ένα εύκαμπτο χείλος στεγανοποίησης (1) σε μια μπάρα συγκράτησης (2) πίσω από το ψυγείο (3).
- Σπρώξτε τον συνδυασμό ψυγείου-φούρνου μέχρι την μπάρα συγκράτησης με τα εύκαμπτα χείλη στεγανοποίησης.
- ✓ Ο χώρος πίσω από το ψυγείο έχει στεγανοποιηθεί προς το εσωτερικό του οχήματος.

Διάσταση πλευρικού διακένου έως και 5 mm μεταξύ του ψυγείου και του επίπλου (B)

- Κολλήστε με κόλλα τα χείλη στεγανοποίησης (βλέπε κεφάλαιο «Προαιρετικά εξαρτήματα» στη σελίδα 317) στο πλάι του επίπλου (4).
- Σπρώξτε τον συνδυασμό ψυγείου-φούρνου επάνω στα εύκαμπτα χείλη στεγανοποίησης στο έπιπλο.
- ✓ Ο χώρος πίσω από το ψυγείο έχει στεγανοποιηθεί προς το εσωτερικό του οχήματος.

Διάσταση πλευρικού διακένου 5 mm έως 10 mm μεταξύ του ψυγείου και του επίπλου (C)

- Κολλήστε με κόλλα τη στεγανοποίηση διπλού χείλους (βλέπε κεφάλαιο «Προαιρετικά εξαρτήματα» στη σελίδα 317) στο πλάι του επίπλου (4).
- Σπρώξτε τον συνδυασμό ψυγείου-φούρνου επάνω στη στεγανοποίηση διπλού χείλους στο έπιπλο.
- ✓ Ο χώρος πίσω από το ψυγείο έχει στεγανοποιηθεί προς το εσωτερικό του οχήματος.

4.3 Διάνοιξη ανοιγμάτων αερισμού και εξαερισμού



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Τυχόν αποκλίσεις από τις παραλλαγές αερισμού και εξαερισμού, που εικονίζονται εδώ, πρέπει να εγκριθούν από τον κατασκευαστή.
- Σε υψηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος, το ψυγείο μπορεί να επιτύχει τη μέγιστη ψυκτική ισχύ του μόνο εάν έχει διασφαλιστεί ο ιδανικός αερισμός και εξαερισμός.

- Ανοίξτε στον εξωτερικό τοίχο ένα άνοιγμα αερισμού και ένα άνοιγμα εξαερισμού με μέγεθος 249 mm x 490 mm. Προσέξτε ταυτόχρονα τις σχετικές πληροφορίες, βλέπε κεφάλαιο «Προετοιμασία τοποθέτησης» στη σελίδα 318.

Εάν το πλέγμα στο άνοιγμα αερισμού δεν μπορεί να τοποθετηθεί στο ίδιο επίπεδο με το δάπεδο της εσοχής τοποθέτησης, θα πρέπει να διανοίξετε ένα άνοιγμα αερισμού στο δάπεδο του οχήματος. Έτσι, σε περίπτωση διαρροής αερίου, το αέριο θα μπορεί να διαφύγει προς τα κάτω.

- Διανοίξτε πίσω από τον συνδυασμό ψυγείου-φούρνου, στην περιοχή του καυστήρα αερίου, ένα άνοιγμα αερισμού με διάμετρο τουλάχιστον Ø 40 mm στο δάπεδο (σχ. **10** 1, σελίδα 10).
- Προστατεύστε την εξωτερική πλευρά του ανοίγματος με λασπωτήρα, ώστε να μην εισχωρούν λάσπες και ρύποι στον εσωτερικό χώρο, κατά την κίνηση του οχήματος (σχ. **10** 2, σελίδα 10).

Εάν αντί για άνοιγμα εξαερισμού πρέπει να χρησιμοποιήσετε ανεμιστήρα εξαερισμού οροφής:

- Κατασκευάστε ένα αντίστοιχο άνοιγμα στην οροφή. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών του ανεμιστήρα εξαερισμού οροφής για τις απαιτούμενες διαστάσεις.

Προσέξτε ταυτόχρονα τις σχετικές πληροφορίες στο κεφάλαιο «Προετοιμασία τοποθέτησης» στη σελίδα 318.

4.4 Εξαερισμός του φούρνου μέσω καπνοδόχου οροφής



ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Χρησιμοποιήστε καπνοδόχο οροφής Truma AK 3 και σωλήνες καπνοδόχου Truma. Τα εξαρτήματα αυτά έχουν ελεγχθεί και εγκριθεί.
- Κοντά στην καπνοδόχο οροφής και στους σωλήνες καπνοδόχου δεν επιτρέπεται να υπάρχουν υλικά που δεν ενδείκνυνται για θερμοκρασίες επάνω από 120 °C.
- Τοποθετήστε τους σωλήνες της καπνοδόχου με συνεχή ανοδική κλίση. Το ύψος τοποθέτησης του σωλήνα καπνοδόχου μεταξύ της επάνω πλευράς του φούρνου και της εξόδου καυσαερίων στην καπνοδόχο οροφής πρέπει να είναι τουλάχιστον 200 mm. Η μέγιστη εφικτή διάσταση είναι 1500 mm.
- Διατηρήστε ελάχιστη απόσταση 50 mm από τους γύρω τοίχους και τα λοιπά επιμέρους εξαρτήματα.

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες (σχ. **11**, σελίδα 10):

- Ανοίξτε μια στρογγυλή οπή με διάμετρο 60 mm στην οροφή.
- Αφαιρέστε τις τρεις βίδες στο προστατευτικό κάλυμμα του στομίου της εξόδου καυσαερίων.
- Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα.
- Βιδώστε την καπνοδόχο οροφής **(1)** στην οπή.
- Σπρώξτε τον εύκαμπτο σωλήνα καπνοδόχου **(2)** προς τα επάνω, μέσα στην καπνοδόχο οροφής.
- Τοποθετήστε το κάτω άκρο του σωλήνα καπνοδόχου **(4)** μέσα στο άκρο της εξόδου καυσαερίων **(5)**.
- Στερεώστε τον σωλήνα καπνοδόχου με τις βίδες, που συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία της καπνοδόχου οροφής **(3)**. Εναλλακτικά μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε έναν σφιγκτήρα σωληνώσεων.
- Τοποθετήστε ένα αποσπώμενο κάλυμμα (σχ. **2** 5, σελίδα 5) επάνω από τον φούρνο.

4.5 Εξαερισμός του φούρνου προς τα μέσα (φούρνος χωρίς καπνοδόχο οροφής)

Εάν προβλέπεται εξαερισμός και εξαγωγή καυσαερίων προς το εσωτερικό του οχήματος, δεν πρέπει να εμποδίζεται η είσοδος φρέσκου αέρα. Δημιουργήστε ανοίγματα αερισμού, για να διασφαλιστεί η είσοδος φρέσκου αέρα (αερισμός ασφαλείας κατά EN 721). Ο συνδυασμός ανοιγμάτων αερισμού οροφής και τοίχου είναι εφικτός.

Τα ανοίγματα αερισμού σε χαμηλά σημεία δεν επιτρέπεται να βρίσκονται σε ύψος μεγαλύτερο των 100 mm επάνω από το εσωτερικό δάπεδο. Τα ανοίγματα αερισμού δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να σφραγιστούν. Διατηρήστε τις σχάρες και τα καπάκια καθαρά και χωρίς σκόνες.

- Δημιουργήστε στο εσωτερικό του οχήματος ανοίγματα αερισμού με συνολική διατομή τουλάχιστον 100 cm².
 - Δημιουργήστε επάνω από τον φούρνο ένα ή περισσότερα ανοίγματα εξαερισμού με συνολική διατομή τουλάχιστον 150 cm².
 - Τοποθετήστε επάνω από τον φούρνο ένα κάλυμμα, στο οποίο υπάρχει ένα πλέγμα αερισμού με διαστάσεις 468 mm x 90 mm (σχ. **12** 1, σελίδα 11).
- ✓ Ο φρέσκος αέρας εισέρχεται από σχισμές αερισμού στο κάτω μέρος της πόρτας του φούρνου, θερμαίνεται και εξέρχεται από σχισμές εξαερισμού στο επάνω μέρος της πόρτας του φούρνου (σχ. **12**, σελίδα 11).



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ελέγχετε και καθαρίζετε τις οπές αερισμού-εξαερισμού τακτικά.

4.6 Τοποθέτηση του πλέγματος αερισμού



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά τα γνήσια πλέγματα αερισμού της Dometic, για να διασφαλίσετε την ασφαλή λειτουργία.

Θέση στο σχ. 13 , σελίδα 11	Ονομασία
1	Σύρτης
2	Πλέγμα αερισμού
3	Πλαίσιο τοποθέτησης
4	Υποδοχή στερέωσης για το σωλήνα αποστράγγισης συμπτω- κνωμάτων

- Στεγανοποιήστε το πλαίσιο τοποθέτησης, για να επιτευχθεί υδατοστεγής σύνδεση (σχ. **14**, σελίδα 11).
- Τοποθετήστε το πλαίσιο τοποθέτησης και βιδώστε το σφιχτά (σχ. **15**, σελίδα 11). Χρησιμοποιήστε όλες τις οπές στερέωσης για τον σκοπό αυτό.
- Τοποθετήστε το πλέγμα αερισμού (σχ. **16** 1 – 2, σελίδα 12).
- Τοποθετήστε τους σύρτες και ασφαλίστε με αυτούς το πλέγμα αερισμού (σχ. **16** 3, σελίδα 12).

4.7 Τοποθέτηση του σωλήνα αποστράγγισης συμπυκνωμάτων



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Νερό συμπυκνώματος μπορεί να σχηματιστεί στο εσωτερικό του ψυγείου λόγω πολύ συχνού ανοίγματος της πόρτας, λανθασμένης αποθήκευσης τροφίμων ή αποθήκευσης φαγητού στο ψυγείο, ενώ είναι ακόμη πολύ ζεστό.
- Το νερό συμπυκνώματος πρέπει να αποστραγγίζεται με συνεχή κλίση.

Τοποθετήστε τον σωλήνα αποστράγγισης συμπυκνωμάτων ως εξής:

Παραλλαγή 1

- Οδηγήστε προς τα έξω τον εύκαμπτο σωλήνα νερού συμπυκνώματος από το ψυγείο, μέσω ενός ανοίγματος στο δάπεδο, το οποίο οδηγεί κάτω από το όχημα.

Παραλλαγή 2

- Στερεώστε τον εύκαμπτο σωλήνα νερού συμπυκνώματος απευθείας στο εξάρτημα στερέωσης, που έχει προβλεφθεί για τον σκοπό αυτό στο πλέγμα αερισμού (σχ. **13** 4, σελίδα 11).

4.8 Τοποθέτηση του ανεμιστήρα εξαερισμού οροφής

Θέση στο σχ. 17 , σελίδα 12	Ονομασία
1	Κάλυμμα
2	Πλαίσιο τοποθέτησης

- Στεγανοποιήστε το πλαίσιο τοποθέτησης, για να επιτευχθεί υδατοστεγής σύνδεση (σχ. **13**, σελίδα 12).
- Τοποθετήστε το πλαίσιο τοποθέτησης και βιδώστε το σφιχτά (σχ. **19**, σελίδα 12). Χρησιμοποιήστε όλες τις σπές στερέωσης για τον σκοπό αυτό.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα και βιδώστε το σφιχτά (σχ. **20**, σελίδα 12).

4.9 Στερέωση του συνδυασμού ψυγείου-φούρνου



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!

Το βίδωμα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο μέσω των προβλεπόμενων σημείων, καθώς σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να υποστούν ζημιές τα εξαρτήματα που είναι ενσωματωμένα στο αφρώδες υλικό, όπως π.χ. τα καλώδια.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Στερεώστε τα πλευρικά τοιχώματα ή τις τοποθετημένες λωρίδες κατά τέτοιον τρόπο, ώστε οι βίδες να συγκρατούν σταθερά τη συσκευή, ακόμη και σε περίπτωση αυξημένης καταπόνησης (κατά την κίνηση του οχήματος).

- Τοποθετήστε το συνδυασμό ψυγείου-φούρνου στην τελική του θέση.
- Βιδώστε τις έξι βίδες (σχ. **21** 1, σελίδα 13) μέσα από τις έξι πλαστικές υποδοχές στα πλευρικά τοιχώματα του ψυγείου και στη συνέχεια στο τοίχωμα της εσοχής τοποθέτησης.
- Τοποθετήστε τα καπάκια (σχ. **21** 2, σελίδα 13) επάνω στις κεφαλές των βιδών.

5 Σύνδεση του συνδυασμού ψυγείου-φούρνου

5.1 Σύνδεση στην τροφοδοσία αερίου



ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Το ψυγείο επιτρέπεται να συνδέεται στην τροφοδοσία αερίου μόνο από ειδικευμένο τεχνικό και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και τα ισχύοντα πρότυπα.
- Η σύνδεση ελαστικού σωλήνα **δεν** επιτρέπεται.
- Χρησιμοποιήστε μια βιδωτή σύνδεση με μεταλλικό περίβλημα.
- Το φίλτρο αερίου (λευκό) στη σύνδεση αερίου του ψυγείου δεν πρέπει να αφαιρεθεί.
- Χρησιμοποιείτε μόνο φιάλες προπανίου ή βουτανίου (όχι φυσικό αέριο ή αέριο πόλης) με εγκεκριμένη βαλβίδα μείωσης πίεσης και κατάλληλη κεφαλή. Συγκρίνετε τα στοιχεία πίεσης της πινακίδας τύπου με την πίεση που αναγράφεται στον ρυθμιστή πίεσης της φιάλης προπανίου ή βουτανίου.
- Το ψυγείο επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία **μόνο** με την πίεση, που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.
- Το ψυγείο επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία **μόνο** με τον τύπο αερίου, που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.
- Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη τις τιμές πίεσης, που επιτρέπονται στη χώρα σας. Χρησιμοποιείτε μόνο ρυθμιστές πίεσης σταθερής ρύθμισης, που ανταποκρίνονται στους εθνικούς κανονισμούς.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Προαιρετικά μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον εύκαμπτο σωλήνα σύνδεσης αερίου της Dometic, για να αποφευχθεί η πρόκληση μηχανικών τάσεων στην εγκατάσταση.

Ο συνδυασμός ψυγείου-φούρνου πρέπει να μπορεί να απομονώνεται από το σωλήνα αερίου μέσω ενός ξεχωριστού διακόπτη. Ο διακόπτης αυτός πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμος.

- Συνδέστε το ψυγείο σταθερά με το χέρι στην παροχή αερίου (σχ. 22, σελίδα 13):

Παρακαλούμε να προσέξετε τις παρακάτω πληροφορίες:

Θέση στο
σχ. 22,
σελίδα 13

Ονομασία

1	Βίδα M4 (Torx TX20), ροπή σύσφιξης: 2 Nm
2	Σύνδεση αερίου του ψυγείου: M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Σωλήνας αερίου με δακτυλιοειδή σύνδεσμο (μέγεθος 17), ροπή σύσφιξης: 25 Nm

- Αναθέστε σε έναν εξουσιοδοτημένο και ειδικευμένο τεχνικό την πραγματοποίηση ενός ελέγχου διαρροής και ενός ελέγχου φλόγας μετά από την επαγγελματική τοποθέτηση.
Ο τεχνικός θα πρέπει να εκδώσει το αντίστοιχο πιστοποιητικό ελέγχου.

5.2 Σύνδεση σε συνεχές και εναλλασσόμενο ρεύμα



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η ηλεκτρική εγκατάσταση και οι σχετικές επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και τα ισχύοντα πρότυπα.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Το φινις της συσκευής δεν επιτρέπεται να τοποθετείται ακριβώς πίσω από το πλέγμα αερισμού, για να μην επηρεάζεται αρνητικά η κυκλοφορία του αέρα και για να προστατεύεται το φινις της συσκευής από τυχόν σταγόνες νερού.
- Το φινις του καλωδίου εναλλασσομένου ρεύματος της συσκευής δεν επιτρέπεται να κόβεται.
- Τα καλώδια σύνδεσης πρέπει να είναι τοποθετημένα κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην έρχονται σε επαφή με τα θερμά μέρη της μονάδας / του καυστήρα ή με αιχμηρές ακμές.
- Οι αλλαγές στην εσωτερική ηλεκτρική εγκατάσταση ή η σύνδεση άλλων ηλεκτρικών εξαρτημάτων (π.χ. εξωτερικών πρόσθετων ανεμιστήρων) στην εσωτερική καλωδίωση του ψυγείου ακυρώνουν τυχόν αξιώσεις κάλυψης στο πλαίσιο της εγγύησης καλής λειτουργίας και της ευθύνης προϊόντος.
- Το ψυγείο διαθέτει μια διασύνδεση διαύλου CI και μπορεί να ελεγχθεί μέσω μιας συμβατής κεντρικής οθόνης του οχήματος.

► Συνδέστε το ψυγείο σύμφωνα με το σχ. **23**, σελίδα 15:

Θέση στο σχ. 23 , σελίδα 15	Περιγραφή
1	Ανεμιστήρας 2 (εάν η μονάδα προαιρετικού εξοπλισμού δεν είναι διαθέσιμη)
2	Ανεμιστήρας 1 (εάν η μονάδα προαιρετικού εξοπλισμού δεν είναι διαθέσιμη)
3	S+ (προαιρετικά)
4	Θερμαντικό στοιχείο συνεχούς ρεύματος
5	Ρελέ 12 V με ασφάλεια 20 A για το θερμαντικό στοιχείο
6	NTC 1: Χώρος ψύξης NTC 2: Εξωτερική θερμοκρασία (προαιρετικά)
7	Βαλβίδα αερίου
8	Καλώδιο τροφοδοσίας εναλλασσόμενου ρεύματος
9	Θερμαντικό στοιχείο εναλλασσόμενου ρεύματος
10	Καυστήρας αερίου
11	Μπλοκ σύνδεσης
12	Φωτισμός / ηλεκτρονικό σύστημα
13	Οθόνη
14	Σύστημα θέρμανσης πλαισίου
15	Ανεμιστήρας 2 (εάν η μονάδα προαιρετικού εξοπλισμού είναι διαθέσιμη)
16	Ανεμιστήρας 1 (εάν η μονάδα προαιρετικού εξοπλισμού είναι διαθέσιμη)
17	Μονάδα προαιρετικού εξοπλισμού
18	Τροφοδοσία 12 V φούρνου (εάν η μονάδα προαιρετικού εξοπλισμού είναι διαθέσιμη)
19	Τροφοδοσία 12 V μονάδας προαιρετικού εξοπλισμού
20	Σύνδεση δεδομένων διαύλου CI
21	Καλώδιο τροφοδοσίας 12 V DC
22	Περίβλημα ακροδεκτών 12 V (μπροστινή όψη) - AMP/TE Tyco: 180906 - CS Colombo: 63N025

Θέση στο σχ. 23, σελίδα 15	Περιγραφή
23	Καλώδιο τροφοδοσίας 12 V ηλεκτρονικού συστήματος
24	Καλώδιο τροφοδοσίας 12 V συστήματος θέρμανσης
25	Εσωτερικό καλώδιο τροφοδοσίας 12 V (μονάδα προαιρετικού εξοπλισμού, φούρνος, ανεμιστήρας)

Συνεχές ρεύμα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς!

- Η γραμμή τροφοδοσίας προς το θερμαντικό στοιχείο πρέπει να προστατεύεται με ασφάλεια 20 A.
- Η γραμμή τροφοδοσίας προς το ηλεκτρονικό σύστημα πρέπει να προστατεύεται με ασφάλεια 2 A.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Οι αντίστοιχες θετικές και αρνητικές γραμμές τροφοδοσίας των συνδέσεων συνεχούς ρεύματος για το ηλεκτρονικό σύστημα (σχ. 23 23, σελίδα 15) και το θερμαντικό στοιχείο (σχ. 23 24, σελίδα 15) **δεν** επιτρέπεται να συνδεθούν μεταξύ τους και να τροφοδοτούνται από ένα μονό σύρμα. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να προκληθούν ηλεκτρικές παρεμβολές ή βλάβη στα ηλεκτρικά εξαρτήματα.

Παρακαλούμε τηρήστε τις παρακάτω διατομές καλωδίων:

- < 6 m (στον εσωτερικό χώρο): τουλάχιστον 6 mm²
- > 6 m (στον εσωτερικό χώρο): τουλάχιστον 10 mm²
- Συνδέσεις ηλεκτρονικού συστήματος και θερμαντικού στοιχείου: 0,75 mm²
- Συνδέσεις D+ και S+: 0,75 mm²
- Τροφοδοσία καλωδίου μέσω της δοκού ρυμούλκησης (μόνο συρόμενα τροχόσπιτα): 2,5 mm²

- Συναρμολογήστε την πρίζα συνεχούς ρεύματος ως εξής (σχ. 23, σελίδα 15):
 - Συνδέστε το **A** και το **C** στον θετικό πόλο της μπαταρίας.
 - Συνδέστε το **D** και το **F** με τη γείωση.
 - Συνδέστε το **B** στο σήμα D +.
Το ηλεκτρονικό σύστημα του ψυγείου χρησιμοποιεί το σήμα D+ του δυναμό, ώστε να αναγνωρίζει πότε λειτουργεί ο κινητήρας. Στην αυτόματη λειτουργία, το ψυγείο επιλέγει τον πιο οικονομικό τρόπο λειτουργίας. Το ψυγείο λειτουργεί με συνεχές ρεύμα μόνο όσο λειτουργεί ο κινητήρας του οχήματος.
 - Συνδέστε το **E** στον δίαυλο CI-BUS.
- Συνδέστε το **3** με το σήμα S+ (προαιρετικά).
- Προστατέψτε τη γραμμή τροφοδοσίας **A** με μια ασφάλεια 2 A στο κουτί διανομής ρεύματος του οχήματος.
- Προστατέψτε τη γραμμή τροφοδοσίας **C** με μια ασφάλεια 20 A στο κουτί διανομής ρεύματος του οχήματος.
- Περάστε τη γραμμή τροφοδοσίας **C** μέσω ενός ρελέ, που ελέγχεται από το σύστημα ανάφλεξης.
Με αυτόν τον τρόπο αποτρέπεται η πλήρης αποφόρτιση της μπαταρίας, εάν ο κινητήρας σβήσει κατά λάθος.

Εναλλασσόμενο ρεύμα

- Συνδέστε το ψυγείο σε μια πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος, χρησιμοποιώντας το φις της συσκευής.

6 Τεχνικά χαρακτηριστικά

	RMDT 10.5T	RMDT 10.5XT
Ηλεκτρική τάση σύνδεσης:	230 V~ / 50 Hz 12 V==	
Χωρητικότητα		
Ολική χωρητικότητα:	153 l	177 l
Χώρος συντήρησης:	124 l	142 l
Χώρος κατάψυξης:	29 l	35 l
Συνολική ωφέλιμη χωρητικότητα:	147 l	171 l
Κατανάλωση ισχύος:	250 W (230 V~) 170 W (12 V==)	
Κατανάλωση ενέργειας:	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Κατανάλωση αερίου		
Ψυγείο:	580 g/24 h	
Φούρνος:	80 g/1 h	
Φούρνος με γκριλ:	95 g/1 h	
Πίεση σύνδεσης αερίου:	2,75 kPa	
Κλιματική κατηγορία:	SN	
Μπαταρίες (προαιρετικά):	12 x AA 1,5 V	
Διαστάσεις Υ x Π x Β		
Στάνταρ πλαίσιο:	σχ. 1 A , σελίδα 4	
Προαιρετικό πλαίσιο για τοποθέτηση πρόσωπο:	σχ. 1 B , σελίδα 4	
Βάρος:	63 kg	65 kg
Έλεγχος / πιστοποίηση:	  	

Για την τρέχουσα Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ για τη συσκευή σας, παρακαλούμε να ανατρέξετε στην αντίστοιχη σελίδα προϊόντος στον ιστότοπο dometic.com ή να επικοινωνήσετε απευθείας με τον κατασκευαστή (βλέπε πίσω σελίδα).



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden